

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

N. 278

LUNDI 23 SEPTEMBRE 2013

MAANDAG 23 SEPTEMBER 2013

Le Moniteur belge du 20 septembre 2013 comporte trois éditions, qui portent les numéros 275, 276 et 277.

Het Belgisch Staatsblad van 20 september 2013 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 275, 276 en 277.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

1^{er} SEPTEMBRE 2012. — Loi portant assentiment à la Convention n° 176 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité et la santé dans les mines, adoptée à Genève le 22 juin 1995, p. 67107.

1^{er} SEPTEMBRE 2012. — Loi portant assentiment à la Convention n° 177 de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996, p. 67115.

Protocole relatif aux immunités de la Banque des Règlements internationaux, signé à Bruxelles le 30 juillet 1936, p. 67119.

Service public fédéral Justice

2 JUIN 2013. — Loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance, p. 67119.

Service public fédéral Intérieur

30 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 janvier 2001 fixant la procédure de désignation du fonctionnaire et de perception des amendes en exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes, p. 67125.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

1 SEPTEMBER 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 176 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid en gezondheid in mijnen, aangenomen te Genève op 22 juni 1995, bl. 67107.

1 SEPTEMBER 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 177 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996, bl. 67115.

Protocol inzake de immunititeiten van de Bank voor Internationale Betalingen, ondertekend te Brussel op 30 juli 1936, bl. 67119.

Federale Overheidsdienst Justitie

2 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen, bl. 67119.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 7 januari 2001 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de ambtenaar en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet van 13 mei 1999 betreffende de invoering van gemeentelijke administratieve sancties, bl. 67125.

Service public fédéral Finances

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires 3.75 % - 22 juin 2045 », p. 67126.

Service public fédéral Mobilité et Transports

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal relatif à la Banque-Carrefour des Permis de conduire. Traduction allemande, p. 67127.

26 MAI 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. Traduction allemande, p. 67133.

3 JUILLET 2012. — Arrêté royal relatif au permis de conduire modèle carte. Traduction allemande, p. 67134.

Federale Overheidsdienst Financiën

12 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 3.75 % - 22 juni 2045 », bl. 67126.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit betreffende de Kruispunt-bank van de Rijbewijzen. Duitse vertaling, bl. 67127.

26 MEI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. Duitse vertaling, bl. 67133.

3 JULI 2012. — Koninklijk besluit betreffende het rijbewijs in kaartmodel. Duitse vertaling, bl. 67134.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

18. NOVEMBER 2011 — Königlicher Erlass über die Zentrale Führerscheindatenbank. Deutsche Übersetzung, S. 67127.

26. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein. Deutsche Übersetzung, S. 67133.

3. JULI 2012 — Königlicher Erlass über den Kartenführerschein. Deutsche Übersetzung, S. 67134.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (SCP 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 67138.

30 AOUT 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 11 juin 2013 de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit (CP 325) concernant le remplacement des jours fériés pour la période du 1^{er} janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2016, p. 67139.

5 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle. Erratum, p. 67140.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal concernant le montant à charge des frais d'administration de l'INAMI destiné au financement du Centre fédéral d'expertise des soins de santé en 2013, p. 67140.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de projets de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme opérationnel d'intervention communautaire du Fonds social européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique fédérale - FSE 2007-2013, exercice 2013, p. 67141.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 67138.

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot algemeen verbindend verklaring van de beslissing van 11 juni 2013 van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen (PC 325) betreffende de vervanging van de feestdagen voor de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2016, bl. 67139.

5 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen. Erratum, bl. 67140.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag ten laste van de administratiekosten van het RIZIV bestemd voor de financiering van het Federaal kenniscentrum voor de gezondheidszorg in 2013, bl. 67140.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

11 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingprojecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling « Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid » van de Federale Overheid - ESF 2007-2013, boekjaar 2013, bl. 67141.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

10. JULI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 7. Juni 2012 zur Programmierung der Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren, S. 67143.

19. JULI 2013 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Vorgaben zum Erhalt des Qualitätslabels für Seniorenresidenzen, S. 67145.

29. AUGUST 2013 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schließung der Sitzungsperiode 2012-2013 des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 67150.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

10 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 7 juin 2012 portant programmation des structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées, p. 67144.

19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement fixant les conditions que doivent remplir les résidences pour seniors en vue d'obtenir le label de qualité, p. 67147.

29 AOUT 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant clôture de la session 2012-2013 du Parlement de la Communauté germanophone, p. 67150.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 modifiant les statuts du Port autonome de Namur, p. 67151.

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} février 2007 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie, p. 67153.

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Rumes, p. 67158.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

10 JULI 2013. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 7 juni 2012 houdende programmatie van de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden, bl. 67145.

19 JULI 2013. — Besluit van de Regering tot bepaling van de voorwaarden voor het verkrijgen van het kwaliteitslabel voor seniorenresidenties, bl. 67148.

29 AUGUSTUS 2013. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende sluiting van de zitting 2012-2013 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 67151.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 tot wijziging van de statuten van de Autonome Haven van Namen, bl. 67152.

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 februari 2007 betreffende de organieke personeelsformatie van de Waalse Overheidsdienst, bl. 67156.

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Rumes, bl. 67159.

*Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 zur Abänderung der Satzungen des Autonomen Hafens von Namur, S. 67152.

12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2007 zur Festlegung des Stellenplans des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, S. 67155.

12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Rumes, S. 67158.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 30 novembre 2006 organisant le fonds Droit de gestion publique, p. 67160.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 30 november 2006 tot organisatie van het fonds van Openbaar Beheersrecht, bl. 67160.

Autres arrêtés*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant modification de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 mai 2012 portant nomination des membres représentant l'Etat au sein du Comité de gestion de SELOR – Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, p. 67161.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Nominations des membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, p. 67162. — Direction générale Relations collectives de travail. Nominations des membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne, p. 67162.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants. Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 67163. — Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants. Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 67164. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 67165.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 67165. — Ordre judiciaire, p. 67166.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 67166. — Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 67166.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Mise à la retraite, p. 67167. — Personnel. Mise à la retraite, p. 67167.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 67167. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013076004, p. 67171. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001001986, p. 67171. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016014, p. 67172. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016541, p. 67172. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011705, p. 67173. — Direction générale opérationnelle

Andere besluiten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 mei 2012 tot benoeming van de leden die de Staat vertegenwoordigen binnen het Beheerscomité van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid, bl. 67161.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoemingen van de leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der leesteen-groeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, bl. 67162. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoemingen van de leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest, bl. 67162.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen. Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 67163. — Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen. Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 67164. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 67165.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 67165. — Rechterlijke Orde, bl. 67166.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 67166. — Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 67166.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Pensionering, bl. 67167. — Personeel. Pensionering, bl. 67167.

Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011713, p. 67173. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 202889, p. 67174. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211937, p. 67174. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 602825, p. 67175. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 606046, p. 67175.

Avis officiels

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de spécialistes en média sociaux et marketing (m/f) (niveau A2), francophones, pour le SPF Finances (AFG13139), p. 67176.

Sélection de l'administrateur général (m/f) pour l'Office national des Pensions (AFG13724), p. 67176.

Sélection du directeur du service d'encadrement expertise et support stratégiques (m/f) pour le SPF Finances (AFG13725), p. 67177.

Sélection comparative des spécialistes en mesures et essais techniques (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13133), p. 67178.

Recrutement. Résultats, p. 67179.

Service public fédéral Intérieur

17 SEPTEMBRE 2013. — Circulaire relative à l'échange d'informations entre les Officiers de l'état civil et l'Office des Etrangers à l'occasion d'une déclaration de mariage ou d'une déclaration de cohabitation légale d'un étranger en séjour illégal ou précaire, p. 67179.

Conseil du contentieux des étrangers. Avis. Présentation de la liste de candidats à l'emploi à conférer de juge au contentieux des étrangers d'expression néerlandaise, p. 67185. — Agence fédérale de Contrôle nucléaire. Agréments, p. 67185. Agence fédérale de Contrôle nucléaire. Agréments, p. 67186.

Service public fédéral Sécurité sociale

Autorisation de cession de droits et obligations d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, à une autre entreprise d'assurances, p. 67187.

Service public fédéral Justice

6 SEPTEMBRE 2013. — Circulaire relative à la loi du 2 juin 2013 modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance, p. 67188.

Officiële berichten

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociale media en marketing (m/v) (niveau A2) voor de FOD Financiën (ANG13138), bl. 67176.

Selectie van administrateur-generaal (m/v) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (ANG13724), bl. 67176.

Selectie van directeur van de stafdienst voor beleidsexpertise en -ondersteuning (m/v) voor de FOD Financiën (ANG13725), bl. 67177.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten technische metingen en proeven (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13133), bl. 67178.

Werving. Uitslagen, bl. 67179.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 SEPTEMBER 2013. — Omzendbrief betreffende de gegevensuitwisseling tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand en de Dienst Vreemdelingenzaken ter gelegenheid van een huwelijksaangifte of een verklaring van een wettelijke samenwoning van een vreemdeling in illegaal of precair verblijf, bl. 67179.

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Bericht. Voordracht van de kandidatenlijst voor de te begeven vacante betrekking van Nederlandstalig rechter in vreemdelingenzaken, bl. 67185. — Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Kennisgevingen, bl. 67185. — Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Kennisgevingen, bl. 67186.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, aan een andere verzekeringsonderneming, bl. 67187.

Federale Overheidsdienst Justitie

6 SEPTEMBER 2013. — Omzendbrief inzake de wet van 2 juni 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen, bl. 67188.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications : publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, p. 67196.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Direction générale des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française. Service général des Statuts et de la Carrière des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française. Examens pour la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques. Session 2013-2014, p. 67197.

Appel aux candidatures pour l'octroi d'un mandat de directeur, prenant cours le 1^{er} septembre 2014, à pourvoir dans une école supérieure des arts de la communauté française, à savoir le conservatoire royal de Liège, p. 67199.

Appel aux candidatures pour l'octroi d'un mandat de directeur de domaine pour le domaine du théâtre et des arts de la parole, prenant cours le 1^{er} janvier 2015, à pourvoir dans une école supérieure des arts de la Communauté française, à savoir l'École supérieure des Arts – Arts (2), p. 67203.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 67206 à 67238.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie : publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, bl. 67196.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie studie-ingenieurs stabiliteit. Uitslag, bl. 67197.

Vlaamse overheid

Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 67197. — Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 67197.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 67206 tot bl. 67238.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2012/15179]

1^{er} SEPTEMBRE 2012. — Loi portant assentiment à la Convention n° 176 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité et la santé dans les mines, adoptée à Genève le 22 juin 1995 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention n° 176 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité et la santé dans les mines, adoptée à Genève le 22 juin 1995, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2011-2012.*

Sénat :

Documents.

Projet de loi déposé le 26/04/2012, n° 5-1589/2

Rapport fait au nom de la Commission 5-1589/1

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 28/06/2012.

Vote, séance du 28/06/2012.

Chambre :

Documents.

Projet transmis par le Sénat, n° 53-2309/1.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale 53-2309/2.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 19/07/2012.

Vote, séance du 19/07/2012.

CONVENTION N° 176 concernant la sécurité et la santé dans les mines

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, convoquée à Genève, par le Conseil d'administration du Bureau international du travail, et s'y étant réunie le 6 juin 1995 en sa quatre-vingt-deuxième session;

Notant les conventions et recommandations internationales du travail pertinentes, en particulier la convention sur l'abolition du travail forcé, 1957; la convention et la recommandation sur la protection contre les radiations, 1960; la convention et la recommandation sur la protection des machines, 1963; la convention et la recommandation concernant les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2012/15179]

1 SEPTEMBER 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 176 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid en gezondheid in mijnen, aangenomen te Genève op 22 juni 1995 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag nr. 176 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid en gezondheid in mijnen, aangenomen te Genève op 22 juni 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2011-2012*

Senaat :

Documenten.

Ontwerp van wet ingediend op 26/04/2012, nr. 5-1589/1.

Verslag namens de Commissie nr. 5-1589/2.*Parlementaire Handelingen.*

Bespreking, vergadering van 28/06/2012.

Stemming, vergadering van 28/06/2012.

Kamer :

Documenten.

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-2309/1.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd 53-2309/2.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 19/07/2012.

Stemming, vergadering van 19/07/2012.

VERDRAG Nr. 176 betreffende de veiligheid en gezondheid in mijnen

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationale Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar tweeëntachtigste zitting op 6 juni 1995;

In aanmerking nemend de relevante internationale arbeidsverdragen en -aanbevelingen, in het bijzonder het verdrag betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid, 1957; het verdrag en de aanbeveling betreffende de beveiliging tegen ioniserende stralingen, 1960; het verdrag en de aanbeveling betreffende de beveiliging van machines, 1963; het verdrag en de aanbeveling betreffende de prestaties bij

professionnelles, 1964; la convention et la recommandation sur l'âge minimum (travaux souterrains), 1965; la convention sur l'examen médical des adolescents (travaux souterrains), 1965; la convention et la recommandation sur le milieu de travail (pollution de l'air, bruit et vibrations), 1977; la convention et la recommandation sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981; la convention et la recommandation sur les services de santé au travail, 1985; la convention et la recommandation sur l'amiante, 1986; la convention et la recommandation sur la sécurité et la santé dans la construction, 1988; la convention et la recommandation sur les produits chimiques, 1990, ainsi que la convention et la recommandation sur la prévention des accidents industriels majeurs, 1993;

Considérant le besoin et le droit que les travailleurs ont d'être informés, formés et consultés de manière effective, ainsi que de participer à la préparation et la mise en œuvre de mesures relatives à la sécurité et à la santé au sujet des dangers et des risques auxquels ils sont exposés dans l'industrie minière;

Reconnaissant qu'il est souhaitable de prévenir tout accident mortel, lésion ou atteinte à la santé que pourraient subir les travailleurs ou la population, ainsi que les dommages à l'environnement, qui pourraient résulter de l'exploitation minière;

Tenant compte de la nécessité d'une coopération entre l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation mondiale de la santé, l'Agence internationale de l'énergie atomique et les autres institutions compétentes, et notant les instruments, recueils de directives pratiques, codes et directives pertinents publiés par ces organisations;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à la sécurité et à la santé dans les mines, question qui constitue le quatrième point de l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendront la forme d'une convention internationale, adopte, ce vingt-deuxième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur la sécurité et la santé dans les mines, 1995.

PARTIE I. DEFINITIONS

Article 1^{er}

1. Aux fins de la présente convention, le terme « mine » comprend:
 - a) tout site à ciel ouvert ou souterrain où se déroulent notamment les activités suivantes:
 - i) l'exploration de minéraux, à l'exception du pétrole et du gaz, qui implique une altération mécanique du terrain;
 - ii) l'extraction de minéraux, à l'exception du pétrole et du gaz;
 - iii) la préparation des matériaux extraits, notamment le concassage, le broyage, la concentration ou le lavage;
 - b) l'ensemble des machines, équipements, accessoires, installations, bâtiments et structures de génie civil utilisés en rapport avec les activités visées à l'alinéa a) ci-dessus.
2. Aux fins de la présente convention, le terme « employeur » désigne toute personne physique ou morale qui emploie un ou plusieurs travailleurs dans une mine, ainsi que, si le contexte l'implique, l'exploitant, l'entrepreneur principal, l'entrepreneur ou le sous-traitant.

PARTIE II. CHAMP ET MODALITES D'APPLICATION

Article 2

1. La présente convention s'applique à toutes les mines.
2. Après consultation avec les organisations les plus représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressées, l'autorité compétente d'un Membre qui ratifie la convention,
 - a) pourra exclure certaines catégories de mines de l'application de la convention ou de certaines de ses dispositions si, dans son ensemble, la protection accordée en vertu de la législation et de la pratique nationales n'y est pas inférieure à celle qui résulterait de l'application intégrale des dispositions de la convention;
 - b) devra, au cas où certaines catégories de mines font l'objet d'exclusions en vertu de l'alinéa a) ci-dessus, établir des plans en vue de couvrir progressivement l'ensemble des mines.

arbeidsongevallen en beroepsziekten, 1964; het verdrag en de aanbeveling betreffende de minimum toelatingsleeftijd (ondergronds werk), 1965; het verdrag betreffende het medisch onderzoek naar de geschiktheid van jeugdige personen (voor tewerkstelling ondergronds), 1965; het verdrag en de aanbeveling betreffende het werkmilieu (luchtverontreiniging, lawaai en trillingen), 1977; het verdrag en de aanbeveling betreffende arbeidsveiligheid en gezondheid, 1981; het verdrag en de aanbeveling betreffende bedrijfsgezondheidsdiensten, 1985; het verdrag en de aanbeveling betreffende asbest, 1986; het verdrag en de aanbeveling betreffende de veiligheid en gezondheid in het bouwbedrijf, 1988; het verdrag en de aanbeveling betreffende de chemische stoffen, 1990, alsook het verdrag en de aanbeveling betreffende het voorkomen van zware industriële ongevallen, 1993;

Overwegende dat de werknemers behoefte hebben aan, en recht op, efficiënte informatie, opleiding en raadpleging, en deelname aan de voorbereiding en de tenuitvoerlegging van maatregelen betreffende de veiligheid en de gezondheid inzake de gevaren en de risico's waaraan ze in de mijnindustrie blootgesteld zijn;

Erkennende dat het wenselijk is ieder dodelijk ongeval, letsel of schade aan de gezondheid die de werknemers of de bevolking zouden kunnen ondervinden, alsook de schade aan het milieu, die zou kunnen voortvloeien uit de mijnbouw, te voorkomen;

Rekening houdende met de nood aan een samenwerking tussen de Internationale Arbeidsorganisatie, de Wereld Gezondheidsorganisatie, het Internationaal Agentschap voor kernenergie en de andere bevoegde instellingen, en in aanmerking nemende de documenten, bundels met praktische richtlijnen, relevante codes en richtlijnen gepubliceerd door deze organisaties;

Besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot de veiligheid en gezondheid in mijnen, welk onderwerp als vierde punt op de agenda van de zitting voorkomt;

Besloten hebbende dat deze voorstellen de vorm van een internationaal verdrag dienen te krijgen, aanvaardt heden, de tweeëntwintigste juni van het jaar negentienhonderd vijfennegentig het volgende Verdrag, dat kan worden aangehaald als Verdrag betreffende de veiligheid en gezondheid in mijnen, 1995.

DEEL I. DEFINITIES

Artikel 1

1. Voor de toepassing van dit Verdrag, omvat het woord « mijn » :
 - a) elke plaats in open lucht of ondergronds waar onder meer de volgende activiteiten plaatsvinden :
 - i) de exploratie van mineralen, met uitzondering van aardolie en gas, die een mechanische verandering van de grond tot gevolg heeft;
 - ii) de winning van mineralen, met uitzondering van aardolie en gas;
 - iii) de voorbereiding van de ontgonnen materialen, met name het breken, het malen, het concentreren of het wassen;
 - b) alle machines, uitrustingen, toebehoren, installaties, bouwkundige gebouwen en structuren gebruikt in het kader van de in lid a) hierboven bedoelde activiteiten.
2. Voor de toepassing van dit Verdrag, betekent het woord « werkgever » elke rechtspersoon of natuurlijke persoon die één of meerdere werknemers in een mijn tewerkstelt, alsook, indien de context het meebrengt, de exploitant, de voornaamste ondernemer, de ondernemer of de onderaannemer.

DEEL II. TOEPASSINGSGEBIED EN -MODALITEITEN

Artikel 2

1. Dit Verdrag is van toepassing op alle mijnen.
2. Na raadpleging van de betrokken meest representatieve organisaties van werkgevers en van werknemers, kan de bevoegde autoriteit van een Lid dat dit Verdrag bekrachtigt,
 - a) bepaalde categorieën van mijnen van de toepassing van het Verdrag of van bepaalde bepalingen ervan uitsluiten, indien de bescherming verleend krachtens de nationale wetgeving en praktijk er, in haar geheel, niet kleiner is dan diegene die zou voortvloeien uit de volledige toepassing van de bepalingen van het Verdrag;
 - b) is gehouden, wanneer bepaalde categorieën van mijnen uitgesloten zijn krachtens lid a) hierboven, plannen op te maken om alle mijnen geleidelijk te dekken.

3. Tout Membre qui ratifie la présente convention et se prévaut de la possibilité offerte au paragraphe 2 a) ci-dessus devra indiquer, dans les rapports sur l'application de la convention présentés en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, toute catégorie particulière de mines qui a fait l'objet d'une exclusion et les raisons de cette exclusion.

Article 3

Le Membre devra, en tenant compte des conditions et de la pratique nationales, et après consultation avec les organisations les plus représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressées, formuler et mettre en œuvre une politique cohérente en matière de sécurité et de santé dans les mines et la revoir périodiquement, notamment en ce qui concerne les mesures donnant effet aux dispositions de la convention.

Article 4

1. Les mesures visant à assurer l'application de la convention devront être prescrites par la législation nationale.

2. Lorsqu'il y a lieu, cette législation devra être complétée par:

a) des normes techniques, des principes directeurs, des recueils de directives pratiques; ou

b) par d'autres moyens de mise en œuvre conformes à la pratique nationale, qui seront identifiés par l'autorité compétente.

Article 5

1. La législation nationale visée à l'article 4, paragraphe 1, devra désigner l'autorité appelée à surveiller et réglementer les divers aspects de la sécurité et de la santé dans les mines.

2. Cette législation devra prévoir:

a) la surveillance de la sécurité et de la santé dans les mines;

b) l'inspection des mines par des inspecteurs désignés à cet effet par l'autorité compétente;

c) les procédures de notification et d'enquête dans les cas d'accidents mortels ou graves ainsi que de catastrophes minières et d'incidents dangereux tels que définis par ladite législation;

d) l'établissement et la publication des statistiques sur les cas d'accidents, de maladies professionnelles et d'incidents dangereux tels que définis par ladite législation;

e) le pouvoir de l'autorité compétente de suspendre ou de restreindre, pour des motifs de sécurité et de santé, les activités minières jusqu'à ce que les conditions à l'origine de la suspension ou de la restriction soient corrigées;

f) la mise en place de procédures efficaces en vue de donner effet aux droits des travailleurs et de leurs représentants d'être consultés au sujet des questions et de participer aux mesures relatives à la sécurité et à la santé sur le lieu de travail.

3. Cette législation nationale devra prévoir que la fabrication, l'entreposage, le transport et l'utilisation d'explosifs et de détonateurs à la mine devront être effectués par des personnes compétentes et autorisées ou sous leur surveillance directe.

4. Cette législation devra établir:

a) les prescriptions à suivre en matière de sauvetage dans les mines, de premiers soins ainsi que les services médicaux appropriés;

b) l'obligation de fournir des appareils respiratoires de sauvetage individuel adéquats aux travailleurs dans les mines souterraines de charbon et, s'il y a lieu, dans d'autres mines souterraines ainsi que d'entretenir ces appareils;

c) les mesures de protection à appliquer aux travaux miniers abandonnés en vue d'éliminer ou de réduire au minimum les risques pour la sécurité et la santé;

d) les prescriptions visant à assurer, dans des conditions de sécurité satisfaisantes, le stockage, le transport et l'élimination des substances dangereuses utilisées dans les travaux miniers ainsi que les résidus produits à la mine;

e) le cas échéant, l'obligation de fournir et maintenir dans un état d'hygiène satisfaisant un nombre suffisant d'équipements sanitaires et d'installations pour se laver, se changer et se nourrir.

5. Cette législation nationale devra prévoir que l'employeur responsable de la mine doit veiller à l'élaboration de plans appropriés des travaux miniers avant le début des opérations ainsi que lors de toute modification significative, et à la mise à jour périodique de ces plans qui devront être tenus à disposition sur le site de la mine.

3. Elk lid dat dit Verdrag bekrachtigt en zich beroept op de mogelijkheid aangeboden in paragraaf 2 a) hierboven, is gehouden in de verslagen over de toepassing van het Verdrag, ingediend ingevolge artikel 22 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, elke bijzondere categorie van mijnen te vermelden die werd uitgesloten, onder opgave van redenen.

Artikel 3

Elk Lid dient, in het licht van de nationale omstandigheden en praktijk, en in overleg met de meest representatieve organisaties van werkgevers en van werknemers, een samenhangend beleid inzake veiligheid en gezondheid in mijnen te formuleren, ten uitvoer te leggen en periodiek opnieuw te bekijken, met name wat betreft de maatregelen die uitvoering geven aan de bepalingen van het Verdrag.

Artikel 4

1. De maatregelen tot toepassing van het Verdrag moeten door de nationale wetgeving worden voorgeschreven.

2. Indien nodig, moet deze wetgeving worden aangevuld met :

a) technische normen, richtsnoeren, bundels met praktische richtlijnen; of

b) andere toepassingsmiddelen in overeenstemming met de nationale praktijk, die door de bevoegde autoriteit worden bepaald.

Artikel 5

1. De nationale wetgeving bedoeld in artikel 4, paragraaf 1, moet de autoriteit aanwijzen die de verschillende aspecten van de veiligheid en gezondheid in mijnen dient te controleren en te reglementeren.

2. Deze wetgeving dient te voorzien in :

a) de controle van de veiligheid en gezondheid in mijnen;

b) de inspectie van de mijnen door hiertoe door de bevoegde autoriteit aangewezen inspecteurs;

c) de procedures voor betekening en onderzoek in geval van dodelijke of ernstige ongevallen alsook in geval van mijnrampen en gevaarlijke incidenten zoals beschreven in deze wetgeving;

d) het opmaken en publiceren van de statistieken over de ongevallen, beroepsziekten en gevaarlijke incidenten zoals beschreven in deze wetgeving;

e) de macht van de bevoegde autoriteit om de mijnactiviteiten, omwille van veiligheids- en gezondheidsredenen, op te schorten of te beperken tot wanneer de voorwaarden die de oorzaak waren van de opschorting of de beperking verbeterd zijn;

f) het invoeren van doeltreffende procedures om uitvoering te geven aan de rechten van de werknemers en hun vertegenwoordigers om geraadpleegd te worden over de kwesties en deel te nemen aan de maatregelen betreffende veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats.

3. Deze nationale wetgeving moet voorzien dat het fabriceren, het opslaan, het vervoeren en het gebruiken van springstoffen en slagpijpen moet worden uitgevoerd door bevoegde en gemachtigde personen of onder hun rechtstreeks toezicht.

4. Deze wetgeving bepaalt :

a) de te volgen voorschriften inzake redding in de mijnen, eerste hulp en geschikte medische verzorging;

b) de verplichting om aangepaste individuele reddingsademhalings-toestellen te verschaffen aan de werknemers in de ondergrondse steenkoolmijnen en, desgevallend, in andere ondergrondse mijnen, en om deze toestellen te onderhouden;

c) de beschermingsmaatregelen die moeten worden toegepast op verlaten mijnwerken om de risico's voor de veiligheid en de gezondheid tot een minimum te beperken;

d) de voorschriften bedoeld om, onder bevredigende veiligheidsvoorwaarden, het opslaan, het vervoeren en het verwijderen van gevaarlijke stoffen die in de mijnwerken worden gebruikt alsook van de in de mijn geproduceerde resten, te verzekeren;

e) in voorkomend geval, de verplichting een voldoende aantal sanitaire uitrustingen en installaties om zich te wassen, om te kleden en te voeden, te verschaffen en in een bevredigende hygiënetoestand te behouden.

5. Deze nationale wetgeving dient te bepalen dat de werkgever die verantwoordelijk is voor de mijn, moet zorgen voor het uitwerken van gepaste plannen van de mijnwerken vóór het aanvangen van de werkzaamheden evenals bij elke belangrijke wijziging, en voor de periodieke bijwerking van deze plannen die op het mijngebied ter beschikking moeten worden gehouden.

PARTIE III. MESURES DE PREVENTION
ET DE PROTECTION DANS LA MINE

A. RESPONSABILITES DES EMPLOYEURS

Article 6

En prenant les mesures de prévention et de protection prévues par cette partie de la convention, l'employeur devra évaluer les risques et les traiter selon l'ordre de priorité suivant:

- a) éliminer ces risques;
- b) les contrôler à la source;
- c) les réduire au minimum par divers moyens dont l'élaboration de méthodes de travail sûres;
- d) dans la mesure où ces risques subsistent, prévoir l'utilisation d'équipements de protection individuelle, eu égard à ce qui est raisonnable, praticable et réalisable, ainsi qu'à ce qui est considéré comme de bonne pratique et conforme à la diligence requise.

Article 7

L'employeur devra être tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour éliminer ou réduire au minimum les risques pour la sécurité et la santé que présentent les mines sous son autorité, et en particulier:

- a) veiller à ce que la mine soit conçue, construite et pourvue d'un équipement électrique, mécanique et autre, y compris un système de communication, de manière que les conditions nécessaires à la sécurité de son exploitation ainsi qu'un milieu de travail salubre soient assurés;
- b) veiller à ce que la mine soit mise en service, exploitée, entretenue et déclassée de façon telle que les travailleurs puissent exécuter les tâches qui leur sont assignées sans danger pour leur sécurité et leur santé ou celles d'autres personnes;
- c) prendre des dispositions pour maintenir la stabilité du terrain dans les zones auxquelles les personnes ont accès à l'occasion de leur travail;
- d) chaque fois que cela est réalisable, prévoir, à partir de tout lieu de travail souterrain, deux issues dont chacune débouche sur une voie séparée menant au jour;
- e) assurer le contrôle, l'évaluation et l'inspection périodique du milieu de travail afin d'identifier les divers dangers auxquels les travailleurs peuvent être exposés et d'évaluer le degré de cette exposition;
- f) assurer une ventilation adéquate de tous les travaux souterrains auxquels l'accès est autorisé;
- g) pour les zones exposées à des risques particuliers, élaborer et appliquer un plan d'exploitation et des procédures de nature à garantir la sécurité du système de travail et la protection des travailleurs;
- h) prendre des mesures et des précautions adaptées au type d'exploitation minière afin de prévenir, de détecter et de combattre le déclenchement et la propagation d'incendies et d'explosions;
- i) faire en sorte que les activités soient arrêtées et les travailleurs évacués vers un lieu sûr, lorsque la sécurité et la santé des travailleurs sont gravement menacées.

Article 8

L'employeur devra, pour chaque mine, préparer un plan d'action d'urgence spécifique en vue de faire face aux catastrophes industrielles et naturelles raisonnablement prévisibles.

Article 9

Lorsque des travailleurs sont exposés à des dangers d'ordre physique, chimique ou biologique, l'employeur sera tenu de:

- a) tenir les travailleurs informés, d'une manière intelligible, des dangers que présente leur travail, des risques qu'il comporte pour leur santé et des mesures de prévention et de protection applicables;
- b) prendre des mesures appropriées afin d'éliminer ou de réduire au minimum les risques résultant de cette exposition;
- c) lorsque la protection adéquate contre les risques d'accident ou d'atteinte à la santé, et notamment contre l'exposition à des conditions nuisibles, ne peut être assurée par d'autres moyens, fournir et entretenir, sans frais pour les travailleurs, des vêtements appropriés aux besoins ainsi que des équipements et autres dispositifs de protection définis par la législation nationale; et
- d) assurer aux travailleurs qui ont souffert d'une lésion ou d'une maladie sur le lieu de travail les premiers soins, des moyens adéquats de transport à partir du lieu de travail ainsi que l'accès à des services médicaux appropriés.

DEEL III. PREVENTIE-
EN BESCHERMINGSMAATREGELEN IN DE MIJN

A. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVERS

Artikel 6

Bij het nemen van de preventie- en beschermingsmaatregelen voorgeschreven in dit deel van het Verdrag, dient de werkgever de risico's te evalueren en ze volgens de hieronder vermelde prioriteitsorde te behandelen:

- a) deze risico's uitschakelen;
- b) ze bij de bron controleren;
- c) ze tot het minimum beperken door verschillende middelen waaronder de uitwerking van veilige werkmethodes;
- d) voor zover deze risico's blijven, voorzien in het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, rekening houdend met wat redelijk, bruikbaar en haalbaar is, en met wat beschouwd wordt als goede praktijk en als overeenstemmend met de vereiste spoed.

Artikel 7

De werkgever dient alle nodige maatregelen te treffen om de risico's die onder zijn gezag staande mijnen inhouden voor de veiligheid en gezondheid, uit te schakelen of tot een minimum te beperken, en in het bijzonder:

- a) ervoor te zorgen dat de mijn ontworpen, gebouwd en voorzien is met een elektrische, mechanische en andere uitrusting, met inbegrip van een communicatiesysteem, zodat de noodzakelijke voorwaarden voor de veiligheid van zijn exploitatie en voor een gezond arbeidsmilieu verzekerd zijn;
- b) ervoor te zorgen dat de mijn zodanig in dienst wordt gesteld, geëxploiteerd, onderhouden en in een lagere klasse geplaatst wordt dat de werknemers de hen toegewezen taken zonder gevaar voor hun veiligheid en hun gezondheid of die van andere personen kunnen uitoefenen;
- c) schikkingen te nemen om de grondstabiliteit te behouden in zones waartoe de personen in het kader van hun werk toegang hebben;
- d) telkens wanneer het uitvoerbaar is, vanuit elke ondergrondse arbeidsplaats twee uitgangen te voorzien die elk op een andere weg naar boven uitmonden;
- e) de controle, de evaluatie en de periodieke inspectie van het arbeidsmilieu te verzekeren om de verschillende gevaren waaraan de werknemers kunnen blootgesteld worden te erkennen en de graad van deze blootstelling te evalueren;
- f) te voorzien in een afdoende ventilatie van alle ondergrondse werken waartoe men toegang krijgt;
- g) voor zones die aan bijzondere risico's blootgesteld zijn, een exploitatieplan en procedures toe te passen om de veiligheid van het arbeidssysteem en de bescherming van de werknemers te verzekeren;
- h) maatregelen en voorzorgen te nemen die aangepast zijn aan het type mijnbouw om het ontstaan en de uitbreiding van brand en explosies te voorkomen en te bestrijden;
- i) ervoor te zorgen dat de activiteiten worden stopgezet en de werknemers geëvacueerd worden naar een veilige plaats wanneer de veiligheid en de gezondheid van de werknemers zwaar bedreigd zijn.

Artikel 8

Voor iedere mijn dient de werkgever een specifiek spoedactieplan op te zetten om het hoofd te bieden aan redelijkerwijze voorzienbare industriële rampen en natuurrampen.

Artikel 9

Wanneer werknemers aan fysieke, chemische of biologische gevaren blootgesteld zijn, dient de werkgever:

- a) de werknemers, op een begrijpelijke manier, in te lichten over de gevaren van hun werk, de risico's die het inhoudt voor hun gezondheid en de toepasselijke preventie- en beschermingsmaatregelen;
- b) gepaste maatregelen te nemen om de risico's voortvloeiend uit deze blootstelling uit te schakelen of tot een minimum te beperken;
- c) wanneer de gepaste bescherming tegen gevaar voor ongevallen of schade aan de gezondheid, en onder meer tegen de blootstelling aan schadelijke voorwaarden, niet door andere middelen kan verzekerd worden, geschikte kleding evenals beschermingsuitrustingen en -inrichtingen beschreven in de nationale wetgeving te verschaffen en te onderhouden, zonder kosten voor de werknemers; en
- d) aan de werknemers die op de arbeidsplaats een letsel of een ziekte opgelopen hebben, de eerste hulp en de gepaste vervoermiddelen aan te bieden vanuit de arbeidsplaats evenals de toegang tot aangepaste medische diensten.

Article 10

L'employeur devra veiller à ce que:

- a) les travailleurs reçoivent, sans frais pour eux, une formation et un recyclage adéquats ainsi que des instructions intelligibles relatives à la sécurité et à la santé ainsi qu'aux tâches qui leur sont assignées;
- b) conformément à la législation nationale, une surveillance et un contrôle adéquats soient exercés sur chaque équipe afin qu'en cas de travail posté l'exploitation de la mine se déroule dans des conditions de sécurité;
- c) un système soit mis en place afin que puissent être connus avec précision, à tout moment, les noms de toutes les personnes qui se trouvent au fond ainsi que leur localisation probable;
- d) tous les accidents et incidents dangereux, tels que définis par la législation nationale, fassent l'objet d'une enquête, et que des mesures appropriées soient prises pour y remédier; et
- e) un rapport sur les accidents et incidents dangereux soit établi conformément à la législation nationale à l'intention de l'autorité compétente.

Article 11

L'employeur devra s'assurer qu'une surveillance médicale régulière portant sur les travailleurs exposés à des risques professionnels propres aux activités minières est exercée selon les principes généraux de la médecine du travail et conformément à la législation nationale.

Article 12

Lorsque deux ou plusieurs employeurs se livrent à des activités dans la même mine, l'employeur responsable de la mine devra coordonner l'exécution de toutes les mesures relatives à la sécurité et à la santé des travailleurs et être tenu pour premier responsable de la sécurité des opérations sans que les employeurs individuels se trouvent exonérés de leur responsabilité propre en ce qui concerne la mise en œuvre de toutes les mesures relatives à la sécurité et à la santé de leurs travailleurs.

B. DROITS ET OBLIGATIONS DES TRAVAILLEURS ET DE LEURS DELEGUES

Article 13

1. La législation nationale visée à l'article 4 devra reconnaître aux travailleurs le droit:

- a) de signaler les accidents, les incidents dangereux et les dangers à l'employeur et à l'autorité compétente;
- b) de demander et obtenir que des inspections et des enquêtes soient menées par l'employeur et l'autorité compétente lorsqu'il existe un motif de préoccupation touchant à la sécurité et la santé; et
- c) de connaître les dangers au lieu de travail susceptibles de nuire à leur sécurité ou à leur santé et d'en être informés;
- d) d'obtenir les informations en possession de l'employeur ou de l'autorité compétente relatives à leur sécurité ou à leur santé;
- e) de s'écarter de tout endroit dans la mine lorsqu'il y a des motifs raisonnables de penser qu'il existe une situation présentant un danger sérieux pour leur sécurité ou leur santé; et
- f) de choisir collectivement des délégués à la sécurité et à la santé.

2. Les délégués des travailleurs à la sécurité et à la santé visés au paragraphe 1 f) ci-dessus devront se voir reconnaître, conformément à la législation nationale, le droit:

- a) de représenter les travailleurs pour tout ce qui touche à la sécurité et à la santé sur le lieu de travail, y compris selon le cas d'exercer les droits mentionnés au paragraphe 1 ci-dessus;
- b) de:
 - i) participer aux inspections et aux enquêtes qui sont menées par l'employeur et par l'autorité compétente sur le lieu de travail;
 - ii) procéder à une surveillance et à des enquêtes relatives à la sécurité et la santé;
- c) de faire appel à des conseillers et à des experts indépendants;
- d) de tenir en temps opportun des consultations avec l'employeur au sujet des questions relatives à la sécurité et à la santé, y compris les politiques et procédures en la matière;
- e) de tenir des consultations avec l'autorité compétente; et
- f) de recevoir notification des accidents ainsi que des incidents dangereux, intéressant le secteur pour lequel ils ont été sélectionnés.

Artikel 10

De werkgever dient ervoor te zorgen dat :

- a) de werknemers een voor hen kosteloze geschikte opleiding en bijscholing krijgen evenals verstaanbare instructies betreffende de veiligheid en de gezondheid en de hen toegewezen taken;
- b) overeenkomstig de nationale wetgeving, een passend toezicht op en controle van elke ploeg wordt uitgeoefend opdat, in geval van ploegendienst, de exploitatie van de mijn in veilige condities kan gebeuren;
- c) een systeem wordt ingevoerd waarbij het mogelijk is om op elk ogenblik de juiste namen te kennen van alle personen die zich ondergronds bevinden alsook hun vermoedelijke localisatie;
- d) alle gevaarlijke ongevallen en incidenten, zoals beschreven in de nationale wetgeving, het voorwerp uitmaken van een onderzoek, en dat afdoende maatregelen worden genomen om eraan te verhelpen, en
- e) een verslag van de gevaarlijke ongevallen en incidenten wordt opgesteld overeenkomstig de nationale wetgeving ten behoeve van de bevoegde autoriteit.

Artikel 11

De werkgever dient ervoor te zorgen dat een regelmatig medisch toezicht wordt uitgeoefend op de werknemers die blootgesteld zijn aan beroepsrisico's verbonden aan mijnactiviteiten, en dit volgens de algemene principes van de arbeidsgeneeskunde en overeenkomstig de nationale wetgeving.

Artikel 12

Wanneer twee of meerdere werkgevers activiteiten verrichten in dezelfde mijn, dient de werkgever die verantwoordelijk is voor de mijn, de uitvoering van alle maatregelen betreffende de veiligheid en gezondheid van de werknemers te coördineren en als eerste verantwoordelijke te worden beschouwd voor de veiligheid van de activiteiten. De individuele werkgevers zullen evenwel niet ontlast worden van hun eigen verantwoordelijkheid voor wat betreft de tenuitvoerlegging van alle maatregelen betreffende de veiligheid en gezondheid van hun werknemers.

B. RECHTEN EN VERPLICHTINGEN VAN DE WERKNEMERS EN VAN HUN AFGEVAARDIGDEN

Artikel 13

1. Onder de in artikel 4 bedoelde nationale wetgeving dienen de werknemers het recht te krijgen :

- a) de ongevallen, de gevaarlijke incidenten en de gevaren aan de werkgever en aan de bevoegde autoriteit te melden;
- b) te vragen en te bekomen dat er inspecties en onderzoeken uitgevoerd worden door de werkgever en de bevoegde autoriteit wanneer er reden tot bezorgdheid is in verband met de veiligheid en de gezondheid; en
- c) de gevaren op de arbeidsplaats te kennen die hun veiligheid of hun gezondheid kunnen schaden en erover ingelicht te worden;
- d) inlichtingen te verkrijgen over hun veiligheid of hun gezondheid, die in het bezit zijn van de werkgever of van de bevoegde autoriteit;
- e) elke plaats in de mijn te verlaten wanneer ze met redenen kunnen aannemen dat er een zeer gevaarlijke situatie bestaat voor hun veiligheid of hun gezondheid; en
- f) gezamenlijk afgevaardigden bij de veiligheid en gezondheid te kiezen.

2. Overeenkomstig de nationale wetgeving, behoren de in § 1 f) hierboven vermelde afgevaardigden bij de veiligheid en gezondheid van de werknemers het recht te hebben :

- a) de werknemers te vertegenwoordigen in alle aspecten van de veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats, inbegrepen het recht de in paragraaf 1 hierboven vermelde rechten uit te oefenen, naar gelang het geval;
- b)
 - i) deel te nemen aan de inspecties en onderzoeken uitgevoerd door de werkgever en de bevoegde autoriteit op de arbeidsplaats;
 - ii) toezicht uit te oefenen en onderzoeken te verrichten inzake veiligheid en gezondheid;
- c) een beroep te doen op zelfstandige adviseurs en experten;
- d) op gepaste tijd overleg te plegen met de werkgever over kwesties die verband houden met de veiligheid en de gezondheid, inbegrepen beleid en procedures ter zake;
- e) overleg te plegen met de bevoegde autoriteit; en
- f) betekening te krijgen van de ongevallen en gevaarlijke incidenten betreffende de sector waarvoor ze uitgekozen werden;

3. Les procédures relatives à l'exercice des droits visés aux paragraphes 1^{er} et 2 ci-dessus seront précisées:

- a) par la législation nationale, ainsi que
- b) par le biais des consultations entre les employeurs et les travailleurs et leurs représentants.

4. La législation nationale devra faire en sorte que les droits visés aux paragraphes 1^{er} et 2 ci-dessus puissent être exercés sans discrimination ni représailles.

Article 14

La législation nationale devra prévoir que, suivant leur formation, les travailleurs soient soumis à l'obligation:

a) de se conformer aux mesures prescrites en matière de sécurité et de santé;

b) de prendre raisonnablement soin de leur propre sécurité et de leur propre santé ainsi que de celles d'autres personnes susceptibles d'être affectées par leurs actes ou leurs omissions au travail, y compris en utilisant correctement les moyens, vêtements de protection et équipements mis à leur disposition à cet effet et veillant à en prendre soin;

c) de signaler immédiatement à leur supérieur direct toute situation pouvant à leur avis présenter un risque pour leur sécurité ou leur santé ou celles d'autres personnes et à laquelle ils ne sont pas eux-mêmes en mesure de faire face convenablement;

d) de coopérer avec l'employeur afin de faire en sorte que les obligations et responsabilités qui sont à la charge de ce dernier en vertu de la convention soient respectées.

C. COOPERATION

Article 15

Des mesures devront être prises, conformément à la législation nationale, pour encourager la coopération entre les employeurs et les travailleurs et leurs représentants en vue de promouvoir la sécurité et la santé dans les mines.

PARTIE IV. APPLICATION

Article 16

Le Membre devra :

a) adopter toutes les mesures nécessaires, y compris les sanctions et les mesures correctives appropriées, afin d'assurer l'application effective des dispositions de la convention; et

b) mettre en place des services d'inspection appropriés afin de contrôler l'application des mesures à prendre conformément à la convention, et doter ces services des ressources nécessaires pour l'accomplissement de leurs tâches.

PARTIE V. DISPOSITIONS FINALES

Article 17

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 18

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 19

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

3. De procedures betreffende de uitoefening van de in de paragrafen 1 en 2 hierboven bedoelde rechten worden toegelicht :

- a) in de nationale wetgeving, evenals
- b) door overleg tussen de werkgevers en de werknemers en hun vertegenwoordigers.

4. De nationale wetgeving zal ervoor zorgen dat de in de paragrafen 1 en 2 hierboven bedoelde rechten zonder discriminatie of represaille kunnen worden uitgeoefend.

Artikel 14

Onder de nationale wetgeving zullen de werknemers, naar gelang hun opleiding, verplicht zijn :

a) zich te richten naar de maatregelen voorgeschreven inzake veiligheid en gezondheid;

b) met rede zorg te dragen voor hun eigen veiligheid en gezondheid alsook voor die van andere personen die door hun daden of nalatigheid op het werk zouden kunnen getroffen zijn, en ook voor de beschermingsmiddelen, -kleding en -uitrustingen die hiertoe ter hun beschikking gesteld worden; deze zullen ze juist gebruiken en goed behandelen;

c) elke situatie die volgens hen een risico kan inhouden voor hun veiligheid of hun gezondheid of die van andere personen en waaraan ze zelf niet voldoende het hoofd kunnen bieden, onmiddellijk aan hun rechtstreekse meerdere te melden;

d) met de werkgever samen te werken om ervoor te zorgen dat de verplichtingen en verantwoordelijkheden ten laste van de werkgever krachtens het Verdrag, nageleefd worden.

C. SAMENWERKING

Artikel 15

Er dienen maatregelen te worden genomen, overeenkomstig de nationale wetgeving, om de samenwerking tussen de werkgevers en de werknemers in hun vertegenwoordigers aan te moedigen met het oog op het bevorderen van de veiligheid en gezondheid in mijnen.

DEEL IV. TOEPASSING

Artikel 16

Het Lid dient :

a) alle nodige maatregelen te treffen, inbegrepen de passende sancties en verbeterende maatregelen, om de werkelijke toepassing van de bepalingen van het Verdrag te verzekeren; en

b) aangepaste inspectiediensten in te stellen om de toepassing te controleren van de maatregelen die overeenkomstig het Verdrag moeten worden genomen, en deze diensten de nodige middelen te verschaffen om hun taken te vervullen.

DEEL V. SLOTBEPALINGEN

Artikel 17

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag worden medegedeeld aan de Directeur-generaal van het Internationale Arbeidsbureau en door hem geregistreerd.

Artikel 18

1. Dit Verdrag is slechts verbindend voor die Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de Directeur-generaal van het Internationale Arbeidsbureau hebben doen registreren.

2. Het treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtigingen van twee leden door de Directeur-generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag voor ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

Artikel 19

1. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop het Verdrag initieel in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-generaal van het Internationale Arbeidsbureau gerichte en door deze geregistreerde akte. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na afloop van de termijn van tien jaar als bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de mogelijkheid tot opzegging, voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaar gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaar onder de voorwaarden voorgeschreven in dit artikel.

Article 20

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Article 21

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Article 22

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Article 23

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement:

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 19 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 24

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Artikel 20

1. De Directeur-Generaal van het Internationale Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen, die hem door de Leden van de Organisatie zijn medegedeeld.

2. Bij de kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekrachtiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van deze Leden op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

Artikel 21

De Directeur-generaal van het Internationale Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties mededeling, ter registratie in overeenstemming met het bepaalde in artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige inlichtingen omtrent alle bekrachtigingen en opzeggingen die hij overeenkomstig de bepalingen van de voorgaande artikelen heeft geregistreerd.

Artikel 22

De Raad van Beheer van het Internationale Arbeidsbureau brengt, telkens wanneer deze dit noodzakelijk acht, aan de algemene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

Artikel 23

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag, zal, tenzij het nieuwe Verdrag anders bepaalt :

a) bekrachtiging door een Lid van het nieuwe Verdrag, houdende herziening, ipso jure onmiddellijk opzegging van dit Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 19 hierboven, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe Verdrag houdende herziening, in werking is getreden;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking is getreden, kan dit Verdrag niet langer door de Leden worden bekrachtigd.

2. Dit Verdrag blijft echter naar vorm en inhoud van kracht voor de Leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe Verdrag, houdende herziening, niet hebben bekrachtigd.

Artikel 24

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk gezaghebbend.

Convention (n° 176) sur la sécurité et la santé dans les mines

Liste des Etats liés

Etat	Date de ratification	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	09/06/2000	09/06/2001
Albanie	03/03/2003	03/03/2004
Allemagne	06/09/1998	06/09/1999
Arménie	27/04/1999	27/04/2000
Autriche	26/05/1999	26/05/2000
Belgique	02/10/2012	02/10/2013
Bosnie-Herzégovine	04/02/2010	04/02/2011
Botswana	05/06/1997	05/06/1998
Brésil	18/05/2006	18/05/2007
Espagne	22/05/1997	05/06/1998
Etats-Unis	09/02/2001	09/02/2002
Finlande	09/06/1997	09/06/1998
Irlande	09/06/1998	09/06/1999
Liban	23/02/2000	23/02/2001
Luxembourg	08/04/2008	08/04/2009
Maroc	04/06/2013	04/06/2014
Norvège	11/06/1999	11/06/2000
Pérou	19/06/2008	19/06/2009

Etat	Date de ratification	Date d'entrée en vigueur
Philippines	27/02/1998	27/02/1999
Pologne	25/06/2001	25/06/2002
Portugal	25/03/2002	25/03/2003
Russie, Fédération de	19/07/2013	19/07/2014
Slovaquie	03/06/1998	03/06/1999
Suède	09/06/1997	09/06/1998
Tchèque, République	09/10/2000	09/10/2001
Ukraine	15/06/2011	15/06/2012
Zambie	04/01/1999	04/01/2000
Zimbabwe	09/04/2003	09/04/2004

Overeenkomst (n° 176) voor veiligheid en gezondheid in mijnen

Staten	Ratificatie datum	Inwerkingtreding datum
Albanië	03/03/2003	03/03/2004
Armenië	27/04/1999	27/04/2000
Austria	26/05/1999	26/05/2000
België	02/10/2012	02/10/2013
Bosnië en Herzegovina	04/02/2010	04/02/2011
Botswana	05/06/1997	05/06/1998
Brazilië	18/05/2006	18/05/2007
Duitsland	06/09/1998	06/09/1999
Filippijnen	27/02/1998	27/02/1999
Finland	09/06/1997	09/06/1998
Ierland	09/06/1998	09/06/1999
Libanon	23/02/2000	23/02/2001
Luxemburg	08/04/2008	08/04/2009
Marokko	04/06/2013	04/06/2014
Noorwegen	11/06/1999	11/06/2000
Oekraïne	15/06/2011	15/06/2012
Oostenrijk	26/05/1999	26/05/2000
Peru	19/06/2008	19/06/2009
Polen	25/06/2001	25/06/2002
Portugal	25/03/2002	25/03/2003
Russische Federatie	19/07/2013	19/07/2014
Slovakije	03/06/1998	03/06/1999
Spanje	22/05/1997	05/06/1998
Tsjechische Rep.	09/10/2000	09/10/2001
Verenigde Staten	09/02/2001	09/02/2002
Zambia	04/01/1999	04/01/2000
Zimbabwe	09/04/2003	09/04/2004
Zuid-Afrika	09/06/2000	09/06/2001
Zweden	09/06/1997	09/06/1998

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2012/15180]

1^{er} SEPTEMBRE 2012. — Loi portant assentiment à la Convention n° 177 de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention n° 177 de l'Organisation internationale du travail concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et ministre des Affaires étrangères,

D. REYNDEERS

La Ministre de l'Emploi,

Mme M. DE CONINCK

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

—————
Note

(1) *Session 2011-2012.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 19 mars 2012, n° 5-1541/1. — Rapport, n° 5-1541/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 31/05/2012.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 53-2227/1. — Rapport fait au nom de la commission, n° 53-2227/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 53-2227/3.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 13/07/2012.

(2) Voir le Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 19 mars 2004 (*Moniteur belge* du 3 mai 2004), le Décret de la Communauté française du 20 décembre 2011 (*Moniteur belge* du 24 janvier 2012), le Décret de la Communauté germanophone du 22 novembre 2010 (*Moniteur belge* du 10 décembre 2010 - Ed. 2), le Décret de la Région wallonne du 12 janvier 2012 (*Moniteur belge* du 26 janvier 2012) et l'Ordonnance de la Région Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005 (*Moniteur belge* du 24 mars 2005).

—————
Convention n° 177

CONVENTION CONCERNANT LE TRAVAIL A DOMICILE

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 4 juin 1996, en sa quatre-vingt-troisième session;

Rappelant que de nombreuses conventions et recommandations internationales du travail établissant des normes d'application générale concernant les conditions de travail sont applicables aux travailleurs à domicile;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2012/15180]

1 SEPTEMBER 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 177 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag nr. 177 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en minister van Buitenlandse Zaken,

D. REYNDEERS

De Minister van Werk,

Mevr. M. DE CONINCK

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

—————
Nota

(1) *Zitting 2011-2012.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 19 maart 2012, nr. 5-1541/1. — Verslag, nr. 5-1541/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 31/05/2012.

Kamer.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-2227/1. — Verslag namens de commissie, 53-2227/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 53-2227/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 13/07/2012.

(2) Zie het Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 19 maart 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2004), het Decreet van de Franse Gemeenschap van 20 december 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2012), het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 22 november 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 10 december 2010 - Ed. 2), het Decreet van het Waalse Gewest van 12 januari 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 2012) en de Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 10 maart 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2005).

—————
VERTALING

Verdrag nr. 177

VERDRAG BETREFFENDE THUISWERK

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen op 4 juni 1996 in haar driëntachtigste zitting; en

Herinnerend aan het feit dat veel internationale arbeidsverdragen en aanbevelingen waarin algemeen toepasbare normen betreffende arbeidsvoorwaarden zijn neergelegd, van toepassing zijn op thuiswerkers; en

Notant que les conditions particulières propres au travail à domicile font qu'il est souhaitable d'améliorer l'application de ces conventions et recommandations aux travailleurs à domicile et de les compléter par des normes qui tiennent compte des caractéristiques propres audit travail;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au travail à domicile, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

adopte, ce vingtième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt seize, la convention ciaprès, qui sera dénommée Convention sur le travail à domicile, 1996.

Article 1^{er}

Aux fins de la présente convention :

a) l'expression « travail à domicile » signifie un travail qu'une personne- désignée comme travailleur à domicile - effectue :

i) à son domicile ou dans d'autres locaux de son choix, autres que les locaux de travail de l'employeur;

ii) moyennant rémunération;

iii) en vue de la réalisation d'un produit ou d'un service répondant aux spécifications de l'employeur, quelle que soit la provenance de l'équipement, des matériaux ou des autres éléments utilisés à cette fin,

à moins que cette personne ne dispose du degré d'autonomie et d'indépendance économique nécessaire pour être considérée comme travailleur indépendant en vertu de la législation nationale ou de décisions de justice;

b) une personne ayant la qualité de salarié ne devient pas un travailleur à domicile au sens de la présente convention par le seul fait qu'elle effectue occasionnellement son travail de salarié à son domicile et non à son lieu de travail habituel;

c) le terme « employeur » signifie toute personne physique ou morale qui, directement ou par un intermédiaire, que l'existence de ce dernier soit ou non prévue par la législation nationale, donne du travail à domicile pour le compte de son entreprise.

Article 2

La présente convention s'applique à toute personne effectuant un travail à domicile au sens de l'article 1 ci-dessus.

Article 3

Tout Membre qui ratifie la présente convention doit adopter, mettre en oeuvre et revoir périodiquement une politique nationale sur le travail à domicile visant à améliorer la situation des travailleurs à domicile, en consultation avec les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs et, lorsqu'elles existent, avec les organisations s'occupant des travailleurs à domicile et celles des employeurs ayant recours à des travailleurs à domicile.

Article 4

1. La politique nationale sur le travail à domicile doit promouvoir, autant que possible, l'égalité de traitement entre les travailleurs à domicile et les autres travailleurs salariés en tenant compte des caractéristiques particulières du travail à domicile ainsi que, lorsque cela est approprié, des conditions applicables à un type de travail identique ou similaire effectué en entreprise.

2. L'égalité de traitement doit être promue en particulier en ce qui concerne :

a) le droit des travailleurs à domicile de constituer ou de s'affilier à des organisations de leur choix et de participer à leurs activités;

b) la protection contre la discrimination dans l'emploi et la profession;

c) la protection en matière de sécurité et de santé au travail;

d) la rémunération;

e) la protection par des régimes légaux de sécurité sociale;

f) l'accès à la formation;

g) l'âge minimum d'admission à l'emploi ou au travail;

h) la protection de la maternité.

Article 5

La politique nationale sur le travail à domicile doit être mise en oeuvre par voie de législation, de conventions collectives, de sentences arbitrales, ou de toute autre manière appropriée conforme à la pratique nationale.

Gelet op het feit dat de specifieke omstandigheden die thuiswerk kenmerken, het wenselijk maken de toepassing van die verdragen en aanbevelingen op thuiswerkers te verbeteren en deze aan te vullen met normen die rekening houden met de speciale aard van thuiswerk; en

Besloten hebbend tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot thuiswerk, welk onderwerp als vierde punt op de agenda van de zitting voorkomt; en

Vastgesteld hebbend dat deze voorstellen de vorm dienen te krijgen van een internationaal verdrag;

neemt heden, de twintigste juni van het jaar negentienhonderd zesennegentig het volgende Verdrag aan, dat kan worden aangehaald als het Thuiswerkverdrag, 1996.

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag :

a) wordt onder « thuiswerk » verstaan : werk dat een persoon, hierna te noemen een thuiswerker, verricht

i) in zijn of haar woning of in een andere ruimte van zijn of haar keuze die niet de arbeidsplaats van de werkgever is;

ii) tegen vergoeding;

iii) waaruit een product of dienst voortvloeit zoals aangegeven door de werkgever, ongeacht wie de gebruikte apparatuur, het materiaal of andere voor die prestatie benodigde middelen levert, tenzij

deze persoon de benodigde mate van autonomie en economische onafhankelijkheid bezit om als zelfstandige te worden aangemerkt krachtens de nationale wet- en regelgeving of gerechtelijke beslissingen;

b) worden personen met de status van werknemer geen thuiswerkers in de zin van dit Verdrag door hun werk als werknemer eenvoudigweg af en toe thuis te verrichten, in plaats van op hun normale arbeidsplaats;

c) wordt onder « werkgever » verstaan : een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, die, hetzij rechtstreeks, hetzij via een tussenpersoon, ongeacht het feit of in de nationale wetgeving wel of niet is voorzien in het bestaan van tussenpersonen, thuiswerk doet verrichten in het kader van zijn of haar zakelijke activiteiten.

Artikel 2

Dit Verdrag is van toepassing op alle personen die thuiswerk verrichten in de zin van artikel 1.

Artikel 3

Elk Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, dient een nationaal beleid inzake thuiswerk dat is gericht op verbetering van de omstandigheden van thuiswerkers te ontwikkelen, uit te voeren en regelmatig te herzien, na raadpleging van de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en, indien bestaand, van organisaties die de belangen behartigen van thuiswerkers en organisaties van thuiswerkgevers.

Artikel 4

1. Het nationale beleid inzake thuiswerk dient zo veel mogelijk een gelijke behandeling van thuiswerkers en andere werknemers te bevorderen, waarbij rekening wordt gehouden met de speciale aard van thuiswerk en, waar van toepassing, met de voorwaarden die gelden voor hetzelfde of gelijksoortig werk dat wordt verricht in een onderneming.

2. Gelijke behandeling dient in het bijzonder te worden bevorderd in verband met :

a) het recht van thuiswerkers lid te worden van organisaties van hun eigen keuze of deze op te richten en deel te nemen aan de activiteiten van dergelijke organisaties;

b) bescherming tegen discriminatie in werk en beroep;

c) bescherming van veiligheid en -gezondheid op de arbeidsplaats;

d) beloning;

e) bescherming ingevolge de wettelijke sociale-zekerheidsbepalingen;

f) toegang tot scholing;

g) minimumleeftijd voor toelating tot een dienstbetrekking of werk;

h) bescherming van het moederschap.

Artikel 5

Het nationaal beleid inzake thuiswerk dient te worden uitgevoerd door middel van wet- en regelgeving, collectieve overeenkomsten, scheidsrechtelijke uitspraken, of op enige andere met de nationale praktijk verenigbare wijze.

Article 6

Des mesures appropriées doivent être prises pour faire en sorte que les statistiques du travail couvrent, dans la mesure du possible, le travail à domicile.

Article 7

La législation nationale en matière de sécurité et de santé au travail doit s'appliquer au travail à domicile en tenant compte de ses caractéristiques propres et doit déterminer les conditions dans lesquelles certains types de travaux et l'utilisation de certaines substances peuvent, pour des raisons de sécurité et de santé, faire l'objet d'une interdiction aux fins du travail à domicile.

Article 8

Lorsqu'il est admis d'avoir recours à des intermédiaires aux fins du travail à domicile, les responsabilités respectives des employeurs et des intermédiaires doivent être fixées, conformément à la pratique nationale, par voie de législation ou de décisions de justice.

Article 9

1. Un système d'inspection compatible avec la législation et la pratique nationales doit assurer le respect de la législation applicable au travail à domicile.

2. Des mesures adéquates, y compris, s'il y a lieu, des sanctions, doivent être prévues et effectivement appliquées en cas de manquement à cette législation.

Article 10

La présente convention n'affecte pas les dispositions plus favorables qui sont applicables aux travailleurs à domicile en vertu d'autres conventions internationales du travail.

Article 11

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 12

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 13

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

Article 14

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Article 15

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Artikel 6

Gepaste maatregelen dienen te worden genomen om te bereiken dat in statistieken betreffende arbeid, voor zover mogelijk, thuiswerk mede wordt opgenomen.

Artikel 7

De nationale wet- en regelgeving inzake veiligheid en gezondheid op het werk is van toepassing op thuiswerk, rekening houdend met de speciale aard ervan en stelt de voorwaarden vast waaronder bepaalde soorten werk en het gebruik van bepaalde stoffen voor thuiswerk uit gezondheids- en veiligheidsoverwegingen kunnen worden verboden.

Artikel 8

Indien het is toegestaan gebruik te maken van tussenpersonen bij thuiswerk, worden de onderscheiden verantwoordelijkheden van werkgevers en tussenpersonen bepaald door wet- en regelgeving of door rechterlijke beslissingen, in overeenstemming met de nationale praktijk.

Artikel 9

1. Een met de nationale wetgeving en praktijk overeenstemmend systeem van inspectie dient de naleving van de wet- en regelgeving die van toepassing is op thuiswerk te verzekeren.

2. Er dient te worden gezorgd voor gepaste maatregelen, indien nodig met inbegrip van strafmaatregelen, en de doeltreffende toepassing daarvan, in geval van overtreding van deze wet- en regelgeving.

Artikel 10

Dit Verdrag laat gunstiger bepalingen die van toepassing zijn op thuiswerkers krachtens andere internationale arbeidsverdragen onverlet.

Artikel 11

De formele bekrachtigingen van dit Verdrag worden medegedeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door here geregistreerd.

Artikel 12

1. Dit Verdrag is alleen verbindend voor de Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie waarvan de bekrachtiging door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau is geregistreerd.

2. Het treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtigingen van twee Leden door de Directeur-Generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag voor ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

Artikel 13

1. Een Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop het Verdrag voor het eerst in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gerichte en door deze geregistreerde verklaring. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Elk Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na afloop van de termijn van tien jaar, bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaar gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaar op de voorwaarden voorzien in dit artikel.

Artikel 14

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen, die hem door de Leden van de Organisatie zijn meegedeeld.

2. Bij kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekrachtiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van de Leden van de Organisatie op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

Artikel 15

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling, ter registratie in overeenstemming met het bepaalde in artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen en opzeggingen die hij overeenkomstig de voorgaande artikelen heeft geregistreerd.

Article 16

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Article 17

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement;

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 13 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 18

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Le texte qui précède est le texte authentique de la convention dament adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa quatre-vingt-troisième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 20 juin 1996.

En foi de quoi ont apposé leurs signatures, ce vingtième jour de juin 1996.

Artikel 16

De Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau brengt, telkens wanneer deze dit noodzakelijk acht, aan de Algemene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

Artikel 17

1. Indien de Conferentie een nieuw verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag, zal, tenzij het nieuwe verdrag anders bepaalt :

a) de bekrachtiging door een Lid valt het nieuwe verdrag, houdende herziening, van rechtsvoege onmiddellijke opzegging van dit Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 13 hierboven, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe verdrag, houdende herziening, in werking is getreden;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe verdrag, houdende herziening, in werking treedt, dit Verdrag niet langer door de Leden kunnen worden bekrachtigd.

2. Dit Verdrag blijft echter in elk geval naar vorm en inhoud van kracht voor de leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe verdrag, houdende herziening, niet hebben bekrachtigd.

Artikel 18

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk authentiek.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van het Verdrag, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar drieëntachtigste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op de twintigste juni 1996.

Ten blijke waarvan wij onze handtekening hebben geplaatst op de twintigste juni 1996.

Convention (n° 177) sur le travail à domicile

Liste des Etats liés

Etat	Date de ratification	Date d'entrée en vigueur
Albanie	24/07/2002	24/07/2003
Argentine	31/07/2006	31/07/2007
Belgique	02/10/2012	02/10/2013
Bosnie-Herzégovine	18/01/2010	18/01/2011
Bulgarie	17/07/2009	17/07/2010
Ex-République yougoslave de Macédoine	03/10/2012	03/10/2013
Finlande	17/06/1998	22/04/2000
Irlande	22/04/1999	22/04/2000
Pays-Bas	31/10/2002	31/10/2003
Tadjikistan	29/05/2012	29/05/2013

Overeenkomst (n° 177) betreffende het thuiswerk

Staten	Ratificatie datum	Inwerkingtreding datum
Albanië	24/07/2002	24/07/2003
Argentinië	31/07/2006	31/07/2007
België	02/10/2012	02/10/2013
Bosnië en Herzegovina	18/01/2010	18/01/2011
Bulgarije	17/07/2009	17/07/2010
Macedonië (voormalige Joegoslavische rep.)	03/10/2012	03/10/2013
Finland	17/06/1998	22/04/2000
Ierland	22/04/1999	22/04/2000
Nederland	31/10/2002	31/10/2003
Tadzjikistan	29/05/2012	29/05/2013

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2013/15206]

**Protocole relatif aux immunités
de la Banque des Règlements internationaux,
signé à Bruxelles le 30 juillet 1936 (1)**

Ratification par le grand-duché de Luxembourg

Le 26 juillet 2013, a été reçu au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'instrument de ratification du grand-duché de Luxembourg concernant l'Acte international susmentionné.

Le dépôt de l'instrument de ratification a été effectué conformément aux dispositions de l'article 2 du Protocole.

Le Protocole est entré en vigueur à l'égard du grand-duché de Luxembourg le 26 juillet 2013.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 9 mars 1938.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2013/15206]

**Protocol inzake de immunititeiten
van de Bank voor Internationale Betalingen,
ondertekend te Brussel op 30 juli 1936 (1)**

Bekrachtiging door het Groothertogdom Luxemburg

Op 26 juli 2013 is bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België, het instrument van bekrachtiging van het Groothertogdom Luxemburg betreffende voornoemde internationale Akte neergelegd.

De neerlegging van het instrument van bekrachtiging is gebeurd overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van het Protocol.

Het Protocol is ten aanzien van het Groothertogdom Luxemburg op 26 juli 2013 in werking getreden.

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1938.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09405]

2 JUNI 2013. — Loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — Modifications du Code civil

Art. 2. A l'article 63 du Code civil, rétabli par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 10 mars 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'officier de l'état civil dresse acte de cette déclaration dans le mois de la délivrance de l'accusé de réception visé à l'article 64, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sauf s'il a des doutes sur la validité ou l'authenticité des documents remis visés à l'article 64. Dans ce cas, il en informe les futurs époux et il se prononce sur la validité ou l'authenticité des documents remis et décide si l'acte peut être établi, au plus tard trois mois après la délivrance de l'accusé de réception visé à l'article 64, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. S'il n'a pas pris de décision dans ce délai, l'officier de l'état civil doit établir l'acte sans délai. »;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « ou s'il ne reconnaît pas la validité ou l'authenticité de ces documents » sont insérés entre les mots « visés à l'article 64 » et les mots « , l'officier de l'état civil ».

Art. 3. La phrase liminaire de l'article 64, § 1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 4 mai 1999 et modifié par les lois des 16 juillet 2004 et 3 décembre 2005, est complétée par les mots « contre accusé de réception qui est délivré après réception de tous les documents ».

Art. 4. Dans l'article 146^{ter} du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots « des deux époux et que le consentement » sont remplacés par les mots « des deux époux ou que le consentement ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09405]

2 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2. In artikel 63 van het Burgerlijk Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 maart 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt van deze aangifte een akte op binnen een maand na de afgifte van het in artikel 64, § 1, eerste lid, bedoelde bericht van ontvangst, behalve indien hij twijfels heeft over de geldigheid of echtheid van de in artikel 64 bedoelde overgelegde documenten. In dat geval geeft hij hiervan kennis aan de aanstaande echtgenoten en spreekt hij zich ten laatste drie maanden na de afgifte van het in artikel 64, § 1, eerste lid, bedoelde bericht van ontvangst uit over de geldigheid of echtheid van de overgelegde documenten en over het opmaken van de akte. Indien hij binnen deze termijn geen beslissing heeft genomen, dient de ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld de akte op te maken. »;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden « of indien hij de geldigheid of echtheid van deze documenten niet erkent » ingevoegd tussen de woorden « over te leggen » en het woord « , weigert ».

Art. 3. In de inleidende zin van artikel 64, § 1, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2004 en 3 december 2005, worden de woorden « tegen bericht van ontvangst, dat wordt afgeleverd na ontvangst van alle documenten, » ingevoegd tussen de woorden « burgerlijke stand » en de woorden « voor ieder ».

Art. 4. In artikel 146^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden « van beide echtgenoten en de toestemming » vervangen door de woorden « van beide echtgenoten of de toestemming ».

Art. 5. A l'article 167 du même Code, rétabli par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par les phrases suivantes :

« Le procureur du Roi peut prolonger ce délai de trois mois au maximum. Dans ce cas, il en informe l'officier de l'état civil qui en informe les parties intéressées. »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « sans délai » sont insérés entre les mots « le mariage » et les mots « , même dans »;

3° l'alinéa 4 est complété par les mots « et à l'Office des étrangers dans le cas où sa décision est motivée sur la base de l'article 146bis ».

Art. 6. L'article 184 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le procureur du Roi poursuit la nullité de tout mariage contracté en violation des articles 146bis ou 146ter. ».

Art. 7. Dans le même Code, il est inséré un article 193ter rédigé comme suit :

« Art. 193ter. Tout exploit de signification d'un jugement ou arrêt portant annulation d'un mariage est immédiatement communiqué en copie par l'huissier de justice instrumentant au ministère public et au greffier de la juridiction qui a prononcé la décision.

Lorsque la nullité du mariage a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée, est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où le mariage a été célébré ou, lorsque le mariage n'a pas été célébré en Belgique, à l'officier de l'état civil de Bruxelles. Lorsqu'il s'agit de l'annulation d'un mariage contracté en contravention aux dispositions contenues aux articles 146bis ou 146ter, il envoie l'extrait en même temps à l'Office des étrangers.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil transcrit, sans délai, le dispositif sur ses registres; mention en est faite en marge de l'acte de mariage et des actes d'état civil relatifs aux enfants, s'ils ont été dressés ou transcrits en Belgique. ».

Art. 8. Dans le même Code, il est inséré un article 1476bis rédigé comme suit :

« Art. 1476bis. Il n'y a pas de cohabitation légale lorsque, bien que la volonté des parties de cohabiter légalement ait été exprimée, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention d'au moins une des parties vise manifestement uniquement à l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut de cohabitant légal. ».

Art. 9. Dans le même Code, il est inséré un article 1476ter rédigé comme suit :

« Art. 1476ter. Il n'y a pas de cohabitation légale non plus lorsque celle-ci est contractée sans le libre consentement des deux cohabitants légaux ou que le consentement d'au moins un des cohabitants légaux a été donné sous la violence ou la menace. ».

Art. 10. Dans le même Code, il est inséré un article 1476quater rédigé comme suit :

« Art. 1476quater. L'officier de l'état civil refuse d'acter la déclaration de cohabitation légale lorsqu'il constate que la déclaration se rapporte à une situation telle que visée aux articles 1476bis et 1476ter.

S'il existe une présomption sérieuse que la déclaration se rapporte à une situation telle que visée aux articles 1476bis et 1476ter, l'officier de l'état civil peut surseoir à acter la déclaration de cohabitation légale, éventuellement après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire dans lequel les parties ont l'intention de remettre la déclaration de cohabitation légale, pendant un délai de deux mois au plus à partir de la délivrance du récépissé visé à l'article 1476, § 1^{er}, afin de procéder à une enquête complémentaire. Le procureur du Roi peut prolonger ce délai de trois mois au maximum. Dans ce cas, il en informe l'officier de l'état civil qui en informe les parties intéressées.

Art. 5. In artikel 167 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zinnen :

« De procureur des Konings kan deze termijn verlengen met een periode van hoogstens drie maanden. In dat geval geeft hij daarvan kennis aan de ambtenaar van de burgerlijke stand die de belanghebbende partijen ervan in kennis stelt. »;

2° in het derde lid wordt het woord « onverwijld » ingevoegd tussen de woorden « burgerlijke stand » en de woorden « het huwelijk »;

3° het vierde lid wordt aangevuld met de woorden « en aan de Dienst Vreemdelingenzaken, in geval zijn beslissing gemotiveerd is op basis van artikel 146bis ».

Art. 6. Artikel 184 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De procureur des Konings vordert de nietigheid van een huwelijk dat is aangegaan met overtreding van de artikelen 146bis of 146ter. ».

Art. 7. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 193ter ingevoegd, luidende :

« Art. 193ter. Elk exploit van betekening van een vonnis of arrest dat een huwelijk nietig verklaart, wordt door de gerechtsdeurwaarder onmiddellijk in afschrift meegedeeld aan het openbaar ministerie en de griffier van het gerecht dat de beslissing heeft uitgesproken.

Wanneer de nietigheid van het huwelijk is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar het huwelijk voltrokken is of, wanneer het huwelijk niet in België voltrokken is, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van Brussel. Indien het gaat om de nietigverklaring van een huwelijk dat is aangegaan met overtreding van de artikelen 146bis of 146ter stuurt hij het uittreksel tegelijkertijd aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand schrijft het beschikkende gedeelte onverwijld over in zijn registers; melding daarvan wordt gemaakt op de kant van de akte van huwelijk en van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de kinderen, indien deze in België zijn opgemaakt of overgeschreven. ».

Art. 8. In hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 1476bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1476bis. Er is geen wettelijke samenwoning wanneer, ondanks de goede wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens een van beide partijen kennelijk enkel gericht is op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van wettelijk samenwonende. ».

Art. 9. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1476ter ingevoegd, luidende :

« Art. 1476ter. Er is evenmin een wettelijke samenwoning wanneer deze wordt aangegaan zonder vrije toestemming van beide wettelijk samenwonenden of de toestemming van minstens een van de wettelijk samenwonenden werd gegeven onder geweld of bedreiging. ».

Art. 10. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1476quater ingevoegd, luidende :

« Art. 1476quater. De ambtenaar van de burgerlijke stand weigert melding te maken van de verklaring van wettelijke samenwoning indien hij vaststelt dat de verklaring betrekking heeft op een in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde situatie.

Indien er een ernstig vermoeden bestaat dat de verklaring betrekking heeft op een in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde situatie, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand, de melding van de verklaring van wettelijke samenwoning uitstellen, na eventueel het advies van de procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement waarin de partijen voornemens zijn de verklaring van wettelijke samenwoning af te leggen, te hebben ingewonnen, gedurende ten hoogste twee maanden vanaf de afgifte van het in artikel 1476, § 1 bedoelde ontvangstbewijs, teneinde bijkomend onderzoek te verrichten. De procureur des Konings kan deze termijn verlengen met hoogstens drie maanden. In dat geval, geeft hij van zijn beslissing kennis aan de ambtenaar van de burgerlijke stand die de belanghebbende partijen ervan in kennis stelt.

S'il n'a pas pris de décision définitive dans le délai prévu à l'alinéa 2, l'officier de l'état civil est tenu d'acter sans délai la déclaration de cohabitation légale dans le registre de la population.

Dans le cas d'un refus visé à l'alinéa 1^{er}, l'officier de l'état civil notifie sans délai sa décision motivée aux parties intéressées. Une copie de celle-ci, accompagnée d'une copie de tous documents utiles, est, en même temps, transmise au procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire dans lequel la décision de refus a été prise et à l'Office des étrangers.

Le refus de l'officier de l'état civil d'acter la déclaration de cohabitation légale est susceptible de recours par les parties intéressées devant le tribunal de première instance dans le mois suivant la notification de sa décision. ».

Art. 11. Dans le même Code, il est inséré un article 1476quinquies rédigé comme suit :

« Art. 1476quinquies. § 1^{er}. Dans les hypothèses visées aux articles 1476bis et 1476ter, une action en nullité peut être introduite par les cohabitants légaux eux-mêmes et par tous ceux qui y ont intérêt.

Le procureur du Roi poursuit la nullité d'une telle cohabitation légale.

Tout exploit de signification d'un jugement ou arrêt portant annulation d'une cohabitation légale est immédiatement communiqué en copie par l'huissier de justice instrumentant au greffier de la juridiction qui a prononcé la décision.

Lorsque la nullité de la cohabitation légale a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée, est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, lorsque les parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de chacune des parties et à l'Office des étrangers.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil inscrit sans délai l'annulation de la cohabitation légale dans le registre de la population.

§ 2. La cohabitation légale au sens des articles 1476bis et 1476ter, qui a été déclarée nulle, produit néanmoins ses effets en faveur de la partie qui a contracté la cohabitation légale de bonne foi.

Elle produit également ses effets en faveur des enfants, même si aucune des parties n'a été de bonne foi. ».

CHAPITRE 3. — *Modification de la loi du 31 décembre 1851* sur les consulats et la juridiction consulaire

Art. 12. Dans la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, il est inséré un article 20/1 rédigé comme suit :

« Art. 20/1. Le chef d'un consulat peut délivrer à des Belges qui souhaitent contracter mariage dans le ressort de sa circonscription consulaire, à leur demande, un certificat de non-empêchement à mariage d'où il ressort qu'aucune objection légale n'existe selon le droit belge à l'égard du mariage, si l'autorité étrangère exige la production de ce certificat.

Le certificat n'est délivré que s'il ressort de l'enquête que le requérant satisfait, selon le droit belge, aux qualités et conditions requises pour pouvoir contracter mariage.

Lors de la demande du certificat, le requérant domicilié à l'étranger doit être domicile en Belgique pour la correspondance et les notifications.

S'il n'est pas satisfait aux qualités et conditions requises pour pouvoir contracter mariage ou en cas de doutes sérieux quant à la satisfaction aux qualités et conditions requises, le chef du consulat communique la demande de certificat au procureur du Roi compétent et en informe le requérant.

Indien de ambtenaar van de burgerlijke stand binnen de in het tweede lid bepaalde termijn geen definitieve beslissing heeft genomen, dient hij onverwijld melding van de verklaring van wettelijke samenwoning te maken in het bevolkingsregister.

In geval van een in het eerste lid bedoelde weigering, brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand, zijn met redenen omklede beslissing onverwijld ter kennis van de belanghebbende partijen. Terzelfdertijd wordt een afschrift hiervan, samen met een kopie van alle nuttige documenten, verzonden naar de procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement waarin de beslissing tot weigering genomen werd en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Tegen de weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand om van de verklaring van wettelijke samenwoning melding te maken, kan door de belanghebbende partijen binnen de maand na de kennisgeving van deze beslissing beroep worden aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg. ».

Art. 11. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1476quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 1476quinquies. § 1. In de in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde gevallen, kan een vordering tot nietigverklaring worden ingesteld door de wettelijk samenwonenden zelf en door allen die daarbij belang hebben.

De procureur des Konings vordert de nietigheid van een dergelijke wettelijke samenwoning.

Elk exploit van betekening van een vonnis of arrest dat een wettelijke samenwoning nietig verklaart, wordt door de optredende gerechtsdeurwaarder onmiddellijk in afschrift megedeeld aan de griffier van het gerecht dat de beslissing heeft uitgesproken.

Wanneer de nietigheid van de wettelijke samenwoning is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van elk van hen en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onverwijld melding van de nietigverklaring van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister.

§ 2. De in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde wettelijke samenwoning, die nietig verklaard is, heeft niettemin gevolgen ten voordele van de partij die de wettelijke samenwoning te goeder trouw is aangegaan.

Ze heeft eveneens gevolgen ten voordele van de kinderen, ook al is geen van beide partijen te goeder trouw geweest. ».

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 31 december 1851* met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht

Art. 12. In de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, wordt een artikel 20/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 20/1. Het hoofd van een consulaat kan aan Belgen die een huwelijk willen aangaan in het ambtsgebied van zijn consular ressort, op hun verzoek, een attest van geen huwelijksbeletsel uitreiken waaruit blijkt dat er naar Belgisch recht geen wettelijk bezwaar bestaat tegen het huwelijk, indien de buitenlandse overheid de voorlegging van dit attest eist.

Het attest wordt slechts uitgereikt indien na onderzoek blijkt dat de verzoeker naar Belgisch recht voldoet aan de hoedanigheden en voorwaarden vereist om een huwelijk te mogen aangaan.

Bij de aanvraag van het attest moet de in het buitenland wonende verzoeker woonplaats kiezen in België voor briefwisseling en betekeningen.

Het hoofd van het consulaat zendt, indien niet wordt voldaan aan de hoedanigheden en voorwaarden vereist om een huwelijk aan te gaan of bij ernstige twijfel over het voldoen aan de vereiste hoedanigheden en voorwaarden, de aanvraag van het attest aan de bevoegde procureur des Konings en geeft de verzoeker hiervan kennis.

Dans les trois mois de la réception de la demande du certificat, dont le consulat accuse réception lors de l'introduction de la demande, le procureur du Roi peut s'opposer à sa délivrance. Il peut prolonger le délai de deux mois au plus. Il informe sans délai les parties intéressées, le consulat auquel l'attestation a été demandée, l'Office des Etrangers et l'officier de l'état civil de la commune en Belgique où le requérant est domicilié, de son opposition motivée.

La levée de l'opposition peut être demandée dans le mois de la notification de l'opposition devant le tribunal de première instance du ressort du procureur du Roi qui s'est opposé à la délivrance du certificat. Le juge statue à bref délai.

En cas de non-opposition du procureur du Roi dans le délai visé à l'alinéa 5, le chef du consulat délivre sans délai le certificat. ».

CHAPITRE 4. — Modifications du Code pénal

Art. 13. Dans le livre II, titre VII, du Code pénal, l'intitulé du chapitre XI, inséré par la loi du 25 avril 2007, est complété par les mots « et de la cohabitation légale forcée ».

Art. 14. A l'article 391*sexies* du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « d'un mois à deux ans ou d'une amende de cent à cinq cent euros » sont remplacés par les mots « de trois mois à cinq ans et d'une amende de deux cent cinquante euros à cinq mille euros »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « de quinze jours à un an ou d'une amende de cinquante à deux cent cinquante euros » sont remplacés par les mots « de deux mois à trois ans et d'une amende de cent vingt-cinq euros à deux mille cinq cent euros ».

Art. 15. Dans le livre II, titre VII, chapitre XI, du même Code, il est inséré un article 391*septies* rédigé comme suit :

« Art. 391*septies*. Toute personne qui, par des violences ou des menaces, aura contraint quelqu'un à contracter une cohabitation légale sera punie d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de deux cent cinquante euros à cinq mille euros.

La tentative est punie d'un emprisonnement de deux mois à trois ans et d'une amende de cent vingt-cinq euros à deux mille cinq cents euros. ».

Art. 16. Dans le livre II, titre VII, chapitre XI, du même Code, il est inséré un article 391*octies* rédigé comme suit :

« Art. 391*octies*. § 1^{er}. Le juge qui prononce une condamnation sur la base des articles 391*sexies* ou 391*septies* ou qui constate la culpabilité pour une infraction à ces dispositions, peut également prononcer la nullité du mariage ou de la cohabitation légale, à la demande du procureur du Roi ou de toute partie ayant un intérêt à la cause.

§ 2. Un jugement n'est opposable aux époux ou aux cohabitants légaux que s'ils ont été parties ou appelés à la cause.

Le ministère public peut appeler en intervention forcée l'époux ou les époux ou le cohabitant légal ou les cohabitants légaux qui ne sont pas parties à la cause.

L'intervention leur confère la qualité de partie à la cause. Ces parties peuvent exercer les voies de recours.

L'intervention est formée dès le début de l'instance de sorte que les parties puissent faire valoir leurs droits sur l'annulation du mariage ou de la cohabitation légale.

§ 3. Tout exploit de signification d'un jugement ou arrêt portant annulation d'un mariage ou d'une cohabitation légale est immédiatement communiqué en copie par l'huissier de justice instrumentant au greffier de la juridiction qui a prononcé la décision.

§ 4. Lorsque la nullité du mariage a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où le mariage a été célébré et à l'Office des étrangers ou, lorsque le mariage n'a pas été célébré en Belgique, à l'officier de l'état civil de Bruxelles et à l'Office des étrangers.

De procureur des Konings kan zich binnen drie maanden na ontvangst van de aanvraag van het attest, waarvan het consulaat de ontvangst betekent bij de indiening van de aanvraag, verzetten tegen de uitreiking ervan. Hij kan deze termijn met een periode van maximum twee maanden verlengen. Hij brengt zijn gemotiveerd verzet onverwijld ter kennis van de belanghebbende partijen, het consulaat bij welke het attest werd aangevraagd, de Dienst Vreemdelingenzaken en de ambtenaar van de burgerlijke stand van de woonplaats in België van de verzoeker.

De opheffing van het verzet kan binnen de maand van de kennisgeving van het verzet worden gevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg van het ambtsgebied van de procureur des Konings die zich heeft verzet tegen de uitreiking van het attest. De rechter doet uitspraak op korte termijn.

Indien de procureur des Konings binnen de in het vijfde lid bedoelde termijn, geen verzet heeft aangetekend, gaat het hoofd van het consulaat onverwijld over tot de uitreiking van het attest. ».

HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 13. In boek II, titel VII, van het Strafwetboek, wordt het opschrift van het hoofdstuk XI, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, aangevuld met de woorden « en gedwongen wettelijke samenwoning ».

Art. 14. In artikel 391*sexies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van een maand tot twee jaar of met geldboete van honderd euro tot vijfhonderd euro » vervangen door de woorden « van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijfduizend euro »;

2° in het tweede lid worden de woorden « van vijftien dagen tot een jaar of met geldboete van vijftig euro tot tweehonderd vijftig euro » vervangen door de woorden « van twee maanden tot drie jaar en met geldboete van honderdvijftig euro tot tweeduizend vijfhonderd euro ».

Art. 15. In boek II, titel VII, hoofdstuk XI, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 391*septies* ingevoegd, luidende :

« Art. 391*septies*. Hij die iemand door geweld of bedreiging dwingt een wettelijke samenwoning aan te gaan, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijfduizend euro.

De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar en met geldboete van honderdvijftig euro tot tweeduizend vijfhonderd euro. ».

Art. 16. In boek II, titel VII, hoofdstuk XI, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 391*octies* ingevoegd, luidende :

« Art. 391*octies*. § 1. De rechter die een veroordeling uitsprekt op basis van de artikelen 391*sexies* of 391*septies* of die de schuld vaststelt voor een inbreuk op deze bepalingen, kan ook de nietigheid van het huwelijk of van de wettelijke samenwoning uitspreken, op vordering van de procureur des Konings of van enige in het geding belanghebbende partij.

§ 2. Een vonnis kan aan de echtgenoten of aan de wettelijk samenwonenden slechts worden tegengeworpen, indien zij in het geding partij zijn geweest of daarin zijn geroepen.

Het openbaar ministerie kan de echtgenoot of echtgenoten of de wettelijk samenwonende of wettelijk samenwonenden, die geen partij zijn in het geding, gedwongen laten tussenkomen.

De tussenkomst verleent hen de hoedanigheid van partij in het geding. Deze partijen kunnen de rechtsmiddelen aanwenden.

De tussenkomst wordt ingesteld vanaf het begin van het geding zodat de partijen hun rechten met betrekking tot de nietigverklaring van het huwelijk of van de wettelijke samenwoning kunnen doen gelden.

§ 3. Elk exploit van betekening van een vonnis of arrest dat een huwelijk of een wettelijke samenwoning nietig verklaart, wordt door de optredende gerechtsdeurwaarder onmiddellijk in afschrift meegedeeld aan de griffier van het gerecht dat de beslissing heeft uitgesproken.

§ 4. Wanneer de nietigheid van het huwelijk is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of het arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar het huwelijk voltrokken is en aan de Dienst Vreemdelingenzaken of, wanneer het huwelijk niet in België voltrokken is, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van Brussel en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil transcrit, sans délai le dispositif sur ses registres; mention en est faite en marge de l'acte de mariage et des actes d'état civil relatifs aux enfants, s'ils ont été dressés ou transcrits en Belgique.

§ 5. Lorsque la nullité de la cohabitation légale a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où la déclaration de cohabitation légale a été faite et à l'Office des étrangers.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil mentionne sans délai l'annulation de la cohabitation légale dans le registre de la population. ».

CHAPITRE 5. — Modifications du Code judiciaire

Art. 17. A l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié en dernier par la loi du 10 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1°, est complété par les mots « et sans préjudice de la compétence attribuée au juge pénal par l'article 391octies du Code pénal et par l'article 79quater de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers »;

2° il est inséré un 1°/1 rédigé comme suit :

« 1°bis des demandes relatives à l'annulation de la cohabitation légale, sans préjudice de la compétence attribuée au juge pénal par l'article 391octies du Code pénal et l'article 79quater de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers; ».

Art. 18. Dans l'article 587, 9°, du même Code, inséré par la loi du 4 mai 1999, les mots « et 167, dernier alinéa, » sont remplacés par les mots « 167, alinéa 6, et 1476quater, alinéa 5, ».

CHAPITRE 6. — Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 19. Dans l'article 40ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 8 juillet 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Lorsqu'un certificat de non-empêchement à mariage a été délivré, il ne sera pas procédé à une nouvelle enquête à l'occasion de l'examen d'une demande de regroupement familial fondée sur le mariage célébré suite à la délivrance de ce certificat, sauf si de nouveaux éléments se présentent. ».

Art. 20. Dans l'article 74/11, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 19 janvier 2012, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le délai maximum de trois ans prévu à l'alinéa 2 est porté à un maximum de cinq ans lorsque :

1° le ressortissant d'un pays tiers a recouru à la fraude ou à d'autres moyens illégaux afin d'être admis au séjour ou de maintenir son droit de séjour;

2° le ressortissant d'un pays tiers a conclu un mariage, un partenariat ou une adoption uniquement en vue d'être admis au séjour ou de maintenir son droit de séjour dans le Royaume. ».

Art. 21. Dans l'article 79bis de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « de huit jours à trois mois ou d'une amende de vingt-six à cent EUR » sont remplacés par les mots « d'un mois à trois ans et d'une amende de cinquante euros à cinq cents euros »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « de quinze jours à un an ou d'une amende de cinquante à deux cent cinquante EUR » sont remplacés par les mots « de deux mois à quatre ans et d'une amende de cent euros à deux mille cinq cents euros »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots « d'un mois à deux ans ou d'une amende de cent à cinq cents EUR » sont remplacés par les mots « de trois mois à cinq ans et d'une amende de deux cent cinquante euros à cinq mille euros »;

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand schrijft het beschikkende gedeelte onverwijld over in zijn registers; melding daarvan wordt gemaakt op de kant van de akte van huwelijk en van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de kinderen, indien deze in België zijn opgemaakt of overgeschreven.

§ 5. Wanneer de nietigheid van de wettelijke samenwoning is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of het arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onverwijld melding van de nietigverklaring van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister. ».

HOOFDSTUK 5. — Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 17. In artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1°, wordt aangevuld met de woorden « en onverminderd de door artikel 391octies van het Strafwetboek en artikel 79quater van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen aan de strafrechter toegekende bevoegdheid »;

2° een 1°/1 wordt ingevoegd, luidende :

« 1°bis van vorderingen betreffende de nietigverklaring van de wettelijke samenwoning, onverminderd de door artikel 391octies van het Strafwetboek en artikel 79quater van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aan de strafrechter toegekende bevoegdheid; ».

Art. 18. In artikel 587, 9°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999, worden de woorden « en 167, laatste lid, » vervangen door de woorden « 167, zesde lid, en 1476quater, vijfde lid, ».

HOOFDSTUK 6. — Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 19. In artikel 40ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 8 juli 2011, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende :

« Als een attest van geen huwelijksbeletsel werd afgeleverd, zal er naar aanleiding van een onderzoek van een aanvraag tot gezinshereniging gebaseerd op het voltrokken huwelijk waarvoor het attest werd afgeleverd, niet worden overgegaan tot een nieuw onderzoek, tenzij er zich nieuwe elementen voordoen. ».

Art. 20. In artikel 74/11, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012, wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De maximale termijn van drie jaar bedoeld in het tweede lid wordt op maximum vijf jaar gebracht indien :

1° de onderdaan van een derde land fraude heeft gepleegd of andere onwettige middelen heeft gebruikt, teneinde toegelaten te worden tot het verblijf of om zijn recht op verblijf te behouden;

2° de onderdaan van een derde land een huwelijk, een partnerschap of een adoptie uitsluitend heeft aangegaan om toegelaten te worden tot verblijf of om zijn recht op verblijf in het Rijk te behouden. ».

Art. 21. In artikel 79bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « van acht dagen tot drie maanden of met een geldboete van zesentwintig tot honderd EUR » vervangen door de woorden « van een maand tot drie jaar en met geldboete van vijftig euro tot vijfhonderd euro »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « van vijftien dagen tot één jaar of met een geldboete van vijftig tot tweehonderdvijftig EUR » vervangen door de woorden « van twee maanden tot vier jaar en met geldboete van honderd euro tot tweeduizend vijfhonderd euro »;

3° in § 1, derde lid, worden de woorden « van één maand tot twee jaar of met een geldboete van honderd tot vijfhonderd EUR » vervangen door de woorden « van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijfduizend euro »;

4° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « d'une amende de vingt-six à cinquante EUR » sont remplacés par les mots « d'un emprisonnement de quinze jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à deux cent cinquante euros »;

5° dans le § 2, alinéa 2, les mots « de huit jours à six mois ou d'une amende de vingt-six à cent vingt-cinq EUR » sont remplacés par les mots « d'un mois à deux ans et d'une amende de cinquante euros à mille deux cent cinquante euros »;

6° dans le § 2, alinéa 3, les mots « de quinze jours à un an ou d'une amende de cinquante à deux cent cinquante EUR » sont remplacés par les mots « de deux mois à trois ans et d'une amende de cents vingt-cinq euros à deux mille cinq cents euros ».

Art. 22. Dans la même loi, il est inséré un article 79^{ter} rédigé comme suit :

« Art. 79^{ter}. § 1^{er}. Quiconque conclut une cohabitation légale dans les circonstances visées à l'article 1476^{bis} du Code civil, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de cinquante euros à cinq cents euros.

Quiconque reçoit une somme d'argent visant à le rétribuer pour la conclusion d'une telle cohabitation, sera puni d'un emprisonnement de deux mois à quatre ans et d'une amende de cent euros à deux mille cinq cents euros.

Quiconque recourt à des violences ou menaces à l'égard d'une personne pour la contraindre à conclure une telle cohabitation sera puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de deux cent cinquante euros à cinq mille euros.

§ 2. La tentative du délit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est punie d'un emprisonnement de quinze jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à deux cent cinquante euros.

La tentative du délit visé au § 1^{er}, alinéa 2, est punie d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cinquante euros à mille deux cent cinquante euros.

La tentative du délit visé au § 1^{er}, alinéa 3, est punie d'un emprisonnement de deux mois à trois ans et d'une amende de cent vingt-cinq euros à deux mille cinq cents euros. ».

Art. 23. Dans la même loi, il est inséré un article 79^{quater} rédigé comme suit :

« Art. 79^{quater}. § 1^{er}. Le juge qui prononce une condamnation sur la base des articles 79^{bis} ou 79^{ter} ou qui constate la culpabilité pour une infraction visée à ces dispositions, peut également prononcer la nullité du mariage ou de la cohabitation légale, à la demande du procureur du Roi ou de toute partie ayant un intérêt à la cause.

§ 2. Aucun jugement n'est opposable aux époux ou aux cohabitants légaux s'ils n'ont été présents ou appelés à la cause.

Le ministère public peut appeler en intervention forcée l'époux ou le cohabitant légal qui n'est pas présent à la cause.

L'intervention leur confère la qualité de partie à la cause. Ces parties peuvent exercer les voies de recours.

L'intervention est formée dès le début de l'instance de sorte que ces parties puissent faire valoir leurs droits sur l'annulation du mariage ou de la cohabitation légale.

§ 3. Tout exploit de signification d'un jugement ou arrêt relatif à l'annulation d'un mariage ou d'une cohabitation légale est immédiatement communiqué en copie par l'huissier de justice instrumentant au greffier de la juridiction qui a prononcé la décision.

§ 4. Lorsque la nullité du mariage a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée est, sans délai, adressé par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où le mariage a été célébré et à l'Office des étrangers ou, lorsque le mariage n'a pas été célébré en Belgique, à l'officier de l'état civil de Bruxelles et à l'Office des étrangers.

4° in § 2, eerste lid, worden de woorden « geldboete van zesentwintig tot vijftig EUR » vervangen door de woorden « gevangenisstraf van vijftien dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot tweehonderdvijftig euro »;

5° in § 2, tweede lid, worden de woorden « van acht dagen tot zes maanden of geldboete van zesentwintig tot honderd vijftentwintig EUR » vervangen door de woorden « van een maand tot twee jaar en met geldboete van vijftig euro tot duizend tweehonderdvijftig euro »;

6° in § 2, derde lid, worden de woorden « van vijftien dagen tot een jaar of met geldboete van vijftig tot tweehonderd vijftig EUR » vervangen door de woorden « van twee maanden tot drie jaar en met geldboete van honderdvijftentwintig euro tot tweeduizend vijfhonderd euro ».

Art. 22. In dezelfde wet wordt een artikel 79^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 79^{ter}. § 1. Ieder die een wettelijke samenwoning sluit in de omstandigheden bedoeld in artikel 1476^{bis} van het Burgerlijk Wetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met geldboete van vijftig euro tot vijfhonderd euro.

Ieder die een geldsom ontvangt die ertoe strekt hem te vergoeden voor het sluiten van een dergelijke samenwoning, wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot vier jaar en met geldboete van honderd euro tot tweeduizend vijfhonderd euro.

Ieder die gebruik maakt van geweld of bedreiging tegen een persoon om die persoon te dwingen een dergelijke samenwoning te sluiten, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijftuizend euro.

§ 2. Poging tot het in § 1, eerste lid, bedoelde wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot tweehonderdvijftig euro.

Poging tot het in § 1, tweede lid, bedoelde wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van vijftig euro tot duizend tweehonderdvijftig euro.

Poging tot het in § 1, derde lid, bedoelde wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar en met geldboete van honderdvijftentwintig tot tweeduizend vijfhonderd euro. ».

Art. 23. In dezelfde wet wordt een artikel 79^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. 79^{quater}. § 1. De rechter die overgaat tot een veroordeling op basis van de artikelen 79^{bis} of 79^{ter} of die de schuld vaststelt voor een inbreuk op deze bepalingen, kan ook de nietigheid van het huwelijk of van de wettelijke samenwoning uitspreken, op vordering van de procureur des Konings of van enige in het geding belanghebbende partij.

§ 2. Een vonnis kan aan de echtgenoten of aan de wettelijk samenwonenden slechts worden tegengeworpen, indien zij in het geding partij zijn geweest of daarin zijn geroepen.

Het openbaar ministerie kan de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, die geen partij is in in het geding, gedwongen laten tussenkomen.

De tussenkomst verleent hen de hoedanigheid van partij in het geding. Deze partijen kunnen de rechtsmiddelen aanwenden.

De tussenkomst wordt ingesteld vanaf het begin van het geding zodat de partijen hun rechten met betrekking tot de nietigheid van het huwelijk of van de wettelijke samenwoning kunnen doen gelden.

§ 3. Elk exploit van betekening van een vonnis of arrest betreffende de nietigheid van een huwelijk of een wettelijke samenwoning, wordt door de optredende gerechtsdeurwaarder onmiddellijk in afschrift meegedeeld aan de griffier van het gerecht dat de beslissing heeft uitgesproken.

§ 4. Wanneer de nietigheid van het huwelijk is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of het arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar het huwelijk voltrokken is en aan de Dienst Vreemdelingenzaken of, wanneer het huwelijk niet in België voltrokken is, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van Brussel en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil transcrit sans délai le dispositif sur ses registres; mention en est faite en marge de l'acte de mariage et des actes d'état civil relatifs aux enfants, s'ils ont été dressés ou transcrits en Belgique.

§ 5. Lorsque la nullité de la cohabitation légale a été prononcée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée est, sans délai, adressé par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où la déclaration de cohabitation légale a été faite et à l'Office des étrangers.

Le greffier en avertit les parties.

L'officier de l'état civil inscrit sans délai l'annulation de la cohabitation légale dans le registre de la population. ».

CHAPITRE 7. — *Disposition transitoire*

Art. 24. Les articles 63, 64 et 167 du Code civil restent d'application aux déclarations faites par les futurs époux avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—————
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 53-2673 - N° 1. — Amendements - N°s 2-5. — Rapports - N°s 6-8. — Texte adopté par les commissions - N° 9. — Amendements - N° 10. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat - N° 11.

Voir aussi :

Compte rendu intégral. — 25 avril 2013.

Sénat.

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 5-2053 - N° 1.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand schrijft het beschikkende gedeelte onverwijld over in zijn registers; melding daarvan wordt gemaakt op de kant van de akte van huwelijk en van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de kinderen, indien deze in België zijn opgemaakt of overgeschreven.

§ 5. Wanneer de nietigheid van de wettelijke samenwoning is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of het arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd en aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onverwijld melding van de nietigverklaring van de wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister. ».

HOOFDSTUK 7. — *Overgangsbepaling*

Art. 24. De artikelen 63, 64 en 167 van het Burgerlijk Wetboek blijven van toepassing op de door de aanstaande echtgenoten voor de inwerkingtreding van deze wet gedane aangiften.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister Van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—————
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 53-2673 - Nr. 1. — Amendementen - Nrs. 2-5. — Verslagen - Nrs. 6-8. — Tekst aangenomen door de commissies - Nr. 9. — Amendementen, Nr. 10. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat - Nr. 11.

Zie ook :

Integraal verslag. — 25 april 2013.

Senaat.

Stuk. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 5-2053 - Nr. 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00617]

30 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 janvier 2001 fixant la procédure de désignation du fonctionnaire et de perception des amendes en exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 119bis, § 2, alinéa 4 et § 13 de la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 2001 fixant la procédure de désignation du fonctionnaire et de perception des amendes en exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 avril 2013;

Vu l'avis n° 53.436/2 du Conseil d'Etat, donné le 24/06/2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00617]

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 januari 2001 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de ambtenaar en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet van 13 mei 1999 betreffende de invoering van gemeentelijke administratieve sancties

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 119bis, § 2, vierde lid en § 13 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 2001 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de ambtenaar en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet van 13 mei 1999 betreffende de invoering van gemeentelijke administratieve sancties;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2013;

Gelet op het advies nr. 53.436/2 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 janvier 2001 fixant la procédure de désignation du fonctionnaire et de perception des amendes en exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes, est remplacé comme suit :

“Art. 1^{er}. § 1^{er}. Le conseil communal désigne le secrétaire communal en qualité de fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives.

Il peut également désigner un fonctionnaire d'un niveau pour lequel un diplôme universitaire de deuxième cycle ou un diplôme équivalent est requis. Le receveur communal ne peut être désigné à cette fonction.

§ 2. Lorsqu'il ne désigne pas de secrétaire communal ou de fonctionnaire communal, le conseil communal peut également désigner les personnes suivantes :

- Pour les communes dont le ressort géographique ne dépasse pas les limites de la Région flamande : un membre du personnel des structures de coopération créées conformément au décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale.

- Pour les communes dont le ressort géographique ne dépasse pas les limites de la Région wallonne : un membre du personnel des structures de coopération créées conformément au Code du 22 avril 2004 de la démocratie locale et de la décentralisation.

- Pour les communes dont le ressort géographique ne dépasse pas les limites de la Région de Bruxelles-Capitale : un membre du personnel des associations créées conformément à la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales.

La personne qui est désignée doit disposer d'un diplôme universitaire de deuxième cycle ou d'un diplôme équivalent.

§ 3. Lorsqu'il ne désigne pas de secrétaire communal ou de fonctionnaire, comme visé au § 1^{er} ou § 2, le conseil communal demande au conseil provincial de proposer un fonctionnaire provincial d'un niveau pour lequel un diplôme universitaire de deuxième cycle ou un diplôme équivalent est requis. Le conseil communal désigne ce fonctionnaire en qualité de fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives.

§ 4. L'association de collaboration visée au § 2 ou la province reçoit de la commune concernée une rémunération pour la prestation du fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives. Un accord doit être préalablement conclu entre le conseil communal et l'association de collaboration ou la province au sujet du montant de la rémunération et du mode de paiement.

Art 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 30 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 januari 2001 tot vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de ambtenaar en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet van 13 mei 1999 betreffende de invoering van gemeentelijke administratieve sancties wordt vervangen als volgt :

“Art. 1. § 1. De gemeenteraad wijst de gemeentesecretaris aan als ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve geldboetes.

Hij kan ook een gemeentelijk ambtenaar aanwijzen met het niveau waarvoor een universitair diploma van de tweede cyclus of een gelijkgesteld diploma is vereist. De ambtenaar die wordt aangewezen kan echter niet de gemeenteontvanger zijn.

§ 2. Wanneer de gemeenteraad geen gemeentesecretaris of geen gemeentelijk ambtenaar aanwijst, kan de gemeenteraad ook volgende personen aanduiden :

- Voor de gemeenten waarvan het rechtsgebied binnen de grenzen van het Vlaams gewest ligt : een personeelslid van samenwerkingsverbanden die tot stand werden gebracht overeenkomstig het decreet van 6 juli 2001 houdende intergemeentelijke samenwerking.

- Voor de gemeenten waarvan het rechtsgebied binnen de grenzen van het Waals gewest ligt : een personeelslid van samenwerkingsstructuren die werden opgericht overeenkomstig het Wetboek van 22 april 2004 van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

- voor de gemeenten waarvan het rechtsgebied binnen de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk gewest ligt : een personeelslid van de verenigingen die werden opgericht overeenkomstig de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales

De persoon die wordt aangewezen, dient te beschikken over een universitair diploma van de tweede cyclus of een gelijkgesteld diploma.

§ 3. Wanneer de gemeenteraad geen gemeentesecretaris of ambtenaar, bedoeld in § 1 of § 2 aanduidt, vraagt de gemeenteraad aan de provincieraad om een provincieambtenaar met het niveau waarvoor een universitair diploma van de tweede cyclus of een gelijkgesteld diploma is vereist, voor te stellen. De gemeenteraad wijst deze ambtenaar aan als ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve geldboetes.

§ 4. De samenwerkende vereniging, bedoeld in § 2 of de provincie krijgt van de betrokken gemeente een vergoeding voor de prestatie van de ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve geldboetes. Over de grootte van de vergoeding en de wijze van betaling dient voorafgaandelijk een akkoord bereikt te worden tussen de gemeenteraad en de samenwerkende vereniging of provincie.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03301]

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires 3.75 % - 22 juin 2045 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 concernant le marché des titres de la dette publique et les instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois des 28 juillet 1992, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 28 février 2002, 15 décembre 2004, 14 décembre 2005 et 2 juin 2010;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2013, l'article 8, § 1^{er}, 1^o;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03301]

12 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 3.75 % - 22 juni 2045 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 4 april 1995, 15 juli 1998, 28 februari 2002, 15 december 2004, 14 december 2005 en 2 juni 2010;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, artikel 8, § 1, 1^o;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006, 26 avril 2007 et 31 mai 2009;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008, 31 octobre 2008 et 21 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 2013 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2013, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires » et l'émission des emprunts dénommés « bons d'Etat », ainsi que des « Euro Medium Term Notes », l'article 1^{er}, 1°;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, modifié par les arrêtés ministériels des 22 mars 2002, 26 mars 2004 et 21 juin 2011,

Arrête :

Article 1^{er}. 1. Il est émis, en 2013, un emprunt dénommé « Obligations linéaires 3.75% - 22 juin 2045 »;

2. La date d'émission est le 10 septembre 2013;

3. Le prix d'émission est fixé à 96.377% de la valeur nominale;

4. La première émission de l'emprunt a lieu par voie de syndication avec prise ferme, conformément aux usages du marché;

5. La date du paiement et de la livraison est le 17 septembre 2013.

Art. 2. Le capital émis porte intérêt au taux de 3.75% l'an à partir du 17 septembre 2013.

Les intérêts sont payables le 22 juin des années 2014 à 2045.

Art. 3. L'emprunt est entièrement remboursable au pair le 22 juin 2045.

Art. 4. La négociation du droit au capital et du droit à chacun des paiements d'intérêts des « Obligations linéaires 3.75% - 22 juin 2045 » en tant que titres dématérialisés autonomes pourra être autorisée ultérieurement.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 10 septembre 2013.

Bruxelles, 12 septembre 2013.

K. GEENS

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001, 5 maart 2006, 26 april 2007 en 31 mei 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008, 31 oktober 2008 en 21 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 2013 dat de Minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2013, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », alsook van « Euro Medium Term Notes », artikel 1,1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 maart 2002, 26 maart 2004 en 21 juni 2011,

Besluit :

Artikel 1. 1. In 2013 wordt een lening genaamd « Lineaire obligaties 3.75% - 22 juni 2045 » uitgegeven;

2. De uitgiftedatum is 10 september 2013;

3. De uitgifteprijs is vastgesteld op 96.377 % van de nominale waarde;

4. De eerste uitgifte van de lening gebeurt via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt

5. De betaal- en leveringsdatum is 17 september 2013.

Art. 2. Het uitgegeven kapitaal rent tegen 3.75 % per jaar vanaf 17 september 2013.

De intrest is betaalbaar op 22 juni van de jaren 2014 tot 2045.

Art. 3. De lening is volledig terugbetaalbaar tegen pari op 22 juni 2045.

Art. 4. De verhandeling van het recht op het kapitaal en het recht op iedere intrestbetaling van de « Lineaire obligaties 3.75 % - 22 juni 2045 » als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kan later gemachtigd worden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 september 2013.

Brussel, 12 september 2013.

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14428]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal relatif à la Banque-Carrefour des Permis de conduire Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 18 novembre 2011 relatif à la banque-carrefour des permis de conduire (*Moniteur belge* du 8 décembre 2011).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/14428]

18. NOVEMBER 2011 — Königlicher Erlass über die Zentrale Führerscheindatenbank — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. November 2011 über die Zentrale Führerscheindatenbank.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14428]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit betreffende de Kruispuntbank van de Rijbewijzen Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 november 2011 betreffende de kruispuntbank van de rijbewijzen (*Belgisch Staatsblad* 8 december 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

18. NOVEMBER 2011 — Königlicher Erlass über die Zentrale Führerscheindatenbank

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

Der vorliegende Königliche Erlass beabsichtigt die Ausführung des Gesetzes vom 14. April 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen Titel III Kapitel 1, die Artikel 7 Absatz 2, Artikel 9, 11, 12, 13 § 2, Artikel 15, 20 § 2 Absatz 2, und Artikel 25.

Durch das oben genannte Gesetz wird eine Zentrale Führerscheindatenbank errichtet und der König ermächtigt, folgende Vorschriften festzulegen.

Für die Aufbewahrung von Daten in der Datenbank wird nicht von den Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten und dem Ausführungserlass vom 13. Februar 2001 abgewichen.

Die Zentrale Führerscheindatenbank ist eine Datenbank sui generis, die vom Datenbank-Prinzip der Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit abweicht. Sie dient einerseits als authentische Quelle für dort gespeicherte Daten über Führerscheine und andererseits als dienstübergreifende Plattform, die einen Zugriff auf Führerscheindaten anderer authentischer Quellen ermöglicht.

Die Datenbank dient als authentische Quelle für die in Artikel 4 aufgezählten Führerscheindaten. Diese Daten werden bei Registrierung des Führerscheins gespeichert, in erster Linie durch die Kommunalverwaltung, in manchen Fällen auch durch den Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten. Diese Dienste sind mit der in Artikel 7 und 17 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein vorgesehenen Ausstellung beauftragt. Die Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit kann, als Verwaltungsdienst, diese Daten verbessern, vervollständigen und abändern.

Solche Daten zur Fahrtauglichkeit, die nicht als elektronisches Zertifikat vorliegen, bearbeitet die Gemeindeverwaltung zwischenzeitlich in der Datenbank, bis zum Eintreffen aller ärztlichen Atteste in elektronischer Form. Wie in Artikel 7 Nr. 2 angegeben, ist die eHealth Plattform des Föderalen Öffentlichen Dienstes Soziale Sicherheit authentische Quelle für elektronisch ausgestellte ärztliche Atteste.

Das Nationalregister ist authentische Quelle für die in Artikel 5 aufgezählten Daten über den Führerscheininhaber. Insbesondere geht es über Angaben zur Identität. Einige dieser Daten werden zur Identifizierung des Führerscheininhabers in der Zentralen Datenbank gespeichert, nämlich: Name, Vorname, Geburtsdatum und -ort, sowie Erkennungsnummer des Nationalregisters. Authentische Quelle dieser Angaben bleibt jedoch das Nationalregister.

Das vom Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten verwaltete Protokollregister ist authentische Quelle der in Artikel 6 aufgezählten Daten von Führerscheininhabern mit diplomatischem Personalausweis. Einige dieser Daten werden zur Identifizierung des Führerscheininhabers in der Zentralen Datenbank gespeichert, nämlich: Name, Vorname, Geburtsdatum und -ort. Authentische Quelle dieser Angaben bleibt jedoch das Protokollregister.

Die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit ist authentische Quelle für die in Artikel 7 Nr. 1 aufgezählten Daten. Um einen Führerscheininhaber in Ermangelung seiner Erkennungsnummer im Nationalregister identifizieren zu können, wird die Erkennungsnummer des «Bis-Registers» in der Zentralen Datenbank gespeichert. Authentische Quelle dieser Angaben bleibt jedoch die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit.

Die authentische Quelle der in Artikel 8 bis 12 angegebenen Daten wird durch den dort jeweils angegebenen, zuständigen Dienst verwaltet.

Jede Datenverwendung aus der Zentralen Datenbank muss zunächst vom sektoriellen Ausschuss für die Föderalbehörde des Ständigen Ausschusses für den Schutz des Privatlebens genehmigt werden. Betroffene Dienste richten ihnene Ermächtigungsantrag an den Verwaltungsdienst, der ihn registriert und an den sektoriellen Ausschuss weiterleitet.

Aufgrund Artikel 36bis des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 verfügt der sektorielle Ausschuss für die Föderalbehörde über eine Restzuständigkeit. Folglich ist es möglich, dass andere sektorielle Ausschüsse für die Erteilung einer Genehmigung zuständig sind.

Die in Artikel 14 aufgezählten Dienste sind von dieser Verpflichtung befreit.

Aus Gründen der Kontinuität gilt für die in Artikel 30 aufgezählten Dienste eine Übergangsregelung bis 1. Januar 2013, welche es ihnen erlaubt, gewisse Daten der Zentralen Datenbank ohne vorherige Genehmigung des sektoriellen Ausschusses zu verwenden.

Wir haben die Ehre,

Sire,

Die ehrerbietigen und getreuen Diener
Eurer Majestät
zu sein

Der Premierminister
Y. LETERME

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Auswärtigen Angelegenheiten
S. VANACKERE

Der Minister der Justiz
S. DE CLERCK

Die Ministerin des Innern
Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität
E. SCHOUPE

GUTACHTEN 50.271/4 VOM 5. OKTOBER 2011 DER ABTEILUNG GESETZGEBUNG DES STAATSRATES

Der Staatsrat, Abteilung Gesetzgebung, vierte Kammer, welcher am 9. September 2011 durch den Staatssekretär für Mobilität, die dem Premierminister beigeordnet ist, um ein Gutachten innerhalb von dreissig Tagen zu einem Entwurf für einen Königlichen Erlass «zur Zentralen Führerscheindatenbank», gebeten wurde, hat folgendes Gutachten vorgelegt:

In Anbetracht des Zeitpunkts, in dem dieses Gutachten abgegeben wird, weist der Staatsrat auf die Tatsache, dass die Zuständigkeit der Regierung aufgrund ihres Rücktritts auf die Führung der laufenden Geschäfte beschränkt ist. Dieses Gutachten wird vorgelegt, ohne dass geprüft wird, ob dieser Entwurf in diese beschränkte Zuständigkeit fällt, da die Abteilung Gesetzgebung keine Kenntnis von allen tatsächlichen Daten hat, die die Regierung bei der Beurteilung, ob Rechtsvorschriften erlassen oder geändert werden müssen, berücksichtigen kann.

Da der Begutachtungsantrag auf Grundlage von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat und ersetzt durch das Gesetz vom 2. April 2003 gestellt wird, beschränkt sich die Gesetzgebungsabteilung auf eine Untersuchung der Rechtsgrundlage des Entwurfs, auf die Zuständigkeit des erlassenden Organs sowie die Erfüllung der vorhergehenden Formerfordernisse, gemäß Artikel 84 § 3 der oben erwähnten koordinierten Gesetze.

Bemerkungen zu diesen drei Punkten.

Vorhergehende Formerfordernisse

Im Rahmen des Verfahrens der Einbeziehung der Regionalregierungen, vorgesehen durch Artikel 6 § 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, hat die Flämische Regierung nur eine bedingte Einwilligung zum Entwurf gegeben.

Damit die vorhergehende Formerfordernisse, die die Einbeziehung der Regionalregierungen darstellt, als rechtsgültig erfüllt betrachtet werden kann, muss die Flämische Regierung über die Folgen ihrer formulierten Bemerkungen informiert werden. Für den Fall, dass diese Bemerkungen eine Abänderung des Ursprungstextes bewirken, müssen die beiden anderen Regionalregierungen ebenfalls informiert werden.

Besondere Anmerkungen

Präambel

In Absatz 1 müssen die Wörter «Titel III,» ausgelassen werden.

Verfügender Teil

Artikel 2

Betreffend die Datenspeicherung in der Zentralen Führerscheindatenbank beschränkt sich Artikel 2 des Entwurfs auf einen Verweis auf Artikel 4 § 1 Nr.5 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Anstelle einer solchen Wiederholung ohne Rechtsfolge sollte besser die durch Artikel 11 des Gesetzes vom 14. April 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (1) gegebene Ermächtigung umgesetzt werden, die verfügt:

«Art. 11 Die in Artikel 8 §§ 2 und 3 genannten Daten werden, nach Gutachten des Ständigen Ausschusses, bis zu dem vom König bestimmten Datum gespeichert.»

Artikel 20

Wie der beauftragte Beamte bereits bestätigte, müssen die Wörter «angegeben in Artikel 2 Nr. 8 und 5 Nr.2» durch die Wörter «angegeben in Artikel 4 Nr. 8 und 7 Nr. 2» ersetzt werden.

Artikel 21

Artikel 21 des Entwurfs legt die Zusammensetzung des Koordinierungsausschusses fest, eingerichtet durch Artikel 20 des oben genannten Gesetzes vom 14. April 2011.

Artikel 20 § 2 Absatz 1 des Gesetzes legt jedoch fest, dass die in Artikel 12 festgelegten Dienste «automatisch Mitglieder dieses Koordinierungsausschusses» sind.

Daher müssen alle in Kapitel 3 des Entwurfs genannten Verwaltungsdienste als zusätzliche Mitglieder im Koordinierungsausschuss aufgenommen werden. Dies ist derzeit nicht der Fall bei den in Artikel 9, 11 und 12 des Entwurfs angegebenen Diensten.

Artikel 21 § 2 muss in diesem Punkt ergänzt werden.

Artikel 27

Artikel 27 des Entwurfs, der sich auf eine Übernahme der Betriebskosten des Koordinierungsausschusses bezieht, ist überflüssig, da dieser Ausschuss als ein Teil des Verwaltungsdienstes eingerichtet wird, der selber Teil des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen (1) ist und dessen Betrieb, wie der jeder anderen Verwaltung, vom allgemeinen Ausgabenhaushaltsplan des Staates getragen wird.

Artikel 28

Artikel 7 Absatz 2 des Gesetzes vom 14. April 2011 verfügt:

«Der König bestimmt in welcher Art und unter welchen Bedingungen der Verwaltungsdienst und die anderen Verantwortlichen ihrer Informationspflicht, gemäß dem Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten nachkommen müssen, und dies nach Gutachten des Ständigen Ausschusses.»

Artikel 28 des Entwurfs muss überarbeitet werden, um diese Ermächtigung effektiv umzusetzen, anstatt unnötigerweise die Verpflichtung zur Einhaltung von Artikel 9 des oben erwähnten Gesetzes vom 8. Dezember 1992 zu wiederholen und obendrein die gesamten Befugnisse, die Artikel 7 Absatz 2 des Gesetzes vom 14. Juni 2011 dem König erteilt, an den Minister oder dessen Stellvertreter weiterzudelegieren.

Artikel 31

Die Gesetzgebungsabteilung fragt sich, genau wie der Ständige Ausschuss für den Schutz des Privatlebens, ob die in Artikel 31 des Entwurfs vorgesehene Übergangsregelung nicht auf «andere Instanzen», die einen Zugang zu den Daten der Zentralen Führerscheindatenbank benötigen, ausgeweitet werden sollte (2).

Hierzu befragt, hat der beauftragte Beamte jedoch geantwortet:

«Artikel 31 des Entwurfs:

Außer den in Artikel 10 angegebenen Zentren und in Artikel 14 angegebenen Diensten gibt es derzeit keine weiteren Dienststellen, die diese Daten verwenden.

Bericht an den König:

Im Absatz bezogen auf Artikel 31 des Entwurfs stimmt das Enddatum der Übergangsregelung nicht mit Artikel 31 überein. Dieser Absatz muss folgendermaßen korrigiert werden:

Aus Gründen der Kontinuität gilt für die in Artikel 31 aufgezählten Dienste eine Übergangsregelung bis 1. Januar 2013, die es ihnen gestattet, gewisse Daten der Zentralen Datenbank ohne vorherige Genehmigung des sektoriellen Ausschusses zu verwenden».

In Anbetracht dieser Antwort gibt es keine weiteren Kommentare zur Bestimmung.

Die Kammer bestand aus:

Den Herren:

P. Liénardy, Vorsitzender der Kammer;

J. Jaumotte und L. Detroux, Staatsräte;

Frau C. Gigot, Protokollführerin.

Der Bericht wurde von Herrn Y. Chauffoureaux, Auditor, vorgelegt.

Die Übereinstimmung zwischen dem französischen und dem niederländischen Text wurde unter der Aufsicht von Herrn P. Liénardy geprüft.

Die Protokollführerin,

C. Gigot

Der Vorsitzende,

P. Liénardy.

Fußnoten

(1) Siehe Artikel 4 Nr. 9 und Nr. 10 sowie Artikel 19 und 20 § 1 des Gesetzes vom 14. April 2011.

(2) Siehe Gutachten Nr. 16/2011 des Ständigen Ausschusses für den Schutz des Privatlebens vom 6. Juli 2011 § 20.

18. NOVEMBER 2011 — Königlicher Erlass über die Zentrale Führerscheindatenbank

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 14. April 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, Artikel 7 Absatz 2, Artikel 9, 11, 12, 13 § 2, Artikel 15, 20 § 2 Absatz 2, und Artikel 25;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

Aufgrund der Einbeziehung der Regionalregierungen;

Aufgrund des am 31. Mai 2011 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund der am 1. Juli 2011 erteilten Einwilligung des Staatssekretärs für Haushalt;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 16/2011 des Ständigen Ausschusses für den Schutz des Privatlebens, das am 6. Juli 2011 abgegeben wurde;

Aufgrund des Gutachtens 50.271/4 des Staatsrates, das am 5. Oktober 2011 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers, Unserer Ministerin für Soziale Angelegenheiten, Unseres Ministers der Auswärtigen Angelegenheiten, Unseres Ministers für Justiz, Unserer Ministerin des Inneren und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Definitionen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist zu verstehen unter:

Nr. 1: «Gesetz»: das Gesetz vom 14. April 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen;

Nr. 2: «Anonymisierte Daten»: die in Artikel 1 Nr. 5 des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2001 angegebenen Daten, in Ausführung des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

KAPITEL 2 — Aufbewahrung von Daten

Art. 2 - Die Aufbewahrung von Daten der Zentralen Datenbank ist unbefristet, unter Vorbehalt von Artikel 4 § 1 Nr. 5 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Art. 3 - Jeder Zugriff auf die anonymisierten Daten muss beim Verwaltungsdienst beantragt werden.

KAPITEL 3 — Datenerfassung und Aktualisierung

Art. 4 - Der Verwaltungsdienst und die in Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein angegebene Behörde bearbeiten folgende Führerschein-Daten:

Nr. 1: Behörde, Datum und Ausstellungsort des Führerscheins;

Nr. 2: Führerscheinnummer;

Nr. 3: Führerschein-Klasse oder -Unterkategorie des ausgestellten Führerscheins;

Nr. 4: Ausstellungsdatum und Ende der Gültigkeitsdauer jeder Führerschein-Klasse oder -Unterkategorie;

Nr. 5: Daten zur beruflichen Eignung;

Nr. 6: Zusätzliche oder einschränkende Vermerke;

Nr. 7: Die elektronische, eidesstattliche Erklärung des Antragstellers, dass keinerlei gesundheitlichen und psychischen Probleme vorliegen und die Fahrerlaubnis nicht entzogen wurde, wie vorgesehen in Artikel 23 § 1 Nr. 3 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei;

Nr. 8: Das Datum des nicht-elektronisch ausgestellten ärztlichen Attests zur Fahrtauglichkeit und die Erkennungsnummer des Arztes;

Nr. 9: Das Rückgabedatum des Dokuments, gemäß Artikel 24 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei.

Art. 5 - Der Föderale Öffentliche Dienst Inneres bearbeitet folgende Daten zur Identität des Führerscheininhabers:

Nr. 1: Name und Vorname;

Nr. 2: Geburtstag und -ort;

Nr. 3: Erkennungsnummer des Nationalregisters;

Nr. 4: Adresse und LAS-Code der Gemeinde;

Nr. 5: Wohnsitzstaat;

Nr. 6: Geschlecht;

Nr. 7: Staatsangehörigkeit.

Art. 6 - Der Föderale Öffentliche Dienst Auswärtige Angelegenheiten bearbeitet folgende Daten zur Identität des Führerscheininhabers mit diplomatischem Personalausweis:

Nr. 1: Name und Vorname;

Nr. 2: Geburtstag und -ort;

Nr. 3: Erkennungsnummer des Protokollregisters;

Nr. 4: Adresse und LAS-Code der Gemeinde;

Nr. 5: Wohnsitzstaat;

Nr. 6: Geschlecht;

Nr. 7: Staatsangehörigkeit.

Art. 7 - Der Föderale Öffentliche Dienst Soziale Sicherheit bearbeitet folgende Daten zum Führerscheininhaber:

Nr. 1: In Ermangelung der Erkennungsnummer des Nationalregisters, die in Artikel 8 § 1 Nr. 2 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit angegebene Erkennungsnummer;

Nr. 2: Betreffend die ärztliche Untersuchung, vorgesehen im am 16. März 1968 koordinierten Gesetz über die Straßenverkehrspolizei:

a) Gültigkeitsdauer der medizinische Eignung

b) Entscheidung des untersuchenden Arztes hinsichtlich der Fahrtauglichkeit

c) Bedingungen, Einschränkungen und Anpassungen des Fahrzeugs in Zusammenhang mit der medizinischen Eignung.

Art. 8 - Der Föderale Öffentliche Dienst Justiz bearbeitet folgende Daten zum Führerscheininhaber:

Nr. 1: Daten über einen Entzug der Fahrerlaubnis, über Maßnahmen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis und zum sofortigen Führerscheinentzug, wie angegeben in Artikel 55 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei;

Nr. 2: Daten über Prüfungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis;

Nr. 3: Daten über die Alkohol-Wegfahrsperrung, wie angegeben in Artikel 37/1 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei.

Art. 9 - Die Polizeidienststellen bearbeiten die Daten zum Fahrverbot, wie angegeben in Artikel 61 und 61ter des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei.

Art. 10 - Die für die Durchführung der Führerscheinprüfungen und Prüfungen zur beruflichen Eignung zuständigen Zentren bearbeiten die Daten der durchgeführten Prüfungen für den Führerschein und die berufliche Eignung.

Art. 11 - Die in Artikel 46 des Königlichen Erlasses vom 4. Mai 2007 über den Führerschein, die berufliche Eignung und die Weiterbildung der Fahrer von Fahrzeugen der Klassen C, C + E, D und D + E sowie der Unterklassen C1, C1+ E, D1 und D1+E angegebenen, zugelassenen Ausbildungszentren bearbeiten die Daten über Weiterbildungen, an denen Führerscheininhaber teilgenommen haben.

Art. 12 - Das in Artikel 45 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 angegebene Zentrum bearbeitet die Daten zur Bescheinigung, welche im gleichen Artikel § 2 angegeben sind.

KAPITEL 4 — Verwendung der in der Zentralen Datenbank gespeicherten Daten

Art. 13 - Der Verwaltungsdienst hat ein Zugriffsrecht auf die unter Artikel 8 § 2 des Gesetzes angegebenen Daten, sowie das Recht alle diese Daten zu verändern, zu annullieren oder neue Daten einzugeben.

Art. 14 - Folgende Dienste dürfen die gespeicherten und in der Zentralen Datenbank zur Verfügung gestellten Daten ohne vorherige Genehmigung verwenden, so wie vorgesehen in Artikel 13 § 1 des Gesetzes:

Nr. 1: Die in Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 angegebene Behörde;

Nr. 2: Die Gerichtsbehörden;

Nr. 3: Die Polizeidienststellen, für die in Artikel 8 § 2 und § 3 Nr. 5 des Gesetzes angegebenen Daten;

Nr. 4: Die Führerscheine ausstellenden Behörden und Gerichtsbehörden der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, für die in Artikel 8 § 2 und § 3 Nr. 5 des Gesetzes angegebenen Daten.

Art. 15 - Jede Benutzung und Bereitstellung gespeicherter Daten der Zentralen Datenbank muss beim Verwaltungsdienst beantragt werden.

Der in Absatz 1 angegebene Antrag muss wenigstens folgende Daten einschließen:

Nr. 1: Die Bezeichnung und Adresse des Antragstellers;

Nr. 2: Eine Beschreibung der Aufträge und der gesetzlichen oder verordnungsrechtlichen Verpflichtungen in deren Rahmen die Datenverwendung der Zentralen Datenbank angefragt wird;

Nr. 3: die gewünschte Art des Zugangs oder Kommunikation;

Nr. 4: die Daten zur Identifizierung der Person oder Personen, die vom Dienst als Verwalter der Anwendung oder Verbindung bestimmt wurden;

Nr. 5: Die Identität des in Artikel 22 des Gesetzes angegebenen Verantwortlichen für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens.

Anträge müssen mit dem vom zuständigen sektoriellen Ausschuss bereitgestellten Standardformular eingereicht werden.

Art. 16 - Jeder in Artikel 15 angegebene Genehmigungsantrag wird vom Verwaltungsdienst an den sektoriellen Ausschuss übermittelt.

Art. 17 - Die von der Zentralen Datenbank, in Anwendung von Artikel 13 des Gesetzes erhaltenen Informationen dürfen nur für die dort angegebenen Zwecke verwendet werden.

Art. 18 - Der Antragsteller ist verantwortlich für die Verwaltung der Zugangsrechte, Eingabe, Änderung und Annullierung von Daten, die den von ihm bestimmten Benutzern im Rahmen des gestellten Antrags übertragen werden.

Der Antragsteller muss ebenso alle nötigen Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit und Vertraulichkeit der zugänglichen Daten zu gewährleisten.

Art. 19 - Der Verwaltungsdienst führt ein Register, in dem alle der in Artikel 13 des Gesetzes angegebenen Genehmigungen verzeichnet sind. Der Verwaltungsdienst macht dieses Register öffentlich zugänglich.

Art. 20 - Der Verwaltungsdienst führt eine Liste von Personenkategorien, denen ein Zugriff auf die in Artikel 4 Nr. 8 und Artikel 7 Nr. 2 angegebenen Daten gestattet ist.

KAPITEL 5 – Koordinierungsausschuss

Art. 21 - § 1. Der in Artikel 20 des Gesetzes angegebene Vorsitz des Koordinierungsausschusses wird vom Generaldirektor der Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit geleitet.

Die Vize-Präsidenschaft wird durch den Generalberater der Direktion Verkehrssicherheit ausgeübt.

Für den Fall, dass beide in Absatz 1 und 2 genannten Vertreter verhindert sind und sich der Ausschuss dennoch treffen muss, wählen beide einen Stellvertreter, der zeitweilig den Vorsitz führt.

§ 2. Außer Präsident und Vizepräsident ist der Koordinierungsausschuss noch aus folgenden Mitgliedern zusammengesetzt:

Nr. 1: Ein Vertreter für jeden einzelnen, in Artikel 4 bis 8 angegebenen Dienst;

Nr. 2: Ein Vertreter für die in Artikel 10 angegebenen Zentren.

Art. 22 - Der Koordinierungsausschuss wird durch einen, aus dem Personal des Verwaltungsdienstes gewählten Sekretär unterstützt.

Art. 23 - Bei Bedarf kann der Koordinierungsausschuss Vertreter anderer Behörden, Dienste oder andere natürliche oder juristische Personen einladen.

Art. 24 - Der Koordinierungsausschuss fasst, vom Sitzungspräsidenten und Sekretär unterzeichnete Sitzungsprotokolle, die den Standpunkt jedes einzelnen Mitglieds wiedergeben.

Art. 25 - Die Teilnahme an der Arbeit des Ausschusses erfolgt unentgeltlich.

Art. 26 - Der Koordinierungsausschuss erstellt seine Geschäftsordnung und legt diese dem Verwaltungsausschuss zur Zustimmung vor.

KAPITEL 6 — Speicherung in der Zentralen Datenbank

Art. 27 - Bei der Verarbeitung eines Antrags für einen Führerschein durch die in Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 angegebene Behörde, wird der Antragsteller gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 informiert.

Der Minister oder sein Vertreter kann die Vorgehensweise bei der Ausführung der in Absatz 1 angegebenen Verpflichtungen bestimmen.

Art. 28 - Die in Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 angegebene Behörde registriert jeden Antrag für einen Führerschein in der Zentralen Datenbank bei Antragstellung.

Die in Absatz 1 angegebene Behörde registriert die Ausstellung des Führerscheins sofort in der Zentralen Datenbank.

KAPITEL 7 — Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 29 - Der Titel V des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 wird aufgehoben.

Art. 30 - In Abweichung von Artikel 15 ist es den in Artikel 10 angegebenen Zentren oder den Gruppierungen denen sie angehören, was die in Artikel 8 § 2 und § 3 Nr. 5 des Gesetzes angegebenen Daten betrifft, bis zum 1. Januar 2013 gestattet, gespeicherte Daten der Zentralen Datenbank ohne vorherige Genehmigung zu verwenden.

Art. 31 - Treten in Kraft am ersten Tag des Monats, nach Ablauf einer zehntägigen Frist welche am Tag nach der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im Belgischen Staatsblatt beginnt:

Nr. 1: Die Artikel 4 bis 24 des Gesetzes vom 14. April 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen;

Nr. 2: Der vorliegende Erlass.

Art. 32 - Die zuständige Ministerin des Innern, der zuständige Minister der Auswärtigen Angelegenheiten, der zuständige Minister der Justiz, die zuständige Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der zuständige Minister für den Straßenverkehr sind, jeder für seinen Bereich, mit der Umsetzung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 18. November 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister
Y. LETERME

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten
S. VANACKERE

Der Minister der Justiz
S. DE CLERCK

Die Ministerin des Innern
Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität
E. SCHOUPPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14429]

**26 MAI 2012. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998
relatif au permis de conduire. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 mai 2012 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire (*Moniteur belge* du 8 juin 2012).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14429]

**26 MEI 2012. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998
betreffende het rijbewijs. — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 mei 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs (*Belgisch Staatsblad* 8 juni 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/14429]

**26. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998
über den Führerschein — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Mai 2012 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**26. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998
über den Führerschein**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, Artikel 1 Absatz 1 und Artikel 21, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 50.416/4 des Staatsrates, das am 24. Oktober 2011 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag Unserer Ministerin des Innern und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 3 § 2 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 15. Juli 2004 wird zwischen dem ersten und dem zweiten Absatz ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die in § 1 Nr. 3 a) und b) genannten Personen müssen Inhaber eines belgischen, europäischen oder ausländischen entweder nationalen oder internationalen Führerscheins sein, der für die Klasse oder Unterklasse, zu der das Fahrzeug gehört, gültig ist.»

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 26. Mai 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Mobilität

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14430]

**3 JUILLET 2012. — Arrêté royal relatif
au permis de conduire modèle carte. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juillet 2012 relatif au permis de conduire modèle carte (*Moniteur belge* du 11 juillet 2012).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14430]

**3 JULI 2012. — Koninklijk besluit
betreffende het rijbewijs in kaartmodel. — Duitse vertaling**

De De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juli 2012 betreffende het rijbewijs in kaartmodel (*Belgisch Staatsblad* 11 juli 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/14430]

3. JULI 2012 — Königlicher Erlass über den Kartenführerschein — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 2012 über den Kartenführerschein.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

3. JULI 2012 — Königlicher Erlass über den Kartenführerschein

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, Artikel 1 Absatz 1 und Artikel 21, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990, Artikel 26, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und Artikel 27, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. April 2011 zur Abänderung der Führerscheinklassen, des Führerscheinstempels und der Bedingungen für Prüfer gemäß der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 über den Führerschein;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. April 2012;

Aufgrund der Einwilligung des Staatssekretärs für Haushalt vom 23. Mai 2012;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.236/4 des Staatsrates, das am 7. Mai 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Aufgrund der vorherigen Untersuchung hinsichtlich der Notwendigkeit der Durchführung einer Nachhaltigkeitsprüfung, in der beschlossen wurde, dass eine Nachhaltigkeitsprüfung nicht erforderlich ist;

Auf Vorschlag Unserer Ministerin des Innern und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass setzt die Richtlinie 2011/94/EU der Kommission vom 28. November 2011 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein um.

KAPITEL 2 — Abänderungen am Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein

Art. 2 - In Artikel 64*sexies* Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 23. Juni 2010 werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. die Wörter «Ausstellung eines Führerscheins im Sinne des Artikels 64*bis* über ein beschleunigtes Verwaltungsverfahren am ersten Werktag nach dem Tag, an dem ein vollständig ausgefüllter Führerscheinantrag eingereicht wurde... [100,00 Euro]» werden aufgehoben;

2. Paragraph 2 wird aufgehoben.

Art. 3 - Im selben Erlass wird Anlage 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 24. August 2007, durch die dem vorliegenden Erlass beigefügte Anlage ersetzt.

Art. 4 - In Anlage 7 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 5. September 2002 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 24. April 2006, 1. September 2006, 4. Mai 2007, 16. Juli 2009 und 26. November 2010, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. die Wörter «Harmonisierte Gemeinschaftscodes» werden durch die Wörter «Harmonisierte Codes der Europäischen Union» ersetzt;

2. der Punkt 95 wird durch die Wörter «[z.B. : 95(01.01.12)]» ergänzt;

3. in Punkt 78 werden die Wörter «(Richtlinie 91/439/EWG, Anhang II, 8.1.1, Absatz 2)» aufgehoben;

4. in Punkt 79 werden die Wörter «des Artikels 10 Absatz 1 der Richtlinie» durch die Wörter «des Artikels 13 Absatz 1 der Richtlinie 2006/126/EG» ersetzt;

5. ein Punkt 96 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«96. Führer, der eine Prüfung der Fähigkeiten und Verhaltensweisen gemäß der in Anhang V der Richtlinie 2006/126/EG genannten Vorschriften erfolgreich abgelegt hat.»;

6. II wird mit einem Punkt 372 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«372: darf Fahrzeuge der Klasse A1 führen».

KAPITEL 3 — Abänderungen am Königlichen Erlass vom 28. April 2011 zur Abänderung der Führerscheinklassen, des Führerscheinmusters und der Bedingungen für Prüfer gemäß der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 über den Führerschein

Art. 5 - In Artikel 42 des Königlichen Erlasses vom 28. April 2011 zur Abänderung der Führerscheinklassen, des Führerscheinmusters und der Bedingungen für Prüfer gemäß der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 über den Führerschein werden die folgenden Abänderungen angebracht:

1. in den Bestimmungen unter *a)* wird die Bestimmung unter Nr. 5 aufgehoben;

2. die Bestimmung unter *b)* wird aufgehoben.

Art. 6 - Die Artikel 65 und 72 desselben Erlasses werden aufgehoben.

Art. 7 - Die Anlage 1 desselben Erlasses wird aufgehoben.

KAPITEL 4 — Schlussbestimmungen

Art. 8 - Der vorliegende Erlass tritt am zehnten Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 3 und 4, die am 19. Januar 2013 in Kraft treten.

Art. 9 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Juli 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Mobilität

M. WATHELET

Anlage zum Königlichen Erlass vom 3. Juli 2012 über den Kartenführerschein

Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein

BESTIMMUNGEN ZUM KARTENMODELL DES FÜHRERSCHEINS

1. Die äußeren Merkmale der Karte für den Führerschein gemäß dem Modell der Europäischen Union entsprechen der ISO-Norm 7810.

Die Karte besteht aus Polycarbonat.

Die Verfahren, mit denen die Merkmale der Führerscheine auf Übereinstimmung mit den internationalen Normen geprüft werden, entsprechen der ISO-Norm 10373.

2. Das Trägermaterial für Führerscheine ist mit folgenden Techniken fälschungssicher zu gestalten:

— Kartenträger ohne optische Aufheller;

— Sicherheits-Untergrundmuster, das durch die Verwendung von Irisdruck mit Mehrfarben-Sicherheitsdruckfarbe und Positiv- und Negativ-Guillochendruck vor Fälschung durch Scannen, Drucken oder Kopieren geschützt ist. Das Muster darf nicht aus den Primärfarben (CMYK) zusammengesetzt sein; es muss einen komplexen Musteraufbau in mindestens zwei Spezialfarben und Mikroschrift aufweisen;

— optisch variable Komponenten, die einen angemessenen Schutz gegen Kopieren und Manipulation des Lichtbilds bieten;

— Lasergravur;

— im Bereich des Lichtbilds sollten sich der Sicherheitsuntergrund und das Lichtbild mindestens an dessen Rand überlappen (verlaufendes Muster);

— vom Blickwinkel abhängige Farben;

— spezielle Hologramme;

- variable Laserbilder;
- sichtbare und transparente UV-Fluoreszenzfarbe;
- fühlbare Zeichen, Symbole oder Muster.

3. Der Führerschein hat zwei Seiten.

Seite 1 enthält:

a) in Großbuchstaben die Aufschrift «Führerschein» in den drei Landessprachen und Englisch;

b) das Unterscheidungszeichen «B», im Negativdruck in einem blauen Rechteck, umgeben von zwölf gelben Sternen;

c) Angaben, die bei Ausstellung des Führerscheins unter Verwendung folgender Nummerierung einzutragen sind:

1. Name des Inhabers;

2. Vorname(n) des Inhabers;

3. Geburtsdatum und Geburtsort des Inhabers;

4. a. Ausstellungsdatum des Führerscheins;

b. Datum, an dem der Führerschein ungültig wird;

c. Bezeichnung der Behörde, die den Führerschein ausstellt;

5. Nummer des Führerscheins;

6. Lichtbild des Inhabers;

7. Unterschrift des Inhabers;

9. Klassen der Fahrzeuge, die der Inhaber zu führen berechtigt ist (die nationalen Klassen sind mit anderen Schrifttypen zu drucken als die harmonisierten Klassen);

d) die Aufschrift «Modell der Europäischen Union» und die Aufschrift «Führerschein» in den anderen Sprachen der Gemeinschaft in rosafarbenem Druck als Hintergrund des Führerscheins;

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Licenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Permis de conducere

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort;

e) Referenzfarben:

— blau: Pantone Reflex Blue;

— gelb: Pantone Yellow.

Seite 2 enthält

a) 9. die Klassen der Fahrzeuge, die der Inhaber zu führen berechtigt ist (die nationalen Klassen sind mit anderen Schrifttypen zu drucken als die harmonisierten Klassen);

10. das Datum der ersten Fahrerlaubniserteilung für jede Klasse (dieses Datum ist bei jeder späteren Ersetzung oder jedem späteren Umtausch erneut in dem Führerschein einzutragen); jedes Datumsfeld ist mit zwei Ziffern in der folgenden Reihenfolge anzugeben: Tag.Monat.Jahr (TT.MM.JJ);


11. das Datum, an dem die Fahrerlaubnis für die jeweilige Klasse ungültig wird; jedes Datumsfeld ist mit zwei Ziffern in der folgenden Reihenfolge anzugeben: Tag.Monat.Jahr (TT.MM.JJ);

12. gegebenenfalls Zusatzangaben oder Einschränkungen in kodierter Form, gemäß Anhang 7, neben der betroffenen Klasse.

Gilt ein Code für alle Klassen, für die der Führerschein ausgestellt ist, so kann er unterhalb der Rubriken 9, 10 und 11 gedruckt werden;

b) Erläuterungen zu den auf den Seiten 1 und 2 des Führerscheins erscheinenden nummerierten Rubriken: 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5, 10, 11 und 12.

4. Angaben auf der Vorder- und Rückseite der Karte müssen mit bloßem Auge lesbar sein, wofür in den Rubriken 9 bis 12 auf der Rückseite eine Fontgröße von mindestens 5 Punkten zu verwenden ist.



RIJBEWIJS
FÜHRERSCHEIN

PERMIS DE CONDUIRE
DRIVING LICENCE

1.

2.

3.

4a.

4b.
















5.


7.

9.

4c.

6. FOTO

	9.	10.	11.	12.
13.	AM 			
14.	A1 			
	A2 			
	A 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
	D1E 			
	DE 			
12.	G 			



1. Name 2. Vorname 3. Geburtsdatum und -ort 4a. Ausstellungsdatum 4b. Ablaufdatum
4c. Ausstellungsbehörde 5. Führerscheinnummer 10. Gültig ab 11. Gültig bis 12. Codes

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 3. Juli 2012 über den Kartenführerschein beigelegt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Mobilität

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/204438]

30 AOUT 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (S.C.P. 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, donné le 21 mars 2013;

Vu l'avis 53.606/1 du Conseil d'État, donné le 9 juillet 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage, la notification lui est adressée par lettre recommandée le même jour.

La notification doit s'effectuer au plus tard le mercredi pour que la suspension totale puisse prendre cours le lundi suivant.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser trois mois. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/204438]

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, gegeven op 21 maart 2013;

Gelet op advies 53.606/1 van de Raad van State, gegeven op 9 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, met uitzondering van de witzandexploitaties.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkmán de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag bij aantekende brief gezonden.

De kennisgeving moet ten laatste op een woensdag gebeuren opdat de volledige schorsing de volgende maandag kan beginnen te lopen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag drie maanden niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/204700]

30 AOÛT 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 11 juin 2013 de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit (CP 325) concernant le remplacement des jours fériés pour la période du 1^{er} janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, les articles 6 et 7;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit requérant la force obligatoire pour sa décision du 11 juin 2013 concernant le remplacement des jours fériés en 2014, 2015 et 2016;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la décision du 11 juin 2013, reprise en annexe, de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit concernant le remplacement des jours fériés en 2014, 2015 et 2016.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe

Décision du 11 juin 2013 de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit concernant le remplacement des jours fériés pour la période du 1^{er} janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2016

Article 1^{er}. La présente décision s'applique aux travailleurs et aux employeurs relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit.

Art. 2. En application de la convention collective-cadre du 23 avril 1987, conclue au sein de la Commission paritaire pour les Institutions publiques de crédit, coordonnant certaines dispositions relatives aux conditions de rémunération, de travail et d'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 novembre 1987, les travailleurs bénéficient :

- pour l'année 2014 :

d'un jour de congé le vendredi 26 décembre en remplacement du samedi 1^{er} novembre;

- pour l'année 2015 :

d'un jour de congé le vendredi 3 avril en remplacement du samedi 15 août et le vendredi 15 mai en remplacement du dimanche 1^{er} novembre;

- pour l'année 2016 :

d'un jour de congé le vendredi 6 mai en remplacement du dimanche 1^{er} mai et le lundi 26 décembre en remplacement du dimanche 25 décembre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/204700]

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot algemeen verbindend verklaring van de beslissing van 11 juni 2013 van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen (PC 325) betreffende de vervanging van de feestdagen voor de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, de artikelen 6 en 7;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen tot algemeen verbindend verklaring van zijn beslissing van 11 juni 2013 betreffende de vervanging van de feestdagen in 2014, 2015 en 2016;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in bijlage overgenomen beslissing van 11 juni 2013, van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen betreffende de vervanging van de feestdagen in 2014, 2015 en 2016 wordt algemeen verbindend verklaard.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage

Beslissing van 11 juni 2013 van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen betreffende de vervanging van de feestdagen voor de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2016

Artikel 1. Deze beslissing is van toepassing op de werknemers en de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen.

Art. 2. In toepassing van artikel 11 van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 23 april 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, houdende coördinatie van sommige bepalingen inzake loon-, arbeids- en tewerkstellingsvoorwaarden, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 november 1987, genieten de werknemers :

- voor het jaar 2014 :

van een verlofdag op vrijdag 26 december ter vervanging van zaterdag 1 november;

- voor het jaar 2015 :

van een verlofdag op vrijdag 3 april ter vervanging van zaterdag 15 augustus en op vrijdag 15 mei ter vervanging van zondag 1 november;

- voor het jaar 2016 :

van een verlofdag op vrijdag 6 mei ter vervanging van zondag 1 mei en op maandag 26 december ter vervanging van zondag 25 december.

Art. 3. La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2013 rendant obligatoire la décision du 11 juin 2013 de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit concernant le remplacement des jours fériés pour la période du 1^{er} janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 4 janvier 1974, *Moniteur belge* du 31 janvier 1974.

Art. 3. Deze beslissing treedt in werking op 1 januari 2014 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 tot algemeen verbindend verklaring van de beslissing van 11 juni 2013 van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen betreffende de vervanging van de feestdagen voor de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 4 januari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1974.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205011]

5 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle. — Erratum

Moniteur belge du 28 février 2013, page 12713 :

Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 5 décembre 2012, dans l'article 1^{er} l'arrêté royal du 5 décembre 2012 et dans l'intitulé de l'annexe à l'arrêté royal du 5 décembre 2012, les mots :

"à 56 ans"
doivent être supprimés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205011]

5 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 28 februari 2013, pagina 12713 :

In het opschrift van het koninklijk besluit van 5 december 2012, in artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 december 2012 en in het opschrift van de bijlage van het koninklijk besluit van 5 december 2012, moeten de woorden :

"op 56 jaar"
geschrapt worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24326]

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal concernant le montant à charge des frais d'administration de l'INAMI destiné au financement du Centre fédéral d'expertise des soins de santé en 2013

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 192, deuxième alinéa;

Vu la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002, article 269, alinéa 1^{er}, 3^o;

Vu l'avis du Conseil général de l'INAMI, donné le 22 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En application de l'article 269, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002, le montant à charge des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité destiné au financement du Centre fédéral d'expertise des soins de santé est fixé à 7,014438 millions d'euros en 2013.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24326]

12 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag ten laste van de administratiekosten van het RIZIV bestemd voor de financiering van het Federaal kenniscentrum voor de gezondheidszorg in 2013

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 192, tweede lid;

Gelet op de Programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 269, eerste lid, 3^o;

Gelet op het advies van de Algemene raad van het RIZIV, gegeven op 22 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 juli 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In toepassing van artikel 269, eerste lid, 3^o, van de Programmawet (I) van 24 december 2002 wordt het bedrag ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bestemd voor de financiering van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, voor het jaar 2013 vastgesteld op 7,014438 miljoen euro.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[C – 2013/11472]

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de projets de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme opérationnel d'intervention communautaire du Fonds social européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique fédérale – FSE 2007-2013, exercice 2013

La Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,

Vu le Règlement (CE) n° 1081/2006 du Parlement Européen et du Conseil, du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1784/1999;

Vu le Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le Règlement (CE) no 1260/1999;

Vu le Règlement (CE) N° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du Règlement (CE) n° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu la loi-programme du 2 août 2002, notamment les articles 182 et 183;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la loi comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les articles 215 et 216;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013;

Vu la loi du 1^{er} juillet 2013 contenant le premier ajustement du budget général de dépenses pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances rendu le 1 août 2013;

Considérant l'approbation du Programme Opérationnel Objectif Compétitivité Régionale et Emploi de l'Etat Fédéral – FSE (2007BE052PO003) 2007-2013 par la Commission en date du 18 décembre 2007;

Considérant la décision du Comité de Sélection du 10 juin 2013;

Considérant les résultats de la procédure d'agrément des projets réalisée par le Service Public Fédéral de Programmation Intégration Sociale, (SPP IS) via le système informatique mis à disposition des promoteurs;

Considérant que la Secrétaire d'Etat à l'Intégration Sociale est notamment chargée de la stimulation d'initiatives concernant l'inclusion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention globale de 227.467,58 EURO, répartie selon les modalités fixées à l'annexe du présent arrêté, est allouée aux centres publics d'action sociale pour l'exécution des dossiers introduits qui s'inscrivent dans la thématique de l'inclusion sociale/insertion socioprofessionnelle –, pour couvrir une partie des frais des projets de

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[C – 2013/11472]

11 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingsprojecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling « Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid » van de Federale Overheid - ESF 2007-2013, boekjaar 2013

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1784/1999;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1260/1999;

Gelet op Verordening (EG) Nr. 1828/2006 van de Commissie van 8 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds, en van Verordening (EG) nr. 1080/2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling;

Gelet op het koninklijke besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, inzonderheid op artikelen 182 en 183;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, de artikelen 215 en 216;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op de wet van 1 juli 2013 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 augustus 2013;

Overwegende de goedkeuring van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid – ESF (2007BE052PO003) 2007-2013 door de Commissie op 18 december 2007;

Overwegende de beslissing van het selectiecomité van 10 juni 2013;

Overwegende de resultaten van de procedure tot goedkeuring van de projecten, uitgevoerd door de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, (POD MI) door middel van het informaticasysteem ter beschikking gesteld van de promotoren;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven die gericht zijn op sociale inclusie,

Besluit :

Artikel 1. Een globale toelage van 227.467,58 EURO, verdeeld volgens de modaliteiten bepaald in de bijlage bij dit besluit, wordt toegekend aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de uitvoering van de ingediende dossiers die zich inschrijven in de thematiek van de sociale inclusie/socio-professionele inschakeling –,

pré-trajet d'activation et/ou de trajet d'insertion socioprofessionnelle en faveur de bénéficiaires de l'intégration sociale ou d'une aide sociale.

Art. 2. La subvention prévue à l'article 1^{er} du présent arrêté ministériel vient à charge des crédits ouverts au budget général des dépenses du Service public fédéral de Programmation Intégration Sociale pour l'année budgétaire 2013.

La subvention est imputée sur l'allocation de base 56.2.1.435202. Cette subvention est limitée au budget disponible sur cette allocation.

Art. 3. Modalités d'exécution des projets

Le promoteur agréé repris en annexe est notamment tenu :

1. à l'utilisation exclusive et au respect des règles du système informatique mis à disposition des promoteurs aux fins d'enregistrement, d'évaluation, de gestion et de contrôle par le SPP Intégration sociale;

2. de procéder au moins trimestriellement à l'enregistrement des données relatives au projet dans le système informatique développé par le SPP Intégration Sociale;

3. de conserver dans un dossier spécifique au FSE l'ensemble des justificatifs des données encodées dans le système informatique. Ce dossier spécifique doit être disponible et pouvoir être fourni sur demande à la cellule FSE fédérale ou toute autre instance de contrôle mandatée dans un délai de 15 jours calendrier. Ces pièces seront conservées jusqu'en 2020 minimum;

4. d'informer dans toute communication ou publicité le public du cofinancement européen pour rendre visible l'intervention du FSE et d'accepter la publication sur le site du SPP Intégration Sociale de données concernant son projet;

5. de répondre à toute demande de renseignements émanant de la Cellule fédérale FSE concernant l'état d'avancement du projet et de participer systématiquement aux formations proposées par le SPP Intégration Sociale et aux différentes phases d'évaluation de la mesure;

6. de ne pas cumuler les subventions FSE octroyées par le SPP Intégration Sociale avec d'autres subsides du FSE et d'exclure le double financement;

7. de respecter les dates avancées par l'autorité de gestion pour la remise des données. Y manquer peut avoir des conséquences pour le montant de la subvention.

Art. 4. Modalités de paiement

La subvention est versée en tranches aux promoteurs cités en annexe.

La procédure de liquidation de l'avance de la subvention (20 % du montant agréé) est effective sur la base du démarrage du projet.

Les dépenses réelles remontées trimestriellement par le promoteur sont remboursées à raison de maximum 20 % de l'agrément et dans la limite de ces dépenses réelles remontées trimestriellement. L'ensemble des avances liquidées sur une base annuelle ne dépassera pas 80 % du montant de l'agrément annuel du promoteur, et ce, toujours dans les limites budgétaires disponibles.

Au plus tard 3 mois après la fin du projet, les données informatiques finales ainsi que le rapport d'exécution sont transmis à la Cellule FSE fédérale selon les modalités établies par le SPP Intégration Sociale. Le solde est payé au terme de l'exercice, après rapport de validation par la Cellule fédérale FSE du projet. Cependant, le solde n'est liquidé au promoteur qu'après réception par le SPP Intégration Sociale du versement effectué par le Fonds Social Européen correspondant à l'année de projet, ce dans les limites budgétaires disponibles.

Art. 5. Le non-respect total ou partiel des dispositions d'octroi de la subvention entraîne une demande de remboursement total ou partiel du subside alloué.

Art. 6. Le bénéficiaire est tenu d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention.

Bruxelles, le 11 septembre 2013.

Mme M. DE BLOCK

als dekking van een deel van de kosten voor activerende voortrajecten en/of socio-professionele inschakelingprojecten voor gerechtigden op maatschappelijke integratie of op maatschappelijke hulp.

Art. 2. De in artikel 1 van dit ministerieel besluit voorziene toelage komt ten laste van de kredieten geopend bij de algemene uitgavenbegroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, voor het begrotingsjaar 2013.

De toelage wordt aangerekend op basisallocatie 56.2.1.435202. Deze toelage is beperkt tot het op deze allocatie beschikbare budget.

Art. 3. Modaliteiten voor de projecten

De in de bijlage vermelde erkende promotor moet namelijk :

1. het informaticasysteem ter beschikking gesteld van de promotoren uitsluitend gebruiken en de regels ervan naleven voor registratie, evaluatie, beheer en controle door de POD Maatschappelijke Integratie;

2. ten minste om de drie maanden de gegevens betreffende het project registreren in het informaticasysteem ontwikkeld door de POD Maatschappelijke Integratie;

3. in een voor het ESF specifiek dossier alle bewijsstukken voor de gegevens geregistreerd in het informaticasysteem bewaren. Dit specifiek dossier moet beschikbaar zijn en op aanvraag kunnen worden bezorgd aan de federale ESF-cel of aan gelijk welke andere gemachtigde controle-instantie binnen een termijn van 15 kalenderdagen. Deze stukken zullen minimum tot 2020 bewaard worden;

4. in elke communicatie of bekendmaking het publiek inlichten over de Europese gezamenlijke financiering om de tegemoetkoming van het ESF zichtbaar te maken en de publicatie van gegevens betreffende zijn project op de site van de POD Maatschappelijke Integratie aanvaarden;

5. gevolg geven aan elke aanvraag om inlichtingen van de federale ESF-cel over de vordering van het project en systematisch deelnemen aan de opleidingen voorgesteld door de POD Maatschappelijke Integratie en aan de verschillende fasen van de evaluatie van de maatregel;

6. de ESF-toelagen toegekend door de POD Maatschappelijke Integratie niet cumuleren met andere ESF-subsidies en iedere dubbele financiering uitsluiten;

7. zich houden aan de vooropgestelde data voor de inlevering van de gegevens. Bij niet naleving kan dit gevolgen hebben voor het bedrag van de toelage.

Art. 4. Uitbetalingsmodaliteiten

De toelage wordt aan de in de bijlage vermelde promotoren in schijven uitbetaald.

De procedure voor de uitbetaling van het voorschot op de toelage (20 % van het toegekende bedrag) is effectief op basis van het opstarten van het project.

De door de promotor driemaandelijks aangegeven werkelijke uitgaven worden terugbetaald tegen maximum 20 % van de erkenning en binnen de grenzen van deze driemaandelijks aangegeven werkelijke uitgaven. Het totaal van de op jaarbasis uitgekeerde voorschotten mag geen 80 % van het bedrag van de jaarlijkse erkenning van de promotor overschrijden, en dit steeds binnen de beschikbare budgettaire grenzen.

Ten laatste 3 maanden na afloop van het project worden de eindinformaticagegevens en het uitvoeringsverslag bezorgd aan de federale ESF-cel volgens de modaliteiten bepaald door de POD Maatschappelijke Integratie. Het saldo wordt uitbetaald na afloop van het boekjaar, na een verslag van de federale ESF-cel voor de validatie van het project. Het saldo wordt pas aan de promotor uitbetaald na ontvangst door de POD Maatschappelijke Integratie van de storting uitgevoerd door het Europees Sociaal Fonds die overeenstemt met het projectjaar, dit binnen de beschikbare budgettaire grenzen

Art. 5. De gehele of gedeeltelijke niet-naleving van de bepalingen betreffende de toekenning van de toelage geeft aanleiding tot een aanvraag om gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage.

Art. 6. De begunstigde moet iedere controle op de behoorlijke besteding van deze toelage, op stukken en/of ter plaatse, aanvaarden.

Brussel, 11 september 2013.

Mevr. M. DE BLOCK

Annexe à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir les frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme Opérationnel d'intervention communautaire du Fonds Social Européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique Fédérale, exercice 2013, deuxième appel

Bijlage bij het Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingprojecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentie-vermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid - ESF 2007-2013,boekjaar 2013, tweede oproep

PRE-TRAJET D'ACTIVATION ACTIVEREND VOORTRAJECT	
CPAS/Chapitre XII de / OCMW/Hoofdstuk XII van : N° de projet :	Subvention/Toelage
Westerlo - 0862	€ 17 505,40
Saint-Gilles - 0863	€ 35 546,30
TRAJETS D'INSERTION SOCIOPROFESSIONNELLE SOCIO-PROFESSIONELE INSCHAKELINGPROJECTEN	
Willebroek - 0861	€ 174 415,88
Total / Totaal	
€ 227 467,58	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets pré-trajets d'activation et de trajets d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du deuxième appel FSE 2013.

La Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale
et à la Lutte contre la Pauvreté,
Mme M. DE BLOCK

Gezien om te worden gevoegd bij het Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingprojecten in de kader van de tweede oproep ESF 2013.

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie
en Armoedebestrijding,
Mevr. M. DE BLOCK

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204852]

**10. JULI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 7. Juni 2012
zur Programmierung der Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 4. Juni 2007 über die Wohn- Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren, die Seniorenresidenzen und über die psychiatrischen Pflegewohnheime, Artikel 3 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. Juni 2012 zur Programmierung der Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren;

Aufgrund des Gutachtens des Beirats für Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren sowie für die häusliche Hilfe vom 10. April 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 2. Mai 2013;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 30. April 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.479/3 des Staatsrates, das am 28. Juni 2013 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für die Seniorenpolitik zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung 7. Juni 2012 zur Programmierung der Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren wird wie folgt abgeändert:

1. in Nummer 4 wird die Zahl "880" durch "903" ersetzt;

2. Nummer 5 wird wie folgt ersetzt :

«Kurzzeitpflegeplätze, in den unter Nummer 4 erwähnten Plätzen inbegriffen: höchstens 45 Plätze.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Mai 2013 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Seniorenpolitik zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Juli 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204852]

10 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 7 juin 2012 portant programmation des structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 4 juin 2007 relatif aux structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées, aux résidences pour seniors et aux maisons de soins psychiatriques, l'article 3, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 juin 2012 portant programmation des structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées;

Vu l'avis de la Commission consultative pour les structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées ainsi que pour l'aide à domicile, donné le 10 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 2 mai 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 30 avril 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 53.479/3 émis le 28 juin 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent pour la Politique des personnes âgées;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 7 juin 2012 portant programmation des structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 4°, le nombre "880" est remplacé par le nombre "903";

2° le 5° est remplacé par ce qui suit :

« places de court séjour, y compris les places mentionnées au 4° : 45 places au plus. »

Art. 2. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2013.

Art. 3. Le Ministre compétent pour la Politique des personnes âgées est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 10 juillet 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/204852]

10 JULI 2013. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 7 juni 2012 houdende programmatie van de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 juni 2007 betreffende de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden, de seniorenresidenties en de psychiatrische verzorgingstehuizen, artikel 3, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 juni 2012 houdende programmatie van de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden en voor de thuishulp, gegeven op 10 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 2 mei 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 30 april 2013;

Gelet op advies 53.479/3 van de Raad van State, gegeven op 28 juni 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor het bejaardenbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van 7 juni 2012 houdende programmatie van de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden wordt gewijzigd als volgt :1^o in de bepaling onder 4^o wordt het cijfer "880" vervangen door het cijfer "903";2^o de bepaling onder 5^o wordt vervangen als volgt :« plaatsen voor kort verblijf, inbegrepen in de plaatsen vermeld in de bepaling onder 4^o : hoogstens 45 plaatsen. »**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2013.**Art. 3.** De minister bevoegd voor het Bejaardenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 juli 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZDe Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204853]

19. JULI 2013 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Vorgaben zum Erhalt des Qualitätslabels für Seniorenresidenzen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juni 2007 über die Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren, die Seniorenresidenzen und über die psychiatrischen Pflegewohnheime, Artikel 10.2, eingefügt durch das Dekret vom 13. Februar 2012;

Aufgrund des Gutachtens des Beirates für Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren sowie für die häusliche Hilfe vom 12. April 2013;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 30. April 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 2. Mai 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.480/3 des Staatsrates, das am 28. Juni 2013 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für Seniorenpolitik zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmungen***Artikel 1** - Für die Anwendung vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Dekret: das Dekret vom 4. Juni 2007 über die Wohn-, Begleit- und Pflegestrukturen für Senioren, die Seniorenresidenzen und über die psychiatrischen Pflegewohnheime;

2. Residenz: Seniorenresidenz gemäß Artikel 1 Nummer 8 des Dekrets;

3. Qualitätslabel: die Bezeichnung "Seniorenresidenz mit Qualitätslabel der Deutschsprachigen Gemeinschaft" gemäß Artikel 10.2 des Dekrets, die nach Erfüllung der im vorliegenden Erlass festgelegten Qualitätsvorgaben verliehen wird;

4. Minister: der für die Seniorenpolitik zuständige Minister der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

5. Fachbereich: der für den Seniorenbereich zuständige Fachbereich des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

KAPITEL 2 — *Qualitätsvorgaben*

Art. 2 - Jede Residenz die das Qualitätslabel beantragt, erstellt ein realistisches und überprüfbares Organisationskonzept. Dieses Konzept beinhaltet:

1. die Beschreibung des Dienstleistungsangebotes;
2. die Art der Informationsvermittlung bezüglich der in Artikel 3 genannten Dienstleistungen;
3. die Bedingungen für die Nutzung des Gemeinschaftsraumes.

Das Konzept darf keinerlei Klauseln enthalten, die den Hausbewohnern gewisse kommerzielle Verpflichtungen auferlegt oder die unvereinbar mit der in den Artikeln 19 und 20 der Verfassung festgelegten Kulturfreiheit sind.

Art. 3 - Der Träger vermittelt den Hausbewohnern und den Antragstellern auf Einzug Informationen zu folgenden Dienstleistungen:

1. das Beratungsangebot durch die in Artikel 2 Nummer 11 des Dekretes vom 16. Februar 2009 über die Dienste der häuslichen Hilfe und die Schaffung einer Beratungsstelle für die häusliche, teilstationäre und stationäre Hilfe definierte Beratungsstelle;
2. der hauswirtschaftliche Dienst, Garten- und Hausmeisterdienst, Wäsche- und Mahlzeitendienst, Einkaufs- und Fahrdienst. Diese Leistungen können gegen zusätzliche Zahlung auch vom Träger selbst angeboten werden. Der Bewohner entscheidet, ob er diese Angebote in Anspruch nimmt oder nicht;
3. der Notrufdienst der Öffentlichen Sozialhilfzentren auf dem deutschen Sprachgebiet;
4. die ehrenamtlichen Dienstleistungen für Senioren.

Personenbezogene Hilfe wie Familien- und Seniorenhilfe oder Krankenpflege wird nicht vom Träger innerhalb der Residenz selbst angeboten.

Art. 4 - Das Gebäude entspricht folgenden Vorgaben:

1. die Vorgaben der behindertengerechten Gestaltung gemäß dem Erlass der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen sind erfüllt;
2. der Träger trifft alle erforderlichen Maßnahmen zur Instandhaltung des Gebäudes;
3. die Residenz verfügt über einen eigenen, getrennten Zugang;
4. die Residenz verfügt über einen eigenen Gemeinschaftsraum;
5. die minimale effektive Fläche der Wohnungen beträgt 30 m² in den Einzelappartements und 40 m² in den Doppelappartements, Sanitäreinrichtungen ausgeschlossen.

Art. 5 - Der durch Artikel 4 Nummer 4 vorgesehene Gemeinschaftsraum steht, insofern er gemäß Artikel 12 § 3 des Dekretes bezuschusst wurde, sowohl den Bewohnern der Residenz als auch externen Angeboten für Senioren, zur Verfügung.

KAPITEL 3 — *Erteilungsverfahren*

Art. 6. Der Antrag auf das Qualitätslabel ist an den Fachbereich zu richten und enthält folgende Unterlagen und Angaben:

1. die Identität des Leiters der Residenz;
2. der Standort der Residenz;
3. einen Plan, in dem pro Stockwerk die verschiedenen Räume eingezeichnet sind, deren Maße und Zweckbestimmung sowie die Anzahl Wohnungen;
4. ein Gutachten der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung bezüglich der Erfüllung der Vorgaben des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen;
5. das Organisationskonzept.

Art. 7 - Gemäß Artikel 10.2 Absatz 3 des Dekrets entscheidet der Minister innerhalb von vierzig Tagen nach Einreichen des vollständigen Antrags über die Erteilung oder Ablehnung des Qualitätslabels auf Grundlage eines Gutachtens des Fachbereichs. Das Qualitätslabel kann erst bei Fertigstellung der Residenz erteilt werden.

Die Erteilung enthält die Anzahl Wohnungen, für die das Qualitätslabel gewährt wird, den Standort und das Datum der Labelvergabe.

Das Qualitätslabel wird für eine unbestimmte Dauer erteilt.

Art. 8 - Werden die in Artikel 2 bis 4 genannten Vorgaben nicht mehr erfüllt, teilt der Minister dem Träger der Residenz per Einschreibebrief seine Absicht mit, das Qualitätslabel zu entziehen.

Der Träger wird gleichzeitig aufgefordert, dazu eine Stellungnahme abzugeben. Diese ist dem Minister innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen, beginnend ab dem 3. Tag nach Versand der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung, zuzustellen.

Nach Erhalt der Stellungnahme oder nach Fristverstreichung entscheidet der Minister innerhalb eines Monats über den Entzug des Qualitätslabels. Dieser Beschluss wird dem Träger unverzüglich zugestellt. Die Bewohner der Residenz und die in der Deutschsprachigen Gemeinschaft tätige Beratungsstelle für die häusliche, teilstationäre und stationäre Hilfe werden über den Entzug des Qualitätslabels informiert.

Dem Träger ist untersagt, das Qualitätslabel weiterhin zu benutzen.

Art. 9 - Der für Seniorenpolitik zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. Juli 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2013/204853]

19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement fixant les conditions que doivent remplir les résidences pour seniors en vue d'obtenir le label de qualité

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 4 juin 2007 relatif aux structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées, aux résidences pour seniors et aux maisons de soins psychiatriques, l'article 10.2, inséré par l'arrêté du 13 février 2012;

Vu l'avis de la Commission consultative pour les structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées ainsi que pour l'aide à domicile, donné le 12 avril 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 30 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 2 mai 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 53.480/3 émis le 28 juin 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent pour la Politique des personnes âgées;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1. décret : le décret du 4 juin 2007 relatif aux structures d'hébergement, d'accompagnement et de soins pour personnes âgées, aux résidences pour seniors et aux maisons de soins psychiatriques;
2. résidence : résidence pour seniors conformément à l'article 1^{er}, 8^o, du décret;
3. label de qualité : la dénomination "Seniorenresidenz mit Qualitätslabel der Deutschsprachigen Gemeinschaft" (résidence pour seniors portant le label de qualité de la Communauté germanophone) octroyée conformément à l'article 10.2 du décret lorsque sont remplies les conditions de qualité fixées par le présent arrêté;
4. Ministre : le ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone compétent pour la Politique des personnes âgées;
5. département : le département du Ministère de la Communauté germanophone compétent en matière de personnes âgées.

CHAPITRE 2. — Conditions de qualité

Art. 2. Toute résidence qui demande le label de qualité établit un concept organisationnel réaliste et vérifiable. Ce concept reprend :

- 1^o la description des services proposés;
- 2^o la manière de communiquer l'information relative aux prestations mentionnées à l'article 3;
- 3^o les conditions d'utilisation des locaux communautaires.

Le concept ne peut contenir aucune clause imposant certaines obligations commerciales aux résidents ou incompatible avec la liberté de culte fixée aux articles 19 et 20 de la Constitution.

Art. 3. Le pouvoir organisateur communique aux résidents et aux personnes qui demandent à être accueillies des informations relatives aux prestations suivantes :

- 1^o les consultations proposées par le bureau de consultation défini à l'article 2, 11^o, du décret du 16 février 2009 concernant les services d'aide à domicile et créant un bureau de consultation pour l'aide à domicile, semi-résidentielle et résidentielle;
- 2^o les prestations de ménage, jardinage et conciergerie, blanchisserie et repas, courses et déplacements. Ces prestations peuvent aussi être proposées par le pouvoir organisateur lui-même, contre paiement d'un supplément. Le résident décide s'il recourt ou non à cette offre;
- 3^o le service d'urgence des centres publics d'aide sociale en région de langue allemande;
- 4^o le bénévolat pour seniors.

L'aide personnalisable, telle que l'aide aux familles et aux seniors ou les soins infirmiers, n'est pas proposée au sein de la résidence par le pouvoir organisateur.

Art. 4. Le bâtiment répond aux conditions suivantes :

- 1^o les obligations d'accessibilité aux personnes handicapées, conformément à l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées, sont remplies;
- 2^o le pouvoir organisateur prend toutes les mesures nécessaires pour l'entretien du bâtiment;
- 3^o la résidence dispose d'un accès distinct, qui lui est propre;

4° la résidence dispose d'un local communautaire qui lui est propre;

5° la superficie minimale effective des logements est de 30 m² pour les appartements d'une personne et de 40 m² pour les appartements de deux personnes, installations sanitaires non comprises.

Art. 5. Dans la mesure où le local communautaire prévu à l'article 4, 4°, est subsidié conformément à l'article 12, § 3, du décret, il est mis à la disposition tant des résidents que d'offres pour seniors proposées par l'extérieur.

CHAPITRE 3. — *Procédure d'octroi*

Art. 6. La demande introduite en vue d'obtenir le label de qualité est adressée au département et contient les documents et données suivants :

1° l'identité du directeur de la résidence;

2° le lieu d'implantation de la résidence;

3° un plan indiquant par niveau les différentes ambiances, leurs dimensions et leur destination ainsi que le nombre de logements;

4° un avis de l'Office pour les personnes handicapées quant au fait que sont ou non remplies les obligations de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées;

5° le concept organisationnel.

Art. 7. Dans les quarante jours de la réception de la demande complète, le Ministre statue sur l'octroi ou le refus du label conformément à l'article 10.2, alinéa 3, en se basant sur l'avis du département. Le label de qualité ne peut être octroyé qu'après achèvement de la résidence.

La décision d'octroi mentionne le nombre de logements pour lequel le label de qualité est octroyé, le lieu d'implantation et la date d'octroi.

Le label est octroyé pour une durée indéterminée.

Art. 8. Si les obligations mentionnées aux articles 2 à 4 ne sont plus remplies, le Ministre communique au pouvoir organisateur de la résidence, par recommandé, son intention de retirer le label de qualité.

Le pouvoir organisateur est en même temps invité à faire connaître sa position. Celle-ci sera notifiée au Ministre dans un délai de quinze jours prenant cours le 3^e jour suivant l'envoi de la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Gouvernement statue sur le retrait du label dans le mois suivant la réception de la position adoptée par le pouvoir organisateur ou l'échéance du délai. Cette décision est notifiée sans délai au pouvoir organisateur. Les résidents et le bureau de consultation pour l'aide à domicile, semi-résidentielle et résidentielle actif en Communauté germanophone sont informés du retrait du label de qualité.

Il est interdit au pouvoir organisateur de continuer à utiliser le label de qualité.

Art. 9. Le Ministre compétent pour la Politique des personnes âgées est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 19 juillet 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/204853]

19 JULI 2013. — Besluit van de Regering tot bepaling van de voorwaarden voor het verkrijgen van het kwaliteitslabel voor seniorenresidenties

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 juni 2007 betreffende de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden, de seniorenresidenties en de psychiatrische verzorgingstehuizen, artikel 10.2, ingevoegd bij het decreet van 13 februari 2012;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden en voor de thuishulp, gegeven op 12 april 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 30 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 2 mei 2013;

Gelet op advies 53.480/3 van de Raad van State, gegeven op 28 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor het bejaardenbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° decreet : het decreet van 4 juni 2007 betreffende de woon-, begeleidings- en verzorgingsstructuren voor bejaarden, de seniorenresidenties en de psychiatrische verzorgingstehuizen;

2° residentie : seniorenresidentie overeenkomstig artikel 1, 8°, van het decreet;

3° kwaliteitslabel : de benaming 'Seniorenresidenz mit Qualitätslabel der Deutschsprachigen Gemeinschaft' (seniorenresidentie met kwaliteitslabel van de Duitstalige Gemeenschap) overeenkomstig artikel 10.2 van het decreet die wordt toegekend nadat voldaan is aan de kwaliteitsvoorwaarden die in dit besluit worden bepaald;

4° Minister : de minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap bevoegd voor het bejaardenbeleid;

5° departement : het departement van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap bevoegd inzake Bejaarden.

HOOFDSTUK 2. — *Kwaliteitsvoorwaarden*

Art. 2. Elke residentie die het kwaliteitslabel aanvraagt, maakt een realistisch en verifieerbaar organisatieconcept. Dat concept bevat :

1° de beschrijving van het dienstaanbod;

2° de manier waarop informatie wordt verstrekt over het in artikel 3 vermelde dienstaanbod;

3° de voorwaarden waaronder de gemeenschappelijke ruimte kan worden benut.

Het concept mag geen bepalingen bevatten die de inwonenden bepaalde commerciële verplichtingen opleggen of die onverenigbaar zijn met de cultusvrijheid verankerd in de artikelen 19 en 20 van de Grondwet.

Art. 3. De inrichtende macht verstrekt de inwonenden en degenen die een plaats aanvragen informatie over de volgende diensten :

1° het adviesaanbod van het consultatiebureau gedefinieerd in artikel 2, 11°, van het decreet van 16 februari 2009 betreffende de thuishulpdiensten en houdende oprichting van een consultatiebureau voor thuishulp, transmurale en stationaire hulp;

2° de poetsdienst, tuin- en klussendienst, linnen- en maaltijdendienst, winkel- en vervoersdienst. De inrichtende macht kan die diensten tegen meerprijs ook zelf aanbieden. De inwonenden beslissen of ze een beroep doen op die diensten of niet;

3° de nooddienst van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het Duitse taalgebied;

4° de vrijwilligersdiensten voor bejaarden.

De inrichtende macht biedt zelf geen persoonsgebonden hulp zoals gezins- en bejaardenhulp of verpleegkundige verzorging aan in de residentie.

Art. 4. Het gebouw voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° het voldoet aan de voorschriften inzake toegankelijkheid voor gehandicapten vervat in het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructuren voor de gehandicapten;

2° de inrichtende macht neemt alle nodige maatregelen om het gebouw te onderhouden;

3° de residentie heeft een eigen afzonderlijke ingang;

4° de residentie heeft een eigen gemeenschappelijke ruimte;

5° de werkelijke minimale oppervlakte van de woningen bedraagt 30 m² in de appartementen voor één persoon en 40 m² in de appartementen voor twee personen, sanitaire inrichtingen niet inbegrepen.

Art. 5. Voor zover de gemeenschappelijke ruimte bepaald in artikel 4, 4°, overeenkomstig artikel 12, § 3, van het decreet gesubsidieerd is, staat die ruimte zowel ter beschikking van de inwonenden van de residentie als van de externe diensten die worden aangeboden.

HOOFDSTUK 3. — *Toekenningsprocedure*

Art. 6. De aanvraag om het kwaliteitslabel te mogen voeren, wordt aan het departement gericht en bevat de volgende documenten en gegevens :

1° de identiteit van degene die de residentie leidt;

2° de plaats waar de residentie gevestigd is;

3° een plan dat per bouwlaag de verschillende ruimten aanduidt, de afmetingen en de bestemming ervan alsmede het aantal woningen;

4° een advies van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap over de vraag of de voorschriften van het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructuren voor de gehandicapten worden nageleefd;

5° het organisatieconcept.

Art. 7. Overeenkomstig artikel 10.2, derde lid, van het decreet beslist de Minister, binnen veertig dagen na ontvangst van de volledige aanvraag, op basis van een advies van het departement of hij het label al dan niet toekent. Het kwaliteitslabel kan pas worden toegekend nadat de residentie voltooid is.

De beslissing bevat het aantal woningen waarvoor het kwaliteitslabel wordt toegekend, de vestigingsplaats en de datum waarop het label wordt toegekend.

Het kwaliteitslabel wordt toegekend voor onbepaalde duur.

Art. 8. Indien de voorschriften vermeld in de artikelen 2 tot 4 niet meer vervuld zijn, deelt de Minister de inrichtende macht van de residentie per aangetekende brief mee dat hij overweegt om het kwaliteitslabel in te trekken.

De inrichtende macht wordt tegelijkertijd verzocht om haar standpunt daaromtrent mee te delen. Dat standpunt moet aan de Minister worden bezorgd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de derde dag na de verzendingsdatum van de brief vermeld in het eerste lid.

Na ontvangst van het standpunt of na het verstrijken van de termijn beslist de Minister binnen een maand of het kwaliteitslabel al dan niet wordt ingetrokken. Die beslissing wordt zo snel mogelijk ter kennis gebracht van de inrichtende macht. Indien het kwaliteitslabel wordt ingetrokken, wordt dat meegedeeld aan de inwonenden van de residentie en aan het consultatiebureau voor thuishulp, transmurale en stationaire hulp dat werkzaam is in de Duitstalige Gemeenschap.

In geval van intrekking wordt aan de inrichtende macht het recht ontzegd om het kwaliteitslabel nog langer te gebruiken.

Art. 9. De minister bevoegd voor het Bejaardenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 19 juli 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205077]

29. AUGUST 2013 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schließung der Sitzungsperiode 2012-2013 des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 21. April 2007;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten und aufgrund der Beratung der Regierung vom 29. August 2013;

Beschließt:

Artikel 1 - Die Sitzungsperiode 2012-2013 des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist geschlossen.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 16. September 2013 um 23 Uhr in Kraft.

Art. 3 - Der Ministerpräsident ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. August 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205077]

29 AOÛT 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant clôture de la session 2012-2013 du Parlement de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée en dernier lieu par la loi du 21 avril 2007;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement et vu la délibération du Gouvernement du 29 août 2013,

Arrête :

Article 1^{er}. La session 2012-2013 du Parlement de la Communauté germanophone est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 septembre 2013 à 23 heures.

Art. 3. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 août 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205077]

29 AUGUSTUS 2013. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende sluiting van de zitting 2012-2013 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2007;

Op voordracht van de Minister-President en na beraadslaging van de Regering op 29 augustus 2013,

Besluit :

Artikel 1. De zitting 2012-2013 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt gesloten.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 16 september 2013 om 23 uur.**Art. 3.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 augustus 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205124]

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 modifiant les statuts du Port autonome de Namur

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 20 juin 1978 créant le Port autonome de Namur;

Vu le décret du 12 février 2004 sur le statut de l'administrateur public, l'article 3, § 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 modifiant les statuts du Port autonome de Namur;

Considérant la décision du Conseil d'administration n° 246 du 7 novembre 2012;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 modifiant les statuts du Port autonome de Namur est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. L'association est administrée par un conseil d'administration comprenant un président désigné par le Gouvernement wallon parmi les personnalités représentatives de la province de Namur et quatorze membres, nommés par les associés.

Les mandats sont répartis comme suit :

1° la Région wallonne dispose de sept mandats;

2° la province de Namur d'un mandat;

3° le Bureau économique de la province de Namur de deux mandats;

4° la ville d'Andenne d'un mandat;

5° la ville de Namur d'un mandat;

6° la commune de Floreffe d'un mandat;

7° la commune de Sambreville d'un mandat. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 3.** Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTELe Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205124]

**12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009
zur Abänderung der Satzungen des Autonomen Hafens von Namur**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1978 zur Gründung des Autonomen Hafens von Namur;

Aufgrund des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters, Artikel 3, § 5;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 zur Abänderung der Satzungen des Autonomen Hafens von Namur;

In Erwägung des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 246. vom 7. November 2012;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 zur Abänderung der Satzungen des autonomen Hafens von Namur wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 9 - Die Vereinigung wird von einem Verwaltungsrat verwaltet. Dieser besteht aus einem Vorsitzenden, der von der Wallonischen Regierung unter den für die Provinz Namur repräsentativen Persönlichkeiten bezeichnet wird, und vierzehn Mitgliedern, die von den Teilhabern bezeichnet werden.

Die Mandate werden wie folgt vergütet:

1° die Wallonische Region verfügt über sieben Mandate;

2° die Provinz Namur verfügt über ein Mandat;

3° das “Bureau économique de la province de Namur” (Wirtschaftsbüro der Provinz Namur) verfügt über zwei Mandate;

4° die Stadt Andenne verfügt über ein Mandat;

5° die Stadt Namur verfügt über ein Mandat;

6° die Gemeinde Floreffe verfügt über ein Mandat;

7° die Gemeinde Sambreville verfügt über ein Mandat.”

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für öffentliche Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. September 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205124]

**12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009
tot wijziging van de statuten van de Autonome Haven van Namen**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 20 juni 1978 tot oprichting van de Autonome Haven van Namen;

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de openbare bestuurder, artikel 3, § 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 tot wijziging van de statuten van de Autonome Haven van Namen;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur nr. 246 van 7 november 2012;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 tot wijziging van de statuten van de Autonome haven van Namen wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. De vereniging wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit een voorzitter die door de Waalse Regering onder de representatieve kopstukken van de provincie Namen wordt aangewezen en uit veertien leden die door de vennoten worden benoemd.

De mandaten worden verdeeld als volgt :

1° zeven mandaten voor het Waalse Gewest;

2° één mandaat voor de provincie Namen;

3° twee mandaten voor het “Bureau économique de la province de Namur”;

- 4° één mandaat voor de stad Andenne;
 5° één mandaat voor de stad Namen;
 6° één mandaat voor de gemeente Floreffe;
 7° één mandaat voor de gemeente Sambreville. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 september 2013.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
 C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205125]

**12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon
 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} février 2007
 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 2, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} février 2007 relatif aux cadres organiques du personnel du Ministère de la Région wallonne et du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 21 février 2008, du 9 octobre 2008, du 12 juillet 2012, du 31 janvier 2013 et du 18 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 2 mai 2013;

Vu l'avis du Comité de Concertation de base, donné le 4 juin 2013;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} février 2007 relatif au cadre organique du Service public de Wallonie, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 21 février 2008, du 9 octobre 2008, du 12 juillet 2012, du 31 janvier 2013 et du 18 avril 2013 est remplacé par la disposition suivante pour la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques :

Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques	
Directeur général	1
Direction fonctionnelle et d'appui	
Directeur	1
Direction de la Gestion des Voies navigables	
Directeur	1
Premier attaché	1
Premier assistant	2
Département de la Stratégie de la mobilité	
Inspecteur général	1
Direction de la Planification de la mobilité	
Directeur	1
Direction de la Réglementation et des Droits des usagers	
Directeur	1
Direction des Impacts économiques et environnementaux	
Directeur	1
Direction de la Promotion des voies navigables et de l'Intermodalité	
Directeur	1
Département des Etudes et de l'Appui à la gestion	
Inspecteur général expert	1
Direction des Etudes techniques	
Directeur	1
Direction des Recherches hydrauliques	
Directeur	1
Direction de la Gestion hydrologique intégrée	
Directeur	1
Département de l'Exploitation du transport	
Inspecteur général	1

Direction du Transport de personnes	
Directeur	1
Premier gradué (un par bureau régional)	6
Direction de l'Exploitation aéroportuaire	
Directeur	1
Premier attaché - Spa et Saint-Hubert	2
Premier attaché	1
Direction de l'Aéroport de Charleroi	
Directeur	1
Premier assistant	5
Direction de l'Aéroport de Liège	
Directeur	1
Premier assistant	7
Département des Voies hydrauliques de l'Escaut	
Inspecteur général	1
Direction des Voies hydrauliques de Tournai	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	3
Premier adjoint (un emploi par ouvrage d'art à grand gabarit)	6
Direction des Voies hydrauliques de Mons	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	2
Premier adjoint (un emploi par ouvrage d'art à grand gabarit + un emploi par ascenseur du canal du Centre historique)	9
Direction de la Gestion des équipements des voies hydrauliques de l'Escaut	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par atelier)	2
Département des Voies hydrauliques de Namur	
Inspecteur général	1
Direction des Voies hydrauliques de Charleroi	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	3
Premier adjoint (un emploi par ouvrage d'art à grand gabarit)	9
Direction des Voies hydrauliques de Namur	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	3
Premier adjoint (un emploi par ouvrage d'art à grand gabarit)	15
Direction de la Gestion des équipements des voies hydrauliques de Namur	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	2
Département des Voies hydrauliques de Liège	
Inspecteur général	1
Direction des Voies hydrauliques de Liège	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	4
Premier adjoint (un emploi par ouvrage d'art à grand gabarit)	5
Direction de l'Exploitation des barrages	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par district)	2
Direction de la Gestion des équipements des voies hydrauliques de Liège et des barrages	
Directeur	1
Premier attaché (un emploi par atelier)	3

Art. 2. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 12 septembre 2013.

Le Ministre Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205125]

**12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2007
zur Festlegung des Stellenplans des Öffentlichen Dienstes der Wallonie**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 2, in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2007 zur Festlegung der Stellenpläne des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region und des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2008, 9. Oktober 2008, 12. Juli 2012, 31. Januar 2013 und 18. April 2013;

Aufgrund des am 15. April 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 2. Mai 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 2. Mai 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 4. Juni 2013 abgegebenen Gutachtens des Basiskonzertierungsausschusses;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Februar 2007 zur Festlegung des Stellenplans des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2008, 9. Oktober 2008, 12. Juli 2012, 31. Januar 2013 und 18. April 2013, wird für die operative Generaldirektion Mobilität und Wasserwege durch folgende Bestimmung ersetzt:

Operative Generaldirektion Mobilität und Wasserwege

Generaldirektor 1

Funktionelle und Unterstützungsdirektion

Direktor 1

Direktion der Verwaltung der Wasserwege

Direktor 1

Erster Attaché 1

Erster Assistent 2

Abteilung Mobilitätsstrategie

Generalinspektor 1

Direktion der Mobilitätsplanung

Direktor 1

Direktion der Reglementierung und der Rechte der Benutzer

Direktor 1

Direktion der Auswirkungen auf Wirtschaft und Umwelt

Direktor 1

Direktion der Förderung der schiffbaren Wasserstraßen und der Intermodalität

Direktor 1

Abteilung Studien und Verwaltungsberatung

Generalinspektor-Sachverständiger 1

Direktion der technischen Studien

Direktor 1

Direktion der hydraulischen Forschung

Direktor 1

Direktion der integrierten hydrologischen Bewirtschaftung

Direktor 1

Abteilung Verwaltung des Transportwesens

Generalinspektor 1

Direktion der Personenbeförderung

Direktor 1

Erster Graduerter (eine Stelle pro regionales Büro)

Direktion der Flughäfenverwaltung 6

Direktor 1

Erster Attaché - Spa und Saint-Hubert

Erster Attaché 2

Direktion des Flughafens Charleroi 1

Direktor 1

Erster Assistent 5

Direktion des Flughafens Lüttich

Direktor 1

Erster Assistent 7

Abteilung Wasserwege Schelde

Generalinspektor 1

Direktion der Wasserwege Tournai

Direktor 1

Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	3
Erster Beigeordneter (eine Stelle pro Kunstbauwerk für die Großschifffahrt)	6
Direktion der Wasserwege Mons	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	2
Erster Beigeordneter (eine Stelle pro Kunstbauwerk für die Großschifffahrt + eine Stelle pro Schiffshebewerk des historischen "canal du Centre")	9
Direktion der Verwaltung der Ausrüstungen der Wasserwege Schelde	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Werkstatt)	2
Abteilung Wasserwege Namur	
Generalinspektor	1
Direktion der Wasserwege Charleroi	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	3
Erster Beigeordneter (eine Stelle pro Kunstbauwerk für die Großschifffahrt)	9
Direktion der Wasserwege Namur	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	3
Erster Beigeordneter (eine Stelle pro Kunstbauwerk für die Großschifffahrt)	15
Direktion der Verwaltung der Ausrüstungen der Wasserwege Namur	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	2
Abteilung Wasserwege Lüttich	
Generalinspektor	1
Direktion der Wasserwege Lüttich	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	4
Erster Beigeordneter (eine Stelle pro Kunstbauwerk für die Großschifffahrt)	5
Direktion der Bewirtschaftung der Staudämme	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Bezirk)	2
Direktion der Verwaltung der Ausrüstungen der Wasserwege Lüttich und der Staudämme	
Direktor	1
Erster Attaché (eine Stelle pro Werkstatt)	3
Art. 2 - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.	
Namur, den 12. September 2013	

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205125]

**12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 februari 2007
betreffende de organieke personeelsformatie van de Waalse Overheidsdienst**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 2, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 februari 2007 betreffende de organieke personeelsformaties van het Ministerie van het Waalse Gewest en van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 21 februari 2008, 9 oktober 2008, 12 juli 2012, 31 januari 2013 en 18 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 april 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 mei 2013;

Gelet het advies van het basisoverlegcomité, uitgebracht op 4 juni 2013;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 1 februari 2007 betreffende de organieke personeelsformatie van de Waalse Overheidsdienst, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 21 februari 2008, 9 oktober 2008, 12 juli 2012, 31 januari 2013 en 18 april 2013 wordt voor het Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen vervangen als volgt :

Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen;

Directeur-generaal	1
Functionele en steundirectie	
Directeur	1
Directie Beheer Waterwegen	
Directeur	1
Eerste attaché	1
Eerste assistent	2
Departement Strategie Mobiliteit	
Inspecteur-generaal	1
Directie Planning Mobiliteit	
Directeur	1
Directie Reglementering en Gebruikersrechten	
Directeur	1
Directie Effecten op Economie en Leefmilieu	
Directeur	1
Directie Bevordering Waterwegen en Intermodaal Vervoer	
Directeur	1
Departement Studies en Beheerondersteuning	
Inspecteur-generaal expert	1
Departement Technische Studies	
Directeur	1
Directie Waterbouwkundig Onderzoek	
Directeur	1
Directie Geïntegreerd Waterkundig Beheer	
Directeur	1
Departement Vervoersbeheer	
Inspecteur-generaal	1
Directie Personenvervoer	
Directeur	1
Eerste gegradueerde (een per gewestelijk bureau)	6
Directie Exploitatie van de Luchthavens	
Directeur	1
Eerste attaché - Spa en Saint-Hubert	2
Eerste attaché	1
Directie Luchthaven Charleroi	
Directeur	1
Eerste assistent	5
Directie Luchthaven Luik	
Directeur	1
Eerste assistent	7
Departement Waterwegen Schelde	
Inspecteur-generaal	1
Directie Waterwegen Doornik	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	3
Eerste adjunct (één betrekking per kunstwerk met een breed profiel)	6
Directie Waterwegen Bergen	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	2
Eerste adjunct (één betrekking per kunstwerk met een breed profiel + één betrekking per scheepslift van het historisch Deel van het "Canal du Centre")	9
Directie Beheer Uitrustingen Waterwegen Schelde	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per werkplaats)	2
Departement Waterwegen Namen	
Inspecteur-generaal	1
Directie Waterwegen Charleroi	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	3
Eerste adjunct (één betrekking per kunstwerk met een breed profiel)	9
Directie Waterwegen Namen	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	3
Eerste adjunct (één betrekking per kunstwerk met een breed profiel)	15
Directie Beheer Uitrustingen Waterwegen Namen	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	2
Departement Waterwegen Luik	
Inspecteur-generaal	1

Directie Waterwegen Luik	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	4
Eerste adjunct (één betrekking per kunstwerk met een breed profiel)	5
Directie Exploitatie van de Stuwdammen	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per district)	2
Directie Beheer Uitrustingen Waterwegen Luik en Stuwdammen	
Directeur	1
Eerste attaché (één betrekking per werkplaats)	3
Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.	
Namen, 12 september 2013.	

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205126]

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Rumes

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Rumes du 25 juin 2012 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 24 janvier 2013;

Considérant que la commune de Rumes ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Rumes est approuvé pour une période de dix ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre de la Ruralité.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 12 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205126]

12. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Rumes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderates von Rumes vom 25. Juni 2012 zur Genehmigung des Entwurfs eines gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 24. Januar 2013;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Rumes nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Rumes wird für einen Zeitraum von zehn Jahren ab der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister der ländlichen Angelegenheiten durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80% der Kosten der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die Gemeinde hat die gemäß den geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 12. September 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205126]

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Rumes

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Rumes van 25 juni 2012 waarbij het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) van 24 januari 2013;

Overwegende dat de gemeente Rumes de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Rumes is goedgekeurd voor een periode van tien jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.

Art. 2. Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar plattelandsontwikkelingsprogramma.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden vastgelegd bij overeenkomst door de Minister van Landelijke Aangelegenheden.

Art. 4. De toelagen bedragen hoogstens 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente vraagt de toelagen aan overeenkomstig de geldende wettelijke en regelgevende bepalingen.

Art. 6. De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 12 september 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31753]

12 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 30 novembre 2006 organisant le fonds Droit de gestion publique

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, en particulier son article 2, 14°, inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2006 modifiant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires;

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code du Logement, tel que modifié par l'ordonnance du 1^{er} avril 2010 et plus particulièrement ses articles 18 à 22 portant sur le droit de gestion publique;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 11 mai 2012;

Vu les avis 51.548/3 et 53.531/3 du Conseil d'Etat donnés les 3 juillet 2012 et 11 juillet 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 6 avril 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 avril 2012;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat en charge du Logement,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 § 1^{er}, le chiffre « 50 % » est remplacé par « 70 % ».

Art. 2. A l'article 4 § 2, le chiffre « 80 % » est remplacé par « 90 % ».

Art. 3. L'article 5 est complété comme suit :

Conformément à l'article 2, 14°, de l'ordonnance, la période de neuf ans visée à l'alinéa précédent peut être prolongée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 12 septembre 2013.

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au développement et de la Statistique régionale,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31753]

12 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 30 november 2006 tot organisatie van het fonds van Openbaar Beheersrecht

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, inzonderheid op haar artikel 2, 14°, ingevoegd bij ordonnantie van 20 juli 2006 tot wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, zoals gewijzigd bij ordonnantie van 1 april 2010, en inzonderheid op haar artikelen 18 tot en met 22 betreffende het openbaar beheersrecht;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 11 mei 2012;

Gelet op de adviezen 51.548/3 en 53.531/3 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2012 en 11 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 april 2012;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting du 24 april 2012;

Op voorstel van de Staatssecretaris belast met Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, § 1, wordt het cijfer "50 %" vervangen door "70 %".

Art. 2. In artikel 4, § 2, wordt het cijfer "80 %" vervangen door "90 %".

Art. 3. Artikel 5 wordt als volgt aangevuld :

Overeenkomstig artikel 2, 14° van de ordonnantie, kan de in het vorige lid bedoelde periode van negen jaar worden verlengd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Huisvesting wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Opgemaakt te Brussel, op 12 september 2013

Voor de Regering.,

De Minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare netheid, Buitenlandse handel, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke statistiek,

R. VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205214]

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant modification de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 mai 2012 portant nomination des membres représentant l'Etat au sein du Comité de gestion de SELOR – Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 159, modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 1994 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du Comité de gestion de SELOR – Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, modifié par l'arrêté royal du 6 février 1996;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 2012 portant nomination des membres représentant l'Etat au sein du Comité de gestion de SELOR – Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, notamment l'article 1^{er} ;

Sur la proposition de notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 3^e et 4^e alinéas de l'arrêté royal du 4 mai 2012 portant nomination des membres représentant l'Etat au sein du Comité de gestion de SELOR – Bureau de Sélection de l'Administration fédérale est remplacé par la disposition suivante :

— en tant que représentants du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics :

1. Mme Veerle Van der Meersch, conseillère au sein du cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, membre effectif;

2. M. Jan Dombrecht, conseiller au sein du cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, membre suppléant;

— en tant que représentants du Ministre des Finances :

1. M. Kurt Van Raemdonck, directeur d'encadrement Personnel et Organisation au Service public fédéral Finances, membre effectif;

2. Mme Florence Baupal, conseillère au sein du Service d'encadrement Personnel et Organisation au Service public fédéral Finances, membre suppléant.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} mars 2013.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique
et à la Modernisation des Services publics,
H. BOGAERT

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205214]

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 mei 2012 tot benoeming van de leden die de Staat vertegenwoordigen binnen het Beheerscomité van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 159, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 1994 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het Beheerscomité van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 2012 tot benoeming van de leden die de Staat vertegenwoordigen binnen het Beheerscomité van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid, inzonderheid op artikel 1;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, derde en vierde lid van het koninklijk besluit van 4 mei 2012 tot benoeming van de leden die de Staat vertegenwoordigen binnen het Beheerscomité van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid, wordt door volgende bepaling vervangen :

— als vertegenwoordigers van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten :

1. Mevr. Veerle Van der Meersch, Raadgever bij het kabinet van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, effectief lid;

2. De heer Jan Dombrecht, Adviseur bij het kabinet van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, plaatsvervangend lid;

— als vertegenwoordigers van de Minister van Financiën :

1. De heer Kurt Van Raemdonck, stafdirecteur Personeel en Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Financiën, effectief lid;

2. Mevr. Florence Baupal, Adviseur bij de Stafdienst Personeel en Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Financiën, plaatsvervangend lid.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 maart 2013.

Art. 3. Onze Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering
van de Openbare Diensten,
H. BOGAERT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204961]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nominations des membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Par arrêté du Directeur général du 3 septembre 2013, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

M. CALOZET, Michel, à Etterbeek;
Mme DE MARREZ, Myriam, à Hamois;
MM. :
CELIS, Rob, à Hasselt;
PIERLOT, Benoît, à Herbeumont.

Membres suppléants :

MM. :
LUSSIS, Benoît, à Rixensart;
LORANT, Régis, à Ittre;
CELIS, Maurice, à Genk;
WAUCQUEZ, Paul, à Bruxelles.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :
HILAMI, Brahim, à Awans;
BAILLIEUX, Frank, à Aubange;
CUPPENS, Pierre, à Chaudfontaine;
PONCE, Thibaud, à Marche-en-Famenne.

Membres suppléants :

MM. :
VERTENUEIL, Robert, à Nivelles;
GOBLET, Marc, à Herve;
TRINON, Philippe, à Tinlot;
MOUTHUY, Jean-Luc, à La Bruyère.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204961]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoemingen van de leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 3 september 2013, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heer CALOZET, Michel, te Etterbeek;
Mevr. DE MARREZ, Myriam, te Hamois;
De heren :
CELIS, Rob, te Hasselt;
PIERLOT, Benoît, te Herbeumont.

Plaatsvervangende leden :

De heren :
LUSSIS, Benoît, te Rixensart;
LORANT, Régis, te Ittre;
CELIS, Maurice, te Genk;
WAUCQUEZ, Paul, te Brussel.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :
HILAMI, Brahim, te Awans;
BAILLIEUX, Frank, te Aubange;
CUPPENS, Pierre, te Chaudfontaine;
PONCE, Thibaud, te Marche-en-Famenne.

Plaatsvervangende leden :

De heren :
VERTENUEIL, Robert, te Nijvel;
GOBLET, Marc, te Herve;
TRINON, Philippe, te Tinlot;
MOUTHUY, Jean-Luc, te La Bruyère.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204989]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nominations des membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne

Par arrêté du Directeur général du 6 septembre 2013, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs

MM. :
VANDENBROUCKE, Jean-Marc, à Ottignies-Louvain-la-Neuve;
URBAIN, Vincent, à Frameries;
KEMPINAIRE, Philippe, à Namur;
EVRARD, Jean-Marc, à Eghezée;
Mme MEWISSEN, Isabelle, à Blegny;
M. GILSON, Didier, à Châtelet.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204989]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoemingen van de leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest

Bij besluit van de Directeur-generaal van 6 september 2013, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden

De heren :
VANDENBROUCKE, Jean-Marc, te Ottignies-Louvain-la-Neuve;
URBAIN, Vincent, te Frameries;
KEMPINAIRE, Philippe, te Namen;
EVRARD, Jean-Marc, te Eghezée;
Mevr. MEWISSEN, Isabelle, te Blegny;
De heer GILSON, Didier, te Châtelet.

Membres suppléants

MM. :
 ISTACE, Jean-Pierre, à Mont-Saint-Guibert;
 THIERY, Stéphane, à Auderghem;
 VIGNERON, Jean-Marie, à Chaumont-Gistoux;
 Mme CARBALLO MARTINEZ, Sagrario, à Seraing;

MM. :
 MATHELART, Etienne, à Durbuy;
 DEVOGEL, Marc, à Courcelles.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs

MM. :
 VICKEVORST, Claude, à Liège;
 LAMBERT, Johan, à Namur;
 FASANO, Carmino, à Charleroi;
 BELLUZ, Bruno, à Fleurus;
 HABAY, Etienne, à Fontaine-l'Évêque;
 MILIS, Gonzague, à Liège.

Membres suppléants

MM. :
 DUQUENE, Philippe, à Watermael-Boitsfort;
 SCHELLENS, Jules, à Fleurus;
 CROON, Patrick, à Assesse;
 BAUDON, Jean-Louis, à Anthisnes;
 Mme LEDOUX, Eugénie, à Profondeville;
 M. LECOMTE, Olivier, à Mons.

Plaatsvervangende leden

De heren :
 ISTACE, Jean-Pierre, te Mont-Saint-Guibert;
 THIERY, Stéphane, te Oudergem;
 VIGNERON, Jean-Marie, te Chaumont-Gistoux;
 Mevr. CARBALLO MARTINEZ, Sagrario, te Seraing;

De heren :
 MATHELART, Etienne, te Durbuy;
 DEVOGEL, Marc, te Courcelles.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden

De heren :
 VICKEVORST, Claude, te Luik;
 LAMBERT, Johan, te Namen;
 FASANO, Carmino, te Charleroi;
 BELLUZ, Bruno, te Fleurus;
 HABAY, Etienne, te Fontaine-l'Évêque;
 MILIS, Gonzague, te Luik.

Plaatsvervangende leden

De heren :
 DUQUENE, Philippe, te Watermaal-Bosvoorde;
 SCHELLENS, Jules, te Fleurus;
 CROON, Patrick, te Assesse;
 BAUDON, Jean-Louis, te Anthisnes;
 Mevr. LEDOUX, Eugénie, te Profondeville;
 De heer LECOMTE, Olivier, te Bergen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22391]

Institut national d'Assurances sociales
pour Travailleurs indépendants. — Ordres nationaux
Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 10 juillet 2013 sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Chevalier

MM. :
 A. DEDOBBELEER, expert technique BT2, à dater du 15 novembre 2012;

P. VAN MAERCKE, expert technique BT2, à dater du 15 novembre 2012.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Commandeur

M. P. AMEEUW, conseiller A32, à dater du 15 novembre 2012.

Mme A. LENELLE, conseiller A32, à dater du 15 novembre 2012.

Chevalier

Mme A.-M. HEREMANS, assistant administratif 22B (en extinction), à dater du 15 novembre 2012.

MM. :

B. VANDRIESSCHE, attaché A12, à dater du 15 novembre 2012;

S. VERHEYDEN, attaché A21, à dater du 15 novembre 2012.

Palmes d'or

Mmes :

N. CATOIRE, expert financier BF1, à dater du 15 novembre 2012;

I. COOLS (épouse DE BROUWER), assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22391]

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen. — Nationale Orden. — Benoemingen
Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 10 juli 2013 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Ridder

De heren :

A. DEDOBBELEER, technisch deskundige BT2, vanaf 15 november 2012;

P. VAN MAERCKE, technisch deskundige BT2, vanaf 15 november 2012.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Commandeur

De heer P. AMEEUW, adviseur A32, vanaf 15 november 2012.

Mevr. A. LENELLE, adviseur A32, vanaf 15 november 2012.

Ridder

Mevr. A.-M. HEREMANS, administratief assistent 22B (in uitdoving), vanaf 15 november 2012.

De heren :

B. VANDRIESSCHE, attaché A12, vanaf 15 november 2012;

S. VERHEYDEN, attaché A21, vanaf 15 november 2012.

Gouden Palmen

Mevrn :

N. CATOIRE, financieel deskundige BF1, vanaf 15 november 2012;

I. COOLS (echtgenote DE BROUWER), administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2012;

K. GOBERT (épouse COUNE), expert administratif BA1, à dater du 15 novembre 2012;

A. PURIC, expert administratif BA1, à dater du 15 novembre 2012;

R. SPILERS (épouse DE GREVE), expert administratif BA1, à dater du 15 novembre 2012;

M. VANDEN BERGE (épouse FIEVEZ), assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2012.

M. N. VERMEIREN, assistant administratif CA1, à dater du 15 novembre 2012.

Palmes d'argent

Mmes :

M. DEMUNTER (épouse CHARLEER), collaborateur administratif DA1, à dater du 15 novembre 2012;

R. GOOSSENS, collaborateur administratif DA1, à dater du 15 novembre 2012.

Ordre de Léopold II

Officier

Mme C. VANDEWALLE (épouse VIRGA), attaché A12, à dater du 15 novembre 2012.

Chevalier

M. J.-P. HEYVAERT, assistant administratif CA1, à dater du 15 novembre 2012.

Mmes :

C. LEMAGE (épouse VERTHEZ), assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2012;

E. LUMENS (épouse DEMOL), assistant administratif CA1, à dater du 15 novembre 2012;

C. MEREMANS (épouse BOURLEAU), assistant administratif CA3, à dater du 15 novembre 2012;

C. OTTENBOURG (épouse VAN NUFFEL), assistant administratif CA1, à dater du 15 novembre 2012;

R.-M. TOUSSAINT, assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2012.

K. GOBERT (echtgenote COUNE), administratief deskundige BA1, vanaf 15 november 2012;

A. PURIC, administratief deskundige BA1, vanaf 15 november 2012;

R. SPILERS (echtgenote DE GREVE), administratief deskundige BA1, vanaf 15 november 2012;

M. VANDEN BERGE (echtgenote FIEVEZ), administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2012.

De heer N. VERMEIREN, administratief assistent CA1, vanaf 15 november 2012.

Zilveren Palmen

Mevrn :

M. DEMUNTER (echtgenote CHARLEER), administratief medewerker DA1, vanaf 15 november 2012;

R. GOOSSENS, administratief medewerker DA1, vanaf 15 november 2012.

Orde van Leopold II

Officier

Mevr. C. VANDEWALLE (echtgenote VIRGA), attaché A12, vanaf 15 november 2012.

Ridder

De heer J.-P. HEYVAERT, administratief assistent CA1, vanaf 15 november 2012.

Mevrn :

C. LEMAGE (echtgenote VERTHEZ), administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2012;

E. LUMENS (echtgenote DEMOL), administratief assistent CA1, vanaf 15 november 2012;

C. MEREMANS (echtgenote BOURLEAU), administratief assistent CA3, vanaf 15 november 2012;

C. OTTENBOURG (echtgenote VAN NUFFEL), administratief assistent CA1, vanaf 15 november 2012;

R.-M. TOUSSAINT, administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2013/22395]

Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants. — Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 10 juillet 2013 sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Officier

M. P. MYLLE, conseiller A31, à dater du 8 avril 2012.

Mme P. VAN GLABEKE (épouse DELCOURT), conseiller A32, à dater du 8 avril 2012.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Chevalier

M. J.-M. DUFRASNES, assistant administratif 22B (en extinction), à dater du 8 avril 2012.

Mme P. GOFFART, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2012.

M. W. HUYBERECHTS, assistant administratif 22B (en extinction), à dater du 8 avril 2012.

Mmes :

M. J. VRANKEN (épouse HUSTINX), assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2012;

M. VANDERKELEN, expert technique BT1, à dater du 8 avril 2012.

Palmes d'or

MM. :

F. BAUTERS, expert administratif BA1, à dater du 15 novembre 2011;

M. COART, collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2013/22395]

**Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
Nationale Orden. - Benoemingen. — Bevorderingen**

Bij koninklijke besluiten van 10 juli 2013 zijn, met ingang van de tegevoer hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Officier

De heer P. MYLLE, adviseur A31, vanaf 8 april 2012.

Mevr. P. VAN GLABEKE (echtgenote DELCOURT), adviseur A32, vanaf 8 april 2012.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Ridder

De heer J.-M. DUFRASNES, administratief assistent 22B (in uitdoving), vanaf 8 april 2012.

Mevr. P. GOFFART, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2012.

De heer W. HUYBERECHTS, administratief assistent 22B (in uitdoving), vanaf 8 april 2012.

Mevrn. :

M.J. VRANKEN (echtgenote HUSTINX), administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2012;

M. VANDERKELEN, technisch deskundige BT1, vanaf 8 april 2012.

Gouden Palmen

De heren :

F. BAUTERS, administratief deskundige BA1, vanaf 15 november 2011;

M. COART, administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2012.

Mmes :

M. DE TEMMERMAN (épouse VAN DE VELDE), collaborateur administratif DA2, à dater du 8 avril 2012;

M.-C. MELKA (épouse VANZETTO), assistant administratif CA1, à dater du 8 avril 2012;

R. TURELUREN (épouse DEFERM), collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2012;

K. VAN DER GUCHT, assistant administratif CA2, à dater du 8 avril 2012.

Ordre de Léopold II

Officier

Mme F. OLBRECHTS (épouse STOCKX), attaché A22, à dater du 8 avril 2012.

Chevalier

MM. :

J. CHARLIER, assistant administratif CA1, à dater du 8 avril 2012;

R. DELCOUR, assistant administratif CA2, à dater du 8 avril 2012.

Mmes :

N. DESOETE, assistant administratif 22B (en extinction), à dater du 8 avril 2012;

A. DE VOLDER, assistant administratif CA3, à dater du 15 novembre 2011;

A. DEWALLEF, expert technique BT2, à dater du 8 avril 2012.

MM.:

R. DUBOIS, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2012;

J. DUJARDIN, assistant administratif CA1, à dater du 8 avril 2012.

Mmes :

M. STERCKX, expert technique BT1, à dater du 15 novembre 2009;

M.-C. VANHERBERGHEN, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2012.

Mevrn. :

M. DE TEMMERMAN (echtgenote VAN DE VELDE), administratief medewerker DA2, vanaf 8 april 2012;

M.-C. MELKA (echtgenote VANZETTO), administratief assistent CA1, vanaf 8 april 2012;

R. TURELUREN (echtgenote DEFERM), administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2012;

K. VAN DER GUCHT, administratief assistent CA2, vanaf 8 april 2012.

Orde van Leopold II

Officier

Mevr. F. OLBRECHTS (echtgenote STOCKX), attaché A22, vanaf 8 april 2012.

Ridder

De heren :

J. CHARLIER, administratief assistent CA1, vanaf 8 april 2012;

R. DELCOUR, administratief assistent CA2, vanaf 8 april 2012.

Mevrn. :

N. DESOETE, administratief assistent 22B (in uitdoving), vanaf 8 april 2012;

A. DE VOLDER, administratief assistent CA3, vanaf 15 november 2011;

A. DEWALLEF, technisch deskundige BT2, vanaf 8 april 2012.

De heren :

R. DUBOIS, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2012;

J. DUJARDIN, administratief assistent CA1, vanaf 8 april 2012.

Mevrn. :

M. STERCKX, technisch deskundige BT1, vanaf 15 november 2009;

M.-C. VANHERBERGHEN, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2013/22471]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 9 septembre 2013, démission honorable de leurs fonctions de membres du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme VERBEKE, Sofie, membre effectif, et à M. MANNAERTS, Jan, membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés audit Conseil, au titre de représentants d'une organisation professionnelle représentative des pharmaciens hospitaliers, M. MANNAERTS, Jan, en qualité de membre effectif et Mme VERLOOVE, Evelyn, en qualité de membre suppléant, en remplacement respectivement de Mme VERBEKE, Sofie et M. MANNAERTS, Jan, dont ils achèveront les mandats.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2013/22471]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 9 september 2013, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. VERBEKE, Sofie, werkend lid en aan de heer MANNAERTS, Jan, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemde Raad, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsorganisatie van de ziekenhuisapothekers, de heer MANNAERTS, Jan, in de hoedanigheid van werkend lid en Mevr. VERLOOVE, Evelyn, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk Mevr. VERBEKE, Sofie en de heer MANNAERTS, Jan, wier mandaten zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09436]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 septembre 2013, entrant en vigueur le 30 avril 2014 au soir, Mme Saucez, M.-J., greffier-chef de service dans la classe de métier A2 au tribunal de première instance de Mons, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09436]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 september 2013, in werking tredend op 30 april 2014 's avonds, is Mevr. Saucez, M.-J., griffier-hoofd van dienst in de vakklasse A2 bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Par arrêté royal du 2 septembre 2013, entrant en vigueur le 30 avril 2014 au soir, M. Vandecaveye, P., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 août 2013, est nommée greffier au tribunal de commerce de Mons, Mme Polet, I., assistant au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 13 septembre 2013, Mme Lemal, C., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 2 september 2013, in werking tredend op 30 april 2014 's avonds, is de heer Vandecaveye, P., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2013 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van koophandel te Bergen, Mevr. Polet, I., assistent bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 13 september 2013 is aan Mevr. Lemal, C., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09441]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2013, M. De Rouck, D., greffier au tribunal du travail de Bruxelles, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix du cinquième canton de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09441]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 18 september 2013, is aan de heer De Rouck, D., griffier bij de arbeidsrechtbank te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerecht van het vijfde kanton te Brussel te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11460]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 30 août 2013 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor Public est accordée, à la date du 1^{er} janvier 2014, à M. Herman ROESEMS, conseiller général au Service d'Encadrement Technologie de l'Information et de la Communication.

M. ROESEMS est autorisé à porter le titre honorifique de conseiller général.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11460]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2013 wordt aan de heer Herman ROESEMS, adviseur-generaal bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie, met ingang van 1 januari 2014, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer ROESEMS wordt ertoe gemachtigd de titel van adviseur-generaal eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11461]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 30 août 2013 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor Public est accordée, à la date du 1^{er} avril 2014, à M. Roger DESMET-CARLIER, directeur général au Direction générale du Potentiel économique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11461]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2013 wordt aan de heer Roger DESMET-CARLIER, directeur-generaal bij de Algemene Directie Economisch Potentieel, met ingang van 1 april 2014, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

M. DESMET-CARLIER est autorisé à porter le titre honorifique de directeur général.

De heer DESMET-CARLIER wordt ertoe gemachtigd de titel van directeur-generaal eershalve te voeren.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2013/18393]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 29 août 2013, démission honorable de ses fonctions de Traducteur-réviseur est accordée, à partir du 1^{er} octobre 2013, à Mme Gerda EECKHAUT, qui est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2013/18393]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 29 augustus 2013 wordt met ingang van 1 oktober 2013, eervol ontslag uit haar functies van vertaler-revisor verleend aan Mevr. Gerda EECKHAUT, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van haar ambt te voeren.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2013/18394]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 29 août 2013, démission honorable de ses fonctions d'Inspecteur est accordée, à partir du 1^{er} octobre 2013, à M. Marcus MAES, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2013/18394]

Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 29 augustus 2013 wordt met ingang van 1 oktober 2013, eervol ontslag uit zijn functies van Inspecteur verleend aan de heer Marcus MAES, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205137]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 9 septembre 2013 approuve la décision du 27 juin 2013 par laquelle l'assemblée générale de la SCRL « Intercommunale pour la gestion et la réalisation d'études techniques et économiques » (Igretec) modifie les articles 2, 8, 20, 23 et 38 de ses statuts.

Un arrêté ministériel du 9 septembre 2013 approuve la décision du 27 juin 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL Intercommunale IEG entérine les comptes 2012 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2013 annule la délibération de l'assemblée générale du BEP Crématorium du 25 juin 2013 portant sur la fixation des émoluments du président et du jeton de présence.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 28 août 2013 approuve la résolution du 21 juin 2013 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg vote la deuxième série de modifications budgétaires au budget provincial pour l'exercice 2013.

BOUILLON. — Un arrêté ministériel du 20 août 2013 annule la délibération du collège communal de Bouillon du 5 juin 2013 par laquelle il attribue le lot 5 (chauffage-sanitaire) du marché par adjudication publique relatif à l'assainissement du site de l'ancien garage Lefèvre à l'entreprise Frédéric Gillet SPRL.

BOUSSU. — Un arrêté ministériel du 3 septembre 2013 approuve les comptes annuels de la régie foncière de Boussu pour l'exercice 2012.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 27 août 2013 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Cerfontaine du 17 juin 2013 relative à la modification du statut pécuniaire au personnel enseignant statutaire.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 27 août 2013 approuve la délibération du conseil communal de Cerfontaine du 17 juin 2013 relative à la modification du statut administratif applicable aux agents statutaires.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 27 août 2013 n'approuve pas la délibération du conseil communal de Cerfontaine du 17 juin 2013 relative à la modification des dispositions pécuniaires applicables aux agents non statutaires.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 27 août 2013 approuve la délibération du conseil communal de Cerfontaine du 17 juin 2013 relative à la modification des dispositions administratives applicables aux agents non statutaires.

CHIMAY. — Un arrêté ministériel du 26 août 2013 annule la délibération du collège communal de Chimay du 25 juin 2013 par laquelle il attribue le marché par appel d'offre général relatif au financement extraordinaire de l'exercice 2013 à Belfius Banque SA

CHINY. — Un arrêté ministériel du 21 août 2013 annule la délibération du conseil communal de Chiny du 28 février 2013 par laquelle il décide de lancer un marché public de services relatif à « l'étude des chemins de liaisons - désignation de l'auteur de projet » et de recourir à une procédure négociée sans publicité.

COUVIN. — Un arrêté ministériel du 27 août 2013 approuve la délibération du conseil communal de Couvin du 19 juin 2013 relative au congé pour assistance médicale.

DALHEM. — Un arrêté ministériel du 9 septembre 2013 annule l'article 66 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Dalhem en date du 25 avril 2013.

ESNEUX. — Un arrêté ministériel du 2 septembre 2013 annule la délibération du collège communal d'Esneux du 11 juillet 2013 par laquelle il attribue le marché par appel d'offre général ayant pour objet le programme annuel d'emprunts pour le financement des dépenses extraordinaires pour l'exercice 2013 ainsi que les services y relatifs à la Banque Belfius.

FERRIERES. — Un arrêté ministériel du 9 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Ferrières du 26 juin 2013 par laquelle le conseil communal délègue à l'intercommunale SCRL Intradel la mission de gérer et d'organiser la collecte de certains déchets ménagers.

HOUYET. — Un arrêté ministériel du 19 août 2013 approuve la délibération du conseil communal de Houyet du 5 juin 2013 relative à la modification du cadre du personnel communal ouvrier.

HOUYET. — Un arrêté ministériel du 20 août 2013 approuve, à l'exception de la section 9 relative au congé parental en ce qu'elle réserve le bénéfice du congé parental pour une durée de quatre mois aux seuls agents contractuels, la délibération du conseil communal de Houyet du 5 juin 2013 relative à la modification du statut administratif.

LEUZE-EN-HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 21 août 2013 annule la délibération du collège communal de Leuze-en-Hainaut du 17 juin 2013 par laquelle il attribue, par adjudication publique, le marché de travaux ayant pour objet l'extension de l'école de Vieux-Leuze à l'entreprise SA Interconstruct de Mouscron.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, une taxe sur les parcelles non bâties.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2019, un règlement taxe sur les établissements classés en vertu de la législation relative au permis d'environnement.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2019, un règlement taxe sur le remboursement des frais de construction de trottoirs et/ou d'établissement de bordures.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, une redevance sur les demandes d'autorisation d'activités en application du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les établissements bancaires et assimilés.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe relatif aux logements de superficie réduite ou meublés offerts en location.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, une taxe sur les hôtels et assimilés.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les phone-shops.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2019, un règlement taxe relatif au remboursement des frais de construction d'égouts.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les sex-shops.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les commerces de nuit.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les exploitations de parkings.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 23 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège modifie, avec effet dès son entrée en vigueur et au plus tôt le 1^{er} septembre 2013, pour une durée indéterminée, le règlement redevance portant sur le plan de stationnement.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les panneaux publicitaires.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 août 2013 approuve la délibération du 12 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Liège établit, pour les exercices 2013 à 2019, un règlement taxe sur les terrains non bâtis.

MARCHIN. — Un arrêté ministériel du 3 septembre 2013 approuve la décision du 26 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Marchin modifie les statuts de la régie communale autonome « Centre sportif local ».

OLNE. — Un arrêté ministériel du 4 septembre 2013 approuve la décision du 15 mai 2013 par laquelle le conseil communal d'Olne modifie les articles 2 et 6 des statuts de la régie communale autonome.

OUPEYE. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2013 approuve le compte de la régie communale ordinaire ADL de la commune d'Oupeye pour l'exercice 2012.

PERUWELZ. — Un arrêté ministériel du 4 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Péruwelz du 24 juin 2013 relative à la modification du règlement de travail.

SENEFFE. — Un arrêté ministériel du 26 août 2013 annule la délibération du collège communal de Seneffe du 27 mai 2013 par laquelle il attribue le marché public de services ayant pour objet la collecte et le transport des déchets ménagers de la commune de Seneffe à l'entreprise Sita Wallonie.

STAVELOT. — Un arrêté ministériel du 14 août 2013 approuve la délibération du 4 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Stavelot établit, pour les exercices 2013 à 2019, une taxe sur les spectacles et divertissements, à l'exception de l'article 10 qui n'est pas approuvé.

VISE. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2013 approuve le compte de la régie communale ordinaire de la salle Braham de la commune de Visé pour l'exercice 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205111]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013076004

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013076004, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 l, 800 l et 1 000 l + cage métal + palette bois/métal/plastique
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	80 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/02/2013 au 14/02/2014
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205110]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001001986

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, GB 0001001986, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteau de filtration contenant du cuivre
Code * :	070110
Quantité maximum prévue :	350 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 31/03/2014
Notifiant :	BASF PERFORMANCE PRODUCTS PLC BD12 OJZ BRADFORD
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205108]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016014

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 016014, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets prémélangés solides contenant des substances dangereuses (peintures, vernis, solvants)
Code * :	190209
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	04/02/2013 au 03/02/2014
Notifiant :	RECYCLA 33085 MANIAGO
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205109]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016541

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 016541, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de déchets : boues de peinture, vernis, colles et encres; solvants; déchets hydrocarbonés; poudres de peinture; gâteaux de filtration; etc.
Code * :	190204
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/04/2013 au 14/04/2014
Notifiant :	TECNOAMBIENTE 56024 PONTE A EGOLA
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205105]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011705

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011705, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Huiles usagées (divers producteurs au grand-duché de Luxembourg)
Code * :	190207
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	09/07/2013 au 08/07/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205106]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011713

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011713, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de peintures et autres résidus d'impression
Code * :	080111
Quantité maximum prévue :	300 tonnes
Validité de l'autorisation :	22/04/2013 au 21/04/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205107]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 202889

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 202889, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de peintures et d'encres (collecte et tri)
Code * :	080111
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 31/03/2014
Notifiant :	INTER-CHE-M BV NL-6641 TL BEUNINGEN
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205104]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211937

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 211937, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution de chlorure de zinc, de fer et d'ammonium
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	225 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2013 au 28/02/2014
Notifiant :	VERZINKERIJ KAMPEN 8271 RT IJSSELMUIDEN
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205102]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 602825

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 602825, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Matériaux d'absorption/filtration (45 à 75 %); peintures, colles, encres, latex (20 à 45 %); huiles, solvants (5 à 15 %)
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2013 au 30/06/2014
Notifiant :	SITA ECOSERVICE NEDERLAND 6222 MAASTRICHT
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205103]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 606046

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 606046, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants organiques résiduaux (collecte)
Code * :	140603
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2013 au 31/05/2014
Notifiant :	DUSSELDORP GEVAARLIJK AFVAL NL-7131 PG LICHTENVOORDE
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 8 avril 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205202]

Sélection comparative de spécialistes en média sociaux et marketing (m/f) (niveau A2), francophones, pour le SPF Finances (AFG13139)

Une liste de 16 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnu et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou de l'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Une expérience professionnelle pertinente de minimum deux ans dans une fonction de spécialiste en média sociaux dans laquelle vous réalisez des activités dans au moins deux des domaines repris ci-dessous :

- o Marketing "word of mouth".
- o Media sociaux.
- o "Community development and management".
- o Réseau social.
- o Bookmarking social.
- o Optimisation de moteur de recherche.
- o Discussieboards.
- o Blogging.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A2 OU une ancienneté de deux années dans le niveau A1 (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 7 octobre 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205202]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociale media en marketing (m/v) (niveau A2) voor de FOD Financiën (ANG13138)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 16 geslaagden aangesteld, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : een relevante beroepservaring van minimum twee jaar als specialist in de sociale media waarbij u activiteiten realiseert binnen minstens twee van de domeinen die hieronder zijn weergegeven :

- o "Word of mouth" marketing.
- o Sociale media.
- o "Community development en management".
- o Sociale networking.
- o Sociale bookmarking.
- o Search engine optimisation.
- o Discussieboards.
- o Blogging.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A2 OF met anciënniteit van twee jaren op niveau A1 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 7 oktober 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205153]

Sélection de l'administrateur général (m/f) pour l'Office national des Pensions (AFG13724)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205153]

Selectie van administrateur-generaal (m/v) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (ANG13724)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute vereiste voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (bv. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben.

expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- o Par expérience en management il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.
- o Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience au niveau national et/ou international dans le domaine des pensions, de la sécurité sociale, de l'emploi, des conditions de travail ou de la concertation sociale.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 189.148,98 (bande de salaire 7).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (**7 octobre 2013**) être accompagnée du CV standardisé (AFG13724) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant (www.selor.be);
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be

2. être introduite, pour la date limite d'inscription au plus tard, en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton "Postuler", dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction par e-mail exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- o Onder managementervaring wordt verstaan : een ervaring inzake beheer binnen een openbare dienst of een organisatie uit de private sector.
- o Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring op nationaal en/of internationaal vlak binnen het domein van de pensioenen, de sociale zekerheid, de werkgelegenheid, de arbeidsvoorwaarden of het sociaal overleg.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 189.148,98 (salarisband 7).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (**7 oktober 2013**) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze functie (ANG13724), dat volledig en correct ingevuld is (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden (www.selor.be);
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres @selor.be

2. ingediend te zijn uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum via de website (www.selor.be), door in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze functie op per e-mail, uitsluitend naar het adres topteamn@selor.be

Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205154]

Sélection du directeur du service d'encadrement expertise et support stratégiques (m/f) pour le SPF Finances (AFG13725)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205154]

Selectie van directeur van de stafdienst voor beleidsexpertise en -ondersteuning (m/v) voor de FOD Financiën (ANG13725)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute vereiste voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (bv. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer u het gevraagd wordt, moet u binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- over minimum vijf jaar professionele ervaring te beschikken. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans un ou plusieurs des domaines suivants :

- o la coordination et/ou la rédaction et/ou l'interprétation de textes de lois (fiscalité belge et/ou européenne et/ou internationale), ainsi que dans le suivi de leur application;
- o la réalisation d'études sur l'impact des mesures politiques et/ou économiques et/ou sociales et/ou financières et/ou fiscales et/ou budgétaires et l'analyse de leurs conséquences;
- o la définition et l'implémentation d'une politique de risque et de stratégies élaborées par groupe cible.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 140.550,57 (bande de salaire 5).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (**7 octobre 2013**) être accompagnée du CV standardisé (AFG13725) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant (www.selor.be);
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be

2. être introduite, pour la date limite d'inscription au plus tard, en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton "Postuler", dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction par e-mail exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring in één of meerdere van de volgende domeinen :

- o de coördinatie en/of de redactie en/of de interpretatie van wetteksten (Belgische en/of Europese en/of internationale fiscaliteit), alsook in het opvolgen van hun toepassing;
- o het realiseren van studies over de impact van de politieke en/of economische en/of sociale en/of financiële en/of fiscale en/of budgettaire maatregelen en het analyseren van hun gevolgen;
- o het definiëren en implementeren van een risicobeleid en van strategieën ontwikkeld per doelgroep.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 140.550,57 (salarisband 5).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (**7 oktober 2013**) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze functie (ANG13725), dat volledig en correct ingevuld is (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden (www.selor.be);
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be

2. ingediend te zijn uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum via de website (www.selor.be), door in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze functie op per e-mail, uitsluitend naar het adres topteamnl@selor.be

Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205151]

Sélection comparative des spécialistes en mesures et essais techniques (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13133)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - ingénieur industriel/master ingénieur industriel (toutes options);
 - ingénieur civil/master ingénieur civil (toutes options);
 - licence/master en sciences physiques.
2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente dans :
 - o En tant que collaborateur qualifié ISO17025 d'une organisation (laboratoire,...).

ET/OU

- o Dans la calibration ou le développement d'engins de mesure (multimètres, compteurs de fréquences, ponts de mesure, interféromètres laser...).

ET/OU

- o Dans la recherche scientifique appliquée et plus spécialement dans les domaines suivants : pression, masse, électricité, puissance, fréquence, température, volume, intervalles temporels, géométrie ou optique.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205151]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten technische metingen en proeven (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13133)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aan-gelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - industrieel ingenieur/master in de industriële wetenschappen (alle opties);
 - burgerlijk ingenieur/master in de ingenieurswetenschappen (alle opties);
 - licentiaat/master in de fysica.
2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring in :
 - o Gekwalificeerd personeelslid ISO17025 binnen een organisatie (laboratorium,...).

EN/OF

- o Kalibratie of ontwikkeling van meetapparatuur (multimeters, frequentiemeters, meetbruggen, laserinterferometers,...).

EN/OF

- o Toegepast wetenschappelijk onderzoek inzake : druk, massa, elektriciteit, kracht, frequentie, temperatuur, volume, tijdsintervallen, optica of geometrie.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 7 octobre 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 7 oktober 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be



SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2013/205169]

**Sélection comparative
d'assistant(e) à la numérisation, néerlandophones**

La sélection comparative d'assistant(e) à la numérisation (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour la Bibliothèque royale de Belgique (ANG13016) a été clôturée le 16 septembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

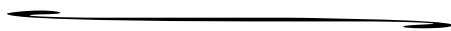
Werving. — Uitslagen

[2013/205169]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
assistent digitalisering**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige assistent digitalisering (m/v) (niveau C) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (ANG13016) werd afgesloten op 16 september 2013.

Er zijn 3 geslaagden.



SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205212]

**Sélection comparative
d'assistants en étalonnage, néerlandophones**

La sélection comparative d'assistants en étalonnage (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13062) a été clôturée le 21 juin 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205212]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
assistenten kalibraties**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige assistenten kalibraties (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13062) werd afgesloten op 21 juni 2013.

Er zijn 2 geslaagden.



SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/09424]

17 SEPTEMBRE 2013. — Circulaire relative à l'échange d'informations entre les Officiers de l'état civil et l'Office des Etrangers à l'occasion d'une déclaration de mariage ou d'une déclaration de cohabitation légale d'un étranger en séjour illégal ou précaire

A l'attention de Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et les Officiers de l'état civil du Royaume,

Le mariage est un droit fondamental garanti, notamment, par l'article 12, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (dite « C.E.D.H. ») et par l'article 23, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

D'ailleurs, pour pouvoir conclure un mariage, il n'est pas nécessaire que l'étranger soit admis ou autorisé à un séjour de plus de trois mois. Par conséquent, l'Officier de l'état civil ne peut refuser de dresser l'acte de déclaration de mariage ou de célébrer le mariage pour ce seul motif.

Toutefois, il y a lieu de constater que certains mariages sont conclus non pas en vue de créer une communauté de vie durable mais uniquement dans le but d'obtenir un avantage en matière de séjour.

En effet, l'article 146bis, du Code civil dispose que : « *Il n'y a pas de mariage lorsque, bien que les consentements formels aient été donnés en vue de celui-ci, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention de l'un au moins des époux n'est manifestement pas la création d'une communauté de vie durable, mais vise uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut d'époux.* »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/09424]

17 SEPTEMBER 2013. — Omzendbrief betreffende de gegevensuitwisseling tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand en de Dienst Vreemdelingenzaken ter gelegenheid van een huwelijksaangifte of een verklaring van een wettelijke samenwoning van een vreemdeling in illegaal of precair verblijf

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en aan de Ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk,

Het huwelijk is een fundamenteel recht dat namelijk door artikel 12 van het Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (« E.V.R.M. ») en door artikel 23 van het Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten gegarandeerd wordt.

Om in het huwelijk te kunnen treden, is het niet vereist dat de vreemdeling toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van meer dan drie maanden. Derhalve, mag de ambtenaar van de burgerlijke stand niet enkel en alleen om die reden weigeren om de akte van huwelijksaangifte op te stellen of het huwelijk te voltrekken.

Er wordt echter vastgesteld dat bepaalde huwelijken niet worden afgesloten om een duurzame levensgemeenschap tot stand te brengen, maar enkel om een verblijfsrechtelijk voordeel te bekomen.

Artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek bepaalt het volgende : « *Er is geen huwelijk wanneer, ondanks de gegeven formele toestemmingen tot het huwelijk, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van de echtgenoten kennelijk niet is gericht op het tot stand brengen van een duurzame levensgemeenschap, maar enkel op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van gehuwde.* »

Depuis plusieurs années, suite à la mise en œuvre de plusieurs instruments visant à lutter contre ce phénomène, les pouvoirs publics ont constaté un glissement de ce phénomène des mariages de complaisance vers celui des cohabitations légales de complaisance.

C'est la raison pour laquelle un article 1476bis a été introduit dans le Code civil. Ledit article 1476bis dispose que : « *Il n'y a pas de cohabitation légale lorsque, bien que la volonté des parties de cohabiter légalement ait été exprimée, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention d'au moins une des parties vise manifestement uniquement à l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut de cohabitant légal.* »

Afin de lutter contre ces mariages de complaisance et ces cohabitations légales de complaisance, le Code civil octroie à l'Officier de l'état civil un pouvoir d'appréciation et de contrôle. (1)

Le Code civil (2) met, notamment, en place un échange d'informations entre les Officiers de l'état civil et l'Office des Etrangers.

Il ressort de la pratique que les étrangers en séjour illégal ou précaire (3) changent rapidement de résidence afin de tenter de conclure un mariage ou une déclaration cohabitation légale avec différents « partenaires » dans différentes communes.

1. Echange d'informations entre les Officiers de l'état civil et l'Office des Etrangers :

A. Echange d'informations à l'occasion d'une déclaration de mariage ou d'une déclaration de cohabitation légale :

Lorsque l'Officier de l'état civil délivre un accusé de réception tel que visé à l'article 64, § 1^{er}, du Code civil ou un récépissé tel que visé à l'article 1476, § 1^{er}, du Code civil ET qu'il est en présence d'un étranger en séjour illégal ou précaire, il est tenu d'en informer l'Office des Etrangers en lui faisant parvenir la fiche, en annexe, dûment complétée.

Cette fiche doit être accompagnée d'une copie dudit accusé de réception ou dudit récépissé.

Le tout devant être envoyé, par e-mail, au Bureau Recherches de l'Office des Etrangers à l'adresse suivante : bur_recherches01@dofi.fgov.be

A défaut, il peut être envoyé, par fax, au même bureau au numéro suivant : 02-274 66 88.

L'Office des Etrangers communiquera à l'Officier de l'Etat civil les renseignements utiles en sa possession et ce dans les 30 jours suivant la réception de ladite fiche.

B. Echange d'informations lors d'un refus de célébrer un mariage ou d'un refus d'acter une cohabitation légale :

Conformément à l'article 167, alinéa 4, du Code civil, l'Officier de l'état civil est tenu d'envoyer, à l'Office des Etrangers, une copie de sa décision de refus de célébrer le mariage lorsque celle-ci est motivée sur fait que l'intention des personnes n'est manifestement pas de créer une communauté de vie durable mais l'obtention d'un avantage en matière de séjour.

Il en est de même lorsque l'officier de l'état civil refuse d'acter la déclaration de cohabitation légale pour le même motif (article 1476quater, alinéa 4, du Code civil).

Les copies des décisions doivent être envoyées, par e-mail, au Bureau Recherches de l'Office des Etrangers à l'adresse suivante : bur_recherches01@dofi.fgov.be

A défaut, elles peuvent être envoyées, par fax, au même bureau au numéro suivant : 02-274 66 88.

2. Suspension de l'exécution de l'ordre de quitter le territoire :

Lorsqu'un étranger, à qui un ordre de quitter le territoire (« O.Q.T. ») a été notifié, s'est vu délivré un accusé de réception (article 64, § 1^{er}, du Code civil) ou un récépissé (article 1476, § 1^{er}, du Code civil), le Ministre ayant l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions ou son délégué ne procédera à l'exécution dudit « O.Q.T. » et ce jusque :

— au jour de la décision, de l'Officier de l'état civil, de refus de célébrer le mariage ou d'acter la déclaration de cohabitation légale;

— à l'expiration du délai de 6 mois visés à l'article 165, § 3, du Code civil;

— au lendemain du jour de la célébration du mariage ou de la déclaration de cohabitation légale.

Toutefois, l'exécution de l'« O.Q.T. » ne sera pas suspendue lorsque l'étranger à qui il a été délivré : (4)

Als gevolg van het aanwenden van verschillende instrumenten die erop gericht zijn om dit fenomeen te bestrijden stellen de openbare overheden al verschillende jaren een verschuiving van het fenomeen van de schijnhuwelijken naar dat van het schijn-wettelijk samenwonen vast.

Om die reden werd een artikel 1476bis ingevoerd in het Burgerlijk Wetboek. Dit artikel 1476bis bepaalt het volgende : « *Er is geen wettelijke samenwoning wanneer, ondanks de geuite wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens een van beide partijen kennelijk enkel gericht is op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van wettelijk samenwonende.* »

Om deze schijnhuwelijken en dit schijn-wettelijk samenwonen te bestrijden verleent het Burgerlijk Wetboek een beoordelings- en contro-lebevoegdheid aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. (1)

Het Burgerlijk Wetboek (2) voert namelijk een gegevensuitwisseling tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand en de Dienst Vreemdelingenzaken in.

Uit de praktijk blijkt dat vreemdelingen wier verblijf illegaal of precair is (3) snel van woonplaats veranderen, om zodoende te proberen een huwelijk of een wettelijke samenwoning af te sluiten met verschillende « partners » in verschillende gemeenten.

1. Gegevensuitwisseling van informatie tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand en de Dienst Vreemdelingenzaken :

A. Gegevensuitwisseling ter gelegenheid van een huwelijksaangifte of een verklaring van wettelijke samenwoning

Indien de ambtenaar van de burgerlijke stand een ontvangstbewijs, zoals bedoeld in artikel 64, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, of een ontvangstbewijs, zoals bedoeld in artikel 1476, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, afgeeft EN hij zich in de aanwezigheid bevindt van een vreemdeling wiens verblijf illegaal of precair is, dient hij de Dienst Vreemdelingenzaken daarvan op de hoogte brengen door de fiche, als bijlage, behoorlijk ingevuld, naar deze dienst te sturen.

Deze fiche moet gepaard gaan met een kopie van het genoemd ontvangstbewijs.

Beiden dienen per mail naar het Bureau Opsporingen van de Dienst Vreemdelingenzaken te worden gestuurd op het volgende adres : bur_recherches01@dofi.fgov.be

De stukken kunnen ook per fax naar hetzelfde bureau gestuurd worden, op het volgende nummer : 02-274 66 88.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal binnen de 30 dagen na de ontvangst van de genoemde fiche de nuttige inlichtingen waarover hij beschikt doorgeven aan de ambtenaar van de burgerlijke stand.

B. Gegevensuitwisseling in geval van een weigering om een huwelijk te voltrekken of van een weigering om melding te maken van een wettelijke samenwoning

Overeenkomstig artikel 167, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek moet de ambtenaar van de burgerlijke stand een kopie van zijn beslissing tot weigering om het huwelijk te voltrekken naar de Dienst Vreemdelingenzaken sturen indien deze beslissing steunt op het feit dat de intentie van de personen kennelijk niet gericht is op het tot stand brengen van een duurzame levensgemeenschap, maar op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel.

Dit geldt ook wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand om dezelfde reden weigert melding te maken van de verklaring van wettelijke samenwoning (artikel 1476quater, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek).

De kopieën van de beslissingen moeten per mail naar het Bureau Opsporingen van de Dienst Vreemdelingenzaken gestuurd worden, op het volgende adres : bur_recherches01@dofi.fgov.be

Ze kunnen ook per fax naar hetzelfde bureau gestuurd worden, op het volgende nummer : 02-274 66 88.

2. Opshorting van de uitvoering van het bevel om het grondgebied te verlaten :

Indien aan een vreemdeling, aan wie een bevel om het grondgebied te verlaten (« BGV ») betekend werd, een ontvangstbewijs (artikel 64, § 1, van het Burgerlijk Wetboek) of een ontvangstbewijs (artikel 1476, § 1, van het Burgerlijk Wetboek) afgegeven werd zal de minister die bevoegd is voor de Toegang tot het Grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van Vreemdelingen of zijn gemachtigde niet overgaan tot de uitvoering van dit « BGV », en dit tot :

— de dag van de beslissing tot weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om het huwelijk te voltrekken of om melding te maken van de verklaring van wettelijke samenwoning;

— het einde van de termijn van 6 maanden die bedoeld wordt in artikel 165, § 3, van het Burgerlijk Wetboek;

— de dag na de voltrekking van het huwelijk of de verklaring van wettelijke samenwoning.

De uitvoering van het « BGV » zal echter niet worden opgeschort wanneer de vreemdeling aan wie het BGV afgegeven werd : (4)

— est considéré comme compromettant l'ordre public ou la sécurité nationale;

— est considéré par le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions (ou son délégué), après avis conforme de la Commission Consultative des Etrangers, comme pouvant compromettre les relations internationales de la Belgique ou d'un Etat partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique;

— est signalé aux fins de non-admission dans les Etats parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signé le 19 juin 1990 au motif que sa présence constitue un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, ou au motif qu'il a fait l'objet d'une mesure d'éloignement non rapportée ni suspendue, comportant une interdiction d'entrée, fondée sur le non-respect des réglementations nationales relatives à l'entrée ou au séjour des étrangers;

— exerce une activité professionnelle indépendante ou en subordination sans être en possession de l'autorisation requise à cet effet;

— est, en application des conventions ou des accords internationaux liant la Belgique, remis aux autorités belges par les autorités des Etats contractants en vue de son éloignement du territoire des Etats;

— doit être, en application des conventions ou des accords internationaux liant la Belgique, remis par les autorités belges aux autorités des Etats contractants;

— a été renvoyé ou expulsé du Royaume depuis moins de dix ans lorsque la mesure n'a pas été suspendue ou rapportée;

— fait l'objet d'une interdiction d'entrée ni suspendue, ni levée;

— a déjà fait l'objet d'une décision de refus de célébrer un mariage ou d'acter une déclaration de cohabitation légale.

3. Disposition abrogatoire :

La circulaire du 13 septembre 2005 relative à l'échange d'information entre les officiers de l'état civil, en collaboration avec l'Office des étrangers, à l'occasion d'une déclaration de mariage concernant un étranger est abrogée.

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

Notes

(1) A ce sujet, il est renvoyé à la circulaire du 6 septembre 2013.

(2) Articles 63, §§ 3 et 4, 167, 1476, § 1^{er}, alinéa 4 et 1476^{quater}, du Code civil.

(3) Par étranger en séjour précaire, il y a lieu d'entendre notamment, les étrangers en possession d'une attestation d'immatriculation, d'une annexe 35, les étudiants dont le séjour arrive à expiration, etc.

(4) Article 7, alinéa 1^{er}, 3°, 4°, 5° à 12°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

— geacht wordt de openbare orde of de nationale veiligheid te schaden;

— door de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (of zijn gemachtigde), op eensluidend advies van de Commissie van Advies voor Vreemdelingen, geacht wordt de internationale betrekkingen van België of van een Staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, te kunnen schaden;

— ter fine van weigering van toegang gesignaleerd staat in de Staten die partij zijn bij de Uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, hetzij omdat zijn aanwezigheid een gevaar uitmaakt voor de openbare orde of de nationale veiligheid, hetzij omdat hij het voorwerp heeft uitgemaakt van een verwijderingsmaatregel die noch ingetrokken noch opgeschort werd, die een verbod van toegang behelst wegens overtreding van de nationale bepalingen inzake de binnenkomst of het verblijf van de vreemdelingen;

— een beroepsbedrijvigheid als zelfstandige of in ondergeschikt verband uitoefent, zonder in het bezit te zijn van de daartoe vereiste machtiging;

— met toepassing van de internationale overeenkomsten of akkoorden die België binden door de overheden van de overeenkomstsluitende Staten, ter verwijdering van het grondgebied van deze Staten, aan de Belgische overheden wordt overgedragen;

— met toepassing van de internationale overeenkomsten of akkoorden die België binden door de Belgische overheden aan de overheden van de overeenkomstsluitende Staten moet overgedragen worden;

— sedert minder dan tien jaar uit het Rijk werd teruggewezen of uitgezet, zo de maatregel niet werd opgeschort of ingetrokken;

— het voorwerp uitmaakt van een inreisverbod dat noch opgeschort, noch opgeheven is;

— reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing tot weigering om een huwelijk te voltrekken of om melding te maken van een verklaring van wettelijke samenwoning.

3. Opheffingsbepaling :

De omzendbrief van 13 september 2005 betreffende de uitwisseling van informatie tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand, in samenwerking met de Dienst Vreemdelingenzaken, ter gelegenheid van een huwelijksaangifte waarbij een vreemdeling betrokken is wordt opgeheven.

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

Nota's

(1) In verband met dit onderwerp wordt naar de omzendbrief van 6 september 2013 verwezen.

(2) Artikelen 63, §§ 3 en 4, 167, 1476, § 1, vierde lid en 1476^{quater} van het Burgerlijk Wetboek.

(3) Onder vreemdeling wiens verblijf precair is moeten met name de vreemdelingen verstaan worden die in het bezit zijn van een attest van immatriculatie, van een bijlage 35, de studenten wier verblijf ten einde loopt, enz.

(4) Artikel 7, eerste lid, 3°, 4°, 5° tot 12°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Annexe à la circulaire du 17 septembre 2013 relative à l'échange d'informations entre les Officiers de l'état civil et l'Office des Etrangers à l'occasion d'une déclaration de mariage ou de la conclusion d'une cohabitation légale avec un étranger en séjour illégal ou en séjour précaire

ROYAUME DE BELGIQUE
ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE :
COMMUNE DE :
RÉFÉRENCE COMMUNALE :

FICHE DE SIGNALEMENT DU PROJET DE MARIAGE OU DE DECLARATION DE COHABITATION LÉGALE D' UN ÉTRANGER EN SÉJOUR ILLÉGAL OU PRÉCAIRE

A ENVOYER À L'OFFICE DES ÉTRANGERS – BUREAU RECHERCHES
BUR_RECHERCHES01@DOFI.FGOV.BE
FAX. : 02/274.66.88

1. DÉCLARATION DE MARIAGE OU DE COHABITATION LÉGALE :¹

Nous, Officier de l'Etat civil de la Commune de..... avons, en date du, délivré un accusé de réception d'une déclaration de mariage / un récépissé d'une déclaration de cohabitation légale :¹

ENTRE la personne se nommant / déclarant se nommer :¹

Nom : Prénom(s) :
Lieu de naissance : Date de naissance :
Nationalité : Numéro O.E.
ou RRN :²
Documents d'identité ou de séjour produits :³

ET la personne se nommant / déclarant se nommer :¹

Nom : Prénom(s) :
Lieu de naissance : Date de naissance :
Nationalité : Numéro O.E.
ou RRN :²
Documents d'identité ou de séjour produits :³

Nous joignons à la présente fiche une **COPIE DE L'ACCUSÉ DE RÉCEPTION DE LA DÉCLARATION DE MARIAGE / DU RÉCÉPISSÉ DE LA DÉCLARATION DE COHABITATION LÉGALE.**

¹ Biffer la mention inutile.

² Pour autant que l'intéressé dispose d'un tel numéro.

³ Type, numéro, date de validité, éventuelle mention d'un visa, etc.

2. REFUS DE CÉLÉBRER UN MARIAGE OU D'ACTER UNE DECLARATION DE COHABITATION LÉGALE :¹

Nous, Officier de l'Etat civil de la Commune de avons, en date du, pris la décision suivante :

- Refus de célébrer le mariage au motif que l'intention de l'étranger n'est manifestement pas la création d'une communauté de vie durable, mais uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut d'époux ;
- Refus d'acter la déclaration de cohabitation légale au motif que l'intention de l'étranger vise uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut de cohabitant légal ;

Nous joignons à la présente fiche une **COPIE DE NOTRE DÉCISION VISÉE CI-DESSUS**.

Bijlage bij de omzendbrief van 17 september 2013 betreffende de gegevensuitwisseling tussen de ambtenaren van de burgerlijke stand en de Dienst Vreemdelingenzaken ter gelegenheid van een huwelijksaangifte of een verklaring van wettelijke samenwoning van een vreemdeling in illegaal of precair verblijf.

KONINKRIJK BELGIË
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT VAN:
GEMEENTE VAN:
KENMERKNUMMER GEMEENTE:

MELDINGSFICHE VAN HET VOORNEMEN VAN EEN VREEMDELING IN ONWETTIG OF PRECAIR VERBLIJF OM EEN HUWELIJK OF EEN VERKLARING VAN WETTELIJKE SAMENWONING AF TE SLUITEN

OPSTUREN NAAR DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN – BUREAU OPSPORINGEN
BUR_OPSPORINGEN01@DOFI.FGOV.BE
FAX : 02 274 66 88

1. AANGIFTE VAN EEN HUWELIJK OF VAN EEN VERKLARING VAN WETTELIJKE SAMENWONING¹

Wij, ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van..... hebben, op, een ontvangstbewijs van een aangifte van een huwelijk / een ontvangstbewijs van een verklaring van wettelijke samenwoning afgegeven.¹

TUSSEN de persoon die heet / verklaart te heten:¹

Naam : Voornamen :

Geboorteplaats : Geboortedatum :

Nationaliteit : DVZ of RRN nummer :²

Identiteits- of verblijfsdocumenten die zijn voorgelegd :³

EN de persoon die heet / verklaart te heten:¹

Naam : Voornamen :

Geboorteplaats : Geboortedatum :

Nationaliteit : DVZ of RRN nummer :²

Identiteits- of verblijfsdocumenten die zijn voorgelegd :³

Bij deze fiche voegen wij een **KOPIE VAN HET ONTVANGSTBEWIJS VAN DE AANGIFTE VAN HET HUWELIJK / ONTVANGSTBEWIJS VAN DE VERKLARING VAN WETTELIJKE SAMENWONING**.

¹ Schrappen wat niet past.

² Voor zover dat de persoon heeft zo'n nummer.

³ Type, nummer, geldigheidsduur, eventueel vermelding van een visum, enzovoort.

2. WEIGERING OM EEN HUWELIJK TE VOLTREKKEN OF MELDING TE MAKEN VAN EEN VERKLARING VAN WETTELIJKE SAMENWONING¹

Wij, ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van hebben, op, de volgende beslissing genomen:

- Weigering om het huwelijk te voltrekken omdat de intentie van de vreemdeling kennelijk niet is gericht op het tot stand brengen van een duurzame levensgemeenschap is maar enkel op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel, verbonden aan de staat van gehuwde.
- Weigering om melding te maken van de verklaring van wettelijke samenwoning omdat de intentie van de vreemdeling kennelijk enkel is gericht op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat verbonden is aan de staat van wettelijk samenwonende.

Bij deze fiche voegen wij een **KOPIE VAN ONZE BOVENVERMELDE BESLISSING**.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00619]

Conseil du contentieux des étrangers. — Avis. — Présentation de la liste de candidats à l'emploi à conférer de juge au contentieux des étrangers d'expression néerlandaise

En son audience du 3 septembre 2013, l'assemblée générale du Conseil du contentieux des étrangers a présenté une liste de candidats à l'emploi vacant de juge au contentieux des étrangers d'expression néerlandaise, qui est composée comme suit :

Premier et seul candidat :

M. Christophe Verhaert, greffier au Conseil d'Etat.

Les autres candidats n'ont pas réussi.

Le candidat a été choisi à l'unanimité des voix.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00619]

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. — Bericht. — Voordracht van de kandidatenlijst voor de te begeven vacante betrekking van Nederlandstalig rechter in vreemdelingenzaken

Tijdens haar zitting van 3 september 2013 heeft de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een kandidatenlijst voorgedragen voor de te begeven vacante betrekking van Nederlandstalig rechter in vreemdelingenzaken, die is samengesteld als volgt :

Eerste en enige kandidaat :

De heer Christophe Verhaert, griffier bij de Raad van State.

De overige kandidaten zijn niet geslaagd.

De kandidaat werd met eenparigheid van stemmen voorgedragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2013/205055]

Agence fédérale de Contrôle nucléaire. — Agréments

Agréments d'experts qualifiés en contrôle physique de classe I, en application de l'article 73 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

M. DE GREVE, Sébastien, domicilié à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, rue des Ecoles 10, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe I.

L'agrément est limité aux installations nucléaires contrôlées par Bel V.

L'agrément est valide du 10 septembre 2013 au 9 septembre 2016, y compris.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2013/205055]

Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. — Kennisgeving

Erkenning van deskundigen bevoegd in de fysische controle van klasse I, in toepassing van artikel 73 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

De heer DEGREVE, Sébastien, wonende te 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, rue des Ecoles 10, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse I.

De erkenning wordt beperkt tot de nucleaire installaties onder het toezicht van Bel V.

De erkenning geldt van 10 september 2013 tot en met 9 september 2016.

M. HANNES, Frits, domicilié à 3150 HAACHT, Dijkstraat 21, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe I.

L'agrément est limité aux installations nucléaires d'Electrabel situées sur le site de la centrale nucléaire de Doel.

L'agrément est valide du 12 avril 2013 au 11 avril 2016, y compris.

De heer HANNES, Frits, wonende te 3150 HAACHT, Dijkstraat 21, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse I.

De erkenning wordt beperkt tot de nucleaire installaties van Electrabel, gelegen op de vestigingsplaats van de kerncentrale Doel.

De erkenning geldt vanaf 12 april 2013 tot en met 11 april 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2013/205056]

Agence fédérale de Contrôle nucléaire. — Agréments

Agréments d'experts qualifiés en contrôle physique de classe II, en application de l'article 73 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

M. CARLIER, Pascal, domicilié à 1485 MONT-SAINT-GUIBERT, rue de Corbais 102, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux installations des classes II et III contrôlées par Bel V.

Cet agrément est valide du 1^{er} mai 2013 jusqu'au 30 avril 2019, y compris.

M. DELCOURT, Frédéric, domicilié à 6250 AISEAU, rue de le Roux 102, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux installations des classes II et III contrôlées par AV Controlatom.

Cet agrément est valide du 1^{er} mai 2013 jusqu'au 30 avril 2019, y compris.

Mme DIERCKX, Daniëlle, domiciliée à 2400 MOL, Brandstraat 156, est agréée en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AIB-Vinçotte Controlatom.

Cet agrément est valide du 1^{er} avril 2013 jusqu'au 31 mars 2019, y compris.

M. DUCHATELET, Pierre, domicilié à 4577 VIERSET-BARSE, ruelle des Messes 6, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux installations des classes II et III contrôlées par AV Controlatom.

Cet agrément est valide du 27 août 2013 jusqu'au 26 août 2016, y compris.

M. LICHTERVELDE, Sébastien, domicilié à 1731 RELEGEM, Poverstraat 18A, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AV Controlatom.

Cet agrément est valide du 1^{er} mai 2013 jusqu'au 30 avril 2019, y compris.

Mme MANDERLIER, Nori, domiciliée à 1470 BOUSVAL, avenue des Taillis 25, est agréée en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AV Controlatom.

Cet agrément est valide du 1^{er} mars 2013 jusqu'au 28 février 2019, y compris.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2013/205056]

Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. — Kennisgevingen

Erkenning van deskundigen bevoegd in de fysische controle van klasse II, in toepassing van artikel 73 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

De heer CARLIER, Pascal, wonende te 1485 MONT-SAINT-GUIBERT, rue de Corbais 102, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de installaties van klasse II en III onder toezicht van Bel V.

Deze erkenning is geldig van 1 mei 2013 tot en met 30 april 2019.

De heer DELCOURT, Frédéric, wonende te 6250 AISEAU, rue de le Roux 102, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de installaties van klasse II en III onder toezicht van AV Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 1 mei 2013 tot en met 30 april 2019.

Mevr. DIERCKX, Daniëlle, wonende te 2400 MOL, Brandstraat 156, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AIB-Vinçotte Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 1 april 2013 tot en met 31 maart 2019.

De heer DUCHATELET, Pierre, wonende te 4577 VIERSET-BARSE, ruelle des Messes 6, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de inrichtingen van klasse II en III onder het toezicht van AV Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 27 augustus 2013 tot en met 26 augustus 2016.

De heer LICHTERVELDE, Sébastien, wonende te 1731 RELEGEM, Poverstraat 18A, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AV Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 1 mei 2013 tot en met 30 april 2019.

Mevr. MANDERLIER, Nori, wonende te 1470 BOUSVAL, avenue des Taillis 25, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysische controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AV Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 1 maart 2013 tot en met 28 februari 2019.

M. Etienne MINNE, domicilié à 1400 NIVELLES, rue Auguste Levêque 21, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux installations des classes II et III contrôlées par Bel V.

Cet agrément est valide du 1^{er} décembre 2012 jusqu'au 30 novembre 2018, y compris.

M. ROGGE, Frank, domicilié à 3370 BOUTERSEM, Groenstraat 109, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AIB-Vinçotte Controlatom.

Cet agrément est valide du 15 avril 2013 jusqu'au 14 avril 2019, y compris.

M. VAN DE PUT, Franciscus, domicilié à 5504 MN VELDHOVEN (NL), Pegbroekenlaan 50, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux installations faisant partie des établissements des classes II ou III de la NV Philips Belgium à Kontich et de la NV Philips Innovative Applications à Brugge et Turnhout.

Cet agrément est valide du 30 juin 2013 jusqu'au 30 juin 2019.

M. VANKELECOM, Pieter, domicilié à 1760 ROOSDAAL, Brusselsstraat 60, est agréé en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AIB-Vinçotte Controlatom.

Cet agrément est valide du 01 mars 2013 au 01 mars 2016.

Mme VERMEULEN, Nana, domiciliée à 2800 MECHELEN, Tendersstraat 23, est agréée en qualité d'expert qualifié en contrôle physique de classe II.

L'agrément est limité aux cabinets dentaires contrôlés par AIB-Vinçotte Controlatom.

Cet agrément est valide du 15 avril 2013 jusqu'au 14 avril 2019, y compris.

De heer Etienne MINNE, wonende te 1400 NIVELLES, rue Auguste Levêque 21, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysieke controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de inrichtingen van klasse II en III onder het toezicht van Bel V.

Deze erkenning is geldig van 1 december 2012 tot en met 30 november 2018.

De heer ROGGE, Frank, wonende te 3370 BOUTERSEM, Groenstraat 109, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysieke controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AIB-Vinçotte Controlatom.

Deze erkenning is geldig vanaf 15 april 2013 tot en met 14 april 2019.

De heer VAN DE PUT, Franciscus, wonende te 5504 MN VELDHOVEN (NL), Pegbroekenlaan 50, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysieke controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de nucleaire installaties die behoren tot inrichtingen van klasse II of III van de NV Philips Belgium te Kontich en de NV Philips Innovative Applications te Brugge en Turnhout.

Deze erkenning is geldig van 30 juni 2013 tot 30 juni 2019.

De heer VANKELECOM, Pieter, wonende te 1760 ROOSDAAL, Brusselstraat 60, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysieke controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AIB-Vinçotte Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 1 maart 2013 tot 1 maart 2016.

Mevr. VERMEULEN, Nana, wonende te 2800 MECHELEN, Tendersstraat 23, wordt erkend als deskundige bevoegd in de fysieke controle van klasse II.

De erkenning wordt beperkt tot de tandheelkundige kabinetten onder het toezicht van AIB-Vinçotte Controlatom.

Deze erkenning is geldig van 15 april 2013 tot en met 14 april 2019.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22424]

Autorisation de cession de droits et obligations d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, à une autre entreprise d'assurances

En application de l'article 2, § 6, 13°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, et conformément à l'article 74 de ladite loi du 9 juillet 1975, le Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités a autorisé, lors de la séance du 5 août 2013, la cession de l'ensemble du portefeuille d'assurances hospitalisation (branche 2) de la société mutualiste d'assurances "Medical Services", entreprise d'assurance de droit belge en liquidation et dont le siège social est situé quai Mativa 37, à 4020 Liège, à l'entreprise d'assurance de droit belge "Amma assurances", dont le siège social est situé avenue des Arts 39/1, à 1040 Bruxelles.

Cette cession résulte des conditions déterminées par les parties dans leur projet d'apport d'universalité rédigé conformément aux articles 670 et 770 du Code des sociétés.

Conformément à l'article 76 de la loi précitée du 9 juillet 1975, ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous tiers intéressés dès publication au *Moniteur belge*.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22424]

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, aan een andere verzekeringsonderneming

In toepassing van artikel 2, § 6, 13°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, en overeenkomstig artikel 74 van deze wet van 9 juli 1975, heeft de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen toestemming verleend, tijdens de zitting van 5 augustus 2013, voor de overdracht van de globale portefeuille hospitalisatieverzekeringen (tak 2) van de maatschappij van onderlinge bijstand "Medical Services", verzekeringsonderneming naar Belgisch recht en in vereffening en met maatschappelijke zetel gelegen quai Mativa 37, te 4020 Luik, aan de verzekeringsonderneming naar Belgisch recht "Amma verzekeringen", met maatschappelijke zetel in Kunstlaan 39/1, te 1040 Brussel.

Deze overdracht volgt uit de voorwaarden die door de betrokken partijen worden vastgesteld in hun ontwerp van inbreng van een algemeenheid opgesteld overeenkomstig de artikelen 670 en 770 van het Wetboek van vennootschappen.

Overeenkomstig artikel 76 van voornoemde wet van 9 juli 1975 is deze overdracht tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09423]

6 SEPTEMBRE 2013. — Circulaire relative à la loi du 2 juin 2013 modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance

A Mesdames et Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel;

A Mesdames et Messieurs les Officiers de l'état civil du Royaume;

J'attire votre attention sur les dispositions de la loi du 2 juin 2013 modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance. Cette loi adapte les mesures relatives aux mariages simulés introduites par la loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage, et introduit en outre un certain nombre de mesures relatives aux cohabitations légales de complaisance.

La loi publiée au *Moniteur belge* du 23 septembre 2013 entre en vigueur le 3 octobre 2013. J'ai estimé opportun de vous apporter par la présente quelques précisions à propos des nouvelles dispositions applicables dès cette date.

La présente circulaire remplace la circulaire du 17 décembre 1999 relative à la loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage (*M.B.*, 31 décembre 1999).

Il y a lieu de rappeler que les délais établis en mois dans la présente circulaire se comptent de quantième à veille de quantième, conformément à l'article 54 du Code judiciaire.

CHAPITRE I^{er}. — *Mariage*

A. Acte de déclaration

A.1. Si l'on veut contracter mariage, il faut en faire la déclaration à l'officier de l'état civil de la commune où, à la date de l'établissement de l'acte de déclaration, l'un des futurs époux est inscrit dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente. Afin de garantir le droit au mariage, il est également prévu que, si aucun des futurs époux n'est inscrit dans l'un de ces registres, ou si la résidence actuelle de l'un d'eux ou des deux ne correspond pas, pour des motifs légitimes, à cette inscription (par exemple dans le cas de bateliers ou lorsque l'intéressé est hospitalisé, etc.), la déclaration peut être faite à l'officier de l'état civil de la commune de la résidence actuelle de l'un des futurs époux (ne sont pas des motifs légitimes par exemple le simple fait que les heures auxquelles il est possible de se marier dans une commune déterminée conviennent mieux aux intéressés, que, dans certaines communes, il est moins onéreux de se marier un jour précis, un plus beau cadre, etc.).

Pour les Belges qui résident à l'étranger et ne sont pas inscrits dans les registres de la population d'une commune belge, existe également la possibilité de faire une déclaration de mariage et, par conséquent, de se marier en Belgique. Il suffit que l'un des futurs époux possède la nationalité belge.

Dans ces hypothèses, la déclaration peut être faite à l'officier de l'état civil :

— de la commune de la dernière inscription dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente de l'un des futurs époux

— de la commune où un parent jusqu'au deuxième degré de l'un des futurs époux est inscrit à la date de l'établissement de l'acte

— ou du lieu de naissance de l'un des futurs époux.

A défaut, la déclaration peut être faite à l'officier de l'état civil de la ville de Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09423]

6 SEPTEMBER 2013. — Omzendbrief inzake de wet van 2 juni 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen

Aan de dames en heren Procureurs-generaal bij de hoven van beroep;

Aan de dames en heren Ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk;

Ik vestig uw aandacht op de bepalingen van de wet van 2 juni 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijn-wettelijke samenwoningen. Deze wet past de maatregelen met betrekking tot de schijnhuwelijken, ingevoerd bij de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk, aan en voert daarnaast een aantal maatregelen in met betrekking tot de schijn-wettelijke samenwoning.

De in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 2013 bekendgemaakte wet wordt van kracht op 3 oktober 2013. Ik heb het opportuun geacht U hierbij enkele preciseringen te verstrekken aangaande de vanaf die datum toepasselijke nieuwe bepalingen.

Deze omzendbrief vervangt de omzendbrief van 17 december 1999 inzake de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (*B.S.*, 31 december 1999).

Er wordt aan herinnerd dat de in maanden bepaalde termijnen in deze omzendbrief, overeenkomstig artikel 54 van het Gerechtelijk Wetboek, gerekend worden van de zoveelste tot de dag vóór de zoveelste.

HOOFDSTUK I. — *Huwelijk*

A. Akte van aangifte

A.1. Indien men een huwelijk wil aangaan moet men hiervan aangifte doen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar, op de datum van opmaak van de akte van aangifte, een van de aanstaande echtgenoten zijn inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister heeft. Teneinde het recht op huwelijk te garanderen, is tevens voorzien dat indien geen van beide aanstaande echtgenoten een inschrijving heeft in een van deze registers, of indien de actuele verblijfplaats van één van hen of beiden om gegronde redenen niet met deze inschrijving overeenstemt (b.v. binnenschippers, betrokkene bevindt zich in een ziekenhuis, enz.), de aangifte kan gebeuren bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de actuele verblijfplaats van een van de aanstaande echtgenoten (geen gegronde redenen zijn b.v. het loutere feit dat uren waarop het in een bepaalde gemeente mogelijk is om te huwen voor betrokkenen beter uitkomen, dat het in bepaalde gemeenten goedkoper is om op een welbepaalde dag te huwen, een mooier kader, enz.).

Voor Belgen die in het buitenland verblijven en die niet zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente, bestaat ook de mogelijkheid om in België een aangifte van het huwelijk te doen, en derhalve in België te huwen. Het volstaat dat één van de aanstaande echtgenoten de Belgische nationaliteit bezit.

In deze gevallen kan de aangifte gebeuren bij de ambtenaar van de burgerlijke stand :

— van de gemeente van de laatste inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister van een van de aanstaande echtgenoten

— van de gemeente waar een bloedverwant tot en met de tweede graad van een van de aanstaande echtgenoten zijn inschrijving heeft op de datum van de opmaak van de akte

— of van de geboorteplaats van een van de aanstaande echtgenoten.

Bij ontstentenis hiervan kan de aangifte gebeuren bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Brussel.

A des fins de clarification, il convient de remarquer que la déclaration dans la commune de la dernière inscription dans le registre des étrangers ou le registre d'attente concerne les cas où l'intéressé ne possédait pas encore la nationalité belge au moment où il a quitté le territoire.

Lorsque, à la date de l'établissement de l'acte de déclaration, l'un au moins des futurs époux n'est pas inscrit dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente de la commune où la déclaration est faite, ou n'y a pas sa résidence actuelle, l'officier de l'état civil qui a dressé l'acte doit transmettre immédiatement une copie de l'acte, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, à l'officier de l'état civil de la commune où ce ou ces futurs époux sont inscrits dans les registres susmentionnés ou ont leur résidence actuelle. Ainsi, ce dernier officier de l'état civil peut aussi vérifier s'il n'existe pas d'empêchements à mariage. Le cas échéant, il le signale, dans les dix jours, à l'officier de l'état civil qui a dressé l'acte de déclaration. De cette manière, il peut par exemple aussi signaler que les intéressés ont déjà essayé en vain de faire une déclaration ou de contracter mariage dans sa commune. L'avis éventuel de l'existence d'empêchements à mariage est transmis par écrit, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre.

A.2. Les documents énumérés à l'article 64 doivent être remis à l'officier de l'état civil, pour chacun des futurs époux, lors de la déclaration du mariage. Cette disposition tend à mettre fin à l'insécurité juridique existant actuellement à propos des documents à déposer pour un mariage. Le dépôt des documents suivants est requis :

1° une copie conforme de l'acte de naissance. La possibilité subsiste de le remplacer par un acte de notoriété tel que cela est prévu aux articles 70 à 72ter du Code civil :

— en cas d'impossibilité ou de difficultés sérieuses à produire l'acte de naissance requis pour le mariage, celui-ci peut être remplacé par un acte de notoriété délivré par le juge de paix de son lieu de naissance ou par celui de son domicile;

— l'époux né à l'étranger, qui se trouve dans l'impossibilité de se procurer son acte de naissance, doit toutefois produire un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires du pays de naissance : en cas d'impossibilité ou de difficultés sérieuses à se procurer un tel document, il peut suppléer à l'acte de naissance en produisant un acte de notoriété délivré par le juge de paix de son domicile;

— si l'un des futurs époux est dans l'impossibilité de se procurer cet acte de notoriété, il peut y être suppléé, avec l'autorisation du tribunal, par une déclaration sous serment du futur époux lui-même;

— le futur époux qui a déjà obtenu un acte de notoriété ou qui a déjà été autorisé à faire une déclaration sous serment et qui établit qu'il est toujours dans l'impossibilité de produire son acte de naissance, peut le suppléer par cet acte de notoriété ou cette autorisation, pour autant que l'exactitude des données qu'il contient ne soit pas réfutée.

2° une preuve d'identité : un document dont ressort l'identité de l'intéressé (p. ex. une carte d'identité, un passeport);

3° une preuve de nationalité;

4° une preuve de célibat, et le cas échéant de la dissolution ou de l'annulation des mariages précédents;

5° une preuve de l'inscription dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente et/ou une preuve de la résidence actuelle : l'officier de l'état civil peut, sur cette base, vérifier sa compétence territoriale;

6° le cas échéant, une preuve écrite légalisée, émanant du futur époux absent lors de la déclaration du mariage, dont il ressort que celui-ci consent à la déclaration : ce document doit être déposé seulement si la déclaration n'est faite que par un seul des futurs époux;

7° toute autre pièce authentique dont il ressort que l'intéressé remplit les conditions requises par la loi pour pouvoir contracter mariage : il s'agit notamment ici des «certificats de coutume» qui doivent permettre à l'officier de l'état civil de vérifier si les conditions posées par le droit applicable sont remplies, ou tout autre document que l'officier de l'état civil juge nécessaire pour vérifier si les conditions requises sont

Ter verduidelijking dient te worden opgemerkt dat de aangifte in de gemeente van laatste inschrijving in het vreemdelingen- of wachtregister, betrekking heeft op die gevallen waar betrokkene op het ogenblik van het verlaten van het grondgebied nog niet in het bezit was van de Belgische nationaliteit.

Wanneer minstens één van de echtgenoten op de dag van de opmaak van de akte van aangifte zijn inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister of zijn actuele verblijfplaats niet heeft binnen de gemeente waar de aangifte wordt gedaan, dient de ambtenaar van de burgerlijke stand die de akte heeft opgemaakt, onmiddellijk, bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentens hiervan door middel van fax of gewone brief een afschrift van de akte over te maken aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van inschrijving in vermelde registers of van de actuele verblijfplaats van deze aanstaande echtgenoot of echtgenoten. Op deze manier kan ook door deze laatstgenoemde ambtenaar van de burgerlijke stand worden nagegaan of er geen huwelijksbeletselen zijn. In voorkomend geval meldt hij dit binnen de tien dagen aan de ambtenaar van de burgerlijke stand die de akte van aangifte heeft opgemaakt. Zo kan hij bijvoorbeeld ook meedelen dat betrokkenen in zijn gemeente reeds tevergeefs hebben geprobeerd een aangifte te doen of een huwelijk te sluiten. De eventuele melding van het bestaan van huwelijksbeletselen gebeurt schriftelijk bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentens hiervan door middel van fax of gewone brief.

A.2. Voor ieder van de aanstaande echtgenoten dienen bij de aangifte van het huwelijk aan de ambtenaar van de burgerlijke stand de in artikel 64 opgesomde documenten te worden voorgelegd. Deze bepaling is er op gericht een einde te maken aan de bestaande rechtsonzekerheid inzake de bij een huwelijk voor te leggen documenten. De voorlegging van de volgende documenten is vereist :

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte. Aan de mogelijkheid om, deze te vervangen door een akte van bekendheid zoals bedoeld in de artikelen 70 tot 72ter van het Burgerlijk Wetboek wordt niet geraakt :

— in geval van onmogelijkheid of zware moeilijkheden om de voor het huwelijk vereiste akte van geboorte over te leggen, kan deze vervangen worden door een akte van bekendheid afgegeven door de vrederechter van zijn geboorteplaats of woonplaats;

— de echtgenoot, geboren in het buitenland, die in de onmogelijkheid verkeert zich de akte van geboorte te verschaffen moet evenwel een gelijkwaardig document overleggen, afgegeven door de diplomatie of consulaire overheden van het land van geboorte : in geval van onmogelijkheid of zware moeilijkheden om zich dit document te verschaffen, kan hij de akte van geboorte vervangen door een akte van bekendheid afgegeven door de vrederechter van zijn woonplaats;

— indien een van de aanstaande echtgenoten in de onmogelijkheid verkeert zich zodanige akte van bekendheid te verschaffen, kan die akte, met verlof van de rechtbank, vervangen worden door een beëdigde verklaring van de aanstaande echtgenoot zelf;

— de aanstaande echtgenoot die reeds een akte van bekendheid of verlof om een beëdigde verklaring af te leggen werd verkregen, en die aantoonde dat hij nog steeds in de onmogelijkheid verkeert de akte van geboorte over te leggen, kan deze vervangen door de akte van bekendheid of door het verlof, voor zover de juistheid van de gegevens die zij bevat, niet wordt weerlegd.

2° een bewijs van identiteit : een document waaruit de identiteit van de betrokkene blijkt (b.v. een identiteitskaart, een paspoort);

3° een bewijs van nationaliteit;

4° een bewijs van de ongehuwde staat, en in voorkomend geval van de ontbinding of nietigverklaring van de vorige huwelijken;

5° een bewijs van de inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen of wachtregister en/of een bewijs van de actuele verblijfplaats : op basis hiervan kan de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn territoriale bevoegdheid nagaan;

6° in voorkomend geval, een gelegaliseerd schriftelijk bewijs uitgaande van de bij de aangifte van het huwelijk afwezige aanstaande echtgenoot, waaruit diens instemming met de aangifte blijkt : dit document dient enkel te worden overgelegd indien de aangifte slechts door één van de aanstaande echtgenoten wordt gedaan;

7° ieder ander authentiek stuk waaruit blijkt dat in hoofde van de betrokkene is voldaan aan de door de wet gestelde voorwaarden om een huwelijk te mogen aangaan : het betreft hier o.m. de zogenaamde wetscertificaten die de ambtenaar van de burgerlijke stand moeten toelaten na te gaan of is voldaan aan de door het toepasselijke recht gestelde voorwaarden, of ieder ander document dat de ambtenaar van

remplies (p. ex. une éventuelle dispense d'âge accordée par le tribunal de la jeunesse, etc.).

Lorsque les documents déposés sont établis dans une langue étrangère, l'officier de l'état civil peut en demander une traduction certifiée conforme.

Il convient de veiller à ce que les documents étrangers produits soient dûment légalisés. On peut renvoyer à ce propos à la circulaire du 14 décembre 2006 portant instructions en matière de légalisation (*M.B.*, 11 janvier 2007), et aux instructions données par le Ministre des Affaires étrangères en la matière.

Après réception de tous les documents, le cas échéant avec une traduction certifiée conforme et dûment légalisés, l'officier de l'état civil délivre un accusé de réception aux futurs époux ou à l'un des futurs époux pour autant qu'il dispose de la preuve écrite légalisée émanant du futur époux absent lors de la déclaration du mariage, dont il ressort que celui-ci consent à la déclaration, comme prévu à l'article 64, § 1^{er}, 6^o du Code civil.

Si les documents ne sont pas tous produits, l'accusé de réception n'est pas délivré.

La délivrance d'un accusé de réception n'est pas nécessaire dans les cas où l'officier de l'état civil dresse l'acte de déclaration de mariage immédiatement.

L'accusé de réception sert seulement comme preuve de la production des documents en vue de faire courir le délai dans lequel l'acte de déclaration doit être établi et ne prouve pas que les documents sont acceptés comme valides ou authentiques.

A.3. L'acte de déclaration doit être dressé dans le mois de la délivrance de cet accusé de réception. Ce délai peut être prolongé de deux mois si l'officier de l'état civil a des doutes sur la validité ou l'authenticité des documents remis. Dans ce cas, il notifie sans délai sa décision aux futurs époux. Il est recommandé d'aviser les parties intéressées par envoi recommandé avec accusé de réception, ou par remise directe contre récépissé, de la décision motivée de prolonger le délai. Si l'officier de l'état civil n'a pas pris de décision sur la validité ou l'authenticité des documents dans ce délai, il est obligé de dresser l'acte de déclaration sans délai.

Le but de cette obligation est l'établissement de l'acte de déclaration dans un délai raisonnable et d'éviter que les parties doivent attendre plusieurs mois avant que l'acte de déclaration soit établi.

A.4. L'officier de l'état civil refuse de dresser l'acte de déclaration :

— si les parties intéressées restent en défaut de déposer les documents énumérés dans l'article 64 du Code civil. On ne vise pas uniquement ici l'hypothèse où l'officier de l'état civil estime que les intéressés ne lui remettent pas les documents nécessaires pour la composition du dossier du mariage, mais aussi les cas où ces documents sont insuffisamment légalisés. Il appartient à l'officier de l'état civil d'apprécier s'il est satisfait aux conditions énumérées à l'article 64 du Code civil, et si, en ce qui le concerne, le dossier de mariage est complet.

— si l'officier de l'état civil ne reconnaît pas la validité ou l'authenticité de ces documents.

La décision de refus motivée est notifiée sans délai aux parties par envoi recommandé avec accusé de réception, ou leur est remise directement, contre récépissé. Cette notification doit en outre mentionner les possibilités de recours dont disposent les intéressés. L'officier de l'état civil transmet en même temps, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, une copie de sa décision, accompagnée d'une copie de tous documents utiles, au procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire dans lequel le refus a été exprimé. De cette manière, le procureur du Roi dispose immédiatement des éléments nécessaires, en cas de recours contre la décision de refus de l'officier de l'état civil, et il peut lui-même, s'il l'estime nécessaire, agir contre cette décision. Lorsque, au jour du refus de l'officier de l'état civil de dresser l'acte de déclaration, l'un des futurs époux ou les deux ne sont pas inscrits dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente de la commune, ou n'y ont pas leur résidence actuelle, l'officier de l'état civil qui a refusé de dresser l'acte de déclaration doit aviser de sa décision de refus, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, l'officier de l'état civil de

de la burgerlijke stand noodzakelijk vindt om te kunnen nagaan of aan de gestelde voorwaarden is voldaan (b.v. een eventuele ontheffing van de leeftijdsvereiste door de jeugdrechtbank, enz.).

Wanneer de overgelegde documenten in een vreemde taal zijn opgesteld, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand om een voor eensluidend verklaarde vertaling ervan verzoeken.

Er dient op te worden toegezien dat de overgelegde vreemde documenten op een afdoende wijze werden gelegaliseerd. In dit kader kan o.m. worden verwezen naar de omzendbrief van 14 december 2006 houdende instructies inzake legalisatie (*B.S.*, 11 januari 2007), en de instructies terzake van de Minister van Buitenlandse Zaken.

De ambtenaar van de burgerlijke stand levert na ontvangst van alle documenten, in voorkomend geval met eensluidend verklaarde vertaling en op afdoende wijze gelegaliseerd, een bericht van ontvangst af aan de aanstaande echtgenoten of aan één van de aanstaande echtgenoten, voor zover deze beschikt over een gelegaliseerd schriftelijk bewijs uitgaande van de bij de aangifte van het huwelijk afwezige aanstaande echtgenoot waaruit diens instemming met de aangifte blijkt, zoals bedoeld in artikel 64, § 1, 6^o van het Burgerlijk Wetboek.

Indien niet alle documenten worden voorgelegd, wordt het bericht van ontvangst niet afgeleverd.

Het afleveren van een bericht van ontvangst is niet nodig in de gevallen waar de ambtenaar van de burgerlijke stand de akte van aangifte van huwelijk onmiddellijk opmaakt.

Het bericht van ontvangst dient enkel tot bewijs van afgifte van de documenten met het oog op het doen lopen van de termijn waarbinnen de akte van aangifte moet worden opgemaakt en bewijst niet dat de documenten als geldig of echt aanvaard werden.

A.3. De akte van aangifte moet worden opgemaakt binnen een maand na de afgifte van dit bericht van ontvangst. Deze termijn kan verlengd worden met twee maanden indien de ambtenaar van de burgerlijke stand twijfels heeft over de geldigheid of de echtheid van de overgelegde documenten. In dat geval geeft hij zonder verwijl hiervan kennis aan de aanstaande echtgenoten. Het is aangewezen de met redenen omklede beslissing om de termijn te verlengen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs ter kennis van de belanghebbende partijen te brengen. Indien de ambtenaar van de burgerlijke stand binnen deze termijn geen beslissing heeft genomen over de geldigheid of de echtheid van de documenten is hij verplicht de akte van aangifte onverwijld op te stellen.

Het doel van deze verplichting is de opmaak van de akte van aangifte binnen een redelijke termijn en te vermijden dat de partijen verschillende maanden moeten wachten vooraleer de akte van aangifte wordt opgesteld.

A.4. De ambtenaar van de burgerlijke stand weigert de akte van aangifte op te maken :

— indien de belanghebbende partijen in gebreke blijven de in artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek opgesomde documenten over te leggen. Hiermee wordt niet enkel het geval bedoeld waarbij de ambtenaar van de burgerlijke stand van mening is dat door betrokkenen niet de nodige documenten worden overgelegd voor de samenstelling van hun huwelijksdossier, doch ook die gevallen waar deze documenten op onvoldoende wijze werden gelegaliseerd. Het komt de ambtenaar van de burgerlijke stand toe om te oordelen of aan de in artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek opgesomde voorwaarden is voldaan, en of het huwelijksdossier wat hem betreft volledig is.

— indien de ambtenaar van de burgerlijke stand de geldigheid of echtheid van deze documenten niet erkent.

De partijen wordt zonder verwijl de met redenen omklede weigeringsbeslissing ter kennis gebracht door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs aan betrokkenen van de gemotiveerde weigeringsbeslissing. Deze kennisgeving dient bovendien melding te maken van de beroepsmogelijkheden waarover betrokkenen beschikken. Tezelfdertijd maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand, bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentenis hiervan door middel van fax of gewone brief een afschrift van zijn beslissing, samen met een kopie van alle nuttige documenten, over aan de procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement waarin de weigering plaatsvindt. Hierdoor beschikt de procureur des Konings bij een eventueel beroep tegen de weigeringsbeslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand onmiddellijk over de nodige elementen, en kan hij, indien hij dit noodzakelijk acht, zelf ambtshalve optreden tegen de beslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand. Wanneer één van de aanstaande echtgenoten of beiden op de dag van de weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand om een akte van aangifte op te maken, hun

la commune d'inscription dans les registres susmentionnés ou de la résidence actuelle de ce(s) futur(s) époux. Si les intéressés se présentent par après dans cette dernière commune, l'officier de l'état civil est déjà au courant que des problèmes peuvent éventuellement se poser, et il peut prendre contact avec l'officier de l'état civil qui l'a avisé du refus.

Une possibilité de recours est prévue, pour les intéressés, contre le refus de l'officier de l'état civil de dresser un acte de déclaration. Un tel recours peut être introduit dans le mois qui suit la notification de la décision de refus, devant le tribunal de première instance.

A.5. Les actes de déclaration doivent être inscrits dans un registre unique, qui doit être déposé à la fin de chaque année au greffe du tribunal de première instance. Le texte suivant peut être proposé pour l'acte de déclaration : « ACTE DE DECLARATION DE MARIAGE

N° Ce jour, (date + année), à (heure), est actée par (nom de l'officier de l'état civil), soussigné(e), officier de l'état civil de la commune de (commune), la déclaration de mariage de (nom, prénom(s)), né(e) à (lieu de naissance) le (date de naissance), domicilié(e) et/ou résidant (adresse), et (nom, prénom(s)), né(e) à (lieu de naissance) le (date de naissance), domicilié(e) et/ou résidant (adresse), qui désirent contracter mariage le (date de mariage).

Sur la déclaration de (nom et prénom(s) du (des) déclarant(s)).
(signature) »

B. Cause spécifique de nullité

B.1. Une cause spécifique de nullité pour les mariages simulés est prévue par l'article 146bis du Code civil. Cet article dispose expressément qu'il n'y a pas de mariage lorsque, bien que les consentements formels aient été donnés en vue du mariage, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention de l'un des époux au moins n'est manifestement pas la création d'une communauté de vie durable, mais uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut d'époux.

L'article 184 du Code civil renvoie en outre à l'article 146bis. Par ce biais, il est expressément prévu dans la loi que la nullité d'un mariage peut être poursuivie sur la base du fait qu'il s'agit d'un mariage simulé. Les époux eux-mêmes, tout intéressé et le ministère public peuvent agir contre tout mariage conclu en violation de l'article 146bis du Code civil. Le ministère public poursuit la nullité de tels mariages.

B.2. Lorsqu'un mariage a été annulé par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée, est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil du lieu où le mariage a été célébré ou, lorsque le mariage n'a pas été célébré en Belgique, à l'officier de l'état civil de Bruxelles. Lorsqu'il s'agit de l'annulation d'un mariage contracté en violation des dispositions contenues aux articles 146bis ou 146ter, il envoie l'extrait en même temps à l'Office des étrangers. L'officier de l'état civil transcrit, sans délai, le dispositif sur ses registres et il le mentionne en marge de l'acte de mariage et des actes d'état civil relatifs aux enfants nés dans le mariage, s'ils ont été dressés ou transcrits en Belgique.

C. Célébration du mariage – refus par l'officier de l'état civil

C.1. L'article 165 du Code civil dispose que le mariage ne peut être célébré avant le 14ème jour qui suit la date de l'établissement de l'acte de déclaration. Lorsque le mariage n'a pas été célébré dans les six mois qui suivent l'expiration de ce délai de 14 jours, il ne peut plus être célébré qu'après une nouvelle déclaration. Le procureur du Roi compétent peut, s'il existe des raisons graves, dispenser de la déclaration et de tout délai d'attente. Il peut également, pour les mêmes raisons, prolonger le délai de six mois susmentionné. Certains agents diplomatiques et consulaires, disposent, pour les mariages à célébrer dans leur chancellerie, des mêmes compétences. Dans le cadre d'un recours contre le refus de célébrer le mariage, une prolongation du délai

inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister of hun actuele verblijfplaats niet hebben binnen de gemeente, dient de weigeringsbeslissing door de ambtenaar van de burgerlijke stand die heeft geweigerd, bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentenis hiervan door middel van fax of gewone brief ter kennis te worden gebracht van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van inschrijving in vermelde registers of van de actuele verblijfplaats van deze aanstaande echtgenoot of echtgenoten. Wanneer betrokkenen zich nadien in deze laatste gemeente zouden aanbieden, is de ambtenaar van de burgerlijke stand reeds op de hoogte dat er zich eventueel problemen kunnen stellen, en kan contact worden opgenomen met de ambtenaar van de burgerlijke stand van wiens weigering hij in kennis werd gesteld.

Tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om een akte van aangifte op te maken, is voorzien in een beroepsmogelijkheid voor de betrokkenen. Een dergelijk beroep kan binnen de maand na de kennisgeving van de weigeringsbeslissing worden ingesteld bij de rechtbank van eerste aanleg.

A.5. De akten van aangifte dienen te worden ingeschreven in een enkel register, dat op het einde van ieder jaar op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg moet worden neergelegd. Voor de akte van aangifte kan de volgende tekst worden voorgesteld : « AKTE VAN AANGIFTE VAN EEN HUWELIJK

Nr. Vandaag (datum + jaar) te (uur), is door ondergetekende, (naam ambtenaar van de burgerlijke stand), ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente (gemeente), de aangifte van een huwelijk geakteerd van (naam, voorna(a)m(en)), geboren te (geboorteplaats) op (geboortedatum), gehuisvest en/of verblijvend (adres), en (naam, voorna(a)m(en)), geboren te (geboorteplaats) op (geboortedatum), gehuisvest en/of verblijvend (adres), die met elkaar in het huwelijk willen treden op (huwelijksdatum).

Op aangifte van (naam en voorna(a)m(en) van de aangever(s)).
(handtekening) »

B. Specifieke nietigheidsgrond

B.1. Artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek voorziet in een specifieke nietigheidsgrond voor schijnhuwelijken. Dit artikel bepaalt uitdrukkelijk dat er geen huwelijk is wanneer, ondanks de gegeven formele toestemmingen tot het huwelijk, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van de echtgenoten kennelijk niet is gericht op het totstandbrengen van een duurzame levensgemeenschap, maar enkel op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van gehuwde.

Artikel 184 van het Burgerlijk Wetboek verwijst bovendien naar artikel 146bis. Hierdoor voorziet de wet expliciet dat de nietigheid van een huwelijk kan worden gevorderd op grond van het feit dat het een schijnhuwelijk betreft. Tegen elk huwelijk dat is aangegaan met overtreding van artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek, kan worden opgekomen door de echtgenoten zelf, door allen die daarbij belang hebben en door het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie vordert de nietigheid van dergelijke huwelijken.

B.2. Wanneer een huwelijk werd nietigverklaard door een in kracht van gewijsde gegane vonnis of arrest, stuurt de griffier, onverwijld, een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar huwelijk voltrokken is of, wanneer het huwelijk niet in België voltrokken is, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van Brussel. Indien het gaat om de nietigverklaring van een huwelijk aangegaan met overtreding van de artikelen 146bis of 146ter stuurt hij het uittreksel tegelijkertijd aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De ambtenaar van de burgerlijke stand schrijft het beschikkend gedeelte onverwijld over in zijn registers en hij maakt er melding van op de kant van de akte van huwelijk en van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de kinderen geboren binnen het huwelijk, indien deze in België zijn opgemaakt of overgeschreven.

C. Voltrekking van het huwelijk – weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand

C.1. Artikel 165 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat het huwelijk niet mag worden voltrokken vóór de 14e dag na de datum van de opmaak van de akte van aangifte. Wanneer het huwelijk niet is voltrokken binnen de zes maanden na het verstrijken van deze termijn van 14 dagen, mag het niet meer worden voltrokken dan nadat een nieuwe aangifte werd gedaan. De bevoegde procureur des Konings kan, indien hiervoor gewichtige redenen zijn, vrijstelling verlenen van de aangifte en van elke wachttijd. Om dezelfde redenen kan hij ook de hoger genoemde termijn van zes maanden verlengen. Bepaalde diplomatieke en consulaire ambtenaren beschikken, voor de in hun eigen kanselarij te voltrekken huwelijken, over dezelfde bevoegdheden.

susvisé de six mois peut être demandée au juge saisi. Il est possible, de cette manière, d'éviter que les parties doivent, une deuxième fois, faire une déclaration. Dans les hypothèses susmentionnées de dispense de déclaration ou de délai d'attente, ou de prolongation des délais prescrits, il est recommandé de conserver toujours une copie des décisions en question dans le dossier de mariage.

Le mariage doit être célébré publiquement devant l'officier de l'état civil qui a dressé l'acte de déclaration. Il est indiqué d'attirer, dès le moment de la déclaration, l'attention des futurs époux sur ce qui précède, ainsi que sur l'existence des divers délais prévus par la loi.

C.2. L'article 167 du Code civil prévoit une possibilité expresse pour l'officier de l'état civil de différer ou de refuser la célébration du mariage.

Lorsqu'il apparaît qu'il n'est pas satisfait aux qualités et conditions requises pour pouvoir contracter mariage, ou lorsqu'il est d'avis que la célébration du mariage est contraire aux principes de l'ordre public, l'officier de l'état civil refuse de célébrer le mariage. Le Code civil offre à l'officier de l'état civil une base légale pour refuser de célébrer le mariage. L'officier de l'état civil doit en effet vérifier que toutes les conditions de forme et de fond requises pour la célébration du mariage sont remplies. Le but est de mettre l'accent sur le fait que l'officier de l'état civil a, dans le cadre de la célébration du mariage, un rôle non seulement passif, mais également actif et préventif à jouer. L'enquête préalable destinée à vérifier si les futurs époux satisfont à toutes les conditions de fond et de forme, relève de l'essence de sa compétence. Le contrôle effectué par l'officier de l'état civil porte aussi bien sur la réunion des conditions positives que sur l'absence d'éventuels empêchements à mariage. Ce contrôle comporte aussi l'examen visant à s'assurer que le mariage projeté n'est pas un mariage simulé. L'officier de l'état civil doit ainsi également vérifier s'il est satisfait au prescrit de l'article 146bis. Il faut toutefois éviter que chaque mariage mixte soit, *prima facie*, qualifié de suspect. Le principe de la liberté de mariage requiert que l'on fasse preuve à ce niveau d'une certaine prudence.

Lorsque, cependant, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention de l'un au moins des futurs époux n'est manifestement pas la création d'une communauté de vie durable, mais uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut d'époux, l'officier de l'état civil doit refuser de célébrer le mariage. Si l'on invoque le caractère simulé du mariage, il faut disposer d'éléments indiquant clairement que le mariage ne vise manifestement pas la création de la communauté de vie durable dont il a été question ci-dessus. Une combinaison des facteurs suivants, entre autres, peut constituer une indication sérieuse qu'on vise un mariage blanc :

- Les parties ne se comprennent pas ou ont des difficultés à dialoguer, ou font appel à un interprète;
 - Les parties ne se sont jamais rencontrées avant la déclaration de mariage;
 - Une des parties cohabite avec quelqu'un d'autre de manière durable;
 - Les parties ne connaissent pas le nom ou la nationalité l'une de l'autre;
 - Une des parties ne sait pas où l'autre travaille;
 - Il y a une divergence manifeste entre les déclarations relatives aux circonstances de la rencontre;
 - Une somme d'argent est promise pour contracter le mariage;
 - Un des deux se livre à la prostitution;
 - Une des parties a déjà ouvert le droit au regroupement familial par le mariage ou par la cohabitation légale à une ou plusieurs personnes;
 - Une des parties a déjà fait une ou plusieurs tentatives de mariage de complaisance ou de cohabitation légale de complaisance;
 - Une des parties a échoué dans toutes les tentatives légales de s'établir en Belgique;
 - L'intervention d'un intermédiaire;
 - Une grande différence d'âge.
- Dans ce cadre, l'officier de l'état civil peut se fonder, entre autres, sur :
- Les déclarations ou les témoignages qu'il a vérifiés des parties elles-mêmes ou de tiers;

In het kader van een beroep tegen de weigering om het huwelijk te voltrekken, kan de gevatte rechter om een verlenging van de bedoelde termijn van zes maanden worden verzocht. Hierdoor kan worden voorkomen dat partijen voor een tweede maal een aangifte dienen te doen. Het is aangewezen om in de hoger vermelde gevallen van vrijstelling van aangifte of wachttijd, of van verlenging van de vooropgestelde termijnen, steeds een afschrift van de desbetreffende beslissingen te bewaren in het huwelijksdossier.

Het huwelijk dient in het openbaar te worden voltrokken voor de ambtenaar van de burgerlijke stand die de akte van aangifte heeft opgemaakt. Het is aangewezen de aanstaande echtgenoten vanaf het ogenblik van de aangifte op het voorafgaande te wijzen, evenals op het bestaan van de verschillende in de wet voorkomende termijnen.

C.2. Artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek voorziet in de uitdrukkelijke mogelijkheid voor de ambtenaar van de burgerlijke stand om de voltrekking van het huwelijk uit te stellen of te weigeren.

Wanneer blijkt dat niet is voldaan aan de hoedanigheden en voorwaarden vereist om een huwelijk te mogen aangaan, of wanneer hij van oordeel is dat de voltrekking van het huwelijk in strijd is met de beginselen van de openbare orde weigert de ambtenaar van de burgerlijke stand het huwelijk te voltrekken. Het Burgerlijk Wetboek biedt de ambtenaar van de burgerlijke stand een wettelijke basis waarop hij kan weigeren het huwelijk te voltrekken. De ambtenaar van de burgerlijke stand moet immers nagaan of alle vorm- en grondvoorwaarden voor het voltrekken van het huwelijk zijn nageleefd. Het is de bedoeling te benadrukken dat de ambtenaar van de burgerlijke stand in het kader van de huwelijksvoltrekking niet enkel een passieve, maar ook een actieve en preventieve rol te vervullen heeft. Het voorafgaand onderzoek om na te gaan of door de aanstaande echtgenoten aan alle grond- en vormvoorwaarden is voldaan, behoort tot de essentie van zijn bevoegdheid. De door de ambtenaar van de burgerlijke stand uitgevoerde controle slaat zowel op de vervulling van de positieve voorwaarden, als op de afwezigheid van eventuele huwelijksbeletselen. Deze controle behelst ook het onderzoek of het geplande huwelijk geen schijnhuwelijk is. Aldus moet de ambtenaar van de burgerlijke stand ook nagaan of is voldaan aan hetgeen is bepaald in artikel 146bis. Er dient echter te worden vermeden dat elk gemengd huwelijk *prima facie* als verdacht wordt bestempeld. De principiële huwelijksvrijheid vereist dat men op dat vlak enige omzichtigheid aan de dag legt.

Wanneer echter uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van de aanstaande echtgenoten kennelijk niet is gericht op het totstandbrengen van een duurzame levensgemeenschap, maar enkel op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van gehuwde, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand weigeren het huwelijk te voltrekken. Wanneer men zich beroept op het schijnkarakter van een huwelijk, moet men duidelijke indicaties hebben dat het huwelijk kennelijk niet is gericht op het vormen van hoger vermelde duurzame levensgemeenschap. Een combinatie van o.m. volgende factoren kan een ernstige aanduiding vormen dat een schijnhuwelijk wordt beoogd :

- Partijen verstaan mekaar niet, of kunnen enkel op een gebrekkige wijze met elkaar communiceren, of doen beroep op een tolk;
 - Partijen hebben elkaar vóór de aangifte van het huwelijk nooit eerder ontmoet;
 - Een van de partijen woont duurzaam samen met iemand anders;
 - Partijen kennen elkaars naam of nationaliteit niet;
 - Een van de partijen weet niet waar de andere werkt;
 - Verklaringen omtrent de omstandigheden van de ontmoeting lopen manifest uiteen;
 - Een som geld wordt beloofd bij het aangaan van het huwelijk;
 - Het uitoefenen van prostitutie door één van beiden;
 - Een van de partijen heeft het recht op gezinshereniging door huwelijk of wettelijke samenwoning reeds geopend voor een of meerdere andere personen;
 - Een van de partijen heeft reeds een of meer pogingen gedaan om een schijnhuwelijk of een schijn-wettelijke samenwoning te sluiten;
 - Een van de partijen is niet geslaagd in alle wettelijke mogelijkheden om zich in België te vestigen;
 - Het optreden van een tussenpersoon;
 - Een groot leeftijdsverschil.
- In dit kader kan de ambtenaar van de burgerlijke stand zich o.m. baseren op :
- Nagetrokken verklaringen of getuigenissen van de partijen zelf of van derden;

- Certains écrits des parties elles-mêmes ou de tiers;
- Des enquêtes effectuées par des services de police.

Il convient d'insister sur le fait que le droit au mariage est garanti par l'article 12 de la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales (approuvée par la loi du 13 mai 1955, *M.B.*, 19 août 1955) et l'article 23 du Pacte international relatif aux Droits civils et politiques. Ce droit n'est pas subordonné à la situation de séjour des parties concernées. Il en résulte que l'officier de l'état civil ne peut refuser de dresser l'acte de déclaration et de célébrer le mariage pour le seul motif qu'un étranger séjourne de manière illégale dans le Royaume.

C.3. En cas de refus, l'officier de l'état civil notifie sans délai sa décision motivée aux parties intéressées par envoi recommandé avec accusé de réception, ou la leur remet directement, contre récépissé. Cette notification doit en outre mentionner les possibilités de recours dont disposent les intéressés. En même temps, il en envoie, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, une copie, avec une copie de tous documents utiles, au procureur du Roi compétent et à l'Office des étrangers. De cette manière, le procureur du Roi dispose immédiatement des éléments nécessaires, en cas de recours contre la décision de refus, et il peut lui-même, s'il l'estime nécessaire, agir d'office contre la décision de l'officier de l'état civil. Lorsque, au jour du refus, l'un des futurs époux ou les deux ne sont pas inscrits dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente de la commune, ou n'y ont pas leur résidence actuelle, l'officier de l'état civil notifie également immédiatement, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, sa décision de refus à l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle ce ou ces futurs époux sont inscrits ou ont leur résidence actuelle. On peut éviter par là que les intéressés se rendent ensuite dans la commune en question pour essayer à nouveau de faire célébrer le mariage. Le refus de célébrer le mariage est susceptible de recours, dans le mois, par les parties intéressées, devant le tribunal de première instance.

C4. S'il existe une présomption sérieuse qu'il n'est pas satisfait aux qualités et conditions requises pour contracter mariage, ou que la célébration du mariage serait contraire aux principes de l'ordre public, l'officier de l'état civil peut surseoir à la célébration du mariage pendant deux mois au plus à partir de la date de mariage prévue par les parties intéressées. Le report du mariage doit permettre à l'officier de l'état civil, s'il l'estime nécessaire, de requérir à ce propos l'avis du procureur du Roi compétent et de procéder à une enquête complémentaire pour vérifier s'il s'agit d'un éventuel mariage simulé (par exemple lorsque le délai entre la déclaration et la date prévue du mariage serait trop court pour procéder à l'enquête avant le mariage).

L'officier de l'état civil avise les parties intéressées sans délai du report. Il est recommandé de notifier aux parties intéressées la décision motivée de reporter le mariage par envoi recommandé avec accusé de réception, ou par remise directe contre récépissé.

Le procureur du Roi peut prolonger de trois mois le délai de deux mois. Dans ce cas, il en informe l'officier de l'état civil. L'officier de l'état civil en informe les parties intéressées. Il est recommandé d'aviser les parties intéressées, par envoi recommandé avec accusé de réception, ou par remise directe avec récépissé, de la décision de prolongation.

Lorsque l'officier de l'état civil n'a pas encore pris de décision définitive dans le délai de deux mois susmentionné, éventuellement prolongé de trois mois, il doit célébrer le mariage sans délai, même dans les cas où le délai de six mois visé à l'article 165, § 3 est déjà expiré.

- Bepaalde geschriften van de partijen zelf of van derden;
- Onderzoeken door politiediensten.

Er dient op te worden gewezen dat het recht op huwelijk wordt gegarandeerd door artikel 12 van het Europees Verdrag voor de Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele vrijheden (goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, *B.S.*, 19 augustus 1955) en artikel 23 van het Internationaal Verdrag inzake Burgerlijke en Politieke Rechten. Dit recht is niet verbonden aan de verblijfstoeestand van de betrokken partijen. Hieruit volgt dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de opmaak van de akte van aangifte en de voltrekking van het huwelijk niet kan weigeren op grond van het loutere feit dat een vreemdeling illegaal in het Rijk verblijft.

C.3. Bij een weigering brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn met redenen omklede beslissing zonder verwijl ter kennis van de belanghebbende partijen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs aan betrokkenen van de gemotiveerde weigeringsbeslissing. Deze kennisgeving dient bovendien melding te maken van de beroepsmogelijkheden waarover betrokkenen beschikken. Tezelfdertijd zendt hij bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentenis hiervan door middel van fax of gewone brief, een afschrift, en een kopie van alle nuttige documenten, aan de bevoegde procureur des Konings en aan de Dienst Vreemdelingenzaken. Hierdoor beschikt de procureur des Konings bij een eventueel beroep tegen de weigeringsbeslissing onmiddellijk over de nodige elementen, en kan hij, indien hij dit noodzakelijk acht, zelf ambtshalve optreden tegen de beslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand. Wanneer op de dag van de weigering één van de aanstaande echtgenoten of beiden hun inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister of hun actuele verblijfplaats niet hebben binnen de gemeente, brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn weigeringsbeslissing tevens onmiddellijk, bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentenis hiervan door middel van fax of gewone brief, ter kennis van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van inschrijving in deze registers of van de actuele verblijfplaats in België van deze aanstaande echtgenoot of echtgenoten. Hierdoor kan worden voorkomen dat betrokkenen zich daarna tot betreffende gemeente wenden, om alsnog te proberen het huwelijk te laten voltrekken. Tegen de weigering om het huwelijk te voltrekken, kan door de belanghebbende partijen binnen de maand beroep worden aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg.

C.4. Indien er een ernstig vermoeden bestaat dat niet is voldaan aan de hoedanigheden en voorwaarden vereist om een huwelijk aan te gaan, of dat de voltrekking van het huwelijk in strijd zou zijn met de beginselen van de openbare orde, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand de voltrekking van het huwelijk uitstellen gedurende ten hoogste twee maanden vanaf de door belanghebbende partijen vooropgestelde huwelijksdatum. Het uitstellen van het huwelijk moet het de ambtenaar van de burgerlijke stand mogelijk maken om, indien hij dit nodig acht de bevoegde procureur des Konings hierover om advies te verzoeken en om bijkomend onderzoek te verrichten om na te gaan of het een mogelijk schijnhuwelijk betreft (b.v. wanneer de voorziene termijn tussen de aangifte en de vooropgestelde huwelijksdatum te kort zou zijn om het onderzoek vóór het huwelijk te verrichten).

De ambtenaar van de burgerlijke stand geeft van het uitstel zonder verwijl kennis aan de belanghebbende partijen. Het is aangewezen de met redenen omklede beslissing om de voltrekking van het huwelijk uit te stellen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs ter kennis te brengen van de betrokkenen.

De procureur des Konings kan de termijn van twee maanden verlengen met een periode van drie maanden. In dat geval geeft hij daarvan kennis aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. De ambtenaar van de burgerlijke stand stelt de belanghebbende partijen hiervan in kennis. Het is aangewezen de verlenging van de termijn ter kennis te brengen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs aan betrokkenen van de beslissing tot verlenging.

Wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand binnen de hierboven vermelde termijn van twee maanden, eventueel verlengd met drie maanden, nog geen definitieve beslissing heeft genomen, dient hij het huwelijk onverwijld te voltrekken, zelfs in die gevallen waar de in artikel 165, § 3 bedoelde termijn van zes maanden reeds is verstreken.

D. Tables annuelles

Selon l'article 63, § 2, dernier alinéa du Code civil, les actes de déclaration ne doivent être inscrits que dans un registre unique, contrairement aux actes de l'état civil qui, en vertu de l'article 40 du Code civil, doivent être inscrits sur un ou plusieurs registres tenus en double. De plus, l'acte de déclaration a pour objectif de constater qu'il a été satisfait à la formalité de la déclaration du mariage. On peut déduire de ce qui précède que le registre des actes de déclaration de mariage n'est pas par essence un registre de l'état civil au sens strict et, par conséquent, qu'une table alphabétique annuelle ne doit pas être confectionnée pour ce registre.

CHAPITRE II. — *Cohabitation légale*

A. Causes de nullité de la cohabitation légale

A.1. Une cause de nullité pour les cohabitations légales de complaisance a été introduite par un nouvel article 1476*bis* du Code civil. Cet article dispose expressément qu'il n'y a pas de cohabitation légale lorsque, bien que la volonté des parties de cohabiter légalement ait été dûment exprimée, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention d'au moins une des parties vise manifestement uniquement à l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut de cohabitant légal.

En outre, un nouvel article 1476*ter* prévoit une cause de nullité pour les cohabitations légales forcées. Cet article dispose expressément qu'il n'y a pas de cohabitation légale lorsque celle-ci est contractée sans le libre consentement des deux cohabitants légaux ou que le consentement d'au moins un des cohabitants légaux a été donné sous la violence ou la menace.

Dans le nouvel article 1476*quinquies* il est expressément prévu que la nullité d'une cohabitation légale peut être poursuivie sur la base du fait qu'il s'agit d'une cohabitation légale de complaisance ou d'une cohabitation légale forcée en renvoyant aux articles 1476*bis* et 1476*ter*.

A.2. Les cohabitants légaux eux-mêmes et tout intéressé peuvent agir contre toute cohabitation légale conclue en contravention à l'article 1476*bis* ou 1476*ter* du Code civil. Le ministère public poursuit la nullité de telles cohabitations légales.

A.3. Lorsqu'une cohabitation légale a été annulée par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, un extrait reprenant le dispositif et la mention du jour où celui-ci a acquis force de chose jugée, est adressé, sans délai, par le greffier à l'officier de l'état civil de la commune du domicile des deux parties ou, lorsque les deux parties ne sont pas domiciliées dans la même commune, à l'officier de l'état civil de la commune du domicile de chacune des parties et à l'Office des étrangers. L'officier de l'état civil inscrit, sans délai, l'annulation de la cohabitation légale dans le registre de population, le registre des étrangers ou le registre d'attente.

B. Déclaration de cohabitation légale – refus par l'officier de l'état civil

B.1. Une déclaration de cohabitation légale est faite au moyen d'un écrit remis contre récépissé à l'officier de l'état civil du domicile commun.

Ce récépissé sert seulement comme preuve de la délivrance de la déclaration et ne prouve pas l'existence de la cohabitation légale.

L'officier de l'état civil vérifie si les deux parties satisfont aux conditions légales régissant la cohabitation légale et acte, dans l'affirmative, la déclaration dans le registre de population, le registre des étrangers ou le registre d'attente.

L'article 1476*quater* nouveau du Code civil introduit la possibilité expresse pour l'officier de l'état civil de différer ou de refuser d'acter la cohabitation légale dans le registre de population, le registre des étrangers ou le registre d'attente.

D. Jaarlijkse tabellen

Luidens artikel 63, § 2, laatste lid van het Burgerlijk Wetboek dienen de akten van aangifte slechts in een enkel register te worden ingeschreven, in tegenstelling tot de akten van de burgerlijke stand die, ingevolge artikel 40 van het Burgerlijk Wetboek, in een of meer in dubbel gehouden registers moeten worden ingeschreven. Daarenboven heeft de akte van aangifte als doel vast te stellen dat aan de formaliteit van de aangifte van het huwelijk werd voldaan. Uit het bovenstaande mag worden afgeleid dat het register van akten van aangifte van een huwelijk in wezen geen register van de burgerlijke stand *sensu stricto* is, en er bijgevolg geen jaarlijkse alfabetische tabel voor dit register dient te worden opgemaakt.

HOOFDSTUK II. — *Wettelijke samenwoning*

A. Nietigheidsgronden voor de wettelijke samenwoning

A.1. Door de invoeging van een nieuw artikel 1476*bis* in het Burgerlijk Wetboek wordt voorzien in een nietigheidsgrond voor schijn-wettelijke samenwoningen. Dit artikel bepaalt uitdrukkelijk dat er geen wettelijke samenwoning is wanneer, ondanks de geuite wil van beide partijen om wettelijk samen te wonen, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van beide partijen kennelijk enkel gericht is op het bekomen van een verblijfs-rechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van wettelijk samenwonende.

Daarnaast wordt in een artikel 1476*ter* een nietigheidsgrond voorzien voor gedwongen wettelijke samenwoningen. Dit artikel bepaalt uitdrukkelijk dat er geen wettelijke samenwoning is wanneer deze wordt aangegaan zonder vrije toestemming of de toestemming van minstens een van de wettelijk samenwonenden werd gegeven onder geweld of bedreiging.

In het nieuwe artikel 1476*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek wordt expliciet voorzien dat de nietigheid van een wettelijke samenwoning kan worden gevorderd op grond van het feit dat het een schijn-wettelijke samenwoning of een gedwongen wettelijke samenwoning betreft door te verwijzen naar de artikelen 1476*bis* en 1476*ter*.

A.2. Tegen elke wettelijke samenwoning die is aangegaan met overtreding van artikel 1476*bis* of 1476*ter* van het Burgerlijk Wetboek, kan worden opgekomen door de wettelijk samenwonenden zelf en door allen die daarbij belang hebben. Het openbaar ministerie vordert de nietigheid van dergelijke wettelijke samenwoningen vorderen.

A.3. Wanneer een wettelijke samenwoning werd nietigverklaard door een in kracht van gewijsde gegane vonnis of arrest, stuurt de griffier een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte en de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden van het vonnis of arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van beide partijen of, indien de partijen geen woonplaats hebben in dezelfde gemeente, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van elke van hen en aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt onverwijld melding van de nietigverklaring van de wettelijke samenwoning in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister.

B. Verklaring van wettelijke samenwoning – weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand

B.1. Een verklaring van wettelijke samenwoning wordt afgelegd door middel van een geschrift dat tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeenschappelijke woonplaats.

Dit ontvangstbewijs dient enkel tot bewijs van afgifte van de verklaring en vormt geen bewijs van het bestaan van de wettelijke samenwoning.

De ambtenaar van de burgerlijke stand gaat na of beide partijen voldoen aan de wettelijke voorwaarden inzake de wettelijke samenwoning en maakt in voorkomend geval melding van de verklaring in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister.

Het nieuwe artikel 1476*quater* van het Burgerlijk Wetboek voert de uitdrukkelijke mogelijkheid in voor de ambtenaar van de burgerlijke stand om de melding van de verklaring van wettelijke samenwoning in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister te weigeren.

Lorsqu'il apparaît que la déclaration se rapporte à une situation telle que visée aux articles 1476bis et 1476ter et qu'il s'agit donc d'une cohabitation légale de complaisance ou forcée, l'officier de l'état civil refuse d'acter la cohabitation légale dans le registre de population, le registre des étrangers ou le registre d'attente. La nouvelle loi offre à l'officier de l'état civil une base légale pour refuser d'acter la cohabitation légale. L'officier de l'état civil doit en effet vérifier si toutes les conditions requises pour la déclaration de cohabitation légale sont remplies. Le but est de mettre l'accent sur le fait que l'officier de l'état civil a, dans le cadre de la déclaration de cohabitation légale, un rôle non seulement passif, mais également actif et préventif à jouer. L'enquête préalable destinée à vérifier si les futurs cohabitants légaux satisfont à toutes les conditions, relève de l'essence de sa compétence. Le contrôle effectué par l'officier de l'état civil comporte aussi l'examen visant à s'assurer que la cohabitation légale projetée n'est pas une cohabitation légale de complaisance ou forcée. L'officier de l'état civil doit ainsi également vérifier s'il est satisfait au prescrit des articles 1476bis et 1476ter. Il faut toutefois éviter que chaque cohabitation légale mixte soit, *prima facie*, qualifiée de suspecte. Lorsque, cependant, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention d'au moins un des futurs cohabitants légaux vise manifestement uniquement à l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut de cohabitant légal, ou lorsque la déclaration de cohabitation légale est faite sous la violence ou la menace, l'officier de l'état civil doit refuser d'acter la cohabitation légale.

Le contrôle effectué par l'officier de l'état civil comporte aussi la vérification des intentions des futurs cohabitants légaux.

Lorsque les parties, par exemple, indiquent qu'elles ont l'intention de poursuivre ou commencer une relation de partenaire durable et stable et de formaliser celle-ci, une combinaison des facteurs suivants, entre autres, peut constituer une indication sérieuse qu'il s'agit d'une cohabitation légale de complaisance :

- Les parties ne se comprennent pas ou ont des difficultés à dialoguer, ou font appel à un interprète;
- Les parties ne se sont jamais rencontrées avant la déclaration de cohabitation légale;
- Une des parties cohabite avec quelqu'un d'autre de manière durable;
- Les parties ne connaissent pas le nom ou la nationalité l'une de l'autre;
- Une des parties ne sait pas où l'autre travaille;
- Il y a une divergence manifeste entre les déclarations relatives aux circonstances de la rencontre;
- Une somme d'argent est promise pour faire la déclaration de cohabitation légale;
- Un des deux se livre à la prostitution;
- Une des parties a déjà ouvert le droit au regroupement familial par le mariage ou par la cohabitation légale à une ou plusieurs personnes;
- Une des parties a déjà fait une ou plusieurs tentatives de mariage de complaisance ou de cohabitation légale de complaisance;
- Une des parties a échoué dans toutes les tentatives légales de s'établir en Belgique;
- L'intervention d'un intermédiaire;
- Une grande différence d'âge.

Dans ce cadre, l'officier de l'état civil peut se fonder, entre autres, sur :

- Les déclarations ou les témoignages qu'il a vérifiés des parties elles-mêmes ou de tiers;
- Certains écrits des parties elles-mêmes ou de tiers;
- Des enquêtes effectuées par des services de police.

B.2. En cas de refus, l'officier de l'état civil notifie sans délai sa décision motivée aux parties intéressées par envoi recommandé avec accusé de réception, ou la leur remet directement, contre récépissé. Cette notification doit en outre mentionner les possibilités de recours dont disposent les intéressés. En même temps, il en envoie, de préférence par e-mail et à défaut par fax ou par simple lettre, une copie, avec une copie de tous les documents utiles, au procureur du Roi compétent et à l'Office des étrangers. De cette manière, le procureur du

Wanneer blijkt dat de verklaring betrekking heeft op een in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde situatie, en het dus om een schijn-wettelijke samenwoning of een gedwongen wettelijke samenwoning gaat, weigert de ambtenaar van de burgerlijke stand de wettelijke samenwoning te melden in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister. De nieuwe wet biedt de ambtenaar van de burgerlijke stand dus een wettelijke basis waarop hij kan weigeren de wettelijke samenwoning te melden. De ambtenaar van de burgerlijke stand moet nagaan of alle voorwaarden voor een wettelijke samenwoning zijn nageleefd. Het is de bedoeling te benadrukken dat de ambtenaar van de burgerlijke stand in het kader van de melding van de wettelijke samenwoning niet enkel een passieve, maar ook een actieve en preventieve rol te vervullen heeft. Het voorafgaand onderzoek om na te gaan of door de aanstaande wettelijk samenwonenden aan alle voorwaarden is voldaan, behoort tot de essentie van zijn bevoegdheid. De door de ambtenaar van de burgerlijke stand uitgevoerde controle behelst ook het onderzoek of de wettelijke samenwoning geen schijn-wettelijke samenwoning of een gedwongen wettelijke samenwoning is. Aldus moet de ambtenaar van de burgerlijke stand ook nagaan of is voldaan aan hetgeen is bepaald in artikel 1476bis en 1476ter. Er dient echter te worden vermeden dat elk gemengde wettelijke samenwoning *prima facie* als verdacht wordt bestempeld. Wanneer echter uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van de aanstaande wettelijk samenwonenden kennelijk enkel gericht is op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van wettelijk samenwonende of dat de verklaring van wettelijke samenwoning onder geweld of dreiging wordt afgelegd, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand weigeren de wettelijke samenwoning te melden.

De door de ambtenaar van de burgerlijke stand uitgevoerde controle houdt dus ook het nagaan in van de intenties van de aanstaande wettelijke samenwonenden.

Indien de partijen bijvoorbeeld aangeven de intentie te hebben om een duurzame en stabiele partnerrelatie verder te zetten of te beginnen en deze te formaliseren, kan een combinatie van o.m. volgende factoren een ernstige aanduiding vormen dat een schijnwettelijke samenwoning wordt beoogd :

- Partijen verstaan mekaar niet, of kunnen enkel op een gebrekkige wijze met elkaar communiceren, of doen beroep op een tolk;
- Partijen hebben elkaar vóór de verklaring van wettelijke samenwoning nooit eerder ontmoet;
- Een van de partijen woont duurzaam samen met iemand anders;
- Partijen kennen elkaars naam of nationaliteit niet;
- Een van de partijen weet niet waar de andere werkt;
- Verklaringen omtrent de omstandigheden van de ontmoeting lopen manifest uiteen;
- Een som geld wordt beloofd bij het aangaan van de wettelijke samenwoning;
- Het uitoefenen van prostitutie door één van beiden;
- Een van de partijen heeft het recht op gezinshereniging door huwelijk of wettelijke samenwoning reeds geopend voor een of meerdere andere personen;
- Een van de partijen heeft reeds een of meer pogingen gedaan om een schijnhuwelijk of een schijnwettelijke samenwoning in België te sluiten;
- Een van de partijen is niet geslaagd in alle wettelijke mogelijkheden om zich in België te vestigen;
- Het optreden van een tussenpersoon;
- Een groot leeftijdsverschil.

In dit kader kan de ambtenaar van de burgerlijke stand zich o.m. baseren op :

- Nagetrokken verklaringen of getuigenissen van de partijen zelf of van derden;
- Bepaalde geschriften van de partijen zelf of van derden;
- Onderzoeken door politiediensten.

B.2. Bij een weigering brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn met redenen omklede beslissing onverwijld ter kennis van de belanghebbende partijen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs aan betrokkenen van de gemotiveerde weigeringsbeslissing. Deze kennisgeving dient bovendien melding te maken van de beroepsmogelijkheden waarover betrokkenen beschikken. Tezelfdertijd zendt hij, bij voorkeur door middel van e-mail en bij ontstentenis

Roi dispose immédiatement des éléments nécessaires, en cas de recours contre la décision de refus, et il peut lui-même, s'il l'estime nécessaire, agir d'office contre la décision de l'officier de l'état civil.

Le refus d'acter la cohabitation légale est susceptible de recours, dans le mois, par les parties intéressées, devant le tribunal de première instance.

B.3. S'il existe une présomption sérieuse que la déclaration de cohabitation légale se rapporte à une situation telle que visée aux articles 1476bis et 1476ter, l'officier de l'état civil peut surseoir à acter la déclaration de cohabitation légale pendant deux mois au plus à partir de la délivrance du récépissé délivré conformément à l'article 1476, § 1^{er}. Le report de l'inscription de la cohabitation légale doit permettre à l'officier de l'état civil, s'il l'estime nécessaire, de requérir à ce propos l'avis du procureur du Roi compétent et de procéder à une enquête complémentaire pour vérifier s'il s'agit d'une éventuelle cohabitation légale de complaisance ou forcée.

L'officier de l'état civil avise les parties intéressées sans délai du report. Il est recommandé de notifier aux parties intéressées la décision motivée de reporter l'inscription de la cohabitation légale par envoi recommandé avec accusé de réception, ou par remise directe contre récépissé.

Le procureur du Roi peut prolonger de trois mois le délai de deux mois. Dans ce cas, il en informe l'officier de l'état civil. L'officier de l'état civil en informe les parties intéressées. Il est recommandé d'aviser les parties intéressées, par envoi recommandé avec accusé de réception, ou par remise directe contre récépissé, de la décision de prolongation.

Lorsque l'officier de l'état civil n'a pas encore pris de décision définitive dans le délai de deux mois susmentionné, éventuellement prolongé de trois mois, il est tenu d'acter, sans délai, la déclaration de cohabitation légale dans le registre de population.

CHAPITRE III. — Dispositions transitoires

Les anciens articles 63, 64 et 167 restent d'application aux déclarations faites avant le 3 octobre 2013 et par conséquent également aux mariages à célébrer suite à ces déclarations.

La circulaire précitée du 17 décembre 1999 reste par conséquent applicable aux mariages à célébrer dont la déclaration a été faite avant le 3 octobre 2013.

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

hiervan door middel van fax of gewone brief, een afschrift, en een kopie van alle nuttige documenten, aan de bevoegde procureur des Konings en aan de Dienst Vreemdelingenzaken. Hierdoor beschikt de procureur des Konings bij een eventueel beroep tegen de weigeringsbeslissing onmiddellijk over de nodige elementen, en kan hij, indien hij dit noodzakelijk acht, zelf ambtshalve optreden tegen de beslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand.

Tegen de weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand om van de verklaring van wettelijke samenwoning melding te maken, kan door de belanghebbende partijen binnen de maand beroep worden aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg.

B.3. Indien er een ernstig vermoeden bestaat dat de verklaring van wettelijke samenwoning betrekking heeft op een in de artikelen 1476bis en 1476ter bedoelde situatie, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand de melding van de verklaring van wettelijke samenwoning uitstellen gedurende ten hoogste twee maanden vanaf de afgifte van het ontvangstbewijs zoals bedoeld in artikel 1476, § 1. Het uitstellen van de melding van de verklaring van wettelijke samenwoning moet het de ambtenaar van de burgerlijke stand mogelijk maken om indien hij dit nodig acht de bevoegde procureur des Konings hierover om advies te verzoeken en om bijkomend onderzoek te verrichten om na te gaan of het een eventuele schijn-wettelijke samenwoning of gedwongen wettelijke samenwoning betreft.

De ambtenaar van de burgerlijke stand geeft van het uitstel zonder verwijl kennis aan de belanghebbende partijen. Het is aangewezen de met redenen omklede beslissing om de melding van de verklaring van wettelijke samenwoning uit te stellen, door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs ter kennis te brengen van de betrokkenen.

De procureur des Konings kan de termijn van twee maanden verlengen met een periode van drie maanden. In dat geval geeft hij daarvan kennis aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. De ambtenaar van de burgerlijke stand stelt de belanghebbende partijen hiervan in kennis. Het is aangewezen de verlenging van de termijn ter kennis te brengen door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstmelding of door rechtstreekse overhandiging tegen ontvangstbewijs aan betrokkenen van de beslissing tot verlenging.

Wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand binnen de hierboven vermelde termijn van twee maanden, eventueel verlengd met drie maanden, nog geen definitieve beslissing heeft genomen, dient hij onverwijld melding te maken van de verklaring van de wettelijke samenwoning.

HOOFDSTUK III. — Overgangsbepalingen

Op de aangiften van huwelijk gedaan vóór 3 oktober 2013 en bijgevolg ook op de huwelijken die voltrokken moeten worden ingevolge die aangiften, blijven de oude artikelen 63, 64 en 167 van toepassing.

De voormelde omzendbrief van 17 december 1999 blijft bijgevolg gelden voor de te voltrekken huwelijken waarvan de aangifte werd gedaan vóór 3 oktober 2013.

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11476]

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications : publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Le Comité consultatif pour les télécommunications a adopté l'avis suivant lors de sa séance plénière du mercredi 11 septembre 2013 :

'Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications concernant les activités de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, en exécution de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.'

Cet avis est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://www.cct-rct.be>

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11476]

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecomcommunicatie : publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomcommunicatiesector

Het Raadgevend Comité voor de telecomcommunicatie heeft in zijn plenaire zitting van woensdag 11 september 2013 volgend advies aangenomen :

'Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecomcommunicatie met betrekking tot de activiteiten van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecomcommunicatie, in uitvoering van artikel 4, lid 2, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomcommunicatiesector.'

Dit advies is beschikbaar op het Internetadres : <http://www.rct-cct.be>

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205208]

Selectie studie-ingenieurs stabiliteit. — Uitslag

De selectie studie-ingenieurs stabiliteit (niveau A), voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, Departement Mobiliteit en Openbare Werken, Afdeling Expertise Beton en Staal, (selectienummer 14958), werd afgesloten op 13 september 2013.

Er zijn 8 geslaagden zonder rangschikking.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35823]

Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan

HOLSBEEK. — De gemeenteraad heeft op 3 september 2013 het ontwerp van het gemeentelijk rooilijn- en onteigeningsplan Schuttersveld te Holsbeek, d.d. 11 januari 2013, zoals aangepast op 28 februari 2013 door het studiebureau Kockaerts BVBA uit Holsbeek, definitief vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35824]

Definitieve vaststelling rooilijn- en onteigeningsplan

HOLSBEEK. — De gemeenteraad heeft op 3 september 2013 het ontwerp van de gemeentelijk rooilijn- en onteigeningsplannen :

- Gravenstraat - deel 1 en deel 2, met uitzondering van de inname 10
- Bruul - deel 1 en 2

definitief vastgesteld, met de bijhorende onteigeningstabellen gedateerd op 4 maart 2013 en aangepast op 4 april 2013, alsook het bijhorend verslag d.d. 4 april 2013, zoals opgemaakt door het studiebureau Grontmij Belgium NV.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29504]

Direction générale des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française. — Service général des Statuts et de la Carrière des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française. — Examens pour la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques. — Session 2013-2014

Le présent avis concerne l'organisation desdits examens.

I. Conditions de participation aux examens.

Sont admis aux examens du certificat d'aptitudes pédagogiques, les candidats qui remplissent les conditions suivantes :

1. être de conduite irréprochable;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. être en règle avec les lois sur la milice;
4. être porteur d'un des titres requis ci-après :
 - a) le diplôme de docteur, licencié, ingénieur ou pharmacien;
 - b) le diplôme d'architecte;
 - c) le diplôme d'ingénieur technicien ou d'ingénieur industriel;
 - d) le diplôme d'école ou de cours techniques supérieurs du premier degré;
 - e) le diplôme de l'enseignement artistique supérieur;
 - f) le diplôme d'école ou de cours techniques secondaires supérieurs;
 - g) le diplôme de l'enseignement artistique secondaire supérieur;
 - h) le brevet d'école ou de cours professionnels secondaires supérieurs;
 - i) le diplôme d'école ou de cours techniques secondaires inférieurs;
 - j) le brevet d'école ou de cours professionnels secondaires inférieurs;

- k) le diplôme d'ingénieur industriel;
- l) un diplôme de l'enseignement supérieur de type long et de promotion sociale;
- m) un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice;
- n) un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de promotion sociale;
- o) le certificat de qualification spécifique à l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale;
- p) le certificat de qualification spécifique à l'enseignement secondaire inférieur de promotion sociale;
- q) le diplôme de candidat.

Les diplômes énumérés ci-avant s'entendent également eu égard au décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités.

5. avoir introduit une candidature dans la forme et le délai fixé par l'appel aux candidats.

Un droit d'inscription aux examens est fixé à 12,50 €. Cette somme **doit être versée ou virée au compte N° BE70- 0912-1101-3425** de l'Administration générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française à 1080 Bruxelles, en mentionnant : CAP 2013-2014. Aucun autre mode de paiement n'est autorisé. Les droits d'inscription restent acquis au trésor, ils ne sont remboursés en aucun cas.

II. Organisation des examens.

Les examens comprennent une partie écrite et une partie orale.

A. L'examen écrit comporte :

Résumé, explications et commentaires d'un texte en rapport avec la fonction enseignante.

Durée de l'épreuve écrite : 3 heures.

Points attribués : 100.

B. L'examen oral comporte :

a) une leçon désignée par le jury parmi trois leçons proposées par le candidat.

Points attribués : 200

b) une interrogation orale sur la psychologie, la pédagogie, la méthodologie et la pratique de l'enseignement, comportant :

1° Psychologie de l'enfant et de l'adolescent

Caractéristiques générales du psychisme de l'enfant.

Les étapes du développement de l'enfant.

Développement de l'adolescent.

2° Pédagogie

Les grands noms de la pédagogie.

La pédagogie moderne.

Le maître, l'élève, le milieu scolaire.

Les milieux éducatifs.

Les relations avec le milieu extrascolaire.

3° Méthodologie et pratique de l'enseignement

L'art d'enseigner et les méthodes d'enseignement.

Différentes sortes de méthodes.

Rapport des cours techniques et de pratique professionnelle avec les cours généraux et les cours spéciaux.

Processus d'une leçon.

Les devoirs, les interrogations.

Le matériel didactique.

Les mesures de sécurité et d'hygiène.

Points attribués : 100

C. Les porteurs du certificat des cours normaux techniques moyens sont dispensés, à leur demande :

a) de l'examen écrit;

b) de l'interrogation orale sur la psychologie, la pédagogie, la méthodologie et la pratique de l'enseignement.

D. l'examen écrit précède l'examen oral. Les récipiendaires qui n'ont pas obtenu au moins 50 % des points à l'examen écrit ne peuvent pas se présenter à l'examen oral de la même session.

E. Pour obtenir le certificat d'aptitudes pédagogiques, les candidats doivent avoir obtenu au moins 60 % du total des points attribués et 50 % des points attribués à chacune des branches.

III. Introduction des demandes de participation aux examens.

Les demandes de participation à ces examens doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, le 11 octobre 2013 au plus tard, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française

**Service général des Statuts et de la Carrière des Personnels de l'Enseignement
organisé par la Communauté française**

Certificat d'aptitudes pédagogiques

**Boulevard Léopold II 44 (bureau 3 E 348)
1080 BRUXELLES**

IV. Forme de la demande de participation aux examens.

1. La demande de participation aux examens sera rédigée d'après le modèle reproduit ci-après.

2. La demande mentionnera :

- les nom et prénoms du candidat;
- sa date de naissance (jour, mois, année);
- son adresse complète et son numéro de téléphone;
- les titres qu'il possède.

3. Joindre à la demande :

- un extrait du casier judiciaire, de date récente, qui tient lieu du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs (modèle 2 ou modèle 3 établi en vertu de l'article 596, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle) destiné aux administrations publiques, aux particuliers et organismes privés, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire n° 095 du 2 février 2007, émanant du Service public fédéral de la Justice, sous la signature de Mme ONKELINX, Ministre de la Justice, et la loi du 31 juillet 2009 portant diverses dispositions concernant le Casier judiciaire central);

- les copies des diplômes et certificats d'études;
- éventuellement la copie du certificat des cours normaux techniques moyens;
- le récépissé de versement ou l'avis de débit de virement du droit d'inscription au numéro de compte BE70-0912-110134-25.

Ces documents permettent d'établir que les candidats réunissent les conditions requises. Ils doivent être annexés à la candidature pour que celle-ci soit prise en considération.

Modèle de demande de participation aux examens
conduisant à la délivrance du **certificat d'aptitudes pédagogiques**

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE

Service général des Statuts et de la Carrière des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française

Certificat d'aptitudes pédagogiques

Demande de participation aux examens conduisant à la délivrance
du certificat d'aptitudes pédagogiques - session 2013-2014.

Je soussigné(e) :

NOM

Prénom

Né(e) le à

Domicilié(e) :

Rue N° Bte.....

Code postal..... Localité

Tél/..... (en vue de garantir le bon déroulement des épreuves, il est indispensable de connaître votre numéro de téléphone).

Adresse électronique :

Titulaire des diplômes suivants, joints en copie :

.....

.....

.....

sollicite mon inscription aux examens organisés en vue de la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques créé par les dispositions du décret du 20 juillet 2006.

Date

Signature

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2013/29515]

Appel aux candidatures pour l'octroi d'un mandat de directeur, prenant cours le 1^{er} septembre 2014, à pourvoir dans une école supérieure des arts de la communauté française, à savoir le conservatoire royal de Liège

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions des articles 101 à 104 du décret du 20 décembre 2001, fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statuts des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Conformément à l'article 72 § 5 du décret du 20 décembre 2001 précité, « *Le directeur d'une Ecole supérieure des arts est le délégué du Pouvoir organisateur ou du Gouvernement et exécute ses décisions. Il est chargé, avec le ou les directeur(s) adjoint(s) et le ou les directeur(s) de domaine s'il échet, de la mise en oeuvre du projet pédagogique et de la gestion quotidienne de l'établissement. Le ou un directeur(s) adjoint(s) désigné par le Pouvoir organisateur remplace le directeur en son absence. La charge hebdomadaire à prestations complètes d'un directeur [...]comporte 36 heures par semaine. Elle est complète et indivisible* ».

L'entrée en fonction prendra cours le 1^{er} septembre 2014, pour un mandat se terminant le 31 août 2019, renouvelable sur la base d'une évaluation réalisée par le Conseil de gestion pédagogique, conformément à l'article 122 du décret du 20 décembre 2001 précité

1. Conditions requises :

Ce mandat est accessible aux membres du personnel de l'établissement nommés à titre définitif ou désignés à titre temporaire à durée déterminée ou indéterminée, ainsi qu'à tout candidat répondant aux conditions fixées par l'article 123 du décret du 20 décembre 2001 précité, à savoir :

1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° remettre, lorsqu'il s'agit d'une première entrée en fonction dans l'enseignement, un certificat médical, daté de moins de six mois, attestant que le candidat se trouve dans les conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

4° être de conduite irréprochable;

5° satisfaire aux lois sur la milice;

6° déposer un projet pédagogique et artistique relatif au mandat visé et le présenter à la Commission de recrutement.

2. Forme de la candidature :

La demande sera rédigée au format A4 d'après le(s) modèle(s) approprié(s) reproduit(s) dans le présent appel.

Par ailleurs, la demande de candidature devra être accompagnée :

- d'un curriculum vitae et des documents relatifs aux titres et à l'expérience utile visée à l'article 68 du décret du 20 décembre 2001 précité ainsi que, le cas échéant, des mentions de publications scientifiques et justifications d'expériences professionnelles ou artistiques diverses;

- des éléments susceptibles d'établir leur valeur et leurs mérites et à en apporter, le cas échéant, la preuve;

- d'un projet pédagogique et artistique qui expose la manière détaillée et singulière dont le candidat envisage sa tâche de direction de l'Ecole supérieure des Arts (cf art 9, art. 2, § 5 et art. 123, 6°, combinés, du décret du 20 décembre précité);

- d'un extrait du casier judiciaire MODELE 2 - daté de 6 mois maximum;

3. Introduction des candidatures :

Le formulaire de candidature doit être introduit, **par lettre recommandée à la poste**, à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Fédération Wallonie Bruxelles

Direction de la carrière
Boulevard Léopold II 44 - 3^e étage, bureau 3E320
1080 BRUXELLES

La date limite pour l'introduction des candidatures est fixée au 21 octobre 2013, la date de la poste faisant foi.

Seront seules prises en considération, les candidatures introduites dans la forme et le délai fixés ci-avant.

4. Examen des candidatures :

Les candidatures reçues par la Direction générale des personnels de l'enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction de la carrière des personnels sont transmises à l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique qui les transmet ensuite à la Commission de recrutement qui les examine conformément à l'article 104, § 1 du décret du 20 décembre 2001 précité.

5. Délais et calendrier prévisionnel :

Les candidats qui ne répondent pas aux conditions fixées par l'article 123 du décret du 20 décembre 2001 précité seront informés des motifs de non recevabilité de leur candidature par recommandé, par pli simple ainsi que par courrier électronique (à l'adresse fournie par le candidat dans son acte de candidature et sans que l'Administration puisse être tenue responsable de la non-délivrance du courriel pour une cause technique ou imputable au candidat telle que erreur dans l'adresse communiquée, indisponibilité de celle-ci, etc.). Dans les mêmes délais et les mêmes formes, les candidats retenus pour l'entretien seront invités à se présenter dans un délai de dix jours calendrier devant la Commission de recrutement.

6. Lieu(x) où la fonctions sera exercée :

Le siège social du CRLg est au boulevard Piercot 29, à 4000 Liège. Par ailleurs, la fonction sera également exercée dans l'autre implantation située quai Banning 5, à 4000 Liège.

Fonction(s) actuellement exercée(s) :

.....
.....
.....

Date(s) de ou des entrée en fonction : / /

Nom et adresse complète de l'employeur actuel :

.....
.....
.....
.....

Lieu où s'exerce la fonction :

Références (joindre toute attestation utile) :

Exemples :

- Productions individuelles ou collectives à caractère pédagogique et de recherche (syllabus, publications...);
- Documents relatifs à des activités scientifiques ou artistiques ;
- Participation active à des séminaires, colloques, stages, programmes européens, formations (certifiées ou non) dans les domaines scientifique, pédagogique ou artistique ;
- Description et évaluation d'innovations pédagogiques mises en place.

Date :

Signature :

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29516]

Appel aux candidatures pour l'octroi d'un mandat de directeur de domaine pour le domaine du théâtre et des arts de la parole, prenant cours le 1^{er} janvier 2015, à pourvoir dans une école supérieure des arts de la Communauté française, à savoir l'École supérieure des Arts – Arts (2)

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions des articles 101 à 104 du décret du 20 décembre 2001, fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statuts des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Conformément à l'article 72, § 5 du décret du 20 décembre 2001 précité, « *Le directeur d'une Ecole supérieure des arts est le délégué du Pouvoir organisateur ou du Gouvernement et exécute ses décisions. Il est chargé, avec le ou les directeur(s) adjoint(s) et le ou les directeur(s) de domaine s'il échet, de la mise en œuvre du projet pédagogique et de la gestion quotidienne de l'établissement. Le ou un des directeur(s) adjoint(s) désigné par le Pouvoir organisateur remplace le directeur en son absence. La charge hebdomadaire à prestations complètes [...] d'un directeur adjoint comporte 36 heures par semaine. Elle est complète et indivisible* ».

L'entrée en fonction prendra cours le 1^{er} janvier 2015, pour un mandat se terminant le 31 décembre 2019, renouvelable sur la base d'une évaluation réalisée par le Conseil de gestion pédagogique, conformément à l'article 121bis du décret du 20 décembre 2001 précité.

1. Conditions requises :

Ce mandat est accessible aux membres du personnel de l'établissement nommés à titre définitif ou désignés à titre temporaire à durée déterminée ou indéterminée, ainsi qu'à tout candidat répondant aux conditions fixées par l'article 121ter du décret du 20 décembre 2001 précité, à savoir :

1° (...) Abrogé par D. 20-06-2013;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° remettre, lorsqu'il s'agit d'une première entrée en fonction dans l'enseignement, un certificat médical, daté de moins de six mois, attestant que le candidat se trouve dans les conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

4° être de conduite irréprochable;

5° satisfaire aux lois sur la milice;

6° déposer un projet pédagogique et artistique relatif au mandat visé et le présenter à la Commission de recrutement.

2. Forme de la candidature :

La demande sera rédigée au format A4 d'après le(s) modèle(s) approprié(s) reproduit(s) dans le présent appel.

Par ailleurs, la demande de candidature devra être accompagnée :

- d'un *curriculum vitae* et des documents relatifs aux titres et à l'expérience utile visée à l'article 68 du décret du 20 décembre 2001 précité ainsi que, le cas échéant, des mentions de publications scientifiques et justifications d'expériences professionnelles ou artistiques diverses;

- des éléments susceptibles d'établir leur valeur et leurs mérites et à en apporter, le cas échéant, la preuve;

- d'un projet pédagogique et artistique qui expose la manière détaillée et singulière dont le candidat envisage sa tâche de direction de l'École supérieure des Arts (cf. art. 9, art. 72, § 5 et art. 121ter combinés, du décret du 20 décembre précité);

- d'un extrait du casier judiciaire MODELE 2 - daté de 6 mois maximum;

3. Introduction des candidatures :

Le formulaire de candidature doit être introduit, **par lettre recommandée à la poste**, à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Fédération Wallonie Bruxelles

Direction de la carrière

Boulevard Léopold II 44 - 3^e étage, bureau 3E320

1080 BRUXELLES

La date limite pour l'introduction des candidatures est fixée au 21 octobre 2013, la date de la poste faisant foi.

Seront seules prises en considération, les candidatures introduites dans la forme et le délai fixés ci-avant.

4. Examen des candidatures :

Les candidatures reçues par la Direction générale des personnels de l'enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction de la carrière des personnels sont transmises à l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique qui les transmet ensuite à la Commission de recrutement qui les examine conformément à l'article 104, § 1^{er} du décret du 20 décembre 2001 précité.

5. Délais et calendrier prévisionnel :

Les candidats qui ne répondent pas aux conditions fixées par l'article 121ter du décret du 20 décembre 2001 précité seront informés des motifs de non recevabilité de leur candidature par recommandé, par pli simple ainsi que par courrier électronique (à l'adresse fournie par le candidat dans son acte de candidature et sans que l'Administration puisse être tenue responsable de la non-délivrance du courriel pour une cause technique ou imputable au candidat telle que erreur dans l'adresse communiquée, indisponibilité de celle-ci etc.). Dans les mêmes délais et les mêmes formes, les candidats retenus pour l'entretien seront invités à se présenter dans un délai de dix jours calendrier devant la Commission de recrutement.

6. Lieu(x) où la fonction sera exercée :

Le siège social de l'École supérieure des Arts – Arts² est situé rue de Nimy 7, à 7000 Mons. Par ailleurs, la fonction sera également exercée dans l'autre implantation située rue des Sœurs noires 4A, à 7000 Mons.

**Candidature pour l'octroi d'un mandat de directeur de domaine pour le
domaine du Théâtre et des Arts de la parole
à pourvoir à l'Ecole supérieure des Arts – Arts²**

ANNEXE

A renvoyer (par envoi recommandé) à :

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Direction générale des personnels de l'enseignement de la Fédération Wallonie Bruxelles
Direction de la carrière
Boulevard Léopold II 44 - 3ème étage (bureau 3E320)
1080 BRUXELLES

Pour le 21 octobre 2013 au plus tard

NOM :
Prénom :
Adresse : Rue n°
Code Postal : Localité : Pays :
Date de naissance : / /
Nationalité :
Téléphone :
GSM :
Adresse de courrier électronique :

Titres (joindre toutes les copies nécessaires) :

Intitulé	Options	Date	Etablissement	Langue

Fonction(s) actuellement exercée(s) :

.....
.....
.....

Date(s) de ou des entrée en fonction : / /

Nom et adresse complète de l'employeur actuel :

.....
.....
.....

Lieu où s'exerce la fonction :

Références (joindre toute attestation utile) :

Exemples :

- Productions individuelles ou collectives à caractère pédagogique et de recherche (syllabus, publications...);
- Documents relatifs à des activités scientifiques ou artistiques ;
- Participation active à des séminaires, colloques, stages, programmes européens, formations (certifiées ou non) dans les domaines scientifique, pédagogique ou artistique ;
- Description et évaluation d'innovations pédagogiques mises en place.

Date :

Signature :

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Université de Mons

THESE DE DOCTORAT EN SCIENCES APPLIQUEES

Monsieur FOURNEAU, Charles défendra, en séance publique, le mardi 8 octobre 2013, à 16 heures, à la salle Macquet (boulevard Dolez 31, à Mons), sa thèse de doctorat intitulée :

« Étude des Feux de Substances Chimiques en Conditions Sous-Ventilées à l'Aide d'un Cône Calorimètre »

(31453)

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Overpelt

Openbaar onderzoek

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) 'Tuinwijk' werd op 5 september 2013 voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad. Overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening wordt het openbaar onderzoek georganiseerd dat zal doorgaan van maandag 23 september 2013 t.e.m. vrijdag 22 november 2013, 11 uur. Het ontwerp GRUP 'Tuinwijk' ligt ter inzage bij de dienst ruimtelijke ordening in het gemeentehuis van Overpelt : gemeente Overpelt, dienst ruimtelijke ordening, Oude Markt 2, 3900 Overpelt, openingsuren : maandag tot vrijdag, van 8 u. 30 m. tot 12 uur, donderdag van 18 tot 20 uur.

Hier kan u ook met al uw informatievragen terecht.

U kan de documenten ook downloaden via de website www.overpelt.be

Voor opmerkingen en bezwaren kan u één van deze procedures volgen :

per aangetekende brief aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro) van de gemeente Overpelt, Gecoro Overpelt, Oude Markt 2, 3900 Overpelt;

schriftelijk tegen ontvangstbewijs af te geven bij de dienst ruimtelijke ordening van de Overpelt tijdens de hoger vermelde openingsuren.

via de digi-balie op de website www.overpelt.be.

(31585)

Gemeente Overpelt

Openbaar onderzoek

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) 'Sportpark' werd op 5 september 2013 voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad. Overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening wordt het openbaar onderzoek georganiseerd dat zal doorgaan van maandag 23 september 2013 t.e.m. vrijdag 22 november 2013, 11 uur. Het ontwerp GRUP 'Sportpark' ligt ter inzage bij de dienst ruimtelijke ordening in het gemeentehuis van Overpelt : gemeente Overpelt, dienst ruimtelijke ordening, Oude Markt 2, 3900 Overpelt, openingsuren : maandag tot vrijdag, van 8 u. 30 m. tot 12 uur, donderdag van 18 tot 20 uur.

U kan hier ook terecht met al uw vragen terecht.

U kan de documenten ook downloaden via de website www.overpelt.be

Voor opmerkingen en bezwaren kan u één van deze procedures volgen :

per aangetekende brief aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro) van de gemeente Overpelt, Gecoro Overpelt, Oude Markt 2, 3900 Overpelt;

schriftelijk tegen ontvangstbewijs af te geven bij de dienst ruimtelijke ordening van de Overpelt tijdens de hoger vermelde openingsuren.

via de digi-balie op de website www.overpelt.be.

(31586)

Gemeente Ledegem

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14. § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « RUP Dorpskom Sint-Eloois-Winkel », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld op 12 september 2013, in het gemeentehuis bij de dienst grondgebiedszaken voor iedereen ter inzage ligt van 23 september 2013 tot en met 21 november 2013 tijdens de openingsuren.

Alle belanghebbenden uit het voorliggende plangebied worden uitgenodigd op een informatieavond die zal doorgaan op maandag 14 oktober 2013 om 20 uur in « De L'lnk » te Sint-Eloois-Winkel.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Rollegemstraat 132 te 8880 Ledegem laten geworden, uiterlijk op 21 november 2013.

Ledegem, 16 september 2013.

(31587)

Stad Geel**Openbaar onderzoek**

Het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Geel brengt ter kennis van de bevolking, dat overeenkomstig de bepalingen van de wet van 18 mei 1999, inzake de organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd door later wetten en decreten en de uitvoeringsbesluiten ervan, het Ruimtelijk Uitvoeringsplan « KMO-zone Stelen » door de gemeenteraad voorlopig werd aangenomen in de zitting van maandag 2 september 2013, ter inzage ligt op de balie van de Infocel Technische Diensten in het stadhuis, Werft 20, 2440 GEEL, tijdens de kantooruren, en dit voor de periode van 1 oktober tot en met 29 november 2013. Het plan is ook digitaal raadpleegbaar via www.geel.be.

Al wie betreffende dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk overmaken aan GECORO Geel, t.a.v. de heer R. Krabbenborg, secretaris, Werft 20, 2440 GEEL, ofwel tegen ontvangstbewijs op de Infocel Technische Diensten, ofwel met aangetekend schrijven, en dit uiterlijk op 29 november 2013.

Geel, 10 september 2012.

(31588)

Gemeente Ledegem**Bericht van openbaar onderzoek**

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14.§ 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « RUP Centrum Rollegem-Kapelle », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld op 12 september 2013, in het gemeentehuis bij de dienst grondgebiedszaken voor iedereen ter inzage ligt van 23 september 2013 tot en met 21 november 2013 tijdens de openingsuren.

Alle belanghebbenden uit het voorliggende plangebied worden uitgenodigd op een informatieavond die zal doorgaan op woensdag 16 oktober 2013 om 20 uur in « De Kobbe » te Rollegem-Kapelle.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Rollegemstraat 132 te 8880 Ledegem laten geworden, uiterlijk op 21 november 2013.

Ledegem, 16 september 2013.

(31589)

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488bis**Voorlopig bewindvoerders**
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,**
siège de Dinant

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 16-09-2013.

DECLARONS que M. FIASSE, Armand, né le 10 janvier 1933, marié, domicilié à 5590 CINEY, rue du Commerce 44, et résidant actuellement à la résidence « Château Bel Air », rue du Tricointe 30, à 5530 Yvoir, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : JOTTARD, Thierry, domicilié à 4100 SERAING, rue de Rotheux 260.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé Eddy Besohé.

(72976)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 16-09-2013.

DECLARONS que Mme HUBENS, Jeaninne, née le 17 mars 1930, mariée, domiciliée à 5590 CINEY, rue du Commerce 44, résidant actuellement à la résidence « Château Bel Air », rue du Tricointe 30, à 5530 Yvoir, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : M. JOTTARD, Thierry, domicilié à 4100 SERAING, rue de Rotheux 260.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(72977)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 27 août 2013 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Martine VAN WEDDINGEN, née à Etterbeek le 15 juillet 1951, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue de l'Amarante 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Cathérine SACRÉ, avocat à 1050 Ixelles, rue Crespel 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(72978)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 12 septembre 2013, le nommé Willy Louis Fernand HULIN, né à Montignies-sur-Sambre le 17 août 1926, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Edmond Yernaux 2/034, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de M. Christian HULIN, domicilié à 6060 Gilly, rue de la Poudrière 67.

POUR EXTRAIT CONFORME : le greffier, (signé) Corine Cerami.

(72979)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 29-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 12-09-2013, Mme SIMON, Lise, née à Cul-des-Sarts le 12 juillet 1931, domiciliée 5660 Cul-des-Sarts, rue de la Rièze 78, résidant à 5660 Cul-des-Sarts, au Domaine « Les Rièzes et les Sarts », chaussée de l'Europe 124, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VANOLST, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.

(72980)

**Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Philippeville**

Suite à la requête déposée le 26-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville, rendue le 10-09-2013, Mme JAMME, Thérèse Justine Louise Adèle Ghislaine, née à Jamagne le 30 décembre 1927, domiciliée à 5600 Surice, chemin Croix des Dames 153, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître LEFEBVRE, Paul, avocat, dont les bureaux sont établis à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Régine TREVIS.
(72981)

**Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Philippeville**

Suite à la requête déposée le 26-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville, rendue le 10-09-2013, M. HUYS, Jean Camille Ghislain, né à Surice le 26 novembre 1927, domicilié à 5600 Surice, chemin Croix des Dames 153, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître LEFEBVRE, Paul, avocat, dont les bureaux sont établis à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Régine TREVIS.
(72982)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 14-08-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 17-09-2013, M. Roberto Leone Giuseppe TERRANOVA, né à Udine (Italie) le 6 novembre 1956, domicilié à 5060 Moignelée (Sambreville), rue du Poncia 56, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marlène LAURENT, avocate, à 5340 Faulx-les-Tombes (Gesves), La Taille 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Française.
(72983)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 31-05-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 17-09-2013, M. Benjamin Julien Nicolas ALART, né à Bruxelles le 17 mai 1995, domicilié à 5646 Stave (Mettet), rue d'Aulne 7A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Christophe HUBERT, avocat, à 5170 Lustin (Profondeville), rue Frappe Cul 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Française.
(72984)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 09-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 6 septembre 2013, Mme Monique Joséphine Jeanne LHONAI, née à Grâce-Berleur le 27 avril 1938, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Francisco Ferrer 20, résidant au Château d'Awans, rue du Château 1, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Speranza Luisa SPADAZZI, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Joseph Heusdens 55.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(72985)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette en date du 29 août 2013, suite à la requête déposée le 20 août 2013, la nommée PAULUS, Annick Romain Mireille, née le 4 décembre 1962, domiciliée à Ganshoren, avenue Van Overbeke 218, bte 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme DIERICKX, Petra, avocat de résidence à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(72986)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette en date du 9 septembre 2013, suite à la requête déposée le 20 août 2013, la nommée RADOSZ, Anna Zofia, née le 5 octobre 1930, domiciliée à 7140 Morlanwelz, rue du Bois 88, mais résidant à 1081 Koekelberg, avenue de Jette 2, Résidence SIMONIS, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme DIERICKX, Petra, avocat de résidence à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(72987)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 16 septembre 2013, Mme Marie-Thérèse DURIAU, née à Pont-à-Celles le 22 août 1928, domiciliée à 4030 Liège, rue des Puddleurs 7, résidant à 4000 Liège, quai de Coronmeuse 5, à la MRS Saint-Joseph, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Marie TIHON, avocat, dont le cabinet est sis à 4020 Liège, rue Lairesse 42.

Pour extrait conforme : (signé) COLARD, Véronique.
(72988)

Justice de paix du canton de Messancy

Suite à la requête déposée le 30 août 2013, par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 11 septembre 2013, M. ALLARD, Sébastien, né à Arlon le 17 mars 1977, domicilié rue du Château 21, à 6747 Saint-Léger, résidant actuellement avenue de la Gare 15, à 6790 Aubange, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître FARBER, Evelyne, avocate dont les bureaux sont établis Chenogne 6A, à 6640 Vaux-sur-Sûre.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT.
(72989)

**Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul**

Suite à la requête déposée le 21-08-2013, par jugement du Juge de Paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de PALISEUL, rendu le 17 septembre 2013, Madame Victorine FRANK, née le 02-06-1928 à Merdernarch (GDL), domiciliée à 6880 Bertrix, rue du Point-d'Arrêt 2, résidant au Home « Saint-Charles », rue du Culot 23,

à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Emeline HUVELLE, avocate à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37b.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pernilla WARNMAN.

(72990)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de SOIGNIES, du 13-09-2013, sur requête déposée le 27-08-2013, la nommée Madame Emilienne Ernestine MARQUEBREUCQ, née à Steenkerque le 8 septembre 1925, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, boulevard de la Sennette 13, résidant à la résidence « Père Damien », rue Père Damien 16, 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nadine LEEMAN, avocate, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière, rue Liébin 59.

Soignies, le 17 septembre 2013.

Pour extrait conforme :

Le greffier en chef, (signé) COLLET, Claude.

(72991)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de SOIGNIES, du 13-09-2013, sur requête déposée le 27-08-2013, la nommée Madame Christiane ZIGER, née à Mons le 24 septembre 1937, domiciliée « Résidence Père Damien », à 7090 Braine-le-Comte, rue Père Damien 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nadine LEEMAN, avocate, dont le cabinet est sis à 7110 La Louvière, rue Liébin 59.

Soignies, le 17 septembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) COLLET, Claude.

(72992)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Sprimont, en date du 11 septembre 2013, SCHNEIDER, Maria Ilona, veuve, née à Hamm (Allemagne) le 5 septembre 1953, domiciliée Etablissement « LES PRUNUS », rue de la Goffe 25, à 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : GILLET, Valérie, avocate, domiciliée hameau de Hotchamps 16, à 4141 Sprimont.

Sprimont, le 17 septembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique SELECK.

(72993)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Sprimont, en date du 11 septembre 2013, LEMINEUR, Georgette Célestine Ghislaine, veuve, née à Vezin le 4 avril 1921, domiciliée « DOMAINE DU BERNY », chaussée de Marche 139, à 4121 Neupré, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : HAAG, Adhémar, pensionné, domicilié route du Condroz 208, à 4120 Neupré.

Sprimont, le 16 septembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique SELECK.

(72994)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Sprimont, en date du 11 septembre 2013, MOLHAN, Yvette Marie Hubertine Jenny, mariée, née à Esneux le 1^{er} octobre 1932, domiciliée impasse de la Briqueterie 6, à 4130 Esneux, Résidence : « LE CLOS DES ROSES », rue des Ecoles 53, à 4171 Comblain-au-Pont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : GILLET, Valérie, avocate, hameau de Hotchamps 16, à 4141 Sprimont.

Sprimont, le 17 septembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique SELECK.

(72995)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 5 août 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 5 septembre 2013, Madame Josette Marie LOUTSCH, née à Heinsch le 26 février 1946, MRS « L'Amitié », à 6760 Virton, rue des Minières 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie DISCRET, avocate, dont le cabinet est sis à 6700 Arlon, rue des Martyrs 19.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.

(72996)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 10-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 10-09-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18.03.2010, à l'égard de Madame Simonne CHONGLEZ, née le 13.08.1917, domiciliée et résidant au Foyer « Sainte-Elisabeth », à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Ath 33, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Marie-Luce POURBAIX, avocat, dont le cabinet est sis à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 122.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel DELAVALLEE.

(72997)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 9 SEPTEMBRE 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Géraldine DRUART, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, rue de l'Athénée 4, bte 7, a pris fin de plein droit par le décès de LOOS, Jean Pierre, né à Etterbeek le 13 mars 1934, en son vivant domicilié et résidant à 6142 LEERNES, rue de la Hutte 102, décédé à MONTIGNY-LE-TILLEUL le 20 juin 2013, désignée à cette fonction par ordonnance de cette juridiction, en date du 7 août 2012 (M.B. du 21-08-2012).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(72998)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 9 SEPTEMBRE 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Brigitte DUBUISSON, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 93/2, a pris fin de plein droit par le décès de FACQ, Pierrette Germaine, née à Courcelles le 25 février 1946, en son vivant domiciliée et résidant à 6150 ANDERLUES, chaussée de Bascoup 13, décédée à LA LOUVIERE le 20 juillet 2013, désignée à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix de ce canton, en date du 6 juin 2006 (M.B. du 19 juin 2006).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(72999)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 9 SEPTEMBRE 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Eric DENIS, avocat, dont le cabinet est établi à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, rue de Dorlodot 21, a pris fin de plein droit par le décès de MACHIELS, Georgette, née à Binche le 1^{er} juillet 1929, en son vivant domiciliée et résidant à 6150 ANDERLUES, chaussée de Charleroi 115, décédée à ANDERLUES le 30 juillet 2013, désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du Canton de BINCHE, en date du 3 mars 2004 (M.B. du 01.04.2004).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(73000)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 9 SEPTEMBRE 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Monsieur Michel COLLARD, domicilié à 6041 GOSSELIES, avenue Pontus de Noyelles 29, a pris fin de plein droit par le décès de COLLARD, Edouard Léon Ghislain, né à Saint-Gérard le 25 juin 1928, en son vivant domicilié et résidant à 6180 COURCELLES, rue Paul Pastur 121, décédé à CHARLEROI le 30 août 2013, désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 29 mars 2012 (M.B. du 12 avril 2012).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(73001)

Justice de paix du canton de Seraing*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 19-12-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 11 septembre 2013, Monsieur DIET, Serge Roger Ida Ghislain, de nationalité belge, né à Namur le 24 octobre 1959, invalide, domicilié à 4100 SERAING, rue Ferrer 91, est à nouveau apte à assumer seul la gestion de ses biens.

Mettons fin, à dater du 15 octobre 2013, à la mission de l'administrateur provisoire des biens de Monsieur Serge DIET, qui avait été confiée à Maître Pierre-Yves COLLARD, avocat à 4101 SERAING (JEMEPPE), rue A. de Lexhy 75, par notre ordonnance du 20 août 2007 (Rép. n° 3502/2007) publiée au *Moniteur belge* du 6 septembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (73002)

Justice de paix du canton de Thuin*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 12-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 16 septembre 2013, il a été mis fin au mandat de Monsieur Jean DELIN, domicilié à 6534 Thuin (Gozée), rue des Renards 33C 10, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Rollande Catherine ROY, née à Lile-Bouchard le 25 novembre 1913, domiciliée de son vivant à 6540 Lobbes, « Maison de la Visitation », rue Paschal 15, veuve de DELIN, Hector, étant décédée à Lobbes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès MATHIEU. (73003)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 04-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de Verviers 1, rendue le 16-09-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21-03-1997, et publiée au *Moniteur belge* du 02-04-1997, à l'égard de Madame Josée Augustine, veuve DUPIN VANSTRAELEN, née à Goyer (Limbourg) le 5 juillet 1919, pensionnée, domiciliée au Home « La Providence », à 4800 Verviers, rue des Foxhalles 27.

Cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Pierre-Eric DEFRANCE, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICHS, Chantal.

(73004)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Herve*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 06-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VERVIERS 1-HERVE, siège de Herve, rendue le 16-09-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15-03-2013, et publiée au *Moniteur belge* du 17-04-2013, à l'égard de Madame Alphonsine Marie Thérèse AHN, née à Battice le 17 mai 1931, pensionnée, domiciliée à 4650 Herve, rue Moreau 11.

Cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Myriam GEREON, avocat, dont les bureaux sont établis place de la Gare 5, à 4650 Herve.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICHS, Chantal.

(73005)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GEMBOUX-EGHEZEE, rendue le 9 septembre 2013, en son cabinet à Eghezée, il a été mis fin au mandat de Monsieur François-Xavier ZENON, né à GEMBOUX le 19 mars 1972, commercial, domicilié rue de Noirmont 3, à ERNAGE (GEMBOUX), en sa qualité d'administrateur provisoire

des biens de Monsieur Jean-Sébastien Robert Edouard ZENON, né le 28-06-1975 à Gembloux, ancien indépendant menuisier, domicilié à 5030 Gembloux, rue de la Marcelle 23/5, fonction à laquelle il avait été désigné par ordonnance du 21 septembre 2009, a été désignée pour le remplacer, Maître Johanne MARTIN, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue du Lombard 85.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Michel Lignon.
(73006)

Justice de paix du canton de Verviers

Remplacement d'administrateur provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, rendue en date du 13 septembre 2013, il a été mis fin à la mission confiée par notre ordonnance du 18 mai 2011, à Monsieur LOSLEVER, Christian, domicilié à 4830 LIMBOURG, thier Hillettes 9, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Madame HERBIET, Paula Constance, née le 24 septembre 1926 à Falmignoul, domiciliée à la Résidence « Le Belvédère », avenue Reine Astrid 28, à 4910 THEUX, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître HEINS, Renaud, avocat, dont les bureaux sont établis à 4830 LIMBOURG, avenue Victor David 75, en remplacement de Monsieur LOSLEVER, Christian.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole BECKER.
(73007)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op : 18.9.2013, werd DEVAUX, SVEN, geboren te Dendermonde 18.8.1977, woonplaats : 9320 Erembodegem, Geraardsbergsesteenweg 41, bus 31, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DELVAUX, Roger, woonplaats : 9300 Aalst, Kalfstraat 7, bus 11.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.
(73008)

Vrederecht van het tweede Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 18.9.2013, werd BRUYLAND, Marie-José, geboren op 17.5.1930, woonplaats : 9400 Denderwindeke, Edingsesteenweg 284, verblijfplaats : 9450 Denderhoutem, Pastorijweg 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VERMEULEN, Benjamin, woonplaats : 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.
(73009)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 18.9.2013, werd BRUYLAND, ALBERT, geboren op 4.9.1921, woonplaats : 9400 Denderwindeke, Edingsesteenweg 284, verblijfplaats : 9450 Denderhoutem, Pastorijweg 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ROGGEMAN, Ben, woonplaats : 9400 Ninove, Koepoortstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.
(73010)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 12 september 2013, werd VAN AELST, Philomena, geboren te Hemiksem op 12-03-1926, wonende te 2845 NIEL, Overwinningstraat 19, verblijvende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ZNA Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 augustus 2013.

Antwerpen, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(73011)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 12 september 2013, werd VAN DEN HAUTE, Marie-Rose, geboren op 26 mei 1946, wonende te 2050 ANTWERPEN, Carel Van Manderstraat 2/p4, verblijvende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ZNA Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 augustus 2013.

Antwerpen, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(73012)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederecht Antwerpen-5, verleend op 3 september 2013, werd SCHIPPERS, Kamiel, geboren te KRUIBEKE op 21 december 1932, wonende te 2070 ZWIJNDRECHT, Antwerpsesteenweg 112V1, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : THIJS, Marina, wonende te, 2070 ZWIJNDRECHT, Antwerpsesteenweg 112/V1.

Antwerpen, 17 september 2013.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.
(73013)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 17 september 2013, werd LA RIZZA, Graziella, geboren te Rumst op 19 oktober 1992, wonende te 2630 Aartselaar, Leugstraat 111, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LA RIZZA, Michela, geboren te Charleroi op 2 juni 1961, wonende te 2630 Aartselaar, Leugstraat 111.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 9 september 2013.

Boom, 17 september 2013.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde.
(73014)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 17 september 2013, werd EL HAROUNI KHARBOUCHI, Amarouch, geboren te Tlat Louta Beni Sidel (Marokko) op 18 oktober 1973, wonende te 2850 Boom, Van Arteveldestraat 58/02.1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: EL MESAUDI, Malika, geboren te Beni Sidel (Marokko) op 20 juli 1978, wonende te 2850 Boom, Van Arteveldestraat 58/02.1.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 11 september 2013.

Boom, 17 september 2013.

De griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie.

(73015)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 9 september 2013, gewezen op verzoekschrift van 11 juli 2013, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat CLAEYS, Sammy, geboren te Knokke-Heist op 16 mei 1991, wonende te 8200 Sint-Michiels (Brugge), Vijverhoflaan 22, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Mr. DUFOORT, Kim, advocaat te 8310 Assebroek (Brugge), Baron Ruzettelaan 27.

Brugge, 17 september 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(73016)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 11 mei 2012, werd Mijnheer BOGAERT, Bart, geboren te Gent op 4 oktober 1973, wonende te 9810 Nazareth, Zonnestraat 13, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: advocaat DE LANGE, Dirk, wonende te 9800 DEINZE, Karel Picquélaan 154.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE, d.d. Deinze, 17 september 2013, werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door advocaat REMERIE, Anne, kantoorhoudende te 9000 GENT, Begijnhoflaan 93.

Deinze, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.

(73017)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 25 februari 2011, werd DRUBBEL, MARC, geboren te Gent op 3 december 1950, wonende te 9870 ZULTE, Oeselgemstraat 78, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: advocaat DE LANGE, Dirk, wonende te 9800 DEINZE, Karel Picquélaan 154.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE d.d. 17 september 2013, werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door advocaat REMERIE, Anne, kantoorhoudende te 9000 GENT, Begijnhoflaan 93.

Deinze, 17-09-2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(73018)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 23 november 2012, werd Mijnheer DE COOMAN, Marc, geboren te Gent op 7 juli 1965, wonende te 9800 Deinze, Nieuwgoedlaan 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: advocaat DE LANGE, Dirk, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Karel Picquélaan 154.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE d.d. Deinze, 17 september 2013, werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door advocaat VAN GINDEFACHTER, Nathalie, kantoorhoudende te 9000 Gent, Hofstraat 99.

Deinze, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.

(73019)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 23 november 2012, werd Mijnheer CAREEL, Eric, geboren te Bachte-Maria-Lerne op 23 maart 1949, wonende te 9800 Deinze, Nieuwgoedlaan 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: advocaat DE LANGE, Dirk, wonende te 9800 DEINZE, Karel Picquélaan 154.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE d.d. Deinze, 17 september 2013, werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door advocaat VAN GINDERACHTER, Nathalie, kantoorhoudende te 9000 Gent, Hofstraat 99.

Deinze, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.

(73020)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 23 november 2012, werd Mijnheer DE MEESTER, Marcel, geboren te Gent op 26 oktober 1947, wonende te 9800 Deinze, Nieuwgoedlaan 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: advocaat DE LANGE, Dirk, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Karel Picquélaan 154.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE d.d. Deinze, 17 september 2013, werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door advocaat VAN GINDERACHTER, Nathalie, kantoorhoudende te 9000 Gent, Hofstraat 99.

Deinze, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.

(73021)

**Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht DENDERMONDE-HAMME, met zetel te Dendermonde, verleend op 11 september 2013, werd VAN DEN BERGH, Marie-José, geboren te Opwijk op 30 juli 1928, wonende te Hof ter Sig, 9280 WIEZE (LEBBEKE), Hoeksken 3/107, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder PEETERS, Marc, advocaat, met kantoor te 9200 DENDERMONDE, Kerkstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 april 2013.

Dendermonde, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Christophe Dewitte.

(73022)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 17 september 2013, werd de heer PIETERS, Roger Marcel Emma, geboren te Eeklo op 6 september 1958, arbeider beschutte werkplaats, wonende te 9900 EEKLO, Hospitaalstraat 43, verblijvende te 9990 MALDEGEM, Kallestraat 2b, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Meester Annelore D'HONT, advocaat, met kantoor te 9900 EEKLO, Zuidmoerstraat 167-1.

Eeklo, 17 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Belinda Kosolosky.

(73023)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 12.09.2013 wordt: VANDERSMISSEN, Christel, rijksregister-nummer 64.09.16-234.14, geboren te Hasselt op 16 september 1964, wonende te 3500 Hasselt, Koningin Astridlaan 7/5, in staat geacht haar goederen terug zelf te beheren en wordt HAESEVOETS, Ann, advocaat met kantoor te 3500 Hasselt, Sint-Hubertusplein 6, aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 28.11.2006, als voorlopige bewindvoerder, ontheven van haar taak.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marleen Jouck.

(73024)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton HASSELT, verleend op 12 september 2013, werd FEYTONS, Hilda, met rijksregisternummer 34.10.19-184.30, geboren te KURINGEN op 19 oktober 1934, wonende te 3500 HASSELT, Palmstraat 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MICHIELS, ELS, advocaat, wonende te 3500 HASSELT, Leopoldplein 25/1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 augustus 2013.

Hasselt, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Miet Langens.

(73025)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 12 september 2013, werd Margaretha WYNANTS, geboren te Lot op 4 februari 1930, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Frans SUENENS, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Brabantsebaan 432.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 31 juli 2013 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) An Partous, griffier.

(73026)

Vrederecht van het kanton Ieper-I

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-I, verleend op 12 september 2013, werd mevrouw Blancke Christiane, geboren te Wevelgem op 30 december 1953, gedomicilieerd en verblijvende te 8900 IEPER, Korte Meersstraat 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder meester De Witte, Stephanie, advocaat, kantoorhoudende te 8900 IEPER, Diksmuidestraat 46 (dossiernr. 13A479).

Ieper, 12 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.

(73027)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 17 september 2013, werd Maria LAENEN, geboren te Diest op 13 november 1932, wonende te 3070 Kortenberg, Leuvensesteenweg 517, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Marleen GROOTAERS, geboren te Widooi op 21 januari 1952, wonende te 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 39.

Leuven, 17 september 2013.

Voor eensluidend: de griffier, (get.) Temperville, Karine.

(73028)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 17 september 2013, werd Frida Hanna HERTZSCH, geboren te Gruna (Duitsland) op 3 juli 1926, Woonzorgcentrum Betlehem, 3020 Herent, Wilselsesteenweg 70, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Irene Octavie Leona VANDERMOLEN, geboren te Tienen op 1 oktober 1949, wonende te 3020 Herent, Borneveldstraat 47.

Leuven, 17 september 2013.

Voor eensluidend: de griffier, (get.) Temperville, Karine.

(73029)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 13 september 2013, werd ROELANDTS, Fernand Joannes Ludovicus, geboren te Reet op 16 augustus 1955, verblijvende in BORGERSTEIN, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: AERTS, Gilbert Victor Lisette, geboren te Willebroek op 21 december 1955, wonende te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 69.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 21 augustus 2013.

Mechelen, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Wim HEREMANS, griffier.

(73030)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 10 september 2013.

Verklaart GUILBERT, Georges, geboren te Lauwe op 18 februari 1940, wonende te 8930 MENEN, Rusthof Ter Berken 21, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Mieke SYSSAUW, met kantoor te 8930 MENEN, Akkerwindestraat 7.

Menen, 16 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(73031)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis, d.d. 10 september 2013.

Verklaart GORDEJEW, Maria, geboren te Mochilow op 2 mei 1921, wonende te 8930 MENEN, Volkslaan 304/0103, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Wendy VERSTRAETE, met kantoor te 8930 MENEN, Bruggestraat 55.

MENEN, 16 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(73032)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het Kanton Merelbeke, verleend op 29 augustus 2013, werd beslist dat VANNESTE, Roger, geboren te Ardoie op 26 juli 1928, wonende te 9090 Melle, Kloosterstraat 33, verblijvende in de instelling WZC Kanunnik Triest, te 9090 Melle, Kloosterstraat 33, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Vanneste, Martine, geboren te Tielt op 4 januari 1958, wonende te 9050 Gent, Tennisstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cornette, Katleen.

(73033)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton NINOVE, verleend op 12 september 2013, werd DE KONING, Dora, geboren te Hontenisse op 11 november 1925, wonende te 1770 Liedekerke, Vijfhoekstraat 81, verblijvend in het WZC « Ter Bake », te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. R. Coppens, advocaat te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49.

Ninove, 19 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Volckaert.

(73034)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de Plaatsvervangend Vrederechter over het kanton ROESELARE, van tien september 2013, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 18 juli 2013, werd mevrouw Marie VANDE GINSTE, geboren te Kortrijk op 21 april 1947, wonende in het PVT Valckeburg, te 8800 Roeselare, Kloosterstraat 7, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Tom PRIEM, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers.

(73035)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de Plaatsvervangend Vrederechter over het kanton ROESELARE, van tien september 2013, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 18 juli 2013, werd de heer Paul CASTELEYN, geboren te Brugge op 19 juli 1944, wonende in het PVT Valckeburg, te 8800 Roeselare, Kloosterstraat 7, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Tom PRIEM, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers.

(73036)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de Plaatsvervangend Vrederechter over het kanton ROESELARE van tien september 2013, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 18 juli 2013, werd de heer Marcel MARIN, geboren te Zermezeele (Frankrijk) op 13 juni 1943, wonende in het PVT Valckeburg, te 8800 Roeselare, Kloosterstraat 7, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Tom Priem, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers.

(73037)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de Vrederechter over het kanton ROESELARE van tien september 2013, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 8 augustus 2013, werd de heer Johan NOTERMAN, geboren te Oudenaarde op 21 december 1959, gedomicilieerd te 8930 Menen, Kunstenstraat 23/0302, doch verblijvend in het PVT Valckeburg, te 8800 Roeselare, Kloosterstraat 7, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Tom PRIEM, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers.

(73038)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 17 september 2013 : JACOB, Saskia, geboren te Sint-Niklaas op 04.02.1980, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas (Sint-Pauwels), Beekstraat 28, is niet in staat om haar goederen te beheren.

Als voorlopige bewindvoerder voor deze beschermde persoon wordt benoemd : SMET, Dirk, notaris te 9170 Sint-Gillis-Waas, Lage Kerkwegel 14.

De griffier : (get.) MEERT, Michaël. (73039)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton VEURNE-NIEUWPOORT, zetel VEURNE, d.d. 6 september 2013.

Verklaart VAN DIEPENDAEL, Francine, geboren te Bergen op 17 augustus 1927, wonende te 8620 NIEUWPOORT, Franslaan 70/002, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, te 8670 KOKSIJDE, Dewittelaan 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DESMYTER, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 8630 VEURNE, Boterweegschaalstraat 11.

Veurne, 17 september 2013.
De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe. (73040)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton VEURNE-NIEUWPOORT, zetel VEURNE, d.d. 6 september 2013.

Verklaart MOYAERT, Lucien, geboren te Bekegem op 8 maart 1927, wonende te 8480 ICHTEGEM, Doornhoekstraat 4, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, te 8670 KOKSIJDE, Dewittelaan 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DESMYTER, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 8630 VEURNE, Boterweegschaalstraat 11.

Veurne, 16 september 2013.
De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe. (73041)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 4/09/2013, werd Michaella PLATTEAU, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over STITZ, Renate Pauline, geboren te Bremen op 12/03/1934 en wonende te 9000 Gent, Leliestraat 18 en thans verblijvende te PC Sint-Jan Baptist, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 16 september 2013.
Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier : (get.) LIETANIE, Katelijne. (73042)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 17 september 2013, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 3 september 2013, werd aan Margaretha Eduard JANSSENS, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Berchem op 14 maart 1944, wonende te 2940 Stabroek, Markt 2/Ver 1, thans verblijvende in PC Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 ZOERSEL, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Wilfried JORIS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 17 september 2013.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid PRESENT. (73043)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis, d.d. 30 augustus 2013.

Verklaart BOEY, Tamara, geboren te Bornem op 14 juni 1974, wonende te 9620 Zottegem, Groenstraat 17, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN HOEY, Vanessa, advocaat gevestigd te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 augustus 2013.

Zottegem, 17 september 2013.
De griffier, (get.) Kristel Cansse. (73044)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te ANTWERPEN, verleend op 13 september 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Claes, Marie-José, Josephine, Leopoldine, geboren te Namen op 27 augustus 1945, wonende te 2400 Mol, Keiheuvelstraat 76, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 17 juli 2007 (Rolnr. 07B120-Rep. R. nr. 2035/2007) tot voorlopige bewindvoerder over De Wachter, Carolina, Henriette, geboren te Quaregnon op 27 september 1910, wonende en verblijvende in Verpleegtehuis Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 2007, blz. 40565 en onder nr 68043), een einde is gekomen op datum van 3 september 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 13 september 2013.
De griffier, (get.) Eric Taekels. (73045)

Vrederecht van het kanton Boom*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 16 september 2013, werd OP DE BEECK, Elza, geboren te Hemiksem op 27 januari 1948, zonder beroep, wonende te 2620 Hemiksem, Heuvelstraat 99, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom op 10 oktober 2006 (rolnr. 06A779 - Rep.R. 2130/2006), tot voorlopig bewindvoerder over VAN DEN BERGH, Maria Francina Roza, geboren te Boom op 12 september 1923, laatst wonende

te 2620 Hemiksem, Heuvelstraat 99, overleden te Puurs op 16 mei 2013, met ingang van 16 mei 2013 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 16 september 2013.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde.

(73046)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 5 maart 2009, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Christiaan De Baets, wonende te 9950 Waarschoot, Oostmoer 72, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van mevrouw Ivonna Maria Louisa VAN POELVOORDE, geboren te Waarschoot op 26 juni 1933, gepensioneerde, laatst wonende te 9950 Waarschoot, Oostmoer 72, overleden te Waarschoot op 5 augustus 2013.

Eeklo, 13 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique DOBBELAERE.

(73047)

Vrederecht van het kanton Genk

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking, d.d. 17 september 2013.

Verklaart Mr. Marc Eycken, advocaat met kantoor te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, aangewezen bij vonnis van de Vrederechter Vrederecht Genk op 18 juni 2013 (rolnummer 13A1395-Rep.R. nr. 3165 2013) tot voorlopig bewindvoerder over RAMAEKERS, Margaretha Joanna Antonia Gerardina, van Belgische nationaliteit geboren te Borlo op 4 februari 1922, wonende te 3740 Bilzen, Amelsdorp 77, verblijvende Residentie Prinsenpark te 3600 Genk, D'Ierdstraat 11, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2013, blz. 42776 en onder nr 69375), met ingang van 31 augustus 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 31 augustus 2013.

Genk, 17 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(73048)

Vrederecht van het kanton Genk

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking, d.d. 17 september 2013.

Verklaart LUYCK, An Marie Eric, geboren te HASSELT op 24 december 1980, huishoudelijk schoonmaakster, wonende te 3600 GENK, Hoefstadstraat 35, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf 17 september 2013, zodat het vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton Genk op 5 maart 2012 (rolnummer 12A403-Rep.R. 1033/2012 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2012, blz. 15243 en onder nr 63222), ophoudt uitwerking te hebben er met ingang van 17 september 2013, een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van BACIOK, Bert David Lambert Michel Roger, geboren te GENK op 9 maart 1982, arbeider afwerking gebouwen, wonende te 3600 GENK, Hoefstadstraat 35.

Genk, 17 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(73049)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 12 september 2013, wordt GIJBELS, Marina, rijksregisternummer 59.01.09-164-36, geboren te Hasselt op 9 januari 1959, wonende te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 178, bus 3, in staat geacht haar goederen terug zelf te beheren en wordt EERDEKENS, Joseph, wonende te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 178, bus 3, aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Hasselt op 15.06.2012, als voorlopige bewindvoerder, ontheven van zijn taak.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marleen JOUCK.
(73050)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Opheffing voorlopig bewind

De beschikking van de Vrederechter van het kanton HOUTHALLEN-HELCHTEREN, verleend op 16 september 2013, verklaart OUARHMAN, Alle, geboren te Hasselt op 8 april 1973, danser, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Elzenstraat 16/02-2, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton SINT-TRUIDEN op 7 april 2011 (rolnummer 11A410-Rep.R. 1709/2011 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2011, blz. 23989 en onder nr. 64571) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang vanaf heden, 16 september 2013, een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van WOUTERS, Rolf, advocaat, met kantoor te 3530 Houthalen-Helchteren, Hofstraat 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 december 2012.

Houthalen-Helchteren, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Vrolix, Marleen, griffier.
(73051)

Vrederecht van het kanton Lennik

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 4 september 2013, werd vastgesteld dat de beschermde persoon, wijlen VANHOVE, Maria Catharina, geboren te Wilsele op 19 oktober 1914, tijdens haar leven laatst gedomicilieerd en verblijvende in het WZC Sint-Augustinus, te 1500 Halle, Monseigneur Senciestraat 4, overleden is te Halle op 05 augustus 2013, zodat het mandaat van de voorlopige bewindvoerder, VAN EECKHOUDT, Marc, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. A. Schweitzerplein 18, aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik op 16 juni 2003 (AR 03879 — Rept. R. 1248/2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2003), van rechtswege is beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) E. De Gieter.

(73052)

Vrederecht van het kanton Geel

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Geel, verleend op 9 september 2013, werd LUYTEN, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 110, bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Geel, d.d. 8 februari 2006 (rolnr. 06A42, rep. nr. 211/2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24.02.2006, blz. 10223 en onder nr. 61953) aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van COREMANS, Chris, geboren te Aarschot op

13 april 1971, arbeider, wonende te 2570 Duffel, Stationsstraat 107, bus 2, ontslagen van de opdracht en werd in haar vervanging voorzien door RAVESCHOT, Denis, advocaat, kantoorhoudende te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Geel, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(73053)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration faite au greffier du Tribunal de Première Instance de Bruxelles, Me Gilles OLIVIERS, avocat, ayant ses bureaux à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47; en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur HALAC, Metini, né à Bruxelles le 9 juin 1979, célibataire, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Constitution 55, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de son père, Monsieur HALAC, Orner Osman, né à Kacarli (Turquie) le quinze septembre mil neuf cent quarante, de son vivant domicilié à Schaerbeek, rue de la Constitution 55/b002, et décédé à Bruxelles le trente mai deux mille treize.

Les créanciers du défunt sont invités à se faire connaître par avis recommandé adressé à l'étude du notaire Bernard van der Beek, à Schaerbeek, chaussée de Haecht 160, dans les trois mois des présentes.

Pour Me OLIVIERS Gilles, (signé) Van der Beek, notaire.

(31454)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Faite le deux juillet deux mille treize,

Par Madame DIMITROVA, Valentina Kostadinova née à Radomir (Bulgarie) le 27 décembre 1967, domiciliée à 3080 Tervuren, Louis Bulenslaan 8.

En qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale de son enfant mineur : VANLANDEGHEM, Sarah Thomas Sylvie, née à Ixelles le 24 septembre 2003.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Leuven 3, d.d. 25 juin 2013.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de VANLANDEGHEM, Jean Pierre Paul Elza, né à Gent le 5 août 1955, de son vivant domicilié à IXELLES, rue Gray 145/M000 et décédé le 3 juin 2013 à Ixelles.

Dont acte signé, après lecture.

le greffier délégué, (signé) Judicq, Muriel.

(31455)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Faite le treize septembre deux mille treize,

Par : Monsieur Xavier VANDENBERGEN, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue Pierre Flamand 134.

En qualité d'administrateur provisoire de Madame Yvonne VERHEVEN, née à Rhode-Saint-Genèse le 2 avril 1932, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue du Menil 95.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre le 23 avril 2013.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 6 septembre 2013.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de VAN MALDEREN, François Joseph Marcel, né à Bruxelles le 25 mai 1932, de son vivant domicilié à WOLUWE-SAINT-LAMBERT, chemin des Deux Maisons 179/b049 et décédé le 24 mars 2013 à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.

(31456)

Tribunal de première instance de Charleroi

Aujourd'hui le dix-sept septembre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, KANIA, Tamara, greffier Me BRUYNINCKX, Sarah, avocat dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame BOUDREZ, Chantal, née à Montigny-le-Tilleul le 07/11/1951, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue Désiré Quenne 30.

Désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin le 11 mai 2010.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Thuin le 4 avril 2012.

laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de BELLOT, Xavier Daniel Dominique, né le 5 octobre 1973 à Charleroi, de son vivant domicilié à CHARLEROI, rue du Château d'Eau 109 et décédé le 22 avril 2013 à Anderlecht.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me COPPEE, Jean-Jacques, notaire de résidence à 6030 Marchienne-au-Pont, route de Mons 35.

Charleroi, le 17 septembre 2013.

Le greffier chef de service, (signé) Kania, Tamara.

(31457)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 17 septembre 2013, aujourd'hui le dix-sept septembre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, PATAT, Patricia, greffier, Me Haegeman, Chantal, avocate, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue de l' Arsenal 124, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Gerard Nadine, née le 27/11/1963 à Thiméon, domiciliée à 6041 Gosselies, rue de Namur 55, bte 2.

A ce dûment désignée par une ordonnance rendue le 02/03/2007 par le Juge de Paix du troisième canton de Charleroi.

A ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 12/12/2012 par le Juge de Paix du troisième canton de Charleroi

laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DRAGUET, Monique Louise, née le 6 novembre 1944 à Thiméon, de son vivant domiciliée à THIMEON, rue Commune Estienne 16 et décédée le 1^{er} novembre 2012 à Pont-à-Celles.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me DUPUIS, Philippe, notaire de résidence à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2b.

Charleroi, le 17 septembre 2013.

Le greffier chef de service, (signé) Patat, Patricia.

(31458)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 17 septembre 2013.

Aujourd'hui le dix-sept septembre deux mille treize, comparaissent au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, KANIA, Tamara.

Mme HUGUENY, Danielle, née à Châtillon-Coligny le 30/03/1947, domiciliée à 6280 Gerpennes, rue de Châtelet 55, agissant en son nom personnel.

M. ZUINEN, Xavier, né à Charleroi le 01/01/1992, domicilié à 6280 Gerpennes, rue de Châtelet 55, agissant en son nom personnel.

Lesquels comparants déclarent, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de ZUINEN, Claude, né le 3 juin 1944 à Couillet, de son vivant domicilié à GOUGNIES, rue de Châtelet 55 et décédé le 9 juin 2013 à Gerpennes.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite Nous avons signé avec eux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître GANTY, Philippe, notaire de résidence à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 155.

Charleroi, le 17 septembre 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Kania, Tamara.

(31459)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de Première Instance de ce siège en date du Neuf septembre deux mille treize.

Aujourd'hui le neuf septembre deux mille treize.

Comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, Province de Hainaut et par-devant Nous, DEMARTEAU, Jacqueline, greffier.

M. VANTROYES, Michel Philippe C., né à Etterbeek le 7 janvier 1965, domicilié à 6010 Couillet, rue de la Gare 19, agissant en sa qualité de père titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur : VANTROYES, Mathilde, née à Charleroi le 3 janvier 1996, domiciliée à 6010 Couillet, rue de la Gare 19.

A ce dûment autorisé par ordonnance de Madame le Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi en date du 17 juillet 2013.

Lequel comparant déclare en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de BRASSEUR, José Hector, né le 4 décembre 1928 à Ciergnon de son vivant domicilié à Marcinelle, rue de la Baboterie 81 et décédé le 9 avril 2012 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite, Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Monsieur le notaire Bernard Lemaigre, rue des Preys 28, à 6061 Montignies-sur-Sambre.

Charleroi, le 16 septembre 2013.

Le greffier, (signé) J. Demarteau.

(31460)

Tribunal de première instance de Nivelles

—

L'an deux mille treize, le treize septembre.

Au greffe du Tribunal de première Instance de NIVELLES.

ONT COMPARU :

Mlle BENSAID, Sarah, née à Elsene le 18 septembre 1993, domiciliée à 3090 Overijse, Trilpopulierenlaan 18.

Mme CALLIARI, Monica, née à Come le 21 août 1967, domiciliée à 3090 Overijse, Trilpopulierenlaan 18, agissant tant en son nom personnel, qu'en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur à savoir : Mlle BENSAID, Lisa, née à Elsene le 24 avril 1996, domiciliée à 3090 Overijse, Trilpopulierenlaan 18.

Mme Calliari, Monica, ayant été autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de la Justice de Paix du canton d'Overijse en date du 3 avril 2013.

Lesquels comparants ont déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BENSAID, Farid, né à Oujda (Maroc) le 31 juillet 1956, de son vivant domicilié à WATERLOO, chaussée de Bruxelles 314/2 et décédé le 4 mai 2012 à Woluwe-Saint-Lambert.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile de Maître ROOSENS, Rik, notaire, Corneel de Ceusterstraat 4, à 1831 Diegem, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Rychlik.

(31461)

Tribunal de première instance de Nivelles

—

L'an deux mille treize, le douze septembre.

Au greffe du Tribunal de première Instance de Nivelles, province du Brabant Wallon.

A COMPARU :

Maître TILQUIN, Laurence, avocat dont les bureaux sont situés à 1400 Nivelles, place Emile de Lalieux 40/3, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme LECOCQ, Agnès Léontine Marie Ghislaine, née à Bousval le 15 août 1943, domiciliée à 1380 Lasne, Résidence Lasnoise, rue Champ des Vignes 22.

Maître Tilquin ayant été désignée à cette fonction par ordonnance de la Justice de Paix du canton de Nivelles en date du 18 juin 2013 et autorisée à agir dans la présente succession pr ordonnance de la Justice de Paix du canton de Nivelles en date du 9 septembre 2013.

Lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DEWIGNE, Michel Ernest Ghislain, né à Court-Saint-Etienne le 21 janvier 1950, de son vivant domicilié à COURT-SAINT-ETIENNE, rue de la Roche 7/B et décédé le 9 mai 2013 à Court-Saint-Etienne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la présente insertion à Maître Thierry Crunelle, notaire de résidence à Nivelles, rue Laurent Delvaux 25.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, (signatures illisibles)

Le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik. (31462)

—
Tribunal de première instance de Tournai
—

L'an deux mille treize, le dix-sept septembre.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut.

A COMPARU :

Maître DESMECHT, PIERRICK, avocat dont le cabinet est sis à 7800 Ath, rue du Noir Bœuf 2, agissant en qualité de mandataire de Maître VERPOORT, AURORE, avocate dont le cabinet est sis à la même adresse agissant en qualité d'administrateur provisoire de VAKAET, DIMITRI, né à Cologne (Allemagne) le 11 octobre 1985, domicilié à 7864 Deux-Acres, chemin Berquet 29.

Désignée à cette fonction par ordonnance rendue le 10 octobre 2011 par Monsieur le Juge de Paix du canton d'ATH-LESSINES, siège de Lessines, autorisée par ordonnance prononcée le 8 avril 2013 par Monsieur le Juge de Paix du canton d'ATH-LESSINES siège de Lessines.

En vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MICHEL, Ivette Alice Marie, née à Irchonwelz le 1^{er} août 1931, en son vivant domiciliée à DEUX-ACRES, chemin Berquet 29 et décédée le 14 décembre 2012 à Grammont.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Laurent DEVREUX, notaire de résidence à 7860 LESSINES, rue César Despretz 26.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine. (31463)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen
—

Ingevolge verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 6 september 2013, heeft Dediste, Ghislain François, geboren te Merksem op 20 september 1959, wonende te 2100 Deurne, Rugeveldlaan 592, bus 4, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind, Dediste, Demi Maria Paul, geboren te Deurne op 17 oktober 1996, wonende te 2100 Deurne, Schindestraat 8, de nalatenschap van wijlen mevrouw Dediste, Alberte Guillemine, geboren te Luik op 14 september 1934, en overleden te Antwerpen district Merksem op 28 maart 2013, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notarisassociatie Van Tricht-De Wispelaere, Bredabaan 644, 2170 Antwerpen Merksem.

(Get.) Katherine De Wispelaere, geassocieerde notaris. (31464)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel
—

Uit een akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 4 september 2013, onder nummer 13-1350, blijkt dat mevrouw MASCHERONI, Yvonne, geboren te Luik op 30 november 1947, wonende te 1780 Wemmel, Ruitersweg 85, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoester van mevrouw CERIZZA, Ernasta, geboren te Cernusco sul Naviglio op 10 januari 1919, bij haar wonende, verklaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen mevrouw MASCHERONI, Luiga, geboren te Milaan op 24 juni 1941, in leven wonende te Loncin, rue des Héros 36 en overleden te Ans op 19 februari 2013.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Anne VERHAEGHE, te Meise, Vilvoordsesteenweg 101A.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Meise, 16 september 2013.

(Onleesbare handtekening). (31465)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeventien september tweeduizend dertien, heeft PEETERS, Marc, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 20.12.2010 van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, over de hierna genoemde beschermde persoon, zijnde : GULDOLF, FREDDY, geboren te Baardegem op 02.05.1943, thans wonende te WZC Denderrust, 9310 Herdersem (Aalst), Alfons De Cockstraat 12A, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MEERT, Joanna Maria Francisca, geboren te Opwijk op 28 augustus 1923, in leven laatst wonende te 9300 AALST, Markt-weg 20, en overleden te Aalst op 17 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Stephane Meert, 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 6.

Dendermonde, 17 september 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck. (31466)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zeventien september tweeduizend dertien, blijkt dat SCHOOF, Liliane Maria Louise, geboren te Diest op 11.04.1968 en wonende te 3290 Diest, Tessenderloseweg 27, handelend als gevolmachtigde van SCHOOF, Ludo Maria, geboren te Diest op 17.01.1963, en zijn echtgenote, VAN ROYEN, Gerda Leontina Johanna, geboren te Wilrijk op 12.02.1964, beiden wonende te 2100 Deurne, Mortsesteenweg 105, handelend in eigen naam en als ouders en wettige beheerders over de personen en goederen van respectievelijk hun verlengd minderjarig kind en hun minderjarig kind :

SCHOOF, Joachim Daniël Paul, geboren te Antwerpen district Borgerhout op 04.07.1992 en wonende te 2100 Deurne, Mortsesteenweg 105 (verlengd minderjarig) en,

SCHOOF, Matthias, geboren te Hoa Binh (Zuid-Viëtnam) op 05.11.1997 en wonende te 2100 Deurne, Mortsesteenweg 105 - teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen op 07.08.2013 (Rolnr. 13B289 - Reprn. 2268/2013).

SCHOOFS, David, geboren te Hoa Bac (Zuid-Viëtnam) op 21.08.1995 en wonende te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 188;

SCHOOFS, Liliane Maria Louise, geboren te Diest op 11.04.1968 en zijn echtgenote, HUYBRECHTS, William August Lisette Guillaume, geboren te Diest op 02.10.1969 beiden samenwonend te 3290 Diest, Tessenderloseweg 27, handelend in eigen naam en als ouders en wettige beheerders over hun minderjarige zoon;

HUYBRECHTS, Niels, geboren te Diest op 05.07.1998 en wonende te 3290 Diest, Tessenderloseweg 27 — teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Diest op 11.07.2013 (Rolnr. 13B303-Repnr. 1577/2013), in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen SCHOOFS, August, geboren te Koersel op 30 april 1934, in leven laatst wonende te 3582 BERINGEN, Korspelheidestraat 159, en overleden te Beringen op 31 mei 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van BOESMANS, Paul, notaris met standplaats te 3582 Koersel, Pieter Vanhoudtstraat 61.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 17 september 2013.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(31467)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op zestien september tweeduizend dertien, blijkt dat:

Mr. A. NAERT, advocaat met kantoor te 3520 Zonhoven, Spierhoofseweg 3, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren d.d. 24.10.2011 (Rolnr. 11B205 - Rep.nr. 3111/2011) en als gevolmachtigde van:

VAES, LEVI EDDY, geboren te Hasselt op 22.01.1991, wonende te 3520 Zonhoven, Vossenbergsstraat 5.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren d.d. 02.09.2013 (Rolnr. 13B255 - Rep.nr. 2259/2013), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen VAES, BENJAMIN GILBERT, geboren te Hasselt op 26 september 1957, in leven laatst wonende te 3520 ZONHOVEN, Vossenbergsstraat 5, en overleden te Genk op 14 juni 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. N. BOVEND'AERDE, notaris, met standplaats te 3520 Zonhoven, Heuveneindeweg 40 b.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 16 september 2013.

De griffier, (get.) N. Broeks.

(31468)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier, Jeannine FROYMAN, is vandaag, dinsdag zeventien september tweeduizend en dertien, ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te IEPER, verschenen:

VANSLAMBROUCK, Ellen Tine, notaris, geboren te Brugge op 9 april 1982, kantoorhoudende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2,

optredend in haar hoedanigheid van volmachtdrager van:

TUYTE, Sandy, geboren te Roeselare op 3 januari 1980, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Pilkemstraat 24B, handelend in haar hoedanigheid van ouder, drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind:

VERBEKE, Tristan Martin, ongehuwd, geboren te Roeselare op 28 december 2005, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Pilkemstraat 24B,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Heer Vrederechter van het Eerste Kanton Ieper d.d. 23 juli 2013.

Zij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen VERBEKE, Benny Roger, geboren te Roeselare op 24 juni 1965, in leven laatst wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Pilkemstraat 24B, en overleden te Wevelgem op 18 april 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opnemings van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangezekend bericht, te sturen aan notaris Vanslambrouck, Ellen, kantoorhoudende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2.

Ieper, 17 september 2013.

De griffier, (get.) Jeannine FROYMAN.

(31469)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op zeventien september tweeduizend dertien, heeft verklaard:

Meester JANSOONE, Katrien, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over:

** CASTELEIN, Michel André Camiel, geboren te Roeselare op 18 februari 1955, wonende te 8830 Hooglede, Kleine Stadenstraat 86, hiertoe aangesteld bij vonnis van 30 november 2010 van het vrederecht van het kanton Roeselare,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PARREIN, Rachel Maria Sylvia Julia, geboren te Langemark op 1 juni 1923, in leven laatst wonende te 8830 HOOGLÉDE, Oude Torhoutstraat 10, en overleden op 30 januari 2013 te Roeselare.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond de beslissing van de vrederechter van het kanton Roeselare, verleend op 28 juni 2013, waarbij zij gemachtigd wordt om in naam van de onder voorlopige bewindvoering gestelde persoon Castelein, Michel, de nalatenschap van wijlen PARREIN, Rachel Maria Sylvia Julia, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Christoph Castelein, notaris te 8500 Kortrijk, Doorniksesteenweg 59.

Kortrijk, 17 september 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Marc Audoor.

(31470)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 5115 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 17 september 2013 werd door:

SWERTVAEGHER, Jaak, wonende te 8660 De Panne, Oostduinenstraat 22,

in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van :

SWERTVAEGHER, Dimitri, geboren te Blankenberge op 22 februari 1978, wonende te 8660 De Panne, Oostduinenstraat 22,

daartoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Veurne- Nieuwpoort, zetel Veurne, op 3 juli 2013,

verklaard te AANVAARDEN onder VOORRECHT van BOEDEL-BESCHRIJVING, de nalatenschap van wijlen VANQUAEKEBEKE, Jeanne Marie, geboren te De Panne op 10 september 1924, weduwe van de heer Michel Faict, laatst wonende te 8660 De Panne, Willy Vandermeerenlaan 3, overleden te Veurne op 2 december 2012

Voor de verklaring voorzien bij artikel 793 BW wordt woonstkeuze gedaan bij Meester Frank HEYVAERT, notaris te 8630 Veurne, Lindendreef 6.

Veurne, 17 september 2013.

De griffier, (get.) D. Ackerman.

(31471)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 16 septembre 2013, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi, a reporté la date définitive de cessation des paiements de LA SA LOGIC-ELEC, dont le siège social est sis à 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT, rue César de Paepe 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.370.651 et l'a fixée au 09.01.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(31472)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 16 septembre 2013, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi, a reporté la date définitive de cessation des paiements de Monsieur Arnaud LANOY, né le 11.05.1971, domicilié 6230 PONT-A-CELLES, rue Notre Dame des Grâces 30, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0894.907.548 et l'a fixée au 09.01.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(31473)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 16 septembre 2013, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi, a reporté la date définitive de cessation des paiements de LA SCRL M.C. ENTERPRISES, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, chaussée de Fleurus 127, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.283.926 et l'a fixée au 02.01.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(31474)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 16 septembre 2013, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi, a reporté la date définitive de cessation des paiements de LA SPRLU BEREKET FOOD, dont le siège social est sis à 6001 MARCINELLE, avenue Marius Meurée 84, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.250.769 et l'a fixée au 02.01.2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(31475)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège, a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et a accordé à la SPRL JEP IMMO ayant son siège social, rue du Centre 98A, à 4633 Melen, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0462.617.447, un sursis de 6 mois prenant cours le 17 septembre 2013 pour se terminer le 17 mars 2014;

fixé au mercredi 26 février 2014, à 9 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Monsieur Christophe HABETS.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(31476)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège, a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et a accordé à Monsieur Didier BEECKMAN, né le 11 juillet 1970 à Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Hocheporte 105, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0599.752.582 un sursis de trois mois prenant cours le 17 septembre 2013 pour se terminer le 17 décembre 2013;

fixé au mardi 26 novembre 2013, à 10 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Monsieur Marc DECHARNEUX.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(31477)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SPRL BLANCHISSERIE LE PELICAN, dont le siège social est établi à 4020 Liège (Bressoux), avenue de Nancy 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.271.317, jusqu'au 18 janvier 2014;

- fixé une nouvelle date au 26 décembre 2013, à 9.45 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31478)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- dit la requête en prorogation Monsieur Olivier DOSERAY, domicilié rue des Deux Eglisess 67 à 4120 Rotheux, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0822.104.494, recevable mais non fondée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31479)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SPRL ATELIER DE FABRICATION COLESAN, ayant son siège social à 4432 Alleur, rue des Technologie 18, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0424.038.270, jusqu'au 18 décembre 2013;

- fixé une nouvelle date au mardi 3 décembre 2013, à 9 heures 30, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31480)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à Monsieur Angelo BENVENGA domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue du Pansy 97, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0754.344.749, exploitant sous l'enseigne GARAGE BENVENGA, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, quai des Carmes 70, jusqu'au 19 mars 2014;

- fixé une nouvelle date au 26 février 2014, à 9.30 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31481)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- dit la requête en prorogation de Monsieur Didier CRESSON, domicilié à 4020 Wandre, rue Martyrs Ferrer 1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0753.321.301, recevable mais non fondée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31482)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SPRL BLUES SPHERE, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Henri Maus, 258, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0443.387.097, jusqu'au 18 novembre 2013;

- fixé une nouvelle date au mardi 29 octobre 2013, à 10 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31483)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- révoqué le plan de réorganisation homologué par jugement du 13 mars 2012 de la SPRL RENOVATION WALLONNE, dont le siège social est établi à 4100 Seraing, rue Duchêne 190, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.344.077, et le déclare sans effet pour l'avenir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31484)

Tribunal de commerce de Namur*Clôture de réorganisation judiciaire*

Par jugement du 17 septembre 2013, le tribunal de commerce de Namur, a ordonné la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL ID & CO MEUBLES, ayant son siège social sis à 5100 Naninne, chaussée de Marche 878, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0820.564.471 et a clôturé la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(31485)

Tribunal de commerce de Nivelles

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom d'EXTENTIO SPRL, dont le siège social est établi à 1370 JODOIGNE, RUE DESSUS (LAT.) 30, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.089.730,

le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 16/09/2013, constaté la fin de la procédure de réorganisation judiciaire et, pour autant que de besoin, clôturé la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).
(31486)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 16 septembre 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire, par accord amiable, introduite par la SPRL FIDJI, dont le siège social est établi à 7500 Tournai, rue de la Lanterne 28, B.C.E. n° 0880.831.858, exerçant comme activité commerciale l'exploitation de cafés et bars.

Le sursis accordé prend cours le 16 septembre 2013, pour se terminer le 16 mars 2014. Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, Monsieur Guy LEFEBVRE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (31487)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 16 septembre 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38 § 1^{er} L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 21 mai 2013, à Monsieur Cavit AYDIN, né le 1^{er} juin 1965 à Hopa (Turquie), domicilié à 7540 Kain, résidence du Renard 43, B.C.E. n° 0670.326.814, d'une durée de trois mois expirant le 9 décembre 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Tournai le lundi 2 décembre 2013, à 10 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (31488)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16/09/2013 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, is de procedure van de gerechtelijke reorganisatie toegestaan aan GOMMERS, Kathleen, wonende te 9290 Berlare, Heidekasteeldreef 43, met ondernemingsnummer 0887.820.115, met handelsactiviteit schilderbedrijf, op heden d.d. 16/09/2013 afgesloten.

Dendermonde, 17 september 2013.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31489)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16/09/2013 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, is de procedure van de gerechtelijke reorganisatie toegestaan aan de BVBA FRAGOLA, met zetel te 9100 Sint-Niklaas, Hoogstraat 33, met ondernemingsnummer 0896.782.222, met handelsactiviteit tuinbouwbedrijf, bijgestaan door Meester Werenfried Schagten, advocaat te 2850 Boom, Beukenlaan 118, op heden d.d. 16/09/2013 afgesloten.

De rechtbank homologeert het reorganisatieplan dat werd goedgekeurd door de vergadering van de schuldeisers d.d. 9 september 2013.

Zegt dat de BVBA FRAGOLA, conform artikel 58 W.C.O. Wet, op maandag 22 september 2014, om 9.00 uur, dient te verschijnen, ten einde verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord.

Dendermonde, 17 september 2013.
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31490)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16 september 2013 van de zesde kamer van de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot verlenging en de wijziging van doel van de gerechtelijke reorganisatie bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 26 augustus 2013, toegestaan voor de BVBA L.D.P. TRANSPORT, met maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Politieke Gevangenenstraat 1, gekend onder het ondernemingsnummer 0836.239.176, met handelsactiviteit transport, hebbende als raadsman meester Marc Boeykens, advocaat te 9450 Haaltert, Stationsstraat 115.

Gedelegeerd rechter : Eddy Gysens.

Datum verlenging van de opschorting : 25 november 2013.

Datum neerlegging van het herstelplan conform art. 47 : 28 oktober 2013.

Datum stemming over het herstelplan : maandag 18 november 2013, om 9.00 uur.

Datum sluiting van de procedure gerechtelijke reorganisatie : maandag 25 november 2013, te 9.00 uur.

Dendermonde, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31491)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16 september 2013 van de zesde kamer van de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot verlenging van de gerechtelijke reorganisatie bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 2 september 2013, toegestaan voor de BVBA JURVA, met maatschappelijke zetel te 9450 Haaltert, Dreef 9, gekend onder het ondernemingsnummer 0462.207.572, met handelsactiviteit container-service, hebbende als raadsman Mr. Wim De Bruyn, advocaat te 9200 Dendermonde, Werf 4.

Gedelegeerd rechter : Eddy Gysens.

Datum verlenging van de opschorting : 25 november 2013.

Dendermonde, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31492)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16 september 2013 van de zesde kamer van de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot verlenging van de gerechtelijke reorganisatie bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 2 september 2013, toegestaan voor de BVBA V.L.M. BOUW, met maatschappelijke zetel te 9406 Outer, Bovenhoekstraat 45, bus 1, gekend onder het ondernemingsnummer 0828.197.183, met handelsactiviteit bouwonderneming, hebbende als zaakvoerster mevrouw Miranda De Buyser.

Gedelegeerd rechter : Eddy Gysens.

Datum verlenging van de opschorting : 25 november 2013.

Dendermonde, 17 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31493)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16/09/2013 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, is de procedure van de gerechtelijke reorganisatie toegestaan aan de NV DEVAIN, met zetel te 9140 Temse, Schoenstraat 96 BC 35, met ondernemingsnummer 0458.316.783, met handelsactiviteit bouwbedrijf, bijgestaan door Meester Steven Tamsyn, advocaat te 9880 Aalter, Dries 15, op heden d.d. 16/09/2013 afgesloten.

Dendermonde, 16 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (31494)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 16 september 2013 werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Biogas Goetry, met vennootschapszetel te 8720 Wakken, Tielstraat 18, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0825.514.342, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : productie, verkoop en verdeling van elektriciteit, opgewekt op basis van biomassa, niet gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) L. Nolf, griffier.

(31495)

Faillite**Faillissement****Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 11/09/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL BENJI INVEST, dont le siège social est établi à 4480 ENGIS, rue Joseph Wauters 43, inscrite à la B.C.E. sous la n° 0472.095.139.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur MORMINA, Pasquale, rue Zénobe Gramme 6, à 4460 GRACE-HOLLOGNE.

Le greffier, (signé) G. Mottet.

(31496)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA OSCAR THIRY, dont le siège social est établi à 4030 Liège, rue Haute Wez 137, activité : gravure industrielle, B.C.E. n° 0402.363.423.

Curateur : Maître Jean-Luc PAQUOT, avocat à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31497)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Monique SCHIFFLERS, née le 13.05.1952, domiciliée à 4960 Malmedy avenue Monbijou 45, B.C.E. n° 0847.763.172, activité club privé sous la dénomination « LA TENTATION », à 4671 Blegny, impasse du Ry 42.

Curateur : Maître Yves BISINELLA, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31498)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRI LA LUNE BLANCHE, dont le siège social est établi à 4100 Seraing, rue Smeets 23, activité : café et bar, B.C.E. n° 0825.753.575.

Curateurs : Maître Alain BODEUS, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, et Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31499)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA KL PARTS, dont le siège social est établi à 4000 Liège, place Coronmeuse 41, activité : intermédiaire du commerce d'équipement de véhicule, B.C.E. n° 0839.707.917.

Curateurs : Maître Léon LEDUC, avocat à 4000 Liège, place de Bronkart 1, et Maître Jacques PIRON, avocat à 4000 Liège, boulevard Frère Orban 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31500)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL LES EDITIONS DU PAIRAY, dont le siège social est établi à 4100 Seraing, place du Pairay 29-31, activité : imprimerie, photocopie, reliure, assemblage, faire-part et textiles, B.C.E. n° 0882.675.551.

Curateur : Maître Frédéric KERSTENNE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(31501)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCS BIMS TRABATI, B.C.E. 0844.969.671, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue Félix Chaumont 41, activité : nettoyage des bâtiments, nettoyage industriel et de Monsieur Peter ENGELSMA, né le 13.08.1965, B.C.E. 0603.729.483, domicilié à 3792 Fourons, Veld 9.

Curateur : Maître Jean-Luc PAQUOT, avocat à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31502)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SNC IMMOPLATRE PERE ET FILS, B.C.E. 0841.614.560, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue Saint-Lambert 76-R1, activité : construction, rénovation, aménagement de bâtiments de toute nature, travaux publics ou privés, et Monsieur Franck FAUBERG, né le 29.08.1990, domicilié à 4040 Herstal, Large Voie 165-0001, d'où il a été radié d'office le 13.05.2013, actuellement sans domicile, résidence ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'étranger, et Monsieur Francis FAUBERG, né le 26.09.1960, domicilié à 4040 Herstal, rue Elisa Dumonceau 84, d'où il a été radié d'office le 18.02.2013, actuellement sans domicile, résidence ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'étranger.

Curateurs : Maîtres Eric BIAR, avocat à 4000 Liège rue de Campine 157, et Aline FAUFRA, avocat à 4000 Liège, quai de Rome 111.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31503)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA CERAC'ART, B.C.E. 0474.003.465, dont le siège social était établi à 4053 Chaudfontaine, boulevard de l'Ourthe 124, et actuellement à 4020 Liège, boulevard Emile de Laveleye 183, activité : nettoyage courant des bâtiments.

Curateurs : Maîtres Dominique COLLIN, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1, et François ANCIEN, avocat à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31504)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL LA MANGERIE, B.C.E. 0809.163.409, dont le siège social est établi à 4020 Liège, avenue de Jupille 19, activité : restauration à service restreint.

Curateur : Maître Raphaël DAVIN, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31505)

Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL CENTRE M.A.F. II, B.C.E. 0466.956.713, dont le siège social est établi à 4020 Liège, boulevard de Froidmont 86, activité : commerce de gros d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers.

Curateurs : Maîtres Olivier EVRARD et Isabelle BIEMAR, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31506)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA NEO RESTO, B.C.E. 0457.226.227, dont le siège social est établi à 4000 Liège, chaussée de Tongres 269, activité : restauration à service complet.

Curateur : Maître Joëlle DELHAXHE, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31507)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Monsieur Hakim HAFIL, né le 12.04.1992, B.C.E. n° 0837.371.997, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue Ferdinand Nicolay 167, activité : commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire.

Curateur : Maître Didier GRIGNARD, avocat à 4020 Liège, rue des Champs 58.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31508)

—
Tribunal de commerce de Liège
—

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Monsieur Ousama MOUBAYED, né le 03.08.1973, B.C.E. n° 0753.299.228, domicilié à 4000 Liège, rue en Bois 11/C000, activité : plombier.

Curateur : Maître Frédéric KERSTENNE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31509)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRI TIR, B.C.E. 0865.439.740, dont le siège social est établi à 4602 Visé, rue de Visé 130-A, activité : montage de cloisons sèches à base de plâtre.

Curateur : Maître Roland PROPS, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31510)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRL LE VIEUX MOULIN, B.C.E. 0439.681.796, dont le siège social est établi à 4032 Liège, rue du Gravier 16, activité : cafés-restaurants.

Curateur : Maître Christine BRULS, avocat à 4000 Liège, Mont-Saint-Martin 68.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31511)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré la faillite de la SPRL G.F.2008, B.C.E. 0899.533.953, dont le siège social est établi à 4610 Beyne-Heusay, rue E. Vandervelde 450, activité : commerce de détail de vêtements pour dame, homme, enfant et bébé.

Curateur : Me Jean-Paul TASSET, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31512)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRI HANI, B.C.E. 0478.635.117, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Saint-Léonard 10, activité : commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire.

Curateurs : Me Jean-Marc van DURME, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Me Koenraad TANGHE, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31513)

Tribunal de commerce de Liège

Le 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRLU RENIER CONSTRUCT, B.C.E. 0459.044.481, dont le siège social est établi à 4317 Faimès, rue des Bada 40, activité : reproduction, reliure et activités annexes.

Curateurs : Me Béatrice VERSIE, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9 et Me Jean-François DERROITTE, avocat à 4040 Herstal, rue Large Voie 226.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31514)

Tribunal de commerce de Liège

Le 17.09.2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL HENNEMANN, dont le siège social est établi à 4432 Alleur, rue Mabime 81 et le siège d'exploitation à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Sur les Roches 7, activité : climatisation-réfrigération-pompe à chaleur-ventilation, B.C.E. n° 0817.798.486.

Curateur : Me Yves BISINELLA, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 31 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(31515)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 17 septembre 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a prononcé, sur AVEU, la faillite de Monsieur DE SPIEGELEER, Vincent Albert Gilbert Ghislain, né à HUY le 3 janvier 1972, domicilié à 6640 VAUX-SUR-SURE, rue de la Scierie 1, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0841.487.965 pour exercer l'activité principale d'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination : « L'OASIS ».

Curateur : Maître Denis SLACHMUYLDERS, avocat à 6600 BASTOGNE, rue des Ecoles 1.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 17 OCTOBRE 2013.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 15 NOVEMBRE 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) KIEFFER.
(31516)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 16 septembre 2013, le tribunal de commerce de Nivelles, a rendu un jugement désignant à la faillite de la SA SEBAVI, rue de Namur 10, 1400 Nivelles. N° B.C.E. : 0448.615.397.

Me VANHAM, avocat à 1400 NIVELLES, rue de Charleroi 2, en qualité de curateur en remplacement de Me DELCOURT.

Ce remplacement est ordonné à la demande expresse de ce dernier.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. Keerstock.
(31517)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van mevrouw Sahel Monjia, geboren te Sfax (Tunesië) op 17/08/1954, wonende te 8300 Knokke-Heist, Keuvelhoekstraat 87, met ondernemingsnummer 0864.902.181, met als handelsactiviteit : detailhandel kledij, met uitbating te 8300 KNOKKE-HEIST, Zeedijk 712, onder de handelsbenaming : « Boutique Zoute ».

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. CLAEYS, HILDE, advocaat te 8200 BRUGGE, MANITOBALAAN 6.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31518)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op DAGVAARDING het faillissement uitgesproken van NUTRITION@HOME KNOKKE BVBA, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Burg. Frans Desmidtplein 1, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0826.004.686 en met als handelsactiviteit overige detailhandel in voedingsmiddelen in gespecialiseerde winkels.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. GEERTS, HENDRIK, advocaat te 8300 KNOKKE-HEIST, NESTOR DE TIERESTRAAT 28.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31519)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van ELIANE DELEMAILLY, geboren op 28/11/1983, wonende te 8000 Brugge, Sint-Pieterskaai 74, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0811.092.917 en met als handelsactiviteit : binnenschipper.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. VROMBAUT, ALEX, advocaat te 8000 BRUGGE, GERARD DAVIDSTRAAT 46, BUS 1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31520)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op DAGVAARDING het faillissement uitgesproken van SERCA EN CO BVBA, met maatschappelijke zetel te 8750 Wingene, Markt 6, thans te 8840 Westrozebeke, Dorpsstraat 64, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0425.220.779, en met als handelsactiviteit : goederenvervoer over de weg.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. SUPPLY, GWENDOLINE, advocaat te 8850 ARDOOIE, MGR. ROELENSSTRAAT 9, bus 3.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31521)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van BVBA BOUTIQUE ZOUTE, met maatschappelijke zetel te 8300 KNOKKE-HEIST, Zeedijk 712, met ondernemingsnummer 0883.316.345, met als handelsactiviteit : detailhandel kledij, met uitbating te 8300 KNOKKE-HEIST, Zeedijk 712, onder de handelsbenaming : « Boutique Zoute ».

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. CLAEYS, HILDE, advocaat te 8200 BRUGGE, MANITOBALAAN 6.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31522)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van KUNG FU BVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Jan Miraelstraat 15, bus 3, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0824.709.539 en met als handelsactiviteit : uitbating restaurant.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. HUSTINX, FREDERIC, advocaat te 8000 BRUGGE, KONINGIN ELISABETHLAAN 34.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31523)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op DAGVAARDING het faillissement uitgesproken van EXPERTISEBUREAU VOOR SCHADE EN TECHNIEK BVBA, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Lieven Bauwensstraat 20, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0881.043.476, en met als handelsactiviteit : ingenieurs en aanverwante technische adviseurs.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. DEMEYER, RIK, advocaat te 8000 BRUGGE, CORDOENIERSSTRAAT 17/19.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31524)

Rechtbank van koophandel te Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van JDV-FASHION BVBA, met maatschappelijke zetel te 8020 Oostkamp, Legeweg 169, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0873.484.505, en met als handelsactiviteit : groothandel in textiel.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. BOUSLAMA, NAIMA, advocaat te 8310 BRUGGE, BARON RUZETTELAAN 244/A.0.1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31525)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16/09/2013, werd op DAGVAARDING het faillissement uitgesproken van WIM ROOSE, geboren te Gent op 04/05/1965, wonende te 8000 Brugge, Vaartstraat 75, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0648.254.958 en met als handelsactiviteit : detailhandel in brood-, banketbakkerswerk en suikerwerk.

Datum van staking van betalingen : 16/09/2013.

Curator : Mr. COOLEMAN, SUZY, advocaat te 8000 BRUGGE, CORDOENIERSSTRAAT 17.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 16/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(31526)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16/09/2013, werd KLEIN EN CO BVBA, SCHILDERWERKEN, DENDERMONDSE STEENWEG 1, 9290 BERLARE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0842.121.633

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 30/06/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 18/10/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. VERSCHELDEN, afgevaardigd griffier.

(31527)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16/09/2013, werd GOMMERS, KATHLEEN, SCHILDERWERKEN, HEIDEKASTEELDREEF 43, 9290 BERLARE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0887.820.115

Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

Datum staking van betaling : 01/09/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 18/10/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.

(31528)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16/09/2013, werd VAN DRIESSCHE, CHRISTINE, PATISSERIE, ERNEST CLAESLAAN 52, bus 4, 9111 BELSELE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0861.592.404

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. GUY VAN DEN BRANDEN, 9100 SINT-NIKLAAS, COLMARSTRAAT 2A.

Datum staking van betaling : 20/06/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 18/10/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.

(31529)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 11/02/2013, werd in het faillissement VDF SOLUTIONS BVBA, met zetel gevestigd te 9100 SINT-NIKLAAS, PARK-LAAN 69, bus 1, met ondernemingsnummer 0810.900.006, de datum van staking van betaling die in het vonnis van het faillissement werd bepaald op 11/02/2013 thans gewijzigd naar 11/08/2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) (onleesbare handtekening)

(31530)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 12 september 2013, in zake : A/09/2275

Dossiernr : 6389

PRIMA BVBA, met zetel te 3850 Nieuwerkerken, Tijlozenstraat 14; KBO : 0425.888.594, failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 18 december 2008 met als curator Mr. Naudts, L.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak

Verklaart de eis van aanlegger qq ontvankelijk en deels gegrond.

Zegt dat de datum van staking van betaling, zoals bepaald in het faillissementsvonnis van 18 december 2008 wordt vervroegd tot 18 maart 2008.

Beveelt, in uitvoering van art. 38 Faill W, dat huidig vonnis bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in de dagbladen « Het Belang van Limburg » en « Het Nieuwsblad - editie Limburg ».

Veroordeelt de gefailleerde tot de kosten die bij voorrecht van het actief kunnen worden voorafgenomen en die in hoofde van de curator begroot zijn op 197,31 euro kosten dagvaarding.

Hasselt, 12 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(31531)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 12 september 2013, in zake : A/10/1869

Dossiernr : 6868

GOESSENS DECOR BVBA, met zetel te 3890 Gingelom, Houtstraat 86, failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 3 juni 2010, met als curator Mr. Valgaeren, I. en bij vonnis van 5 september 2013 werd Mr. Van Coppenolle in vervanging van Mr. Valgaeren, aangesteld als curator.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank,

In het faillissement: GOESSENS DECOR BVBA, met zetel te 3890 Gingelom, Houtstraat 86.

Ontheft Mr. Van Coppenolle van zijn mandaat als curator op zijn verzoek, wegens onverenigbaarheid.

Stelt in vervanging van Mr. Van Coppenolle, Mr. Maes, advocaat te 3500 Hasselt, Prins Bisschopssingel 11, aan als curator.

Zegt dat dit vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 12 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) V. Bossens.

(31532)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Enige Kamer, de dato zestien september tweeduizend en dertien werd op dagvaarding het faillissement vastgesteld inzake DUBOIS, Manuel, geboren te Menen op 03/07/1976, wonende te 8940 Wervik, Ieperstraat 131, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0704.549.206, en met vestigingseenheden:

- enerzijds te 8940 Wervik, Ieperstraat 131, voor de volgende activiteiten: « Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (> 3,5 ton) - Detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment) - Detailhandel in sport- en kampeerartikelen in gespecialiseerde winkels - Detailhandel in motorbrandstoffen in gespecialiseerde winkels - Overige detailhandel in voedingsmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g. - Groothandel in motorbrandstoffen, vetten en smeeroliën, andere oliën, enz. - Detailhandel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen - Detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen - Handelsbemiddeling en groothandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen - Carrosserieherstelling - Revisie van automotoren (*) - Reparatie en montage van specifieke auto-onderdelen - Algemeen onderhoud en reparatie van overige motorvoertuigen (> 3,5 ton) - Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Handel in aanhangwagens, opleggers en caravans (*) - Detailhandel in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Handelsbemiddeling in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Groothandel in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Vervaardiging van andere delen en toebehoren van motorvoertuigen - Vervaardiging van aanhangwagens en opleggers - Inrichting en aanpassing van motorvoertuigen (bussen, tankwagens, koelwagens, enz.) - Vervaardiging van carrosserieën (inclusief cabines) voor auto's - Vervaardiging van wisselstroommotoren »;

- en anderzijds te 8980 Zonnebeke, Menenstraat 57, voor de volgende activiteiten: « Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (> 3,5 ton) - Detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment) - Detailhandel in sport- en kampeerartikelen in gespecialiseerde winkels - Detailhandel in motorbrandstoffen in gespecialiseerde winkels - Overige detailhandel in voedingsmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g. - Groothandel in motorbrandstoffen, vetten en smeeroliën, andere oliën, enz. - Detailhandel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen - Detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen - Handelsbemiddeling en groothandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen - Carrosserieherstelling (*) - Revisie van automotoren (*) - Reparatie en montage van specifieke auto-onderdelen - Algemeen onderhoud en reparatie van overige motorvoertuigen (> 3,5 ton) - Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) (*) - Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Handel in aanhangwagens, opleggers en caravans (*) - Detailhandel in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Handelsbemiddeling in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton) - Groothandel in auto's en lichte

bestelwagens (= 3,5 ton) - Vervaardiging van andere delen en toebehoren van motorvoertuigen - Vervaardiging van aanhangwagens en opleggers - Inrichting en aanpassing van motorvoertuigen (bussen, tankwagens, koelwagens, enz.) - Vervaardiging van carrosserieën (inclusief cabines) voor auto's - Vervaardiging van wisselstroommotoren (*) ».

Rechter-Commissaris: de heer F. Dequeker, Rechter in Handelszaken bij de Rechtbank van Koophandel te Ieper.

Curator: Meester B. Heens, advocaat te 8950 Heuvelland-Nieuwkerke, Bassevillestraat 2.

Datum staking der betalingen: maandag, zestien september tweeduizend en dertien.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor maandag, zeven oktober tweeduizend en dertien.

Neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen: woensdag, drieëntwintig oktober tweeduizend en dertien, om 11.00 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

De kosteloze rechtspleging werd verleend.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Melsens.

(31533)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper de dato zestien september tweeduizend en dertien werd het faillissement van HACIENDA BVBA, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper (Vlamertinge), Omloopstraat 2, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van zeventwintig februari tweeduizend en een, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd: mevrouw Nicole FREMAUT, wonende te 8870 Izegem, Heilig Hartstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Claeys.

(31534)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 16/09/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: FOAMFLEX BVBA, INDUSTRIELAAN 101, te 8930 MENEN, ondernemingsnummer: 0459.131.187, vervaardiging van producten in kunststof.

Rechter-commissaris: VERVAEKE, MARK.

Curatoren: Mr. VANSUYT, JOHAN, LAUWBERGSTRAT 110, 8930 LAUWE; Mr. VANSUYT, MATHIEU, LAUWBERGSTRAT 110, 8930 LAUWE.

Datum der staking van betaling: 16/09/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11/10/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 06/11/2013, te 10.00 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen.

(31535)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 13/09/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: CLAEYS, RIK, MENENSTRAAT 498A, te 8560 WEVELGEM, geboren op 26/07/1960, ondernemingsnummer: 0527.728.005, schrijnwerk - plaatsen van parketvloeren.

Rechter-commissaris: LEROY, GHISLAIN.

Curatoren: Mr. SOETAERT, Geert, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK; Mr. DEWAELE, PIETER, GROENINGESTRAAT 33, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling: 13/09/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 04/10/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 30/10/2013, te 11.15 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen.

(31536)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van PLASTIC FORCE NV, te 3840 BORGLOON, INDUSTRIEWEG 17, ondernemingsnummer: 0439.281.425, voornaamste handelswerkzaamheid: HET VERVAARDIGEN VAN PLASTIC VERPAKKING.

Als curators werden aangesteld Mrs. MIGUET, ROGER, POTSTRAAT 36, 3700 TONGEREN; CUYPERS, LODE, POTSTRAAT 36, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 09/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6898.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31537)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van LA DIFFERENCIA BVBA, te 3840 BORGLOON, SINT-TRUIDERSTEENWEG 301A, ondernemingsnummer: 0471.107.422, voornaamste handelswerkzaamheid: EEN VERKOOPSORGANISATIE, VOLGENS DE KBO MET UITBATING TE 2200 HERENTALS, NIEUWSTRAAT 68.

Als curators werden aangesteld Mrs. MIGUET, ROGIER, PUTSTRAAT 36, 3700 TONGEREN; CUYPERS, LODE, PUTSTRAAT 36, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 13/08/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6895.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31538)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van PLEISTERWERKEN HANSEN TOM BVBA, te 3740 BILZEN, MAREBEEKSTRAAT 2, ondernemingsnummer: 0508.707.095, voornaamste handelswerkzaamheid: EEN AANNEMINGSBEDRIJF IN PLEISTERWERKEN.

Als curators werden aangesteld Mrs. HERMANS, CHRISTOPHE, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN; WIRIX, PIETER, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 30/08/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6892.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31539)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van LEKA BVBA, te 3830 WELLEN, BOSSTRAAT 113, ondernemingsnummer: 0866.132.992, voornaamste handelswerkzaamheid: EEN GROOTHANDEL IN GROENTEN EN FRUIT.

Als curators werden aangesteld Mrs. HERMANS, CHRISTOPHE, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN; WIRIX, PIETER, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 29/03/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6891.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31540)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van KELCO BVBA, te 3700 TONGEREN, MAASTRICHTERSTEENWEG 191, ondernemingsnummer : 0808.607.341, voornaamste handelswerkzaamheid : « HANDELSBEMIDDELING IN TEXTIEL, KLEDING, SCHOEISEL EN ARTIKELEN IN LEER » en « TANKSTATION », handeldrijvende onder de benaming KELCO SPORTS.

Als curators werden aangesteld Mrs. SCHEEPERS, JOZEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; SCHEEPERS, JEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; NATENS, ELKE, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 09/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6901.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31541)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van KELLENS, JEAN (geboren te HERMALLESOUS-ARGENTEAU op 25/02/1959), te 3700 TONGEREN, ASTRIDLAAN 94, ondernemingsnummer : 0710.705.439, voornaamste handelswerkzaamheid : HANDELSBEMIDDELING IN TEXTIEL, KLEDING, BONT, SCHOEISEL EN LEDERWAREN.

Als curators werden aangesteld Mrs. SCHEEPERS, JOZEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; SCHEEPERS, JEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; NATENS, ELKE, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 02/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6900.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31542)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van SCHABREGS, VEERLE (geboren te HASSELT op 16/05/1970), te 3740 BILZEN, ONS VERLANGENSTRAAT 5/2, ondernemingsnummer : 0875.417.773, voornaamste handelswerkzaamheid : EEN RECLAMEBUREAU, handeldrijvende onder de benaming URIM & TUMMIM.

Als curators werden aangesteld Mrs. SCHEEPERS, JOZEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; SCHEEPERS, JEF, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN; NATENS, ELKE, LEOPOLDWAL 4, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 04/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6899.

De griffier, (get.) J. Tits.

(31543)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van NAN BRATANOVA BVBA, te 3600 GENK, WATERGRASSTRAAT 11, ondernemingsnummer : 0463.450.954, voornaamste handelswerkzaamheid : EEN CAFE, handeldrijvende onder de benaming « ANDRO », DOCH VOLGENS DE KBO ONDER DE BENAMING « CAFE STAR ».

Als curators werden aangesteld Mrs. BUDE, IVO, GROTESTRAAT 122, 3600 GENK; BANKEN, GERRY (TOEG. CUR.), GROTESTRAAT 122, 3600 GENK.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 06/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 6896.

De griffier, (get.) J. Tits. (31544)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van DA SENNA BVBA, te 3950 BOCHOLT, DORPSSTRAAT 28/A, ondernemingsnummer : 0837.007.654, voornaamste handelswerkzaamheid : EEN DANCING, handeldrijvende onder de benaming DE KALDER.

Als curators werden aangesteld Mrs. BUDE, IVO, GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK; BANKEN, GERRY (TOEG. CUR.), GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 6894.

De griffier, (get.) J. Tits. (31545)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van LUMOZA NV, te 3600 GENK, GORDELWEG 10, ondernemingsnummer : 0818.116.410, voornaamste handelswerkzaamheid : EEN ZEEFDRIJVERIJ.

Als curators werden aangesteld Mrs. BUDE, IVO, GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK; BANKEN, GERRY (TOEG. CUR.), GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 09/09/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 6897.

De griffier, (get.) J. Tits. (31546)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 16/09/2013 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van USAK BVBA, te 3630 MAASMECHELEN, RINGLAAN 408 (M), ondernemingsnummer : 0473.540.439, voornaamste handelswerkzaamheid : EEN DETAILHANDEL IN HUISMEUBILAIR.

Als curators werden aangesteld Mrs. BUDE, IVO, GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK; BANKEN, GERRY (TOEG. CUR.), GROTE-
STRAAT 122, 3600 GENK.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 30/05/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16/10/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 31/10/2013, om 11.00 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 6893.

De griffier, (get.) J. Tits. (31547)

Régime matrimonial Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

D'un acte reçu par nous, Régis Dechamps, notaire à Schaerbeek, le 8 avril 2013, portant la mention de l'enregistrement suivante : « Enregistré trois rôles, un renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de Schaerbeek le 11 avril 2013, vol. 96 F 72 C 02. Reçu : vingt-cinq euros (€ 25). Pour le receveur, (signé) LAMBILLON, O. », il a été apporté une modification conventionnelle au régime matrimonial des époux ci-après nommés :

Monsieur NORTIER, Roger Marie Paul, né à Tournai le 15 octobre 1934, et son épouse, Madame JENARD, Julienne Emilia Christiane, née à Tournai le 16 février 1934, demeurant ensemble à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue des Floralies 81, boîte 0073.

Lesquels époux se sont mariés à Tournai le 14 juillet 1956.

Ladite modification consiste en la modification et au remplacement de l'article deuxième de leur contrat de mariage par l'insertion d'une clause d'option relative au partage du patrimoine commun ainsi que l'insertion d'un article troisième concernant les modalités de la clause d'option.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Régis Dechamps, notaire. (31548)

Par acte reçu le 26 août 2013 par le notaire François Kumps, à La Hulpe, Monsieur Robert DERKINDEREN, né à Anvers le 1^{er} juin 1963, et son épouse Madame Catherine COMBEFIS, née à Ixelles le 31 mai 1970, domiciliés ensemble à 1332 Rixensart (Genval), avenue Albert I^{er} 266, ont modifié leur contrat de mariage de la communauté légale pour un régime de séparation de biens pure et simple.

(Signé) François Kumps, notaire.

(31549)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Paul-Alexandre DOICESCO, notaire à Gedinne, le 14 août 2013, les époux BAUDUIN, Jean - SIMON, Paulette ont modifié leur régime matrimonial en effectuant un apport de biens propres à la communauté existante, savoir :

- Monsieur Bauduin, Jean, a fait apport à la communauté des biens immeubles sis 1) à 5575 Gedinne, rue Pommiers Mathys 11, cadastré B82T2 de 25 a 97 ca et 2) à 5555 Gros-Fays, cadastré B2a3 de 5 a 10 ca, B2x4 de 23 a 50 ca, B817E de 57 a 80 ca, et B2s8 de 21 a 10 ca.

- Madame Simon Paulette a fait apport à la communauté du bien immeuble sis à 5575 Willerzie, cadastré A112E de 1 ha 9 a 90 ca.

(Signé) Paul-Alexandre Doicesco, notaire.

(31550)

Par acte du notaire Pierre STERCKMANS, à Tubize, en date du 5 septembre 2013, enregistré à Tubize le 9 septembre 2013, quatre rôles sans renvoi, volume 154 folio 68 case 15, reçu cinquante euros (€ 50), signé l'Inspecteur Principal T. Houart, que Monsieur TAMINIAU, Julien André Florent Ghislain, né à Soignies le 5 mars 1982, et son épouse Madame PAREIT, Véronique Marleen Jeanne, née à Nivelles le 21 janvier 1987, domiciliés à Soignies, chemin de Casteau 16, et mariés devant l'officier de l'état civil de Soignies le 23 octobre 2010 sous le régime légal de communauté à défaut d'avoir fait précéder ou suivre leur union de conventions matrimoniales, régime non modifié à ce jour, ainsi déclaré, ont porté modification à leur régime et plus précisément : l'apport à la communauté d'un bien propre à Madame Véronique PAREIT et d'un bien propre à Monsieur Julien TAMINIAU.

(Signé) P. STERCKMANS, notaire.

(31551)

Par acte du 12.09.2013 du notaire Emmanuel Estienne, à Genappe, les époux VANDER MEIREN, Raymond François Robert, né à Ixelles le 6 janvier 1933, et VANBESIEN, Danielle Germaine Solange Ghislaine, née à Uccle le 28 décembre 1944, domiciliés à 1474 Ways, rue Cala Tri Marcassin 43, boîte 1, mariés à Woluwe-Saint-Lambert le 21 mars 1970, sous le régime de la séparation de biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par le notaire Gaston Borremans, à Schaerbeek, le 13 mars 1970, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime existant avec adjonction d'une société limitée, apport à la société de biens propres aux époux et clause d'attribution de la société.

(Signé) Emmanuel Estienne, notaire.

(31552)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Michel CORNELIS, à Anderlecht, le 8 août 2013, « Enregistré deux rôles deux renvois au 1^{er} bureau de l'Enregistrement de Forest le 14/08/2013 vol. 96 fol. 70 case 19. Reçu : 25 euros. Le Receveur (illisible) », que Monsieur ROGIER, Roger Albert, né le 3 septembre 1939 à Gent, domicilié à Anderlecht, avenue Van Kalken 3, et de son épouse, Madame MOOROGEN, Lutchemee, née le 15 mars 1950 à Chamarel-Quartier de la Rivière Noire, domicilié à Anderlecht, avenue Van Kalken 3, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, étant l'adoption du régime de séparation de biens.

Fait à Anderlecht le 17 septembre 2013.

Pour les parties, (signé) Michel CORNELIS, notaire.

(31553)

Aux termes d'un acte reçu le 28/08/2013 par Maître Marie-France LEMBOURG, notaire à Boussu (Hornu), enregistré à Saint-Ghislain, le 05/09/2013, Monsieur DI NELLA, Umberto Angelo, né à Mons le douze mai mil neuf cent cinquante-huit (NN : 58.05.12-151-63), et son épouse Madame DEGHILAGE, Katty Vitaline Paula, née à Frameries le treize août mil neuf cent soixante (NN : 60.08.13-06-486), domiciliés à Colfontaine (ex Pâturages), rue de Frameries 40, mariés à Frameries le 19/03/1983, sous le régime de la communauté de biens à défaut de contrat de mariage, ont modifié conventionnellement leur régime matrimonial existant entre eux : l'apport au patrimoine commun d'un immeuble à Colfontaine (Pâturages), rue de Frameries 40, cadastré section A, numéro 920 K.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-France LEMBOURG, notaire à Boussu (Hornu), établi le 13 septembre 2013.

(31554)

Bij akte verleden voor notaris Jan Van Ermengem, te Meerhout, op 4 september 2013, hebben de heer SWINNEN, Johan Jozef Maria, geboren te Balen op 16 april 1951, en zijn echtgenote, mevrouw COEN-JAERTS, Rita Maria Louisa, geboren te Balen op 14 maart 1957, samenwonende te 2400 Mol, Meidoornstraat 46, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, beperkt gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Louis Wouters te Balen op 23 juni 2010, hun huwelijksvermogensstelsel opnieuw beperkt gewijzigd.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jan Van Ermengem, geassocieerd notaris te Meerhout.

(31555)

Bij akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat, op 30 augustus 2013, hebben de heer Mertens, Alfons Augustinus Catharina, geboren te Wilrijk op 7 februari 1958, en zijn echtgenote, mevrouw De Coninck, Annemieken Josephine Joanna, geboren te Wilrijk op 16 november 1957, beiden wonende te 2930 Brasschaat, De Caterslei 19, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen gewijzigd door toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen beperkt tot onroerende goederen met toepassing van zaakvervanging, onder ontbindende voorwaarden, en door toevoeging van een keuzebeding aan de langstlevende echtgenoot, met behoud van stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris.

(31556)

Op 20 augustus 2013 werd voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer Wittouck, Jean, geboren te Beernem op 24 augustus 1960 en mevrouw Locy, Nancy Patricia, geboren te Beernem op 11 november 1967, samenwonende te 9910 Knesselare, Beekstraat 9, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed door voornoemde heer Jean Wittouck in het gemeenschappelijk vermogen, en toevoeging van een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris te Knesselare.

(31557)

De heer MARYN, Martial Lucien Cornelius, geboren te Bulskamp op één februari negentienhonderd achteneveertig, drager van nationaal nummer 48.02.01-407.03, wonende te 9750 Zingem, Zandstraat, en zijn echtgenote, mevrouw DEVENIJS, Martine Maria Alberte, geboren te Oudenaarde op drie november negentienhonderd drieënvijftig, drager van nationaal nummer 53.11.03-194.33, wonende te 9750 Zingem, Zandstraat 14.

Uit een akte, verleden voor ondergetekende notaris François VAN INNIS, met standplaats te Zingem op ééneentwintig mei tweeduizend dertien, geregistreerd te Kruishoutem op negenentwintig mei tweeduizend dertien, boek 476, blad 25, vak 16, ontvangen vijftientig euro (€ 25,00) De e.a. Inspecteur (Get.) S. De Smet, blijkt :

1. dat de echtgenoten Martial, Maryn-Devenijns Martine, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgelijke stand te Zingem op ééneentwintig april tweeduizend en twaalf, onder het stelsel scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Christof Gheeraert, te Gent, Drongen, op ééneentwintig maart tweeduizend en twaalf.

2. dat de echtgenoten Martial, Maryn-Devenijns Martine, een wijziging hebben aangebracht aan hun, huwelijkscontract; zonder verandering van het stelsel.

3. dat de heer Martial, Maryn, een roerend goed, hem toebehorend, heeft ingebracht in gemeenschap en mevrouw Martine Devenijns, een onroerend goed, haar toebehorend, heeft ingebracht in gemeenschap.

Zingem, 17 september 2013.

(Get.) François Van Innis, notaris.

(31558)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Luc SNYERS, te Alken, op 26 augustus 2013, hebben de heer BRIERS, Marcus Albert Julia, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op zeven maart negentienhonderd vierenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw VANDENRIJD, Marleen Liliane Rita, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op vijf september negentienhonderd zesenvijftig, samenwonende te 3570 Alken, Hendrikstraat 86, een wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd.

Alken, 17 september 2013.

(Get.) Jean-Luc Snyers, notaris.

(31559)

Bij akte verleden voor notaris EEMAN, Joost, te Gent, op 5 augustus 2013, hebben de echtgenoten, Van Nuffel, Willy, Verbeken Ingrid, samenwonende te 9450 Haaltert, Mottedries 12, beslist hun huwelijksstelsel te wijzigen en meer bepaald houdende de onttrekking van een onroerend goed uit de gemeenschap door toebedeling aan de heer Van Nuffel, voornoemd, ten belope van de geheelheid in vruchtgebruik en door toebedeling aan mevrouw Verbeken, voornoemd, ten belope van de geheelheid in blote eigendom.

(Get.) Joost Eeman, notaris.

(31560)

Bij akte wijziging huwelijkscontract verleden op 17/07/2013, voor geassocieerd notaris Patrick Van Oudenhove, te Sint-Pieters-Leeuw (Geregistreerd 3 bladen, 1 verzendingen, te DILBEEK II, op 22/07/2013, boek 607, blad 34, vak 11, ontvangen 25,00 euro. De ontvanger : (get.) Wauters, Martine), werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Walravens, Joseph, en zijn echtgenote, mevrouw Cordijn, Germaine, samenwonend te Sint-Pieters-Leeuw, Jaak Calloensstraat 23, door inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door beide.

(Get.) Patrick Van Oudenhove, geassocieerd notaris.

(31561)

Uit een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor ondergetekende notaris Jean Pierre LESAGE, te Hooglede, op 30/08/2013, blijkt dat MOL, Freddy, geboren op 16/03/1959, en zijn echtgenote, DECLERCK, Marian geboren op 22/10/1961, wonende te 8610 Kortemark, Zandstraat 1, gehuwd zijn te Kortemark op 25/03/1983 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract en thans gewijzigd door inbreng van percelen landbouwgrond te Kortemark, eerste afdeling, gelegen « hullehoek », « Hullaert » en « Hui-laert », door Marian DECLERCK.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean Pierre LESAGE, notaris te Hooglede.

(31562)

Uit de akte verleden voor mij, Lauranne Rooman, geassocieerd notaris te Leuven, op 21 augustus 2013, blijkt dat de echtgenoten DEBRA, Cerial, geboren te Oostende, op 2 augustus 1977, en BOON, Isabella, geboren te Hamme (Vlaandereln), op 16 juni 1972, samenwonende te Anderlecht, Maurice Herbettelaan 67, bus 212, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Anderlecht op 17 juni 2006, onder het beheer van zuivere scheiding van goederen krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris JACOBS, Eric, te Brussel, op 28 april 2006, een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de benaming van het stelsel werd gewijzigd tot scheiding van goederen met beperkte gemeenschap en een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen werd gedaan en bepalingen werden opgenomen die hun toepassing vinden bij overlijden.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Lauranne Rooman, geassocieerd notaris.

(31563)

Uit een akte verleden voor Katharina Pragt, geassocieerd notaris, met standplaats te Tongeren, op 2 september 2013, blijkt dat de heer MARTENS, François Marie Bartholomeus Ghislain, geboren te Koninksem op 23 januari 1952, nationaal nummer 52.01.23 045-73 en zijn echtgenote, mevrouw STAF, Josine Francine Louise Mathilde, geboren te Rocourt op 19 maart 1953, nationaal nummer 53.03.19 358-12, samenwonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 288.

Gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris de SCHAETZEN, te Tongeren op 16 juni 1976.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer François MARTENS en mevrouw Josine STAF een intern gemeenschappelijk vermogen toegevoegd en een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Ghislain DE SCHAETZEN, geassocieerd notaris.

(31564)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Bart Cluyse, te Pittem, op 06/05/2013, blijkt dat de heer Naert, Georges Gilbert, geboren te Roeselare op 15/12/1954, en zijn echtgenote, mevrouw Ryheul, Maria Magdalena, geboren te Ieper op 11/10/1955, samenwonende te 8850 Ardooie, Druivenstraat 4, gehuwd te Langemark-Poelkapelle op 29/08/1980 onder het wettelijk stelsel, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel waarin beide echtgenoten roerende goederen inbrengen en de echtgenote een eigen goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en waarin een keuzebeding werd toegevoegd.

16 september 2013.

(Get.) Bart Cluyse, notaris.

(31565)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Bart Cluyse, te Pittem, op 30/08/2013, blijkt dat de heer BAERT, Noël William, geboren te Zwevezele op 11/09/1933, en zijn echtgenote, mevrouw DECLERCK, Lydie Clara Maria, geboren te Tielt op 4 maart 1935, samenwonende te 8700 Tielt, Stationstraat 79, gehuwd te Tielt op 30/10/1964, onder het wettelijk stelsel waarin beide echtgenoten een eigen goed hebben ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en waarin een keuzebeding werd toegevoegd.

16 september 2013.

(Get.) Bart Cluyse, notaris.

(31566)

Bij akte van 12/09/2013 opgemaakt door Mr. Wim Taelman, geassocieerd notaris te Deerlijk, hebben de heer Vandendriessche, Roland Antoon, geboren te Heestert op 19 november 1933, en zijn echtgenote, mevrouw Deprost, Diana Lena Maria, geboren te Deerlijk op 2 september 1940, samenwonende te Deerlijk, Gaaistraat 12, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende onder meer inbreng in de huwelijksgemeenschap door mevrouw Deprost, Diana van tegenwoordig onroerend goed te Deerlijk.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Taelman, geassocieerd notaris te Deerlijk.

(31567)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Nathalie Desimpel te Waregem op achtentwintig augustus tweeduizend en dertien, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Nuytten, Jeroen Noël Firmin, en zijn echtgenote, mevrouw Missinne, Sofie Fien Stefanie, samenwonende te 8790 Waregem, Boulezlaan 35, in die zin dat voornoemde echtgenote een onroerend goed heeft ingebracht in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten Nuytten, Jeroen-Missinne, Sofie, (get.) Nathalie Desimpel, notaris te Waregem.

(31568)

Bij akte de dato 5 juli 2011, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Vanderveken, Wim Frans Hubert, geboren te Leuven op 28 mei 1965, en zijn echtgenote, mevrouw Vleminckx, Goedele Nele, geboren te Leuven op 8 april 1965, samenwonende te 3050 Oud-Heverlee, Winkelweg 3, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft. Deze wijziging houdt in dat de heer Vanderveken, Wim, het onroerend goed gelegen te Oud-Heverlee, Winkelweg 3, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(31569)

Bij akte de dato 19 april 2011, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Michiels, Marc Jean, geboren te Leuven op 29 november 1972, en zijn echtgenote, mevrouw De Frenne, Anne Marie-Rose, geboren te Ukkel op 12 juni 1977, samenwonende te 3050 Oud-Heverlee, Waversebaan 190, bus 11, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat de heer Marc Michiels het onroerend goed gelegen te Sint-Joris-Weert, Heidestraat 3, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(31570)

Bij akte de dato 28 januari 2010, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Crab, Joseph Richard, geboren te Sint-Joris-Weert op 17 november 1933, en zijn echtgenote, mevrouw Vandeborghen, Marguerite Maria Melania, geboren te Haasrode op 12 april 1937, samenwonende te 3051 Oud-Heverlee (Sint-Joris-Weert), Pastoor Tilemansstraat 47, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat de heer Crab Joseph het onroerend goed gelegen te Oud-Heverlee (Sint-Joris-Weert), Oude Nethensebaan 75, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(31571)

Bij akte de dato 04 maart 2011, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Hermans, Sam, geboren te Leuven op 27 december 1984, en zijn echtgenote, mevrouw Ungricht, Murielle Marie Albert Rita, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 14 mei 1975, samenwonende te 3060 Bertem, Frans Dottermansstraat 33, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat de heer Hermans, Sam, zijn onverdeelde helft in volle eigendom van het onroerend goed gelegen te Bertem, Frans Dottermansstraat 33, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(31572)

Bij akte de dato 4 april 2011, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Lenaerts, Jan Bart, geboren te Tienen op 15 mei 1977, en zijn echtgenote, mevrouw Mangelschots, Hilde, geboren te Leuven op 24 september 1979, samenwonende te 3472 Kortenaeken (Kersbeek-Miskom), Kersbeek-Dorp 22, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat de heer Lenaerts, Jan, het onroerend goed gelegen te Kortenaeken (Kersbeek-Miskom), Kersbeek-Dorp 22, heeft ingebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(31573)

Bij akte verleden voor notaris Lutgard Hertecant te Overmere, op 12 juni 2013 (geregistreerd), hebben de heer Van Driessche, Peter Hendrik Maria, geboren te Lokeren op 10 oktober 1964 (NN : 64.10.10-053.91), en zijn echtgenote, mevrouw Van Nieuwenhuyse, Micheline, geboren te Zele op 4 februari 1968 (NN : 68.02.04-178.77), samenwonende te 9290 Berlare (Overmere), Dendermondse Steenweg 92.

Volgens verklaring gehuwd onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Heiremans Jan te Zele op 14 september 1990, niet eerder gewijzigd.

Van Belgische nationaliteit.

Hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen onder meer door toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen met inbreng van de gezinswoning en de toevoeging van een keuzebeding ten gunste van de langstlevende.

ONTLEDEND UITTREKSEL opgemaakt door notaris Lutgard Hertecant op 17 september 2013 in naleving van artikel 1396 Burgerlijk Wetboek.

(Get.) Lutgard Hertemont, notaris.

(31574)

Bij akte verleden voor notaris Bénédicte Strobbe, te Waregem op 16 september 2013, hebben de heer de heer Verhaeghe, Vincent Gerard, geboren te Waregem op 14 augustus 1964 (identiteitskaartnummer 591.0576036.55, nationaal nummer 64.08.14-335.63), en zijn echtgenote, mevrouw Soenens, Caroline Emma, geboren te Waregem op 4 april 1965 (identiteitskaartnummer 591.6769962.46, nationaal nummer 65.04.04-344.56), samenwonende te 8570 Anzegem, Vichtsesteenweg 164, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd in die zin dat :

de echtgenote een eigen onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Waregem, 17 september 2013.

Voor de echtgenoten Vincent Verhaeghe - Soenens Caroline : (get.) Bénédicte Strobbe, notaris te Waregem.

(31575)

Bij akte verleden voor notaris Bénédicte Strobbe, te Waregem op 23 augustus 2013, hebben de heer CAENEPEEL, Eric André Maria, geboren te Heusden op 21 mei 1951 (identiteitskaartnummer 591-6962946-97, nationaal nummer 51.05.21-263.19), en zijn echtgenote, mevrouw VERGAUWE, Marie-Rose Hector Agnes Irma, geboren te Brugge op 12 augustus 1951 (identiteitskaartnummer 591-7148160-41, nationaal nummer 51.08.12-260.22), samenwonende te 8792 Waregem, Zilverbergstraat 13, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd in die zin dat : de echtgenote een eigen onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Waregem, 16 september 2013.

Voor de echtgenoten Eric Caenepeel - Vergauwe, Marie-Rose : (get.) Bénédicte Strobbe, notaris te Waregem.

(31576)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, de dato 17 september 2013, hebben de echtgenoten, de heer HUFKENS, Ludo Theresia Marc, geboren te Geel op 4 augustus 1962, en zijn echtgenote, mevrouw BOONEN, Magda Julia Jozef, geboren te Turnhout op 5 oktober 1964, wonende te 2440 Geel, Roerdompstraat 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Hufkens - Boonen het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen behouden maar met inbreng door de heer Hufkens van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Hufkens-Boonen : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel.

(31577)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 27/08/2013, met melding van volgende registratie-gegevens : « Geregistreerd drie bladen, geen renvoeien, te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 3 september 2013, boek 174, blad 64, vak 2, ontvangen : vijftig euro (€ 50,00), De Ontvanger : (getekend) I. MICHIELSEN », hebben de heer Johan Palmers en mevrouw Greta Van der Reysen, samenwonende te 2520 Ranst, Keerbaan 8, een wijziging aangebracht aan hunhuwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles DECKERS, geassocieerd notaris.

(31578)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 5 septembre 2013, le Tribunal de Première Instance de Liège a déclaré vacante la succession de Monsieur Pierre Nicolas Constant Jean Joseph KEUP, né à Saint-Nicolas le 1^{er} juillet 1940, en son vivant domicilié à 4430 ANS, rue Jean Jaurès 16, et décédé à ANS le 3 avril 2013.

Maitre Claude SONNET, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude SONNET, avocate.

(31579)

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 5 septembre 2013, la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de Liège a désigné Maître Claude SONNET, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Madame Renée Léona Alberta GEURTS, née à Grâce-Hollogne le 10 juin 1927, en son vivant domiciliée à 4101 SERAING (Jemeppe), avenue des Robiniers 74/0004, et décédée à Seraing le 21 juillet 2013.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude SONNET, avocate.

(31580)

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 5 septembre 2013, de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de Liège, Maître Léon LIGOT, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de Madame HIERSOUX, Yvette, née le 10 mai 1942, domiciliée à 4030 Liège (Grivegnée), rue de Cracovie 24, et décédée le 15 avril 2013.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. LIGOT, avocat.

(31581)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking, d.d. 05.09.2013, van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 13/1035/B, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Alphonse De Rock, geboren te Gent op 30 oktober 1942, laatst wonende te 9000 Gent, Dahliastraat 136 en overleden te Gent op 23 augustus 2012.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

(Get.) Ph. Beuselinck, curator.

(31582)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, derde kamer, uitgesproken op 3 september 2013, werd Mr. Nancy Vannueten, advocaat met kantoor gevestigd te 2580 Putte, Lierbaan 209, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer De Greef, Jan, geboren te Mechelen op 2 juni 1958, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Kanunnik De Deckerstraat 30, bus 2, overleden te Mechelen op 21 juni 2012, met last deze nalatenschap te aanvaarden en te vereffenen.

Alle schuldeisers worden verzocht bij aangetekend bericht aan ondergetekende op het bovenvermeld adres hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van huidige publicatie.

Putte, 13 september 2013.

(Get.) N. Vannueten, curator.

(31583)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van 4 september 2013, werd de heer Roger MIGUET, advocaat te 3700 Tongeren, Putstraat 36, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen DESCARTES, Jean Michel, geboren te Momignies op 26.4.1940, in leven wonende te 3700 Tongeren, Witboomstraat 10, overleden te Lanaken op 5.2.2013.

Tongeren, 17 september 2013.

De curator, (get.) R. MIGUET.

(31584)